Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

MAPS, MICROTEXTS and NEWSPAPERS
MAR 22 1972
CORNELL UNIVERSITY LIBRARY

Chiến dịch cứu nguy cho KPC hy vọng cứu nguy trước hết cho cuộc cách mạng kinh tài

THÊM 5 BINH CHỦNG ĐƯỢC PHỤ CẤP 4.500 NHƯNG HẢI QUÂN VẪN KHÔNG

Năm Thứ 8 — Số 2.318 — Thứ Tư 24-11-1971 (Ngày 7 Tháng 10 Năm Tân Hợi)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ-NHIỆM KIÊM CHỦ-BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. 23.244 O Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

2 mũi tấn công trên QL 1 và QL 7 chỉ gặp chống cự nhẹ, 36 CSBV bị hạ

Quân lực VNCH tập trung tại Châu Đốc chờ mở mũi tấn công thứ 3 vào KPC

✱ MẶT TRẬN QUANH NAM VANG ĐỘT NHIÊN LẮNG DỊU — B. V. LẠI BỊ OANH KÍCH NGÀY 22-11

✱ CSBV tràn ngập 4 vị trí Lào quanh Muong Phalane, 2 chiến xa CS bị hủy

SAIGON, 23-11 (AP).— Một lực lượng hùng hậu khác của VNCH tập trung tại Châu Đốc đang chuẩn bị mở một mũi tấn công thứ 3 vào lực lượng Cộng quân VN trên lãnh thổ KPC, sau khi 4.000 binh sĩ thiện chiến của VNCH, phần lớn là quân Nhảy Dù và BĐQ tập trung tại Tây Ninh hôm qua đã mở 2 mũi tấn công vào KPC, một mũi dọc theo quốc lộ số 1, một mũi dọc theo quốc lộ số 7.

Cuộc tấn công đầu tiên trong mùa khô này đặt dưới quyền chỉ huy của Trung Tướng Nguyễn văn Minh, tư lệnh quân khu 3, được phi cơ chiến đấu, trực thăng tải thương và cả pháo đài bay B-52 của Mỹ yểm trợ.

Cánh quân chính, có chiến xa đi tiền phong, tiến theo dọc quốc lộ số 7 chạy từ biên giới VNCH đến dòng ngạn sông Cửu Long, xuyên qua các đồn điền cao su bị tàn phá.

Cánh quân thứ hai tiến dọc theo quốc lộ 1 nối liền biên giới với thủ đô Nam Vang.

Theo tin bộ chỉ huy tiền phương VNCH, binh sĩ hành quân cho đến lúc này chỉ gặp sức kháng cự yếu ớt của địch.

Vào tối hôm đầu của cuộc hành quân, phát ngôn viên cho biết có 36 Cộng quân BV bị hạ, nhưng không cho hay số thương vong của VNCH.

Một vị Tư Lệnh chiến trường hôm thứ Hai tuyên bố mục tiêu của cuộc hành quân là bộ Chỉ Huy của sư đoàn 7 Cộng quân BV và những kho tiếp tế khổng lồ của chúng tại vùng từ 24 đến 32 cây số trong nội địa KPC vị sĩ quan tư lệnh nói : «chúng tôi sẽ tấn công vào hậu cần của địch, cắt đứt đường tiếp tế và phá hủy các khu an toàn của chúng».

Các cố vấn Hoa kỳ cách nay hai tuần đã cảnh giác rằng trong khi quân Mỹ tiếp tục triệt thoái, chính phủ VNCH muốn tồn tại thì quân lực VNCH phải luôn luôn mở các cuộc tấn công vào vùng Đông KPC để ngăn chặn quân chính quy CSBV xâm nhập VNCH.

Căn cứ tiền quân Tây Ninh hôm thứ Hai có vẻ náo nhiệt. Hàng chục trực thăng Hoa Kỳ túc trực sẵn tại các phi đạo.

Các tướng, tá Việt Nam và cố vấn HK ra vào tấp nập. Một phái đoàn cao cấp KPC do thiếu tướng Muol Khleng hướng dẫn đã bay tới đây để phối hợp các kế hoạch hành quân.

Tại Nam Vang, bộ Tư lệnh KPC hôm thứ Hai loan báo tình hình mặt trận KPC tương đối yên lặng và chỉ có 1 vụ pháo kích trong vòng 30 cây số quanh thủ đô. Một vị trí KPC ở 10c. Bắc Tuol Leap đêm chủ nhật và sáng thứ Hai bị pháo kích bằng đạn súng cối và hỏa tiễn B40 nhưng không có báo cáo về thiệt hại.

Cuộc hành quân tảo thanh trong vùng từ 15, 20 đến 30cs Tây Nam Vang vẫn tiếp tục với sự yểm trợ của các oanh tạc cơ T28 của Không Lực KPC và trực thăng võ trang Hoa Kỳ.

Tại các mặt trận khác tại VNCH, tình hình không có gì sôi động. Tại Quảng Ngãi, Cộng quân pháo kích Chi Khu Sơn Hà gây thiệt hại nhẹ. Sáng qua Biệt kích Chi Khu Sơn Hà giao tranh với địch tại 7 cây số Nam quận lỵ hạ sát 9 địch, tịch thâu 2 vũ khí, 10 lựu đạn và 1 số âu dược.

Tại Pleiku sáng ngày 21-11, Cộng quân tấn công 1 trung đội ĐPQ tại 6 cây số Bắc Phú Nhơn nhưng bị đẩy lui để lại 4 xác chết và 1 súng.

Tại Kontum, Cộng quân pháo kích 2 hỏa tiễn 122ly vào bộ chỉ huy tiền phương, sư đoàn 22 BB nhưng không gây tổn thất đáng kể.

3 XEM TIẾP TRANG 12

Phản đối Mỹ oanh kích BV trong ngày 21-11-71

CSBV tuyên cáo đại thắng mùa mưa loan mở tấn công mùa khô ở Lào

▽ *CS bảo quyết đập tan âm mưu chính trị ở Lào*

SAIGON 23-11.— Đài Hà Nội loan báo : Hôm qua, bộ Ngoại giao chính quyền CSBV lại ra tuyên bố lên án Mỹ «xâm phạm thô bạo chủ quyền và an ninh» của BV bằng oanh kích một số địa điểm thuộc Nghệ An và Vĩnh Linh trong ngày 20 và 21-11-71.

Bản tuyên bố của CSBV viết :

«Ngày 21-11-71, Mỹ đã cho máy bay đánh phá một số địa điểm thuộc tỉnh Nghệ An, và trong 2 ngày 20 và 21-11-71, máy bay B.52 và các loại máy bay khác vẫn tiếp tục đánh phá xã Hướng Lập ở phía bắc vĩ tuyến 17 trong khu phi quân sự thuộc Vĩnh Linh.

«Những cuộc đánh phá trên đã gây thiệt hại về người và của cho nhân dân địa phương. Quân và dân tỉnh Nghệ An nêu cao tinh thần cảnh giác sẵn sàng chiến đấu đã bắn rơi một máy bay Mỹ.»

Đài HN cho biết thêm chiếc máy bay Mỹ mà CSBV bảo đã bắn rơi ở Nghệ An chiều 21-11 là chiếc A7.

Trước đó, bản tuyên bố phát hành hôm qua của bộ Tư lệnh Mỹ ở Saigon về vụ oanh kích Nghệ An ngày 21-11-71 mà Chính Luận đã đăng tải thì cho biết : chiều 21-11, 1 phi cơ trinh sát không võ trang của Mỹ bay tuần thám trên lãnh thổ BV đã bị một vị trí phòng không của CS ở ngoại ô thành phố Vinh 13 cs bắn lên. 4 phi cơ A7 hộ tống của Mỹ lập tức phản ứng, kết quả không rõ, nhưng tất cả phi cơ Mỹ đều vô sự.

Tuyên cáo đại thắng ở Lào

Theo đài Hànội, hôm qua, cơ quan Thông Tin của CS Lào đã mở cuộc họp báo tại thủ đô BV để phổ biến một bản thông cáo về chiến sự ở Lào.

Bản thông cáo dài 1500 chữ mô tả cái gọi là «Chiến thắng mùa mưa năm 1971 từ tháng 6 đến tháng 10 năm 1971» của CS trên chiến trường Lào.

Bản thông cáo viết trong thời gian nói trên, theo số lượng tổng kết chưa đầy đủ, CS tại Lào đã loại khỏi vòng chiến gần 7 ngàn địch quân trong số

7 XEM TIẾP TRANG 12

---

10 NGÀN NGƯỜI CHẾT TRONG TRẬN LỤT LỚN VỪA QUA TẠI BẮC VIỆT ?

SAIGON 23-11 : Một nguồn tin tình báo Đồng Minh cho biết : Sau trận lụt lớn nhất thế kỷ vừa qua ở BV vào hạ tuần tháng 8-1971, từ 22-10 đến 2-11, một trận lụt khác đã xảy ra ở BV khiến nước lại đột ngột dâng cao ở khắp nơi, gần bằng mức nước hồi cuối tháng 8, và cũng gây nhiều tác hại nghiêm trọng.

Nguồn tin trên cho biết trong trận lụt thứ nhất, có 10 ngàn người thiệt mạng, mùa màng bị tàn phá từ 75 đến 80o/o, công trình xây dựng hư hại từ 50 đến 62o/o tại lưu vực sông Hồng và sông Thái Bình.

Dù Meany thanh minh vẫn kính trọng Tổng Thống Mỹ

CONNALLY TỐ CÁO THẲNG MEANY đối xử không đẹp với Nixon

▽ *Humphrey lao vào vòng chiến đánh hôi Nixon*

▽ *Mỹ quyết không hạ giá Đô-la hay tăng giá vàng.*

HOA THỊNH ĐỐN, 22-11 (UPI) Bộ Trưởng Ngân Khố John Connally trong 1 cuộc họp báo tại Bộ Ngân Khố đã đặc biệt chỉ trích ông George Meany, Chủ tịch Tổng Liên Đoàn Lao Công Kỹ Nghệ Mỹ AFL-CIO, cho rằng Meany đã chứng tỏ một «sự miệt thị rõ ràng» trong việc chấp nhận gia tăng lương của ông ta. Ông Connally cũng cho rằng ông Meany đã có hành động xấc láo đối với TT Nixon khi TT Nixon đến viếng phiên họp AFL-C10 ở Miami trong tuần trước.

Được biết, TT Nixon đã dự 1 cuộc tiếp tân lạnh nhạt tại đại hội AFL-CIO và khi ông bắt tay các cử tọa thì ông Meany đã làm gián đoạn bằng cách ra lệnh cho các đại biểu trở về chỗ ngồi.

Ô. Meany trước đó đã minh xác rằng ông đã đối xử rất đẹp với TT Nixon trong dịp này trái với nhận định của phát ngôn viên Bạch Cung. Mặt khác, hôm tối Chúa Nhựt, NS Hubert Humphrey tố cáo là TT Nixon đã chủ tâm tìm cách «khiêu chiến» trong suốt thời gian ông Nixon hiện diện tại đại hội AFL-CIO hôm thứ sáu trước.

Lúc đó, TT Nixon nói với các đại biểu lao động, từng chỉ trích mạnh mẽ chương trình chống lạm phát của Nixon rằng ông sẽ cho tiến hành chương trình có hoặc không có sự ủng hộ của lao động.

NS Humphrey đã bị TT Nixon đánh bại trong cuộc bầu cử năm 1968 và ông hi vọng sẽ trở thành ứng cử viên Tổng Thống dân chủ 1 lần nữa vào năm tới.

Đề cập đến vấn đề tiền tệ, Bộ

9 XEM TIẾP TRANG 12

Ed Kennedy thú nhận

KHÓ ĐÁNH BẠI NIXON trong mọi trường hợp

HOA THỊNH ĐỐN, 22-11, (UPI).— Tổng thống Nixon hôm nay đã ký đạo luật cung cấp ngân khoản cho chương trình ngoại viện cho đến ngày 8 tháng 12 tới.

Đạo luật này vừa được Hạ Viện chấp thuận để làm dịu bớt cuộc khủng hoảng do hành động TV Mỹ bác bỏ ngoại viện trước đây.

Tại Nữu Ước, Nghị sĩ Edward Kennedy khi tiên đoán về cuộc bầu cử Tổng Thống năm 72 đã cho rằng thật rất khó đánh bại được TT Nixon trong bất cứ trường hợp nào.

Trong 1 cuộc phỏng vấn độc quyền cho tạp chí Time, NS Kennedy nói rằng thật khó hạ được Nixon nếu, chẳng hạn, ông ta

8 XEM TIẾP TRANG 12

Mỹ đòi cải tổ LHQ

THĐQ ĐÒI THÀNH LẬP MỘT THỨ L.H.Q. MỚI

NEW BEDFORD, HOA KỲ, 22-11 (UPI) — Hôm nay, Đại sứ Mỹ tại LHQ, ông George Bush tuyên bố trong một cuộc họp tại đây là cách duy nhất để cứu thoát tổ chức quốc tế này là duyệt xét lại Hiến Chương LHQ.

ĐS Bush nói rằng một Hiến chương mới có thể đem lại thêm sự ủng hộ cho LHQ, và ông cho rằng với Hiến chương mới, Nhật Bản có thể là một nước hội viên thường trực của Hội đồng Bảo an.

Trong khi đó tại Đài Bắc, Tổng Thư ký Hội đồng An ninh Quốc gia Trung Hoa Dân quốc, ông S.K. Huang hôm thứ Hai kêu gọi thành lập một «Liên hiệp quốc văn hóa nghệ thuật và nhân dân» để thay thế cho tổ chức quốc tế đã thâu nhận TC và trục xuất THĐQ.

Ông Huang từng giữ chức Ngoại trưởng THĐQ từ 1958 đến 60 tuyên bố trong một hội chợ nghệ thuật và truyền hình rằng phải có một tổ chức như trên để thay thế một tổ chức LHQ đã bị «ô nhiễm» vì đã thâu nhận TC.

Nguồn tin THQG cho hay Đô đốc Mc Cain, Tư lệnh lực lượng Mỹ ở Thái bình dương đã tới Đài Bắc hôm Chủ nhật trong một cuộc viếng thăm 3 ngày và ông sẽ gặp Phó Thủ tướng Tưởng Kinh Quốc và Bộ trưởng Quốc phòng THĐQ Huang Chieh.

Chuyện người Tàu ở bên Tàu do báo Tàu thuật

Lâm Bưu hạ lệnh dội bom nhà Mao thuộc hạ quá rét không dám

△ *TC sắp công khai phát động chiến dịch hạ bệ Lâm*

HƯƠNG CẢNG, 22-11 (AP): Một nhật báo chống Cộng ở Hương cảng hôm nay loan tin một chiến dịch tố cáo những lỗi lầm của Lâm Bưu người kế vị Chủ tịch Mao trạch Đông sẽ được công khai phát động trên toàn Hoa Lục trong một tương lai gần đây.

Tờ Minh Báo thuật lời một du khách Trung Hoa vừa từ Quảng Châu trở về Hương Cảng cho hay nông dân và thợ thuyền ở tỉnh Quảng Châu đã xé bỏ những bích chương có thuật những lời tuyên bố của Lâm Bưu.

Các nông dân và công nhân trên nói «Lâm Bưu và bè lũ đã phạm những lỗi lầm và chúng tôi sẽ nhóm mít tinh để tố cáo hắn sau khi hội chợ mùa thu (Quảng Châu) kết thúc». Hội chợ này bế mạc hôm 15-11 qua. Du khách trên nói ở khắp nơi mọi người đều công khai nói là Lâm Bưu đã phạm các lỗi lầm.

Tờ Minh báo còn thuật một tin của một người Trung Hoa khác vừa từ Bắc Kinh về nói rằng trường đại học BắcKinh đã thành lập một «nhóm

14 XEM TIẾP TRANG 11

Nói rằng có thể mở lối thoát với điều kiện

Khối đối lập ở Hạ Viện đồng ý ủy quyền phá giá cho Chính phủ

HOA SEN - BÔNG HUỆ LIÊN KẾT MỞ THÔNG ĐIỆP «CÁCH MẠNG MÙA THU»

SAIGON, 23-11.— Bộ Tổng Tham Mưu Quân Lực VNCH hôm qua đã gửi đến Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu bảng đề nghị bổ túc danh vị các đơn vị binh chủng được hưởng thêm trợ cấp 4500 đồng. Nguồn tin Tổng Thống phủ hôm nay tiết lộ là Tổng Thống Thiệu sẽ chấp thuận bảng đề nghị này.

Bảng đề nghị của Bộ Tổng Tham Mưu bổ túc thêm các Binh chủng sau đây được hưởng phụ cấp 4.500 đồng theo nghị định số 1119 ngày 15-11-71.

— Trinh sát, gồm tất cả Trinh Sát Dù và Trinh Sát Bộ Binh. Đây là một Binh chủng đặc biệt thường mở đầu cho các cuộc hành quân.

— Các Đơn vị Pháo Binh chiến thuật.

— Các Đơn vị Không Quân.

— Các Đơn vị Công Binh chiến đấu.

— Quân nhân các cấp thuộc các Bộ Chỉ huy Lữ Đoàn và Trung Đoàn.

Trong bảng đề nghị không thấy đề cập đến Binh Chủng Hải Quân.

Thiết Giáp và Quân nhân các cấp thuộc Bộ Tư Lệnh Quân Đoàn và Sư Đoàn.

Biết rằng nghị định 1119 ngày 15-11 phụ cấp đặc biệt cho quân nhân 133 Tiểu Đoàn Bộ Binh, 9 Tiểu Đoàn TQLC, 9 Tiểu Đoàn Nhảy Dù và 57 Tiểu Đoàn Biệt Động Quân, mỗi người 4500đ cộng với 1200đ phụ cấp đồng đều cho Quân Nhân công chức là 5.700 đồng và các đơn vị trên sẽ truy lãnh tất cả vào đầu tháng 12-71.

Sau biện pháp này ngày 15-11, dư luận đã chống đối tính cách bất công của biện pháp và các đơn vị Trinh Sát Dù đã từ chối lãnh lương căn bản tháng 11-71 để chống đối.

Ngoài ra, một số nhà lập pháp cũng như báo chí đã đặt vấn đề công bằng và đòi Hành Pháp giải thích căn cứ trên những tiêu chuẩn nào để chỉ phụ cấp đặc biệt cho một số đơn vị ?

Tiêu chuẩn trực diện tham chiến nêu ra đã không được ổn, vì lẽ những đơn vị Pháo binh, Thiết giáp, Trinh Sát, Hải Quân cũng xông pha ở tuyến đầu lửa đạn như những đồng đội khác.

Và nay Bộ TTM xét lại danh vị hưởng phụ cấp nói trên được xem như một bổ khuyết cần thiết cho mối đoàn kết trong Quân Lực VNCH.

Tưởng cũng nên nhắc lại là trong buổi điều trần mới đây tại TV trước Liên Ủy ban Ngân Sách Tài Chánh Thuế Khóa, ông tổng trưởng tài chánh Hà xuân Trừng đã giải thích là việc tăng phụ cấp không đồng đều cho các đơn vị trong quân lực, Bộ Quốc Phòng đã nghiên cứu tỉ mỉ, cân nhắc kỹ càng. Sở dĩ các binh chủng như Không quân, Hải quân v.v... không hưởng phụ cấp đặc biệt 4500đ vì

1 XEM TIẾP TRANG 11

QUY NHƠN NÁO ĐỘNG VÌ « CHIẾN TRANH GẠO »

Cả vạn người xuống đường đòi gạo và tố chi cuộc tiếp tế tham nhũng

☩ **Ấn Quang hoãn họp ra thông cáo trấn an dư luận**

⊖ **Tòa Đô Chính chính thức ra lệnh dời chợ cá.**

SAIGON.— Cả chục ngàn đồng bào Qui Nhơn hôm qua đã rầm rộ xuống đường bao vây Tòa Tỉnh đòi gạo cơm, và tố tham nhũng trong cơ quan tiếp tế địa phương.

Tin của DB Thời đơn vị Qui Nhơn nói 10.000 người thuộc khu định cư Ghềnh Ráng Qui Nhơn đã căng biểu ngữ xuống đường tuần hành khắp các khu phố đòi chính quyền phải bán gạo ra cho họ ăn trong vòng 5 ngày, vì các đại bài gạo độc chiếm và dấu hết gạo.

Đoàn người căng các biểu ngữ «Thà ở tù còn hơn nhịn đói, gạo là nguồn sống của nhân dân» và tụ tập ngay trước tòa Hành chánh thị xã. Họ nhân danh đại diện cho 40 ngàn người tỵ nạn cộng sản, buộc chính quyền trong vòng 5 ngày nữa phải bán gạo ra vì gạo họ gần hết xài rồi. Đại tá Tỉnh trưởng sau khi tiếp đại diện, đã phải nhượng bộ, và đoàn biểu tình giải tán êm đẹp.

Họ còn đòi hỏi trừng trị tham nhũng trong chi cuộc tiếp tế Qui Nhơn. Theo đồng bào, nhu cầu gạo một tháng là 3.000 tấn, nhưng tháng vừa qua họ chỉ được tiếp tế 1.300 tấn, mỗi tiểu bài chỉ được bán 20 bao, nên gạo thiếu, và vọt tăng kinh khủng tới 110 đồng 1 ký.

Trong khi đó, 12 đại bài khác lại có gạo bán chợ đen, và đó là mầm mống cuộc xuống đường hôm qua.

Các tiểu bài vì bị hạn chế mua gạo không đủ bán lại cho dân chúng, đã dọa trả hết môn bài lại cho ông Tỉnh. Tuy nhiên, người am hiểu cho đây là cuộc chiến tranh giành quyền lợi giữa hai giới đại bài và tiểu bài

4 XEM TIẾP TRANG 12

CÁC ĐOÀN ĐẠI BIỂU LÊN ĐƯỜNG PHÓ HỘI BÀN CHUYỆN TRUNG LẬP

KUALA LUMPUR, 23-11 (UPI): Trung Cộng tại LHQ, Anh quốc không còn chủ lực tại Á Châu, Mỹ rút khỏi VN, ĐNÁ sẽ là một vùng hòa bình và trung lập, tất cả các vấn đề đó đang chờ đợi hội nghị của hiệp hội các quốc gia ĐNÁ (ASEAN) khai diễn từ thứ Năm đến thứ Bảy này tại Thủ đô Mã Lai Á.

Ngoại trưởng Romulo của Phi là đại diện quốc gia đầu tiên đến Kua-

0 XEM TIẾP TRANG 11

VNCH tung thêm quân giải tỏa quốc lộ quanh Nam Vang

TÂY NINH, 23-11 (UPI).— Sau 2 mũi dùi tấn công qua KPC từ phía Tây Ninh, thứ Tư này đại quân VNCH mới khởi sự mở cuộc hành quân đại quy mô nhằm giải tỏa QL4 tây nam Nam Vang và QL6 bắc Nam Vang.

B.52 đã thực hiện 2 phi vụ tại KPC trong ngày hôm qua để yểm trợ cuộc tiến quân của VNCH và CSVN đã phá 2 cây cầu trên đường quân VNCH sắp tiến tới.

NS TRẦN-THẾ-MINH SUÝT BỊ HÀNH HUNG ĐỐT XE

Vụ đuổi nhà hóa rắc rối lớn

NHƯNG CẢ 3 PHE ĐỀU « DẬM CHÂN TẠI CHỖ »

☩ **Lại thêm rắc rối về vụ Gia Cư Liêm Giá Cuộc trục xuất 1 số gia đình ở Khu Bà Hạt.**

☩ **ANH TRINH — TÂM CHUNG.**

SAIGON 22-11.— Vụ «đuổi nhà kỳ lạ» ở chung cư Nguyễn Thiện Thuật hôm nay đã kéo dài qua ngày thứ hai và tình hình vẫn chẳng có gì đổi khác. Các gia đình chiếm ngụ vẫn ở trên lầu 4 căng biểu ngữ, cờ xí, còn CSDC, QĐ thì vẫn ở đầu cầu bậc thang thứ 3 nói chuyện, bàn tán, hút thuốc và... chờ lệnh.

Nội vụ dường như rắc rối thêm lên khi có khoảng 100 người đại diện 90 gia đình đã được cấp bông nhà ở chung cư NTT mà chưa có nhà đã kéo nhau đến trước văn phòng phường Bàn Cờ đòi ông Quận Trưởng Quận Ba giải quyết ngay nguyện vọng của họ. Ông Lê văn Bá đại diện cho nhóm trên nói với báo chí là hàng trăm gia đình nạn nhân chiến cuộc có tài sản tại chung cư này bị nạn từ Tết Mậu Thân đang phải sống khổ sở chờ đợi «ân huệ» của chính phủ.

Ông Bá kể lể rằng 4 năm nay hàng trăm gia đình nạn nhân chiến cuộc khu NTT đã phải ở trên các sạp thuộc chợ BànCờ, che lều ở hẻm, ở hè bà lớn. Ông Bá cũng cho biết ông đã gặp ông Quận Trưởng Quận3 đòi giải quyết ngay nguyện vọng và ông Quận Trưởng đã «hứa» sẽ giải tỏa những căn nhà rầy, tuy nhiên cho đến sáng nay thì chính quyền địa phương vẫn đang «chờ lệnh thượng cấp».

Sau khi trình bày với đây về chân chương như vậy, Đại Diện «nạn nhân» nói với Ký giả «nếu Chánh quyền rút lui cuộc giải tỏa thì các nạn nhân sẽ kéo nhau đến Tòa Đô Chánh trú ngụ luôn ở đó».

Chiều hôm qua, nhóm đại diện trên cũng đã kéo tới trụ sở Hạ Viện yêu cầu các DB Nguyễn trọng Nho, Hồ ngọc Cừ, Kiều Mộng Thu can thiệp với chính quyền trục xuất các người chiếm ngụ bất hợp pháp ở chung cư trên để dành nhà cho họ ở.

Tại khu Nguyễn thiện Thuật, sáng nay «phe nạn nhân» treo một biểu ngữ trước văn phòng Phường Bàn Cờ «Yêu cầu NS Minh và Tửu đừng bênh vực những người chiếm nhà của nạn nhân chiến cuộc Tết Mậu Thân».

Các quán cà phê, xe sinh tố thuộc Chung Cư NTT được dịp phát tài rõ rệt vì hàng trăm nạn nhân xen lẫn CSDC, quân đội, nhà báo... đều ngồi uống nước ngọt, la ve, Tất cả đều chờ đợi «lệnh trên».

NS Minh suýt bị hành hung

Trong khi đó thì nhóm 89 gia đình nhất định cố thủ ở chung cư đã gửi đơn lên chính phủ khởi tố 2 quân nhân cùng 1 số người đã toan đốt xe và hành hung NS Trần Thế

6 XEM TIẾP TRANG 12

Đại sứ Hồi tại LHQ đã cáo tri Tổng thư ký U Thant và sẽ kiện trước HĐBA

12 SƯ ĐOÀN ẤN VỚI PHI CƠ, THIẾT GIÁP MỞ 4 MŨI TẤN CÔNG VÀO ĐÔNG HỒI

✱ ẤN CẢI CHÍNH ĐÓ LÀ DU KÍCH QUÂN ĐÔNG HỒI — MỘT ĐƠN VỊ HỒI ĐANG BỊ BỨC HÀNG

● BỘ NGOẠI GIAO MỸ CHƯA BÌNH LUẬN VÌ CÒN CHỜ BÁO CÁO CỦA CÁC SỨ QUÁN

LIÊN HIỆP QUỐC, 22-11 (UPI).— Đại sứ Hồi Quốc Agha Shahi tại LHQ hôm nay đã cáo tri Tổng thư ký LHQ U Thant rằng 12 sư đoàn quân đội Ấn Độ có phi cơ và chiến xa yểm trợ đã mở 4 mũi tấn công ồ ạt vào Đông Hồi trong một cuộc chiến tranh quy mô không tuyên chiến.

Đại sứ Hồi quốc nói có tất cả 12 sư đoàn chính quy Ấn tham dự các cuộc tấn công trên, trong đó có 4 sư đoàn dã chiến. Quân đội Ấn mở 4 cuộc tấn công vào các vùng Jessore, Sylhet, Rangpur và Chittagong. Hồi quốc tiết lộ là các cuộc tấn công thực sự khai diễn từ đêm 20-11 và hiện nay đang tiếp diễn. Ngoài ra còn có 38 tiểu đoàn lực lượng an ninh biên giới Ấn cũng được sử dụng trong các cuộc tấn công này.

Các nguồn tin Hồi quốc khác ở LHQ cho biết Hồi sẽ đưa vấn đề này ra Hội đồng Bảo an sắp nhóm vào ngày thứ Ba này.

Đài phát thanh Hồi quốc tại Thủ đô Rawalpindi hôm thứ Hai tố cáo «Ấn Độ đã mở một cuộc phản công toàn diện vào Đông Hồi mà không có lời tuyên chiến».

Đài này nói sở dĩ lực lượng Ấn đã có thể thực hiện «một vài sự xâm nhập» vượt quá biên giới vào lãnh thổ Hồi vì «không ai chờ đợi là Ấn dọ vứt bỏ tất cả các quy ước quốc tế và phóng 1 cuộc phản công toàn diện». Tin này nói cuộc giao tranh dữ dội tiếp tục tại Jessore suốt đêm Chủ nhật và sáng ngày thứ Hai «quân đội Ấn bị thiệt hại nặng nhưng nhờ có sự yểm trợ pháo kích mạnh mẽ, quân Ấn đã mang đi được hầu hết thương binh và xác chết».

Tin quân sự Hồi nói quân đội Ấn có chiến xa mở đường và được cả phi cơ Gnats và Mig yểm trợ các cuộc oanh tạc của Không quân Ấn đã làm chết [illegible] 79 [illegible] Hồi và làm bị thương 130 người.

Tin tức tại Dacca cho hay quân đội Hồi đã phá hủy được 7 chiến xa Ấn và giết được 70 binh sĩ Ấn trong cuộc giao tranh bằng chiến xa tối hôm Chủ Nhật tại Jessore (Đông Hồi), phía Hồi có 4 tử thương và 7 bị thương. Đài Hồi quốc nói quân đội Ấn trong 24 giờ tới sẽ có thể mở thêm các mặt trận khác.

Tại Tân Đề Li, Bộ Trưởng Quốc phòng Ấn Krisnamusti cải chính những tin của Hồi nói quân đội Ấn vượt biên giới vào vùng Jessore là «hoàn toàn sai» và ông nhắc lại rằng «quân đội Ấn được lệnh không được vượt biên giới».

Đại sứ Ấn ở LHQ, ông Samar Sen cũng cải chính tin quân Ấn vượt biên giới giao tranh với quân Hồi và ông cho rằng đây là cuộc xung đột giữa quân du kích Đông Hồi với quân chính quy chính phủ Hồi quốc. Ông nói thêm là thường thường «người ta hay có lối mô tả [illegible] các chiến sĩ tự do (Đông Hồi) như là các người Ấn».

Trong khi đó, đài phát thanh Tân Đề li cho hay quân du kích Đông Hồi đã đánh chiếm [illegible] vị trí quân chính phủ ở Đông Hồi và đang buộc một đơn vị quân chính phủ bị bao vây phải hạ khí giới.

Phát ngôn nhân chính phủ Ấn nói trong trận không chiến, các phi cơ Gnat và Mig của Ấn hôm thứ Hai đã bắn vào 4 phi cơ F.86 Sabre xâm nhập biên giới [illegible] cách Calcutta [illegible].

Tổng Thống Hồi quốc [illegible] Khan hiện đang thị sát quân đội tại vùng Sialkot (Cashmere) và nói là Hồi quốc tin tưởng rằng «các cuộc tranh chấp võ trang không thể giải quyết bất cứ vấn đề nào».

Tại Hoa Thịnh Đốn, bộ ngoại giao Mỹ hôm thứ Hai nói chưa nhận được tin gì xác nhận là Ấn đã xâm nhập Hồi quốc và hiện nay Hoa kỳ đang chờ đợi tin của 2 sứ quán Mỹ tại Ấn và Hồi.

Tin Điện

HƯƠNG CẢNG.— Phát ngôn nhân quân sự Anh loan báo hôm 22-11 một phi cơ Anh đã đáp xuống vịnh Cam Ranh vì trục trặc máy móc trên đường đi từ Hương Cảng sang Tân Gia Ba.

CANBERRA.— VNCH và 12 quốc gia khác đang mở hội nghị tại Canberra để bàn việc chống ma túy.

NAM VANG.— Tòa án Quân đội Nam Vang lại vừa kêu án tử hình 3 quân nhân trẻ tuổi bị kết tội là thủ phạm trong vụ ném lựu đạn vào rạp chiếu bóng Khmer [illegible] ngày 7-11 vừa qua làm 14 người thiệt mạng.

MANI.— Ít nhất 16 người bị thiệt mạng và 94 người khác được cứu thoát trong chuyến tàu «Hen-thao II» chìm ngoài khơi đảo Cebu ở Phi Luật Tân.

MẠC TƯ KHOA.— Hãng Tass loan báo ủy ban trung ương đảng CS Nga hôm thứ Hai đã chấp thuận chương trình Kinh tế 5 năm và nghe ông Brezhnev phúc trình về chính sách [illegible] tình thế giới.

MẠC TƯ KHOA.— [illegible] yêu cầu của Nga, Nga Mỹ [illegible]

2 XEM TIẾP TRANG 11

Ý KIẾN

TRỞ LẠI VẤN ĐỀ CÁCH MẠNG KINH TÀI

Trong mục này Chính Luận đã liên tiếp trình bày một số ý kiến về điều mà chính phủ mệnh danh là « cuộc cách mạng kinh tài mùa thu 71 ». Các ý kiến đó nếu đã được dư luận của đại đa số tán đồng, coi như đã nói lên được một số điều đáng nói thì, ngược lại, đã có dư luận của tối thiểu số cho rằng, hoặc Chính Luận đã nặng nề chỉ trích chính sách của Chính Phủ, hoặc Chính Luận đã bắt công thức áp dụng quan niệm cổ điển để nhận định về chính sách mà chính phủ đã hình thành theo quan niệm tân tiến.

Dư luận trên, nghe qua đã thấy sai lầm từ gốc và do đó đáng lẽ chẳng có gì để phải nói thêm. Dù vậy, vì đây là dư luận xuất phát từ những đầu óc có thể trực tiếp ảnh hưởng tới công quyền và gián tiếp ảnh hưởng tới sự lợi hại chung bởi thế vấn đề cũng cần được đề cập trở lại ở một vài nét chính.

Cái gốc của sự sai lầm trên là đã nói rằng Chính Luận đã chỉ trích hay nhận định về CHÍNH SÁCH của chính phủ. Thật ra Chính Luận không làm việc đó. Bởi lẽ giản dị là chính phủ có chính sách đâu mà chỉ trích hay nhận định. Theo được gọi là « công cuộc cách mạng kinh tài mùa thu

(Xem tiếp trang 12)

Chính Luận

Câu chuyện hôm nay

Vẫn tìm ngoại-tệ

◉ NGUYỄN-VĂN.

Chẳng mấy nước không tìm mọi cách thúc đẩy xuất cảng đề lấy phương tiện nhập cảng, ngay những nước lớn như Nhật đã bán được hàng tỷ Mỹ kim hàng hóa.

Nhưng trên địa hạt xuất cảng cũng như trên bao địa hạt khác, chúng ta vẫn là kẻ đi chậm nhất, nên lại đành phải theo đòi, và ít nhất cũng phải xem họ đã làm những gì trước ta : ngay về công việc này, ta vẫn còn lơ là, tơ mơ và dò dẫm.

Chúng ta đã chỉ biết trợ cấp. Nhưng nếu trợ cấp đủ khiến cho xuất cảng tăng, thì kết quả đã không từ 84,4 triệu Mỹ kim (1960) xuống 12,1 triệu (1970).

Trước những con số như vậy, ta không thề chối cãi là đã không hết sức cố gắng ngoi lên, trái lại, đã thụ động chấp nhận một sự xuống dốc mau lẹ, bằng cách mặc nhiên đồ hết tội lỗi cho chiến cuộc.

Nhưng chiến cuộc 1969 dầu còn dữ dội bằng chiến cuộc 1966 ? tại sao chỉ xuất cảng được 15 triệu MK năm 1969 thay vì 27,6 triệu năm 1966 ? và 12,1 triệu năm 1970, tuy an ninh được coi như khả quan gấp mấy ?

Nên tình trạng xuất cảng suy sụp, còn có những nguyên do nào khác, mà chưa ai phơi bày hoặc chưa nhìn thấy ? Vì sản xuất kém đi, ít nhất trong những khu vực đã từng xuất cảng được phần nào ? hoặc vì đề mất thị trường ? vv... Dù sao, cũng có những khó khăn nào đòi hỏi những biện pháp gì không phải là trợ cấp. Thôi thì bắc thang lên hỏi mấy nước đã leo cao, xem có gì bắt chước được chăng ?

xXx

Leo chưa cao lắm, là MIẾN ĐIỆN (122 triệu Mỹ kim xuất cảng, 1970).

Đề tăng gia xuất cảng gạo, cao xu và khoáng sản vv... Uỷ Ban Khuyến Khích XC, Export Promotion Committee cố

— cải thiện phầm chất

—tăng giá mua đề thúc đầy nhà sản xuất, đối với những hàng được ngoại quốc chiếu cố nhiều (như khoáng sản)

— không trông cậy nữa vào mấy thứ hàng chính như gạo và cao xu, nhưng cố đa tạp hóa sản xuất, chú trọng đến những sản vật nào có thề bán ra.

THÁI LAN (688 triệu MK, xuất cảng 1970)

— Giảm thuế xuất cảng đối với nhiều loại hàng, nhất là cao xu ;

— Giúp các nhà xuất cảng vay dễ dàng hơn, cho phép thế chấp thương phiếu lâu hơn, 180 ngày thay vì 90 ngày,

— Nâng đỡ sản xuất, và khuyến khích trồng thêm cao xu bằng một Quỹ tài trợ đặc biệt The Rubber Replanting Aid Fund, nên từ 1961 đến 1970, diện tích đồn điền tăng lên 158.665 Acres.

— Chú trọng hơn đến những loại hàng xuất cảng thường bị coi như phụ thuộc, tăng gia sản xuất trong các ngành liên hệ : như trái cây đóng hộp, thuốc lá sống, tôm...

Một Trung Tâm Khảo Cứu về Tôm Shrimp Research Center, đã được thiết lập.

Bởi vậy, trong 3 năm qua, xuất cảng «sản phẩm phụ» đã tăng 16o/o. Riêng thuốc lá sống bán ra, từ 7,1 triệu năm 1967, lên 10 triệu năm 1970.

— Các sản phẩm linh tinh tăng đều và mau, từ 71,3 triệu năm 1960 lên 194,6 triệu năm 1970 : như thế đủ tỏ rằng Thái đã đề phòng sự sút kém của gạo và cao xu, nên đã cố tìm càng ngày càng nhiều mọi thứ hàng khác.

ẤN ĐỘ (2 tỷ 26 triệu MK, xuất cảng 1970).

— Tìm kiếm giúp thị trường, và chỉ dẫn đề thích ứng hóa sản xuất, là nhiệm vụ của Trung Tâm Phát Triền Xuất Cảng, Export Trade Development Authority.

— Bãi bỏ thuế xuất cảng đối với 77 o/o số hàng bán ra.

— Cho phép các xí nghiệp nào sản xuất đề xuất cảng, tồn trữ sẵn các nguyên liệu cần thiết đề tránh gián đoạn vì chậm trễ trong việc tiếp liệu từ nước ngoài.

— Giảm thuế cho các xí nghiệp xuất cảng, và miễn thuế lợi tức cho những công ty xuất cảng «kỹ thuật».

— Miễn giấy phép xuất cảng cho phần lớn hàng xuất cảng.

— Dành mọi sự dễ dãi về mặt tiếp liệu, nhập cảng, cho các xí nghiệp nào xuất cảng được 25o/o số sản xuất.

— Chính sách ngoại thương cùng mọi biện pháp khuyến khích xuất cảng được công bố hàng năm, vào ngày 1/4, khi bắt đầu mỗi tài khóa.

PHI LUẬT TÂN (1064 triệu MK, xuất cảng 1970)

Một đạo luật riêng nhằm khích lệ xuất cảng Export Incentive Law, được ban hành tháng 8/1970 ; ngoài những quyền lợi được hưởng theo luật Đầu Tư, các xí nghiệp nào sản xuất đề xuất cảng, còn được hưởng sự ưu đãi như sau :

— Miễn các thuế về nguyên liệu trong 10 năm ;

— Giảm thuế lợi tức trên một phần lợi tức xuất cảng trong 5 năm ;

— Miễn thuế cho dụng cụ trang bị nhập nội trong 5 năm, và cho cả trang bị mua trong xứ :

— Miễn thuế xuất cảng,

— Cho phép nhà xuất cảng dùng một phần ngoại tệ thâu được đề trả nợ ngoại quốc, sau khi vay đề mua dụng cụ trang bị và nguyên liệu.

ĐÀI LOAN (1502 triệu MK xuất cảng 1970)

— Hoàn lại thuế nhập nội và sản xuất về nguyên liệu nhập cảng đề biến chế, sau khi có hàng xuất cảng :

— Miễn thuế lợi tức trên 2o/o lợi tức xuất cảng.

— Miễn thuế lợi tức trong 5 năm, nếu xuất cảng được trên 50o/o số sản xuất ;

— Miễn thuế Thương Mại Business Tax trong một số trường hợp ;

— Miễn nhượng lại ngoại tệ cho chánh phủ, nếu xuất cảng những hàng chế với nguyên liệu đưa vô xứ, theo những khế ước ký với nước ngoài : trị giá các loại hàng này, đã tăng rất mạnh, từ 9,6 triệu MK (1967) lên 78,5 triệu MK (1970) :

— Cho các nhà xuất cảng vay nhiều và nhẹ lời, 6,5o/o mỗi năm thay vì 12,6o/o như đối với nhà nhập cảng ;

— Cho hưởng mọi thứ ưu đãi tương đương, nếu sản xuất đề xuất cảng trong những khu Chế Xuất kỹ nghệ, Export Processing zones : miễn thuế Thương Mại, miễn thuế nhập nội nguyên liệu dụng cụ, miễn ký quỹ nhập cảng hàng cần thiết, không hạn chế số nguyên liệu nhập cảng ; các giấy tờ cần thiết về xuất nhập cảng được cấp trong 24 giờ.

Lợi ích của các Khu này rất rõ rệt : 40.300 công nhân và chuyên viên được thâu dụng, ngoài 400 chuyên viên ngoại quốc, trong 162 xí nghiệp. Số Mỹ kim đưa vô năm 1969 là 41 triệu, khi số chi ra chỉ bằng 15 triệu, chánh phủ được dư 26 triệu.

ĐẠI HÀN (835 triệu, xuất cảng 1970, 1.085 triệu đầu 1971)

— Cho vay đề xuất cảng với lãi suất nhẹ nhất, 6o/o mỗi năm trong khi lãi suất trung bình tiền vay của các ngân hàng là 24o/o. Phần tín dụng ngân hàng dành cho xuất cảng và sản xuất đề xuất cảng, năm 1969 choán 65o/o tổng số tiền cho vay.

— Giảm trừ 50o/o thuế lợi tức về xuất cảng ;

— Miễn thuế nhập nội đánh vào nguyên liệu dụng cụ dùng trong các kỹ nghệ sản xuất đề xuất cảng (phần thuế miễn này lên tới 42o/o tổng số thuế nhập nội) :

— Giảm 10o/o về các thuế nội địa (phần này lên tới 7o/o tổng số thuế) ;

— Dành một số ngoại tệ quan trọng của chánh phủ cho nhà xuất cảng, đề mua hàng cần thiết, và càng bán ra được nhiều, càng được mua vô nhiều.

— Mọi điều chỉ dẫn về xuất cảng được cung cấp do một Trung Tâm Thông Tin XC, Export Information Center.

Trách nhiệm của chánh quyền trong việc ổn định vật giá

KHÔNG NÊN TRÁCH DÂN CHÚNG DỄ XÚC-ĐỘNG, NÊN TRÁCH CÁC NHÀ HỮU-TRÁCH KHÔNG ĐỦ BIỆN-PHÁP ĐÚNG MỨC ĐỀ GIỮ VẬT-GIÁ. ◉ CÁC BIỆN-PHÁP KHÔNG ĐƯỢC GIẢI-THÍCH ĐẦY-ĐỦ. ◉ TẠI SAO CHẬM CÓ GIÁ-BIỀU MỚI VỀ CÁC THỨ HÀNG-HÓA...

Bài của TRẦN-TRIỆU-VIỆT

Khoan nói đến sự hay dở của các biện pháp cải cách. Cứ cho là trong toàn bộ, các biện pháp cải cách nhằm đến những mục tiêu xây dựng kinh tế lâu dài, đáp ứng cho tình thế trong những năm tới.

Nhưng ai cũng biết rằng thị trường ở Việt Nam có một cảm ứng bén nhậy quá đáng ; người dân dễ xúc động, tánh hay phòng xa, thấy phong thanh có biện pháp mới là thủ thế, dù chỉ có ít tiền cũng thủ thế.

Chánh quyền hẳn cũng biết như vậy, — nhưng tiếc rằng chánh quyền đã không có những biện pháp đúng mức đề chận giá cả, hoặc đề làm cho người dân bớt đi sự xúc động đề khỏi tranh nhau đi mua hàng.

Hàng hóa biến đi trên thị trường, trong một thời gian; sự thiếu sữa cho trẻ con; sự tăng giá nói chung; đó là những việc đáng lẽ đã tránh đi được. Chúng ta thử tìm nguyên nhân vì đâu, và tại sao không có biện pháp đề tránh đi cho được ?

Từ những biện pháp đến hậu quả ngay tức khắc.

Với một chút cảm thông, người ta cũng hiểu được rằng chánh phủ muốn đưa ra một chánh sách kinh tế, tài chánh mới. Nhưng phần đông đã không nắm được toàn bộ kế hoạch, giả sử có cuộc họp báo và sự giải thích đúng mức, thì không đến nỗi nào có sự sôi động tai hại cho dân chúng và lợi cho các nhà buôn...

Đại khái, chúng ta hiểu chánh sách mới như sau :

— Đồi hối suất trong nhập cảng : nhập cảng theo viện trợ Mỹ với hối suất 118 ; các nghiệp vụ xuất cảng khác với hối suất 400. Hậu quả là một số hàng nhập cảng với hối suất 118, chuyền lên hối suất 275, bị tăng giá.

—Dản dị hóa thuế nhập nội : bỏ kiệm ước, thuế quan thu lại còn 4 trật ; miễn thuế quan cho nhu yếu phầm, và đồ trang bị kỹ nghệ ; rồi đến các trật 25o/o, 50o/o, 200o/o cho các thứ hàng khác.

— Bù cho công quản bằng sự tăng lương.

— Các biện pháp đó là biện pháp đầu tiên cho chánh sách mở cửa đầu tư và tăng gia sản xuất, theo nguyên tắc tự do nhập cảng, tự do kinh doanh...

Giá cả mới sẽ ra sao, là tùy theo sự đồi hối suất và đồi quan thuế nhập lại. Trong thật tế, có thứ hàng tăng lên (gạo, sữa) có thứ hàng giảm xuống...chứ không phải các thứ hàng đều tăng.

Nhưng vì dân chúng du xúc động, và chánh quyền không giữ được giá cả thị trường, cho nên giá hàng tăng lên vòn vọt, và có những nhu yếu phầm biến mất khỏi thị trường, càng gây thêm sự xúc động. Đó là những tình trạng đáng lẽ nên tránh đi cho dân,— vì tự nhiên người ít tiền bị thiệt và những nhà buôn kém lương tâm lại được lời.

Rồi đến khi biện pháp ổn định vật giá được đưa ra, thì với giá mới rốt cuộc vẫn là nhà buôn (một số) được lợi, trong khi dân nghèo vẫn thiệt. Thà rằng chánh phủ được số lợi thặng dư, đề nhịp lạm phát giảm bớt, còn lợi cho dân phần nào.

Những nguyên nhân của những sự đáng tiếc

Chánh phủ không phải là không biết đến tình trạng đó, chúng cớ là trong bản giải thích chánh sách chương trình cải cách mùa thu, đã có dành một phần đề nói về các biện pháp đề ổn định thị trường cấp thời. Nghĩa là chánh quyền đã biết sẽ có sự xáo trộn, và đã có lo, nhưng rồi lo không đúng mức hay là lại không lo nữa.

Theo sự hiều biết thông thường của dân chúng: một khi có biện pháp kinh tế có thề gây sự xáo trộn giá cả, chánh quyền phải có các biện pháp sau đây :

1.— Chận hết các hàng tồn kho, ấn định giá cả, thâu tiền về chỗ thặng dư, rồi cho bán theo giá mới ; hoặc riêng về các nhu yếu phầm, phải chận lại, bán đều cho dân chúng, hoặc ít nữa, cũng có những thí điểm bán đầy đủ cho dân chúng, bằng giá mới cũng được (giá chính thức mới).

2.— Có ngay bảng giá mới cho các loại hàng.

Cả hai phương pháp đó đều không được áp dụng.

Phương pháp của chánh quyền.

Bộ Kinh tế, hoặc không muốn làm, hoặc không đủ người làm, đã không lo kiềm soát các số hàng tồn kho, mà chỉ kêu gọi các nhà nhập cảng lớn, nhất là các nhà độc quyền nhập cảng tung hàng ra cho khỏi có sự khan hiếm.

Tỷ dụ như về sữa Guigoz thì kêu gọi bà chúa nhập cảng sữa Guigoz; về gạo thì kêu gọi chúa gạo Chợlớn. Kêu gọi và tin theo mấy nhà nhập cảng gốc mà thôi. Nhờ đó, trong mấy ngày (cho đến 1 tuần), hàng lại có trên thị trường với giá mới. Đằng nào thì cũng ổn định được thị trường, nhưng với giá mới. Thế nhưng có những chuyện đáng trách :

1.— Kiềm kê làm chậm, hàng bị chận lại, dân lại càng nháo lên, trong khi các nhà buôn dấu hàng đề bán đắt.

2.— Trong mấy ngày sôi động, dân đã lo và đã mất tiền thêm. Nhiều người có tính lo xa khuân nhiều thứ hàng về với giá đắt, bây giờ chỉ còn ngồi khóc với cái tính lo xa quá đáng của mình.

3.— Nhiều nhà buôn đã làm tiền vô tội vạ, dấu hàng, bán đắt.

4.— Các kho hàng lớn (kho gốc) không chắc gì khai số tồn kho thật của mình, và cũng có thề ăn lời vào chỗ đó, khi hàng cũ bán ra với giá mới.

Trong một lô các thông cáo mà không phải ai cũng được đọc (mà đọc thấy chưa chắc đã tin), chánh quyền kinh tế nêu lên rằng có thành lập các Uỷ Ban Ổn định Thị trường, tại Trung Ương, và tại các tỉnh (do các ông tỉnh trưởng tùy nghi sắp xếp !).

Thông cáo lại nói :

«Sau khi đã kiềm kê lại tình trạng tồn kho của các sản phầm thiết yếu như gạo, đường, sữa đặc, sữa bột, bột mì, giấy báo, dầu hỏa, phân bón, xi măng...bộ Kinh tế đã yêu cầu (!) các thương gia tăng số lượng bán ra thị trường với giá chính thức đề thỏa mãn đầy đủ nhu cầu tiêu thụ của dân chúng.»

Lại có nói :

«Số tồn kho hiện tại, như được nêu rõ trong tài liệu đính hậu, rất dồi dào. Việc nhập cảng và số lượng cặp bến trong các tháng sắp tới rất điều hòa ».

Đúng là như vậy, nhưng chỉ mấy ngày sôi động là khổ dân rồi.

Người ta tự hỏi phải chăng làm vậy là đề hàng hóa được tiêu thụ đi ? Chứ nếu không thì hà tất nhà cầm quyền kinh tế đề lợi quá đáng cho một số nhà buôn như vậy ?

Trong tài liệu, có buộc các thương gia «nêu bảng giá và số lượng tồn kho trước cửa tiệm đề cơ quan hữu trách dễ kiềm soát, và giúp đồng bào tiêu thụ biết rõ giá cả món hàng định mua» Lại ghi ». Mọi trường hợp vi phạm, như có hàng mà khai là hết, và từ chối bán, hoặc bán quá giá, hoặc đóng cửa mà không lý do chánh đáng, sẽ bị nghiêm phạt ».

Đó là trên lý thuyết, trên giấy tờ. Trong thật tế, chẳng có như vậy, và nhà cầm quyền chẳng phát giác được gì, hoặc có phát giác và phạt vài nhà, thì cũng chẳng đề làm gì. Hàng cứ biến mất, và chỉ ló ra cho những ai biết điệu, trả giá cao. Nước này không thiếu những khối óc xếp đặt kinh tế theo kiều Tây Phương và theo kiều nước hòa bình ; nhưng thiếu những người biết hoạt động theo thật tế, biết làm cách nào cho người ta tuân hành thông cáo và kỷ luật.

Còn như trách dân quá xúc động thì chẳng nên. Hết sữa cho con, đi lùng tìm mọi nơi mà không thấy có, thì ai cũng phải xúc động. Không thấy nhà nước thông cáo đầy đủ, trong khi hối suất tăng thì phải xúc động.

Giá cả mới vẫn chưa có.

Nhà Nước lại bảo : « Trong một thông cáo đã được bộ Kinh tế phổ biến rộng rãi trên toàn quốc, sự thay đồi giá cả về một số hàng chính yếu đã được liệt kê rõ ràng. Một số hàng lên giá, nhưng cũng có nhiều hàng hóa xuống giá. Vậy đồng bào nên hỏi rõ giá cả trước khi mua và không nên đổ xô đi mua những thứ hàng không cần dùng ngay đề khỏi bị thương gia lợi dụng». Lại bảo : «Những hàng hóa được xuất khố quan thuế trước ngày 15 tháng 11 năm 1971, sẽ tiếp tục bán với giá cũ».

Về việc hàng xuất khố trước ngày 15 vẫn bán với giá cũ, chẳng có ai tin được. Mà hàng mới đã đem ra bán, nhà nước lại không làm cuộc kiềm soát nào, thì hàng cũ hàng mới nhập một, đều bán với giá cao. Lời cho những nhà buôn không đàng hoàng, khồ cho dân tiêu thụ.

Còn những hàng xuống giá, dân biết hỏi ở đâu trước khi mua ? Nhà Nước chỉ có thông cáo rất đại cương là loại này lên giá, loại kia xuống giá, thông cáo phất phơ, không nhấn mạnh trong cái rừng tin tức và thông cáo, lại cũng không cho biết giá lên là bao nhiêu, xuống là bao nhiêu, thì làm sao dân tiêu thụ tránh được sự thua thiệt.

Không phải lần này mới có như vậy, các lần trước đều như vậy... nhưng không ai rút tỉa được kinh nghiệm nào.

Người ta vẫn còn tự hỏi : «đến bao giờ mới có bảng kê chính thức giá cả mới cho các thứ hàng ? » Chỉ chừng nào có bảng đó, người dân mới có một cái gì đề dựa vào mà biết liệu chiều mua hàng.

(Xem tiếp trang 11)

Nếu Mao và Chu không còn nữa ?

Bài của U.S. NEWS AND WORLD REPORT 22-11-1971.

Hạ được Lâm Bưu rồi thì quyền hành của Mao và Chu vững chắc hơn, nhưng cả hai đều đã ngoài 70 tuổi. Nếu hai người ấy qua đời rồi thì Hoa Lục sẽ ra sao ?

oOo

Các giới chức Mỹ căn cứ vào tin tức từ Hương Cảng và Hoa thịnh đốn cho rằng họ có thề biết được những nét trong cuộc tranh chấp bí mật về quyền hành diễn ra tại Hoa Lục từ nhiều tháng nay.

Theo các chuyên gia về các vấn đề Trung Hoa thì biến chuyền then chốt trong cơn sốt tại Hoa Lục là việc hạ bệ Lâm Bưu, người vẫn được coi là sẽ kế vị Mao. Theo các nguồn tin tình báo thì việc hạ bệ Lâm làm tăng uy mạnh của Chu Ân Lai vào lúc Hoa Lục đi vào thế giới như một tân hội viên của LHQ và vào lúc Hoa Lục chuẩn bị đón tiếp Nixon năm 1972.

Tin tức đưa tới Tây phương cho thấy rằng ít nhất thì một phần cuộc khủng hoảng đã bắt nguồn từ việc tranh chấp quyền hành. Một bên là Lâm Bưu đang ở thế rất mạnh trong chức vụ Tổng Trưởng Quốc phòng kiêm Phó Chủ tịch Đảng. Lâm được nhiều nhân vật quân sự cao cấp ủng hộ. Bên kia là Chu thì được sự hậu thuẫn của giới dân sự trong đảng, của một số nhân vật quân sự và của Mao nữa. Theo sự phân tách của Tây phương thì mục tiêu của Chu (chưa đạt được hoàn toàn) là làm cho đảng kiềm soát được quân đội như trước và làm cho Chu cùng với Mao nắm địa vị lãnh đạo không thề chối cãi được.

Một khi Lâm đã thua rồi thì phe thắng thế phải tìm những lý do đề giải thích việc hạ bệ một người từng là chiến hữu lâu năm của Mao như Lâm. Trong những phiên nhóm bí mật nửa chừng, người ta cho các viên chức Hoa Lục biết rằng Lâm Bưu và đồng bọn đã âm mưu ám sát Mao ba lần. Các giới chức Tây phương cho rằng không có dấu vết hiền nhiên đề hậu thuẫn cho lời tố cáo ấy.

Người ta cũng cho các nhà lãnh đạo Hoa Lục biết rằng Lâm và một số người khác mưu toan trốn đi bằng máy bay và máy bay ấy đã rớt cháy tại Mông cổ ngày 12-9-1971. Tìm thấy 9 xác chết trong thân máy bay. Người ta nói rằng tất cả các xác chết bị cháy không thề nhận diện được là ai. Tuy nhiên, tình báo Tây phương quả quyết rằng tất cả các nạn nhân đều ít tuổi hơn Lâm Bưu. Bí mật vẫn còn bao trùm chung quanh lý do làm rớt chuyến bay đó.

Tai nạn máy bay ấy trùng hợp với sự biến mất của nhiều nhân vật cao cấp quân sự, kề cả viên Tham mưu trưởng Quân đội và viên Tư lệnh Không quân.

Các chuyên gia Mỹ và Tây phương đồng ý với nhau rằng dầu cho số phận của Lâm và đồng bọn ra sao đi nữa thì vấn đề lớn lao mà giới lãnh đạo Hoa lục phải giải quyết vẫn là cuộc tranh chấp giữa Đảng và Quân đội. Cách đây một năm, sau khi được tái lập vì bị tan nát trong cuộc cách mạng văn hóa cuối những năm 1960, Đảng đã tìm cách tái lập việc kiềm soát Quân đội và Chính phủ. Tất cả các khu vực kinh tế quan trọng đều bị quân đội nắm kề từ năm 1967. Tại 20 trong số 29 khu vực hành chánh của Hoa Lục, giới quân nhân vừa nắm quyền hành chánh vừa nắm quyền của đảng. Nhưng quân đội bị chia rẽ. Lâm Bưu không thực hiện được một sự đoàn kết hoàn toàn, tuy rằng ông ta đã đặt những người tin cần vào các chức vụ then chốt ở khắp Hoa Lục. Một lý do khiến cho Lâm không thề biến quân đội thành một thực thề chính trị là sự phân hóa trong giới quân sự.

Một lý do khác là sự phân tán việc sản xuất vũ khí có nghĩa là không có cá nhân một viên Tư lệnh nào hoặc một nhóm sĩ quan nào có uy quyền tuyệt đối đề nắm việc tiếp tế.

Kết quả của cuộc khủng hoảng lãnh đạo là Chu có thêm quyền hành đề theo đuổi các chính sách ôn hòa về kinh tế và ngoại giao. Các viên tư lệnh quân sự nào thoát khỏi cuộc thanh trừng thì được coi là những người chủ trương « Trật tự và luật pháp » và cố tránh các cuộc nổi dậy.

Có những dấu hiệu cho thấy họ đang ủng hộ Chu Ân Lai trong vai cầm đầu nền hành chánh của Hoa Lục. Một phân tách gia cho rằng bây giờ, Chu là «nhân vật cần thiết» của Hoa Lục, đề dàn xếp các tranh chấp về chính sách, đề tìm những giải pháp có thề chấp nhận được và đề duy trì sự đoàn kết.

Nhưng Chu đã 73 tuổi, và việc loại Lâm Bưu làm cho việc kế vị chính trị trở nên phức tạp. Mao đã 77 tuổi rồi. Các nhân vật ở hàng thứ hai thuộc lứa tuổi 50 và 60 chưa được huấn luyện đề gánh lấy trách nhiệm lãnh đạo và rất ít người có kinh nghiệm trong các vấn đề đối ngoại.

Cuộc tranh quyền tại Hoa Lục những tháng vừa qua đã nêu rõ tính cách bất ổn và bất trắc trong tình hình Hoa Lục. Một quan chức Mỹ tại Hương Cảng nhận xét : «Sự thật đơn giản là ở bên trong hoặc bên ngoài Hoa Lục, không ai biết rằng việc gì sẽ xảy ra khi Mao và Chu không còn trên sân khấu nữa ».

VN sau tháng 2 năm 1972

Đến tháng Hai năm 1972, sẽ còn 140.000 quân Mỹ tại VN. Có rút thêm quân được nữa không thì còn tùy ở mức độ chiến tranh của Cộng quân. Cuối tháng 1 năm 1972, thêm 45.000 quân Mỹ nữa sẽ hồi hương, đem số còn lại tại VN còn 139.000. Trước ngày 1 tháng 2 năm 1972, sau khi lượng định, Tổng thống Nixon sẽ loan báo một đợt rút quân khác. Có thề là đợt rút quân chót trước khi có cuộc bầu cử tổng thống tại Mỹ. Đến lúc đó thì mục tiêu sẽ là đề lại tại VN một lực lượng không quá 50.000 người. Tính đến cuối tháng 1 năm 1972, Nixon rút khỏi VN tất cả 410.500 người kề từ khi ông ta nhậm chức năm 1969.

Nixon nhấn mạnh rằng tất cả những binh sĩ Mỹ còn lại đều đã được đưa vào những vị trí phòng thủ và vai trò chiến đấu đã được trao cho VNCH. Những người vẫn chỉ trích cuộc chiến tranh đều thất vọng vì thấy Nixon loan báo số quân rút không lớn như họ mong đợi. Nhưng Nixon giải thích rằng ông ta chưa tính xa hơn tháng 1 năm 1972 vì «càng đến gần giai đoạn chót của cuộc rút quân thì thời hạn càng ngắn». Nixon nói rằng những đợt rút quân sau chót tùy thuộc nhiều yếu tố, trong số đó có :

1— Triền vọng phóng thích số tù binh Mỹ vẫn còn bị BV giam giữ.

2— Mức độ xâm nhập và hoạt động của địch quân. Mức độ ấy bây giờ khá thấp và vẫn thấp từ nhiều tháng nay.

3— Tiến bộ của VNCH trong việc đảm nhận nhiều gánh nặng hơn nữa của cuộc chiến.

4— Một cuộc ngưng bắn tại khắp ĐNÁ.

Tin tình báo mới nhất tại Saigon và Hoa thịnh đốn cho thấy ít có hi vọng đề lạc quan về vấn đề tù binh hoặc về một cuộc ngưng bắn rộng rãi. Chính Nixon cũng không lạc quan nhiều nhưng ông ta nhấn mạnh rằng nước Mỹ không bỏ những cuộc thương thuyết với CS tại Ba Lê. Nixon nói : «Nếu chúng ta không đạt được một cuộc thương nghị dàn xếp thì phải đề lại tại VN một lực lượng.»

Với quyết định rút 45.000 quân trong hai tháng, Nixon đã tăng nhịp độ rút quân. Nhịp độ ấy gia tăng vì có những báo cáo lạc quan của Bộ trưởng Laird sau ba ngày thăm VN vào đầu tháng 11 đề làm bản nhận định sau chót cho Bạch Cung. Laird phúc trình rằng :

1— QLVN đã chiến đấu đủ khả năng chống địch quân và đã thay thế binh sĩ Mỹ trong các nhiệm vụ «lùng và diệt địch». Trong 5 tuần qua, chưa tới 5 binh sĩ Mỹ bị giết tại mặt trận mỗi tuần.

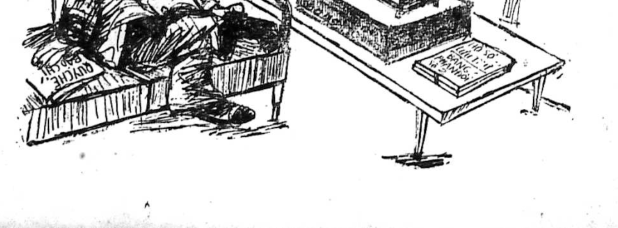
2 — Chương trình Việt hóa tiến bộ mau hơn sự kỳ vọng của những viên chức Mỹ tin tưởng nhất.

3 — Mức độ hoạt động của Cộng quân không những giảm nhiều mà còn không thấy dấu vết nào chứng tỏ CS sẽ tấn công trong một tương lai gần.

Ngũ giác đài đề nghị đề lại tại VN sau mùa hè năm tới từ 35.000 tới 50.000 người, giống như con số quân Mỹ đồn trú tại Cao ly. Trong số quân ấy, có những phi công tiếp tục các phi vụ chiến đấu tại VN, Lào và Cao mên. Sẽ cần có lính Mỹ đề bảo vệ những pháo binh và những đơn vị không quân Mỹ yểm trợ các cuộc hành quân của VNCH. Cũng còn cần những lính Mỹ khác đề canh gác các căn cứ Mỹ còn lại tại VN hoặc đề giúp VNCH trong các vấn đề tiếp tế.

Ngoài số quân Mỹ còn lại tại VN, còn có chừng 13.000 thủy thủ và Thủy binh Lục chiến Mỹ phục vụ trên các tầu của Hạm đội số 7 ngoài khơi VN. 32.300 binh sĩ Mỹ khác thì đồn trú tại Thái Lan, phần lớn là thuộc Không quân đề không yểm cuộc chiến tranh Đông dương. Hành động mới nhất của Bạch

(Xem tiếp trang 11).


...Một lần nữa, Hội đồng Báo Chí nghiêm trọng Phản đối Chánh quyền tịch thu bừa bãi... Nếu lại tái diễn... thì H.Đ.B.C. sẽ đấu tranh ngay lập tức!
QUYCHẾ BÁO CHÍ
HỒ SƠ

Chính Luận

Giám-đốc Trị-Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản-Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Sato hứa buộc Mỹ nhượng bộ thêm về hiệp ước Okinawa

60 ngàn người lại xuống đường ở ĐK đòi Sato phải lập tức từ chức

- Nhật có thể tăng giá đồng Yen 18o/o và tăng thêm ngoại viện
- Mani chống Nhật : 3 thương gia Nhật bị ám sát

ĐÔNG KINH 23-11 (UPI).— Các cuộc biểu tình của phe tả khuynh, phản đối hiệp ước giao hoàn đảo Okinawa cho Nhật, hôm thứ Hai đã bước sang tuần lễ thứ nhì. Thêm nhiều vụ mít tinh được tổ chức và nhiều vụ nổ bom lẻ tẻ, trong số đó có một vụ gây hư hại cho một cơ sở quân sự Hoa Kỳ.

Cuộc biểu tình hôm thứ Hai diễn ra sau một cuộc mít tinh vĩ đại tại công trường Minh Trị (Đông kinh) dưới sự bảo trợ hỗn hợp của các đảng Xã Hội và CS Nhật, với sự tham dự của 60.000 người.

Đoàn biểu tình xuống đường kéo đến tòa nhà Quốc Hội và đưa một quyết nghị chống lại sự hiện diện của Mỹ ở Okinawa.

Một quả bom đã nổ tại một bệnh viện Đại Học ở Tây Đông Kinh, một quả thứ hai nổ tại đài tiếp vận phát thanh ở vùng Bắc Nhật Bản. Không có ai bị thương trong hai vụ nói trên.

Cảnh sát Nhật cho biết đã bắt giữ một người bị tố cáo mang vũ khí nguy hiểm khi 60 000 người biểu tình tại Đông kinh, đòi thủ tướng Sato phải từ chức ngay.

Các vụ lộn xộn đã xảy ra kế tiếp vụ Uỷ Ban đặc biệt về vấn đề Okinawa của Hạ viện Nhật tái nhóm sau khi bị bế tắc từ hôm thứ Năm trong cuộc biểu quyết của đảng Tự Do Dân Chủ về Hiệp ước giao hoàn đảo Okinawa.

Phe Phật giáo và đảng Dân Chủ Xã Hội đã đồng ý tái nhóm theo lời đề nghị của Chủ tịch Hạ viện Naka Funada sau khi ông này cố gắng hòa giải để đưa các đảng phái đối lập ngồi cùng với nhau.

Tuy nhiên các đảng Xã Hội và CS Nhật cương quyết khước từ tham dự bất cứ một phiên họp nào của Quốc Hội, trừ phi việc Uỷ Ban thông qua Hiệp ước giao đảo Okinawa bị coi như vô giá trị và Hiệp Ước được trả về cho Uỷ Ban để cứu xét thêm.

Hai dân biểu ở Okinawa cũng khước từ tham dự và do đó chỉ có đảng viên đảng Tự Do Dân Chủ, Kometo và Dân chủ xã hội tham dự phiên họp hôm thứ Hai mà thôi.

Uỷ Ban đã chấp thuận hai quyết nghị, một kêu gọi triệt thoái các vũ khí nguyên tử khỏi Okinawa và một kêu gọi giảm bớt các căn cứ Hoa kỳ tại đây.

Quyết nghị triệt thoái vũ khí nguyên tử kêu gọi chính phủ tái xác nhận chính sách « không có, không chế tạo, không nhận vũ khí nguyên tử » vào Nhật và khuyến cáo chính phủ tuyên bố, vào thời gian đảo Okinawa được giao hoàn, không còn vũ khí nguyên tử tại đảo này nữa.

Quyết nghị thứ hai yêu cầu chính phủ giảm thiểu và ấn định lại các căn cứ Hoakỳ trên đảo, trong tương lai.

Trước khi ủy ban chấp nhận các quyết nghị này, Thủ tướng Nhật Eisaku Sato đã đoan chắc với Hạviện rằng sẽ không có vũ khí nguyên tử trên đảo Okinawa, sau khi đảo này được trao trả cho Nhật, và ông sẽ cố gắng tối đa để giảm thiểu các căn cứ quân sự Mỹ trên đảo này.

Trong khi đó,ông Tomomi Narita, tổng bí thư đảng Xã Hội Nhật tố cáo Hoa kỳ đã ngấm ngầm dự trữ vũ khí nguyên tử tại Nhật, phản lại chính sách của chính phủ Nhật. Ông nói, không những vũ khí nguyên tử mà cả vũ khí hóa học và vi trùng đều được dự trữ tại căn cứ Iwakuni, gần Hiroshima.

Vấn đề tài chánh của Nhật

ĐÔNG KINH, 22-11 (Reuter).— Một ủy ban đặc biệt hôm thứ Hai đã đưa cho chính phủ Nhật một phúc trình khuyến cáo tăng ngân khoản của Nhật viện trợ cho các nước hậu tiến lên cho kịp 1o/o tổng sản lượng quốc gia Nhật đúng như Liên Hiệp Quốc đã biểu quyết. Ngân khoản viện trợ của Nhật hiện nay là 2 tỷ đô la một năm.

Các viên chức tài chánh Nhậthôm thứ Hai cho biết Nhật sẽ định lại giá đồng Yen bằng cách tăng thêm 12,5o/o. Việc này nằm trong khuôn khổ 1 cuộc điều chỉnh tiền tệ địa phương.

Được biết tổng trưởng tài chánh Mikio Mizuta sẽ dự buổi họp gồm 10 quốc gia tại La Mã vào ngày30-11 và 1-12 để thảo luận các vấn đề tiền tệ.

Ông Rinaldo Ossola, Phó thống đốc ngân hàng trung ương Ý đại Lợi đồng thời là chủ tịch hội đồng các Tổng trưởng tài chánh đã yêu cầu Nhật cho biết thái độ tại phiên họp La Mã.

Các viên chức còn nói rằng có thể sẽ có một buổi họp tương tự vào cuối năm nay, nếu có sự tiến triển trong buổi họp này về hối suất tiền tệ.

Nguồn tin ngân hàng cho hay Nhật có thể đồng ý tăng giá đồng Yen lên 15o/o với 3o/o thả nổi như thế đồng yen được tăng lên 18o/o so với giá chính thức hiện nay là 360 đồng yen ăn 1 Mỹ kim.

XEM TIẾP L TRANG 10

TIN VẮN

— VNCH đã cử các viên chức cao cấp tiểu trừ ma túy dự hội nghị Á Châu tiểu trừ nạn buôn lậu ma túy đầu tiên được Bộ Trưởng Quan Thuế Úc tổ chức tại Canberra ngày thứ Hai tới.

— Lễ đặt viên đá đầu xây đền thờ Quốc tổ Hùng Vương đã tổ chức tại công viên Quang Trung góc đường Quang Trung-Duy Tân) Vũng Tàu. Đền ấn xây cất đền thờ dự tru kinh phí tới 170 triệu đồng.

— Một tài liệu của Liên Hiệp Quốc hôm thứ Hai cho biết Đông Kinh có nhiều dân cư sống tại các vùng ven đô và vùng ngoại ô hơn bất cứ một đô thị nào khác trên thế giới.

Con số mới nhất cho hay biết Đông Kinh có 9.005.000 dân số so với 7.798.757 dân tại thành phố Nữu ước. Nếu kể cả vùng ngoại ô, Đông kinh đã vượt mức với 11.454 000 dân số so với 11.448.440 tại vùng ngoại ô Nữu Ước.

2 nhóm phụ nữ Mỹ
CHỐNG VÀ ỦNG PHÁ THAI
cùng rầm rộ biểu tình

HOA THỊNH ĐỐN 21-11 (Reuter) Các người ủng hộ việc đòi hỏi phá thai đã vượt quá con số người chống đối hầu như với tỷ số 10/1 trong các cuộc biểu tình riêng ở bên ngoài quốc hội hôm thứ Bảy.

Trong số từ 2.000 đến 30,000 người biểu tình, đa số là các phụ nữ ủng hộ việc hủy bỏ mọi đạo luật chống phá thai đã di diễn hành dọc theo đại lộ Pennsylvania tới tòa nhà quốc hội để đưa ra yêu sách của họ.

Trong khi đoàn người này biểu tình ở một bên Quốc Hội có khoảng [illegible]00 phụ nữ tham gia một cuộc phản biểu tình ở mặt bên kia. Cả hai phe biểu tình đều ôn hòa.

Nhóm biểu tình ủng hộ việc phá thai đã hô to khẩu hiệu «Phụ nữ phải quyết địnhsố phận của họ, không phải giáo hội hay quốc gia».

Không biết có tiếp tục hội đàm ở Bắc Kinh nữa không

Đồng đi xem máy lọc dầu và xem Văn công T.C. trình diễn

- Trung Cộng kể lể công lao cứu lụt tại Bắc Việt
- CSBV mời phái đoàn khoa học Nga qua chơi

SAIGON. 23-11.— Đài phát thanh Hà nội nghe được ở Saigon sáng nay loan báo : sáng hôm qua, phái đoàn CSBV do Phạm văn Đồng cầm đầu đã đến thăm nhà máy lọc dầu Bắc Kinh.

Cùng đi với Đồng, theo đài HN, có Lý Tiên Niệm, Trương Kim Cương (Thứ trưởng bộ Nhiên Liệu Hóa Chất TC), Vương ấn Bình và nhiều người khác.

Vẫn theo đài HN, tối 22-11, Tân Hoa xã và Bộ Ngoại giao TC đã tổ chức tiếp tân chào mừng các cán bộ thông tin báo chí CSBV đi theo phái đoàn CSVN viếng BK. Trong cuộc tiếp tân Trương Kỳ Chi, đại diện Tân Hoa Xã và Ngô Điền, Vụ trưởng vụ Thông Tin Báo Chí bộ Ngoại giao CSBV đã đọc diễn văn đối đáp.

Trong khi đó thì đài Bắc Kinhloan báo : Tối Chủ nhật, 21-11-71, TC đã tổ chức 1 dạ hội văn nghệ cho Phạm văn Đồng và bộ hạ xem. «Đoàn Kinh Kịch» đã trìnhdiễnvở «KinhKịch hiện đại cách mạng chiến đấu trên đồng bằng » trong dạ hội văn nghệ này. Chu ân Lai, Giang Thanh, Diệp kiến Anh v.v... cũng đến xem văn nghệ với bọn Đồng..

Phái viên hãng thông tấn AP trích thuật bản tin Tân Hoa xã cho biết trong trận lụt vừa qua, bất chấp lời khuyến cáo trở về ngay Hà Nội của các viên chức CSBV, một nhóm kỹ sư và kỹ thuật gia TC công tác tại nhà máy dệt Hà Tây, đã lưu lại đây trong một ngày rưỡi với các công nhân BV dặng bảo đảm cho máy móc quan trọng được thu dấu trước mực nước dang lên cao. Vẫn theo Tân Hoa xã, tại một số vùng bị lụt khác, chuyên viên TC đã tiếp tay với công nhân BV đắp đê và di tản vật dụng một cách đắc lực.

Nhận định những lời lẽ của Chu ân Lai nói với Phạm văn Đồng tại Bắc Kinh, tối hôm qua, bình luận gia đài BBC cho rằng :

«Có vẻ như là Trung Hoa cho Tổng Thống Nixon hay rằng ông ta không thể trông đợi vào Trung Hoa giúp đỡ để có lấy một giải pháp hòa bình tại VN, nhưng nếu Mỹ tiếp tục chính sách rút quân về mau lẹ hơn và sẵn sàng tiếp tục các cuộc thương thuyết tại hòa hội Balê thời Trung Hoa sẽ không gây thêm khó khăn cho việc tìm kiếm một giải pháp hòa bình ».

Đài Hà nội tối qua loan báo một giáo sư hóa học thuộc Hàn Lâm Viện Khoa Học Ngaxô, nhận lời mời của ủy ban Khoa học Nhà nước CSBV, đã qua thăm viếng BV cùng với một phái đoàn Khoa Học Nga

Một Bác sĩ Dân Biểu tố cáo trước dư luận :

Giới nhập cảng âu dược lời cả chục tỷ nhờ cuộc «cách mạng K.T. mùa Thu»

- Hiện có nhiều loại thuốc đã mất hút dù số lượng thuốc nhập cảng còn đủ dùng tới cuối 72
- Có thể giúp dân khỏi mất bạc tỷ nếu Chính phủ chịu kiểm soát gắt các dược phòng.

SAIGON 23-11.— Nếu thực tâm tha thiết tới quyền lợi của dân chúng, nếu thực tâm muốn ngăn chận gian thương bóc lột đồng bào bằng cách bán hàng cũ theo giá mới, ô. Tổng Ngọc cần kiểm soát gắt gao các dược phòng và nhất là các nhà nhập cảng âu dược. Một Bác sĩ Dân biểu đã tuyên bố như trên khi đề cập tới cuộc «Cách mạng KT mùa Thu» vừa phát động.

Vị Bác sĩ Dân biểu này nói rằng ông không muốn bình luận phê phán về cuộc Cách mạng Kinh tài vì dù sao thì cũng là «việc đã rồi». Ông cho rằng điều mà ô. Tổng Ngọc có thể làm ngay lúc này không phải là kiểm soát giới tiểu thương, truy tố mấy tiệm chạp phô vì bán hộp sữa quá giá vài đồng bạc.Ông nói ô.Tổng Ngọc có thể giúp dân chúng khỏi mất bạc tỷ bằng cách kiểm soát gắt gao các dược phòng và số thuốc tồn kho của giới nhập cảng âu dược, truy tố các nhà nhập cảng âu dược cất giấu thuốc để chờ bán theo giá mới.

Vị Bác sĩ Dân biểu này đã tỏ vẻ ngạc nhiên khi thấy Dược sĩ Nguyễn chí Nhiều lên tiếng than phiền giá thuốc tây lên quá cao. Ông nói lo ngại như vậy là quá đáng vì nếu các dược sĩ thực tâm thương các con bệnh thì họ chỉ cần bán thuốc đúng giá, nghĩa là hàng cũ bán giá cũ, hàng mới bán giá mới, đừng có nhập nhằng bán hàng cũ theo giá mới.

Giải thích tại sao ô. Tổng Ngọc có thể tiết kiệm cho dân bạc tỷ nếu kiểm soát gắt gao các nhà nhập cảng âu dược, vị Bác sĩ Dân biểu này nói rằng, từ trước tới nay âu dược được hưởng hối suất 118đ, giới dược sĩ tin chắc sẽ có thay đổi hối suất nên họ đã tung hết vốn ra để nhập cảng một số dược phẩm khổng lồ trị giá 48 triệu Mỹ kim tính tới tháng 7-71, trong lúc trọn năm 1970 họ chỉ nhập cảng 24 triệu Mỹ Kim. Vì ô. Tổng Ngọc cho nhập cảng thả dàn 18 ngành nhập cảng kể cả ngành âu dược nên các nhà nhập cảng âu dược mới nhập cảng tới 48 triệu Mỹ kim, mang về một số lượng dược phẩm khổng lồ ước lượng đủ dùng từ nay cho tới hết năm 1972. Nếu số dược phẩm khổng lồ này không bị kiểm soát gắt gao và để cho các nhà nhập cảng tung ra thị trường bán theo giá mới thì họ có thể lời hàng tỷ bạc một cách dễ dàng.

Vẫn theo vị Bác sĩ Dân biểu này thì trước đây ông Tổng Ngọc đã có sáng kiến đòi các dược phòng phải ghi giá bán trên các hộp thuốc bằng viết nguyên tử để tránh nạn tẩy xóa cạo sửa giá bán nhưng sáng kiến của ô. TổngNgọc đã bị giới dược sĩ chống đối kịch liệt. Tới nay với vụ thay hối suất người ta mới thấy rõ giới dược sĩ chống đối biện pháp ghi giá bán bằng viết nguyên tử là để có thể bán thuốc cũ theo giá mới.

Vị Bác sĩ Dân biểu này đã nhân danh giới tiêu thụ kêu gọi các nhà nhập cảng và các dược phòng không nên bóc lột con bệnh bằng cách bán thuốc cũ theo giá mới.

Ông nói các nhà nhập cảng âu dược ngoài số tiền lời khổng lồ thu được nhờ bán thuốc mà họ còn có nhiều nguồn lợi khác ở ngoại quốc nhờ các nhiệp vụ nhập cảng âu dược. Ông nói rằng chẳng đẹp gì khi bác sĩ công kích dược sĩ nhưng với tư cách một Dân biểu ông nhận thấy cần phải lên tiếng bảo vệ quyền lợi dân chúng là những người mà ông đại diện.

Nhân dịp này ông cũng hăm sẽ phanh phui các nguồn lợi ở ngoại quốc của các nhà nhập cảng âu dược nếu họ không từ bỏ âm mưu bán thuốc cũ theo giá mới.

Ngoài ra, ông cũng nói rằng việc các nhà nhập cảng âu dược xài 48 triệu đô la trong 7 tháng đầu năm 1971 đã khiến Viện Hối Đoái

XEM TIẾP A TRANG 10

Khám phá 1 cơ sở
bào chế dược phẩm CS

BAN MÊ THUỘT 22-11-71 (VTX).— Do sự hướng dẫn của một nữ cán bộ Việt Cộng hồi chánh, lực lượng tình báo Tiểu Khu Darlac vừa khám phá một cơ sở bào chế thuốc men của tỉnh ủy Cộng Sản. Lực lượng hành quân bắn hạ một giặc Cộng, tịch thu một súng cá nhân cùng một số dược phẩm, quân trang và tài liệu căn định. Cơ sở bào chế này bị phá hủy.

Nữ cán bộ Việt Cộng nói trên cùng với bốn nữ đồng đội khác, thuộc Huyện ủy Việt Cộng cuối tuần qua đã ra trình diện hồi chánh với Trung đội 27 Tình Báo trong khi đơn vị này hoạt động tại Khuê Ngọc Điền thuộc Quận Phước An (Darlac).

Chỉ trong một tuần

Ba lần trúng số
phế nhân thành triệu phú

QUẢNG NGÃI (TV) 23-11.— Một phế nhân tên là Phạm Cúc, quê ở Bình Phương quận Bình Sơn tỉnh Quảng Ngãi, vì tật nguyền nên đời sống rất khổ ải, nhưng trong tuần lễ vừa qua, anh Cúc đã trở thành triệu phú với số vốn 1.000 đồng, anh đánh « xóc đĩa » ăn được 43.000đ và trong kỳ xổ số 9/11/71 vừa qua anh đã mua số đề 17 với 13.000đ bạc xác và đã trúng phóc. Kết quả 13.000đx70=910,000đ và cũng trong tuần đó, anh lại trúng độc đắc vé số 941.556 trúng 4. 000.000đ.

Hiện nay anh Cúc trở nên triệu phú tại Bình Phương, một vùng đất sỏi cây cằn thuộc quận Bình Sơn, quận nghèo nhất tỉnh Quảng Ngãi. (TV)

HĐQG Dược Sĩ Đoàn :

Dược sĩ Nhiều đứng đắn lắm !

SAIGON 23-11.— Trong số báo đề ngày 21-11-71, chúng tôi có đăng một tin về Dược sĩ Nguyễn Chí Nhiều nhân tường thuật buổi họp của nhà nước và nhà buôn về giá cả, nay Dược Sĩ Đoàn gửi văn thư đến đính chính rằng :

«D SNguyễn chí Nhiều đã luôn luôn hành nghề đứng đắn về mọi phương diện và chưa hề bị rắc rối vì liên quan đến chuyện buôn bán thuốc với Việt Cộng».

Thể theo lời yêu cầu của HĐQG Dược Sĩ Đoàn, chúng tôi đăng lời đính chính trên để công luận cùng rõ.

DÂN HUẾ GỬI KHÁNG THƯ LÊN THỦ TƯỚNG

Tố 8 Nghị Viên Hội Đồng Thị Xã Huế ăn đất và đem đất đút lót

- Người Tàu ở ChợLớn nhất quyết đưa người ra tranh cho bằng được ghế Đô Trưởng Sài Gòn ?

HUẾ 23-11.— Các thân hào nhân sĩ, TPB, SVHS, công chức cán bộ Huế hiện đang chuẩn bị một cuộc xuống đường kéo tới hài tội Hội đồng thị xã Huế đã tự họp hành để chia đất tại khu đất H.20 An Cựu.

Được biết một kháng thư ký tên đại diện thân hào nhân sĩ và một số thành phần nói trên đã gởi lên Thủ Tướng Chánh phủ để tố cáo hành vi bần thỉu của 8 Nghị viên HĐTX Huế đã tự họp hành chia đất rồi tự xác nhận hợp lý và thi hành. Ngoài ra HĐTX cũng đã chia bớt cho các Tướng Tá Tỉnh Trưởng Thừa Thiên dãy đất K.9.N hiếu nhân vật địa phương khác cũng được HĐTX cấp đất. Dư luận cho rằng các vụ chia chác này đã có đút lót tiền bạc và HĐTX Huế là cái ổ tham nhũng nổi tiếng.

Tin tức mới nhất lại vừa cho biết «bản công luận» của HĐTX số 273 ngày 20-10-71 đã bị lọt ra ngoài dân chúng khiến cho dân chúng Cố Đô càng thêm căm phẫn trước chứng cớ rõ ràng về sự chia chác đất đai giữa lúc hàng trăm ngàn người đang khổ sở vì bão lụt. Trước sự kiện này, nhân dân Huế với đông đủ mọi thành phần trí thức lao động, TPB đã hội họp với một vài đảng phái để tổ chức một cuộc xuống đường qui mô kéo tới HĐTX Huế để hài tội các Nghị viên «ăn đất». (HT)

Mưu chiếm các ghế dân cử

Bản tin VTS hôm nay có loan một bản tin như sau : Nằm trong mưu toan nắm trọn nền kinh tế toàn vùng Đông Nam Á trong tương lai, người Trung Hoa ở Việt Nam đã thiết lập xong một ngân quỹ được mệnh danh «Quỹ Quốc Tế» để vận động cho các ứng cử viên người Việt gốc Trung Hoa trong bất kỳ cuộc bầu cử nào tại Nam VN. Nguồn tin thân cận các Bang Trưởng tại Chợ-Lớn cho biết Quỹ Quốc Tế của Kiều Bào TrungHoa cũng đã được thiết lập tại hầu hết các nước trong vùng Đông Nam Á như Thái Lan, Mã Lai Á.

Xem tiếp H trang 10

Bão nhỏ nhưng gió lớn

SAIGON 22-11 (VTX).— Nguồn tin từ Nha Khí Tượng cho biết hồi 14 giờ hôm nay 22-11, bão nhỏ đã tập trung tại 300 cây số Đông Đông Nam Phan Thiết di chuyển Tây Tây Bắc. Do đó sẽ có mưa và gió loạt mạnh tại Nam phần và miền Nam Trung phần đêm nay và ngày mai.

Ngày Quân Y
HIẾN MÁU

SAIGON 23-11.— «Ngày Quân Y hiến máu cứu thương Bệnh Binh» sẽ được tổ chức tại Trung tâm tiếp huyết vào ngày 25-11-71 hồi 9g. Buổi lễ đặt dưới quyền chủ tọa của Y sĩ Thiếu tướng Cục trưởng Cục Quân Y. Trong dịp này Y sĩ Thiếu tướng Cục trưởng Cục QuânY sẽ gắn Nhân Dũng bội tinh và trao bằng tưởng lục cùng nhiều tặng phẩm cho các quân nhân ngành Quân Y đã hiến máu nhiều lần. Sau đó Y sĩ Thiếu tướng và các quan khách dự kiến cùng các quân nhân thuộc ngành Quân Y sẽ hiến máu.

Cảnh Sát lại tăng cường biện pháp an ninh ngăn chặn V.C. MƯU TOAN PHÁ HOẠI ĐÔ THÀNH

- Nhà máy đường Quảng Ngãi sẽ chính thức hoạt động vào đầu tháng 12 tới.

SAIGON 23-11.— Nguồn tin tình báo cho biết VC có những mưu toan phá hoại Đô thành, do đó Cảnh sát đã tăng cường các biện pháp an ninh cũng như đặt thêm nhiều nút chận kiểm soát, nhất là ở những địa điểm từ ngoại ô dẫn vào thành phố.

Cảnh sát cũng đã dùng những máy móc điện tử tối tân để phát giác vũ khí và chất nổ của Việt Cộng xâm nhập Đô thành.

An ninh tại Thủ đô từ nhiều tháng nay được khả quan và Tướng Nguyễn văn Minh trong dịp tiếp xúc với báo chí mới đây cũng xác nhận rằng an ninh Đô Thành tốt đẹp và theo ông những dịp như bầu cử Hạ viện và Tổng Thống vừa qua Việt Cộng đã không thực hiện được cuộc tấn công hoặc pháo kích nào đáng kể. (TV)

Nhà máy đường Quảng Ngãi hoạt động

QUẢNG NGÃI.— Sau khi các chuyên viên Nhật Bản hoàn tất công tác ráp máy móc tại Công ty Đường Quảng Ngãi tọa lạc ở Ấp Thu Phổ (Tư Nghĩa) đầu vào 1-12-71, nhà máy đường QuảngNgãi sẽ chính thức hoạt động mỗi ngày ép 1.500 tấn mía cây và biến chế thành 150 tấn đường cát trắng.

Nhà máy đường Quảng Ngãi là 1 cơ sở biến chế đường cát trắng lớn nhất tại Đông Nam Á [illegible] Hãng Hitachi Nhật Bản khởi công xây cất vào năm 1964 với kinh phí 2.960.800 Mỹ kim trị giá trên 1 tỷ rưỡi bạc VN, do quỹ bồi thường chiến tranh Nhật tài trợ.

Với sức ép 300.000 tấn mía cây mỗi mùa, nhà máy đường Quảng Ngãi sẽ tiêu thụ một số [illegible] lên đến trên 6.000 éc ta.

Để có đủ mía đáp ứng nhu cầu của nhà máy đường Quảng Ngãi, chính phủ đang khuyến khích nông dân Quảng Ngãi tái trồng mía sau mấy năm chiến cuộc bỏ dở, và chi nhánh Ngân Hàng Phát triển Nông Nghiệp Quảng Ngãi đang tiếp tục cho nông dân vay tiền trồng mía. Người vay nhiều nhất là 200.000đ và ít nhất là 40.000đ. Tổng số tiền dự định cho vay phát triển trồng mía là 150.000.000đ. Ngoài ra nhà máy đườngQuảng Ngãi cũng đang cho nông dân Quảng Ngãi vay với tổng số 14.000.000đ.

Được biết nhà máy đường Quảng Ngãi với điện năng 1500Kw. Mức tiêu thụ áp lực hơi 18kg/cm2, nhiệt độ hơi 360o C, áp lực thoát ra 1,1kg/cm2.Mức tiêu thụ hơi nếu sản xuất 1200KW.. 15.600/kg/giờ.

Trong tương lai nhà máy đường Quảng Ngãi sẽ biến chế được thành lò cất rượu Rhum — nhà máy bột ngọt tiêu thụ mật và bột « sắn » « khoai mì » sản xuất tại Quảng Ngãi. (TV)

Lãnh tụ đối lập tuyên bố vĩnh viễn về vườn

Quân phiệt Thái đe dọa báo chí Sinh viên, Công nhân, chuẩn sỹ quan

- Bộ Trưởng Quốc Phòng Tây Đức qua thăm Thanom
- Báo chí Djakarta : Quân phiệt Thái đâu có bền !

VỌNG CÁC, 22-11 (Reuter).— Nhà cầm quyền Thái, dựa vào quyền lực của lệnh thiết quân luật hôm nay đe dọa áp dụng các biện pháp nghiêm nhặt đối với báo chí và công nhân nào tỏ ý chống lại cuộc đảo chánh vừa qua.

Tổng Giám Đốc Cảnh Sát Thái, tướng Chai Suwannasorn nói rằng cảnh sát đang cứu xét các biện pháp đối với các báo chí đã loan báo là SV đang chống lại việc quân nhân lên cầm quyền từ hôm thứ tư tuần qua. Được biết, tuần trước 1 số SV ở Vọng Các đã kêu gọi SV toàn quốc cầu nguyện vãn hồi các quyền dân chủ cho nhân dân. Ngoài ra, thống chế Kittikachorn sau khi ban hành lệnh thiết quân lực giải tán quốc hội và Nội Các, đã tuyên bố sẽ đóng cửa những tờ báo loan tin chống chế độ.

Trong khi đó, Bộ Lao động Thái cảnh cáo rằng lệnh thiết quân luật cấm tất cả các cuộc đình công.

Nhà cầm quyền Thái cũng loan báo rằng tất cả mọi vi phạm luật chống Cộng của Quốc gia sẽ bị đưa ra trước tòa án quân sự, có thẩm quyền tuyên án tử hình. Đây là sắc luật thứ 12 của Uỷ ban HPTƯ do đài phát thanh Thái loan báo.

Tướng Praphas Charusathien, nhân vật thứ 2 trong UBHP TƯ hôm nay cảnh cáo trước4000 Sinh viên sĩ quan Thái rằng họ có thể bị phạt nặng nếu gây ra xáo trộn cho chế độ. Ông cũng kêu gọi các Sinh viên sĩ quan đề cao cảnh giác thấy có gì nguy hại cho quốc gia thì tố cáo ngay với Chính quyền.

Ông Seni Pramoj, lãnh tụ đảng Dân chủ đối lập tuyên bố với các ký giả rằng ông quyết định rút khỏi chính trường dù choHiến pháp có được ban hành. Ông Seni đã từng làmThủ tướng 1 thời gian ngắn sau thế chiến 2.

Báo chí Djakarta khi bình luận về tình hình Thái Lan đã tỏ vẻ nghi ngờ sự thành công lâu dài của nhà cầm quyền quân sự ở Thái Lan và cho rằng thái độ của Mỹ đối với biến cố Thái Lan là điều rất quan trọng. Theo các

XEM TIẾP X TRANG 10

— Sư Đoàn Hắc Báo Thái Lan vừa trao tặng các cựu chiến sĩ VN 20 tấn gạo, 144 thùng bột ngô, 120 thùng ớt khô, 20 thùng tỏi, 70 thùng dưa leo ngâm dấm, 350 thùng mứt đào và 5000 ký muối bột. Ông Tổng Trưởng Cựu Chiến Binh đã nhận các phẩm vật trên sáng 22-11.

Hội Đồng Đô Thành có 25 Nghị Viên, 23 đã biểu quyết

Tố cáo Đô Trưởng Đỗ-Kiến-Nhiễu vì tư lợi không dời chợ cá

— TÂM CHUNG

SAIGON. 22-11.— Sáng qua, Hội đồng Đô Thành đã thảo luận gắt gao vấn đề chợ cá Trần Quốc Toản và cho rằng Tòa Đô Chánh đã nhu nhược để các chủ vựa «cá mập» ngoan cố không chịu dời đi.

Do đó Hội đồng đã biểu quyết tại [illegible] thứ 2 với 23 trên 25 tổng số Nghị viên hiện diện để yêu cầu Tòa Đô Chánh thi hành bằng mọi giá quyết nghị của Hội đồng Đô Thành dời chợ cá Trần quốc Toản trong hạn chót là 30-11-71. Hai nghị viên không biểu quyết thì một là chủ tịch không có quyền biểu quyết và nghị viên thuyết trình.

Qua phần thuyết trình của Nghị viên Khôi thì quyết nghị của Hội đồng đã được biểu quyết cách đây trên 1 năm mà Tòa Đô chánh vẫn chưa thấy có hành động gì cả nên ông cho rằng : không có 1 quốc gia nào lại đặt chợ cá giữa thủ đô, bởi vậy cơ quan Usaid đã viện trợ cho 2.600.500 Mỹ kim để xây cất ngư cảng Chánh Hưng bên cạnh bờ sông và có nước rửa, tàu bè chở cá cập bến tiện lợi, nhà ướp cá rộng rãi cho khỏi ươn thối, có đủ tiện nghi lợi ích như vậy mà Tòa Đô chánh không thi hành đứng đắn — Vì thế ông nghi ngờ : vì quyền lợi riêng tư hay là sự bất lực của Tòa Đô Chánh, dung dưỡng cho 1 số chủ vựa « cá mập » chợ Trần Quốc Toản tự do thao túng thị trường định giá mua giá bán, bóp chẹt dân sản xuất ra cá và dân tiêu thụ không ai kiểm soát bởi khi rời sang chợ Chánh Hưng thì phải cạnh tranh với Hợp tác xã Hải Bằng, nên họ cố ý trì hoãn.

Theo Nghị Khôi viên thì cơ quan Usaid rất bất mãn về việc này, họ đã phải nói họ rất buồn không muốn làm việc gì để giúp dân chúng Đô Thành.

Trong khi đó, ở chợ cá Trần Quốc Toản dân chúng quanh vùng bị mùi hôi tanh vì không đủ nước rửa, hơi bốc lên làm hại sức khoẻ đồng bào, người qua lại không chịu nổi. Nghị viên Khôi còn tố cáo hiện tình trạng chợ Trần quốc Toản ngày nay như là 1 cư xá, chứ không phải chợ,trong nhà lồng và chung quanh chợ xây kín thành từng căn một để các gia đình ở. Còn khu trước cửa chợ thì các chủ chia nhau làm thành từng căn nhà một để ở coi như một cửa tiệm bán cá, còn dân chúng quanh vùng đem ra họp chợ tại hai đường Bà Hạt và Nhật Tảo làm cản trở rất nhiều cho sự lưu thông vì chợ Trần-q-Toản hôi tanh vàcũngkhôngcòn chỗ họp nữa. Ở hông chợ thì nhà lầu đúc mọc cả dãy.

Về chợ cá Chánh Hưng, Nghị viên Khôi nói có 15 gian nhà, mỗi gian chia được 6 sạp, đã chia cho Hợp tác xã Hải Bằng 5 gian, còn 10 gian để chia cho các chủ vựa bên chợ TQT. Nhưng họ nhất định không chịu sang và hiện thời có nhiều bạn hàng buôn bán cá muốn xin sạp tình nguyện đóng mỗi sạp 200.000 đồng, tính như vậy 60 sạp sẽ thu được 12 triệu đồng.

Trong phần thảo luận, các Nghị viên cũng đã lên án nặng nề những thủ đoạn«gian manh hoạt đầu»của các chủ vựa giàu có, đến «bạc triệu, bạc tỷ » này và đặt vấn đề với Tòa Đô chánh tại sao không thẳng tay trừng trị, nếu có thể thì trục xuất hẳn họ đi để giúp đỡ những người nghèo khổ và làm ăn lương thiện khác còn hơn để Hội đồng khỏi phải bàn cãi lại nữa

Nhân dịp này, ông Phụ tá Kinh tế Tài chánh Tòa Đô Chánh trình bày với Hội đồng : sau ngày 30-11, Tòa Đô chánh sẽ thi hành nhiều biện pháp gắt gao đối với những chủ vựa không tuân hành, trong số đó có vấn đề ngăn cấm tất cả những xe chở cá từ các nơi về chợ Trần quốc Toản, khiến nơi này sẽ hoàn toàn bị cô lập và họ không thể tiếp tục hành nghề được.

Mặt khác, Hội đồng cũng đã bàn về phúc nghị của Đô trưởng và chấp thuận cho bạn hàng chợ trời đường Phan chu Trinh được tiếp tục buôn bán vàsửa chữa lại sạp hàng theo mẫu mực Tòa Đô Chánh ấn định.

Nghĩ đến
ĐỒNG-BÀO MIỀN TRUNG bị nạn bão lụt

— Lớp 12A buổi sáng trường Trung Học Trường Sơn 9.160đ
Số tiền đã nhận : 296.125đ
Tổng cộng : 305.285đ
(ba trăm lẻ năm ngàn hai trăm tám mươi lăm đồng)

từ QUÊ ra TỈNH

Đại Nhạc Hội Công Giáo

SAIGON.— Một buổi Đại nhạc hội Công giáo đã được tổ chức chiều 21-11 tại hội trường Trường Taberd Saigon dưới quyền chủ tọa Đức Khâm Sứ Tòa Thánh Henri Lemaitre và Đức cha Phạm văn Thiên Giám mục địa phận Phú Cường đặc trách Uỷ ban Phụng sự Thánh nhạc Mỹ thuật Tôn giáo.

Buổi đại nhạc hội kể trên đã lần lượt trình bày các nhạc phẩm như bản Laudate của Gounod do ban Đại hợp xướng trình tấu và nhiều bản thánh ca khác do các Ca đoàn Hùng Tâm, Dũng Chí, Hương Nam, Đẹp Bình Minh và Ca đoàn Thiên Thanh trình bày. Buổi Đại nhạc hội nói trên qui tụ khoảng 500 tín hữu công giáo tham dự và chấm dứt lúc 18g30 cùng ngày. (VTX)

SV Vạn Hạnh thăm viếng cứu trợ đồng bào bão lụt

QUẢNG NGÃI.— Một số Sinh viên thuộc Viện Đại học Vạn Hạnh do Thượng Tọa Viện TrưởngThích Minh Châu hướng dẫn cuối tuần qua đã đến thăm viếng đồng bào nạn nhân bão lụt tại Bình Sơn, Sơn Tịnh, Nghĩa Hành, tỉnh Quảng Ngãi.

Thượng Tọa Viện Trưởng và Phái đoàn đã được Uỷ Ban Cứu trợ tỉnh Giáo hội Phật giáo VTTN Quảng Ngãi hướng dẫn đến uỷ lạo đồng bào nạn nhân tại các xã Bình Phương, Bình Vân, Bình Thông, Bình An (Bình Sơn). Phái đoàn đã tặng đồng bào tại đây một số gạo trị giá 400.000đ và 20 bao áo, quần. (VTX)

Cảnh Sát Kinh Tế bắt nhiều đồ đầu cơ tích trữ

SAIGON.— Để bài trừ nạn chợ đen, đầu hàng tích trữ bán cắt cổ dân nghèo, Cảnh Sát Kinh Tế xét kho hàng số 303B-303C bến Lê q Liêm do bà Nguyễn thị Chấn làm chủ. Kho cho mướn không có môn bài và có một số hàng nhập cảng không có sổ sách xuất nhập tồn kho, lại không phù hợp với số lượng hàng tích trữ. Mặt khác xét kho 283 Lê quang Liêm do ông Thái liên A làm chủ gặp một số sữa đặc hiệu Mẹ bồng con (10 thùng) tàng trữ. Tiệm thực phẩm số 12 chợ Đakao do bà Hồ thị S. làm chủ xét trong kho bắt gặp 48 bao gạo, nhưng bảng tồn kho ghi có 20 bao. Nội vụ được lập biên bản. (AH)

Cháy trong trại Gia Bình, 1 cô phỏng nặng

GIA ĐỊNH.— Tối 22-11, một vụ cháy đã xảy ra trong Trại Gia Bình TQLC ở ấp Tam Hà xã Tam Bình Thủ Đức và nhờ thân nhân Binh sĩ nhanh tay cứu chữa nên sự thiệt hại rất nhẹ. Tuy nhiên có một thiếu nữ tên H. (18t), bị cháy phỏng vàng cả người được chở đi bệnh viện cấp cứu nhưng sợ khó sống nổi. Chưa rõ nguyên nhân vì có hai dư luận khác nhau người thì bảo cô H. bị lò dầu nổ làm nạn kẻ lại bảo [illegible] tấn xăng [illegible] nhiều. Sự thật phải chờ kết quả cuộc điều tra của nhà Cảnh. (P.V)

Ngụy tạo tài liệu VC để tống tiền 10 người, tù 6 năm

SAIGON.— Toan lường gạt chính phủ nhiều số tiền bằng cách ngụy tạo và cung cấp tài liệu để lãnh thưởng nên bị can Trần thị Út đã bị Tòa Tiểu Hình sáng 22-11 xử phạt 2 năm tù ở. Chồng Út là Võ v. Hoặc còn can thêm tội cưỡng đoạt nên bị phạt 4 năm tù ở. Theo cuộc thẩm vấn các bị can và nhân chứng, thì Út trước kia có theo VC, nhưng sau đó trở về hồi chánh nên được khoan hồng trả tự do sinh sống nên Út lấy Hoặc vì tưởng Hoặc là an ninh chìm. Trong thời gian chung sống, Hoặc đã ngụy tạo rất nhiều tài liệu VC cho Út đem tới cơ quan an ninh Quận 6 đệ nạp để lãnh thưởng. Ngoài những hành vi vừa kể, vợ chồng Hoặc còn tố cáo đích danh 10 người cư ngụ trong vùng Quận 6 là những móc nối với VC làm cho những người này bị điều tra. Rồi thừa dịp những người kia còn trong vòng câu lưu, thì vợ chồng v tìm đến nhà các thân nhân họ khoe khoang là họ có thể «lo» trả tự do cho những người kia nhưng phải tồn phí mỗi người vài chục ngàn để họ vận động. Cả hai bị bắt vì bị 1 nạn nhân tố cáo âm mưu làm tiền với nhà chức trách và nhà chức trách đã bắt quả tang lúc Hoặc tới nhận tiền. Sau lời buộc tội gay gắt của công tố viện và lời biện hộ cho bị can của luật sư, Tòa đã xử phạt như trên. (Th. Vũ)

Dám gọi Tổng Thống bằng thằng, bị tóm liền

SAIGON — 2giờ chiều 21/11, ông Trần Ngọc N. ủy viên An Ninh khóm 9 Phường Yên Đỗ, ngồi uống cà phê ở quán cóc đầu hẻm 148 thấy một người lái xe du lịch số T.25910 ngừng đầu hẻm, rồi vào quán giải khát. Ông liền lên tiếng bảo hãy để xe cẩn thận kẻo lại bị kẻ quá khích thấy xe mang biển ngoại quốc sẽ đốt. Ông lái xe liền lớn tiếng bác lại ông : «chúng nó đốt thì đã có thằng Th. việc đếch gì mà lo». Ông N. thấy ông nọ hỗn xược nhục mạ Tổng Thống bằng «thằng» liền bắt đưa về bót, ông nọ khai tên Bàng văn T. (45t) tài xế nhà đường Cao Thắng. Sáng 22/11 T. bị giải tòa. (AH)

Xác chết trôi trên sông Phan thanh Giản

GIA ĐỊNH.— 7g. tối 21-11, người ta phát giác xác chết của 1 thanh niên đã sình thối trôi sông tấp vào gần cầu Phan thanh Giản. Thi hài được vớt lên chở vào nhà xác cho Bác sĩ khám nghiệm. Vì trong người nạn nhân không có giấy tờ nên chưa rõ tên họ. (DL)

Lơ xe hàng vô ý té xuống đất bể sọ chết

SAIGON.— 8giờ đêm 22-11, một tai nạn bất ngờ xảy ra tại bến xe đò An Đông làm cho một người đàn ông thiệt mạng. Ông này là người ngoại quốc, làm lơ xe đò S.N mang số HB.2799 tên là Sinchong Khoan (41t). Được biết vào giờ nói trên, ông Khoan đứng trên mui xe kéo hàng hóa lên chẳng may trật chân té nhào xuống đất bể sọ chết. (CC)

3 tên «bề hội đồng» gái 13 tuổi

SAIGON.— Sáng 21-11, bà Nguyễn thị V. (43 tuổi) nhà ở Bến Chương Dương, có cô con gái tên Nguyễn thị S. (13 tuổi) học sinh bỏ nhà đi chơi mãi tới chiều tối mới về. Bà V. thấy cô con gái khóc nên gạn hỏi, thì cô S. cho biết đi chơi gặp bạn quen tên Phạm kim S. (17 tuổi) nhà ấp 7 xã Bình Hòa Gia định, Phạm văn V. (17 tuổi) nghệ sĩ và Nguyễn văn N. (18 tuổi) học sinh cả hai nhà đường Nguyễn Khoái, đã rủ cô đi chơi. Rồi 3 tên này đưa cô về nhà thay phiên nhau «bề hội đồng». Bà V. tới bót trình nhà chức trách. Cảnh Sát đã bắt cả 3 cậu nọ về bót. (AH)

Đám ông kẹ nhậu say, đánh người đi đường gần chết

SAIGON.— Đêm 21-11, ông Nguyễn trọng H. (30 tuổi) công chức (ngụ tại đường Nguyễn Thông) cỡi xe Honda từ trong nhà chạy ra thình lình bị 1 tốp người lạ mặt độ 4, 5 thanh niên mặc kaki chận đường đánh sặc máu ngã quị. Các thanh niên này đều nhậu say, mặt mày đỏ ké, bỏ chạy hết trước khi cảnh sát đến nơi can thiệp Sau đó chừng 20 phút thêm một người nữa là nạn nhân của các ông kẹ lưu linh nọ Ông này tên Lê Trọng L. (33 tuổi, ngụ tại hẻm 155 đường NguyễnThông) đang đi trên đường gần nhà cũng bị tốp thanh niên nọ đương không vây đánh tơi bời. Đánh người gục xong, cả bọn bỏ chạy. (CC)

Phá vỡ ổ bạch phiến lớn có cả người Thái Lan

SAIGON — Cảnh sát Bộ Tư Lịnh được mật tin có một số quân nhân Thái Lan thường lui tới khách sạn M.D ở đường Pétrus Ký, họ đem bạch phiến bán cho quân nhân Đồng Minh và người Việt Nam. Mở cuộc điều tra sau nhiều ngày theo dõi một cảm tình viên của Bộ Tư Lịnh đã đóng vai thương gia để mua bạch phiến, và 10 giờ sáng hôm qua bắt gặp 3 quân nhân Thái đưa tới khách sạn 2 bịch bạch phiến để bán. Cảnh sát ập vào phòng bắt quả tang 1 ký bạch phiến, họ bị bắt khai tên Sawonk P. (41 tuổi) Trung úy, Kampan J. (31 tuổi). Sawai J (20 tuổi) đều là quân nhân. Đồng thời xét căn nhà của huê kiều Hồ Tr (58 tuổi) ở đường Hùng Vương, tịch thâu 1 ký 200gr bạch phiến. Ông Tr. chủ nhà và 3 người đến lấy bạch phiến đem đi bán cũng bị bắt, họ tên Uông Vòng M (24 tuổi), Trần C. (26 tuổi) Võ thị C. (28 tuổi). Chiều 22/11 tất cả 7 người bị giải Tòa. (AH)

Đóng hụi không đủ, 3 mẹ con bị chủ hụi đánh gục

GIAĐỊNH.— 5 giờ chiều 21-11, một trận lưu huyết đẫm máu đã xảy ra tại hẻm số 9, ấp I Tân Phú, Tân Bình (Gia Định) làm cho 3 mẹ con một thiếu phụ trọng thương. Các nạn nhân này tên Quách sô Kh. (44tuổi), Mã E. (21 tuổi) và Liên M. (14 tuổi) (người Việt gốc Hoa). Theo lời người biết chuyện thì ba mẹ con bà Kh. bị chủ hụi và đám tay em đánh tơi bời chỉ vì bà đóng hụi chết không đủ. (CC)

— 7 giờ tối 22.11, bà Nguyễn thị Ch. (53t. ngụ tại bến Phạm Thế Hiển) đến nhà người lối xóm cách mấy căn tên Lê văn Kh. đòi tiền hụi. Gia đình này không có tiền đóng cứ khất mãi, bà Ch. tức giận đứng lì mãi, Không ngờ, cả gia đình ông Kh. kéo đến vây đánh bà Ch. tới nỗi sặc máu, ngất xỉu tại chỗ. (CC)

tin cần biết

Hàng vải nhập cảng phải chịu thêm thuế Phân Suất Quân Bình

— Như tin đã loan trước đây, Bộ Kinh Tế vừa quyết định đánh thuế PSQB vào hàng vải nhập cảng nhằm bảo vệ hàng đồng loại sản xuất trong xứ.

Như vậy trị giá một đồng Mỹ kim dùng để nhập cảng hàng vải sẽ lên tới 700đ Trước khi có quyết định trên,1 Mỹ kim để nhập cảng hàng vải chỉ trị giá 500đ(hối suất400đ+1-25o/o thuế nhập nội) Dưới đây là các loại hàng vải nhập cảng chịu thuế Phân suất Quân bình bảo vệ kỹ nghệ

Vải dệt bằng tơ nõn, vải dệt bằng tơ vụn (déchet), vải hóa hợp dài đoạn, vải nhân tạo dài đoạn, vải có kim loại, vải len mịn, vải lông thú, lông cước, vải lin và vải gai nhuyễn, vải coton, vải hóa hợp ngắn đoạn, vải nhân tạo ngắn đoạn, vải day, gai, giấy, thảm (tapis) các loại, nhung, tulle dệt trơn, tulle dệt faconnee, hàng ren, hàng thêu (broderie) vải keo, vải tẩm phết (vinyl, leather cloth) vải lót sàn (Linoleum), vải cao su (áo mưa), vải tẩm phết khác về vải dệt lẫn sợi cao su, vải mạng (bonneterie), vải mạng élastique, vải Feutre, vải không dệt (non tissé) và ruban.

Thêm 341.988 đô la nhập cảng hàng hóa

— Nha Viện trợ Thương mại Bộ Kinh tế vừa chuẩn ký 9 giấy phép nhập cảng trị giá chung lên tới 341.988 Mỹ kim thuộc Chương trình Viện trợ Mỹ.

Trong số ngoại tệ được tháo khoán nói trên có 240.575 Mỹ kim dành cho hai giấy phép nhập cảng các loại sản phẩm dầu lửa,một giấy phép trị giá 13.140 Mỹ kim để nhập cảng phụ tùng và phẩm vật cao su các loại xe.

Ngoài ra, có hai giấy phép nhập cảng hóa phẩm trị giá 24.115 Mỹ kim, ba giấy phép trị giá 58,398 Mỹ kim để nhập cảng thực phẩm và 1 giấy nhập cảng các loại sản phẩm bằng kim khí trị giá 5.760 Mỹ kim.

Các tin khác

— Ban Cao Học Giáo Dục sẽ khai giảng các môn thuộc ngành chuyên biệt kể từ ngày thứ Bảy 27-11-71 tại trường Đại Học Sư Phạm Saigon.

RAO VẶT RAO VẶT

Đăng Rao Vặt

2 dòng đầu 120đ mỗi dòng sau tính thêm 30đ.

Tax sang căn 314 lầu 2 tiện mở phòng liên lạc thương mại. Hỏi bà Nguyễn Tax phòng 423 lầu 3 ngoài giờ làm việc

Nhà sang số 13 lô E chung cư Ấn Quang đã sửa chữa, giao nhà trống, giá 1T2. Hỏi 513 Nguyễn tri Phương.

Sang căn phố lầu tiện việc buôn bán. Hỏi 878 Trần hưng Đạo (Cholon) từ 8 giờ đến 10 giờ.

SANG LÒ GẠCH MÁY (Gạch 4 lỗ) đang thu lợi rất cao, địa điểm thật tốt, với 5 mẫu đất. Liên lạc với bà Tư, 249 Bà Hạt Quận 10. C.L hoặc bà Niên, 161/24 Lê văn Duyệt Gia Định.

Sang căn phố lầu 11L Nguyễn Biểu Chợ lớn gần chợ, gần trường. Hỏi 11T cùng [illegible].

Phòng cho sang dãy đủ tiện nghi có điện thoại, trung tâm thành phố an ninh và kín đáo. Xin hỏi ông Tôn 26 Gia Long Điện Thoại 20275.

Nhà sang hỏi 61 Thủ khoa Huân Saigon.

Sang rẻ Apt Kỳ Đồng trên lầu có thang máy. Hỏi 56 Phan bội Châu Saigon.

Cần sang rẻ

với giá 500.000đ một câu lạc bộ đông khách tại Củ Chi điều kiện dễ dàng đầy đủ tiện nghi vì chủ bận đi xa không ai trông nom. Xin liên lạc 67/5 ấp Đông Ba Phú Nhuận trước quán nhậu Chín Bi.

Sang lại cửa hàng đang bán nữ trang số 16 trong chợ Vườn Chuối, ở luôn cũng được. Giá 1.500.000đ. Coi nhà từ 10g đến 16g. Hoặc thương lượng ngay tiệm vàng Nhan Thành 138/2 Cao Thắng Phú Nhuận.

Cần sang gấp 1 quán giải khát có nhạc, đang đông khách lợi tức hàng tháng lời trên 200.000đ Hỏi 16 lot D Chung Cư Nguyễn thiện Thuật Sg.

Nhà sang 1 triệu 2. tiền nhà mỗi tháng 1.000đ. 72 Phan văn Trị Giadinh.

Bar cần sang lại hay cho mướn vì thiếu người trông coi. điều kiện dễ. Hỏi Bà Ninh 68/15/3 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Sang giá rẻ 1 quán (Kiosque) đường Nguyễn Huệ Sg buôn bán các ngành. Hỏi tiệm Phong Phú 9 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

150.000đ bận đi xa cần sang lại nhà mặt tiền gần chợ trường học tiện mở hiệu buôn thương mại mọi ngành số 2C Trần nhân Tôn ChợLớn.

Sang cửa hàng vị trí đặc biệt Hỏi : Hưng Lan 211 lầu 1 Thương Xá Crystal Palace.

Sang nhiều gian hàng mới lầu 1 số 224 Thương Xá T.A.X trang trí đẹp, có ĐT, giá rẻ. Hỏi ô. Quân ĐT : 91.501.

QUÁN SANG RẺ ! 1T2

Số 34 trong chợ Vườn Chuối, hiện đang mở may âu phục phụ nữ, rất đông khách, có thể bán vải mỹ phẩm hoặc mọi ngành khác. Hỏi cô Hai quán số 34 nhà lồng chợ Vườn Chuối.

NHÀ

Nhà Đẹp (Luôn đất)

4mx17m có gác. lầu sau, an ninh yên tĩnh gần chợ trường học — hẻm cụt và rộng. lưới ruồi, bếp và phòng tắm gạch men, số nhà 54/18 Nguyễn cư Trinh Saigon (gần Trần Hưng Đạo).

Phố bán lầu đúc 8 tầng số 49 Minh Phụng Chợlớn đối diện trường Quốc Việt. — Phố lầu đúc 2 tầng số 6 Phạm hồng Thái Gia định cạnh tiệm thuốc tây Bảy Hiền và Minh Cường (2 cây xăng Shell).

Nhà Bán gấp 700.000 Nhà đúc 4x20m căn bìa cửa hậu. đủ tiện nghi. gần trường chợ 282/9 Dương bá Trạc qua cầu chữ Y quẹo trái.

3T700 Phố 4thx20th có lầu phía sau 4thx7th. Đồng hồ điện nước riêng — Trung Tâm Saigon. Coi nhà ngoài giờ làm việc tại 95/4 Ngô tùng Châu Saigon.

Bán nhà lầu đúc. 4x25m đất thổ [illegible] viếu 100đ/1 tháng Quận [illegible] an ninh có điện thoại, đồng hồ điện và nước dãy đủ tiện nghi. phòng khách, ăn, 3 phòng ngủ cửa lưới, 5 quạt trần, 2 WC. 2 lavabo, 2 douche, chỗ để xe hơi hướng Đông, hẻm rộng, xe vào tận cửa. Xem nhà 339/54-A Trương minh Giảng, ngang trường Tiểu học cộng đồng Trương minh Giảng ĐT 41.052.

BÁN VILLA SONG LẬP

tại cư xá Phú Lâm A, 9mx19m, mặt tiền căn bìa, hướng mát, 5 phòng, dãy đủ tiện nghi. Hỏi 254 Trương minh Giảng Saigon Đ.T : 41.652.

250.000đ [illegible] 3m30x9m số 673 Hương lộ [illegible] Phú Thọ.

Bán gấp 1 căn nhà [illegible] nghi 15x4m. Hẻm [illegible] Văn Tự 194/50/69A ấp 7 [illegible] Bạch Đằng Gia Định Thị Nghè

Nhà 1T2 ngay mặt chợ Hàng Xanh luôn sạp. buôn bán. số 110/4. đường Bạch Đằng. Gia Định.

Nhà bán ba căn liền nhau trên 1 vuông đất rộng bán hết 3 căn hàng tô [illegible] cũng được căn 1, 200.000đ, căn 2 300.000đ, căn 4, 400.000đ. 171/2 Tôn Đản K. Hội.

Bán 1 căn nhà gác suốt có compteur điện nước, đủ tiện nghi xinh đẹp, hẻm rộng, xe hơi vào được. Hỏi 16/55/9 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Bán gấp căn nhà trệt. có gác lửng đủ tiện nghi điện nước hỏi Ô. Dậu số 361/32 Phan đình Phùng Saigon.

Mặt tiền (3,8mx16m) đúc suốt, đủ tiện nghi buôn bán dễ dàng giá 3 Triệu Hỏi 153 đường Hòa Hưng.

Phố trống bán gấp Địa điểm buôn bán rất tốt, hỏi 384 Trương Minh Giảng Saigon.

Đổi đi xa, bán rẻ lại nhà và đất 8mx20m đang nuôi 1000 gà và 20 con heo, điện nước đủ tiện nghi. Hỏi S.114 Trương vĩnh Ký Tân Phú, Bà Quẹo.

Bán 1 căn nhà 3x7 vách tường có gát. Hỏi 68/61 đường Trần quang Khải Tân Định.

BÁN PHỐ THƯƠNG MẠI

số 27, đại lộ Minh Mạng ngay ngã Bảy Cholon. Mặt tiền 4m,5, sâu 25m, bên trong rộng 9m. Nơi phồn thịnh nhất hiện nay. Giá trị thương mại cao độ và trường cửu. Lý tưởng cho Ngân hàng và mọi ngành khác. Hỏi 36 Tân Thành (cửa BV chợ Rẫy).

Bán phố lầu đúc luôn đất có bằng khoán có chỗ để xe 3 phòng ngủ. điện nước riêng giá 4T6. Hỏi tại 43/53 Lam Sơn (khu gần hồ tắm Chi Lăng) Gia Định.

Nhà bán 197/143/4 Cao Đạt Chợ Quán Có gác, điện nước riêng 3mx9m. Hỏi 195 Cao Đạt chỉ dẫn.

650.000 nhà gạch, đất tư 5x30m có điện nước, quạt trần, hồ nước, cây ăn trái chuồng heo, tiện chăn nuôi, hướng mát. Có lợi tức, cần bán gấp Hỏi 191/38 (hẻm 185 tạp hóa Mai Phát nhà cuối hẻm) đường BàHom Phú Lâm B Cholon.

Nhà bán 500 và 700 ngàn 5x12m có sân 4m,5 hậu 20m trống. tiện chăn nuôi. nhà đẹp. mát thoáng. Taxi vô tận sân. Hỏi ông Bảy gạch 108 Dương công Trừng. Thị Nghè.

Bán 1 căn nhà đúc 3 tầng lầu đúc đủ tiện nghi luôn đất có bằng khoán. 4mx10m. số 207/23 Trần Quốc Toản Sg. đối diện Việt Nam Quốc Tự. Hỏi tại số 207/26 Trần Quốc Toản.

Bán 2 căn nhà : 1) Lầu đúc, sân thượng, khu yên tĩnh (cư xá Nguyễn Tri Phương). Nhà cách đường 10m, rộng 3m60x16m, Có compteur Điện -|- Nước. Hẻm rộng 2m xe hơi vào dễ dàng. 2) Vách tường, gác cây suốt, khu yên tĩnh (cư xá Nguyễn Tri Phương) hẻm rộng xe hơi vào dễ dàng. Có compteur Điện -|- Nước. Huê lợi hàng tháng trên 10 ngàn đồng. Rộng 3mx12m Hỏi 474/22A Nguyễn Tri Phương Chợlớn.

5T Villa trệt song lập 250m2 luôn bàn ghế tủ giường có chỗ để xe. Hỏi 252/1 Trương-m-Ký GĐ.

Nhà bán đủ loại xung quanh ngôi chợ mới thành lập khoảng giữaTrường Đắc Lộ và khu dệt Bảy Hiền, giá từ 1triệu2 đến 3 triệu một căn có nhiều sạp chợ lớn nhỏ sang- Hỏi bà giáo Linh số 7 Quốc lộ 1 (Ngã tư Bảy Hiền) Gia Định.

850 ngàn nhà đúc đủ tiện nghi (4mx18m). Hỏi 212 Hoàng Hoa Thám Gia Định (tại chợ Cây Quéo).

Bán gấp nhà mặt tiền đường tiện buôn bán, đủ tiện nghi, giao nhà trống. giá 2T7. Xem tại 435B Võ di Nguy P.N.

Bán quán ăn bình dân luôn đồ đạc giá rẻ đường Lê văn Duyệt 5mx12m.Hỏi thương lượng lại 178 (số mới 190) Minh Mạng Phú Nhuận, gần trường học Quốc Anh. Quẹo vô lối 300m.

Bán nhà Hỏi tại 16/2 hẻm 64 Hùng Vương Thị Nghè (trước Hội Đồng Xã) giá 750.000đ. Nhà đúc có gác, đủ tiện nghi (điện nước). Xin xem nhà ngoài giờ làm việc.

BÁN GẤP MỘT CĂN NHÀ

404/27 đường Phan đình Phùng 3m,60x11m00 gác suốt điện nước đủ tiện nghi giá 1.600.000. Hỏi cô Cúc.

Nhà bán gấp 2 tầng lầu, luôn đất, đủ tiện nghi (điện nước). 14mx4m gần trường Nhân Chủ Hỏi tại hẻm 175/30 Nguyễn văn Thoại.

Đất bán 4 lô số bên Đệ Nhất khách sạn Tân Sơn Nhứt. Hỏi tại số 12B Yên Đỗ Saigon.

Đà Nẵng Nhà 4m25m, gara xe hơi đường đi riêng 05 phòng. 2 wc, máy lạnh điện nước riêng Trung tâm thành phố Giá 2 triệu 500. Hỏi 94 khóm 1 Tân Hòa cách đường Khải Định 10m. 23C Phạm hồng Thái Saigon (ông Minh).

Nhà bán thật rẻ

1T5 một phố lầu đúc suốt 4mx27m mới xây luôn đất có bằng khoán Đường Nguyễn Văn Thoại gần nhà thờ hầm (Fatima). Hỏi 362 Hồng Thập Tự Saigon ĐT 90163.

Bán một sở nhà và đất rộng 1100m2, gồm nhiều đặc điểm sau : — Mặt tiền có 3 căn phố để buôn bán. — Nhiều kho và cơ xưởng tiện lợi cho công việc kỹ nghệ. — Nhiều phòng để ở [illegible] điện nước đầy đủ [illegible] và nước máy) — [illegible] 3 giây và 2 giây. Giá [illegible] Hỏi Mỹ Quang [illegible] Vương Thị Nghè Gia định

Bán 1 căn phố lầu [illegible] Mặt tiền [illegible] hẻm bên hông [illegible] 5 phòng [illegible] phòng đa dụng [illegible] tân kỳ [illegible] cao ráo. — [illegible] quạt trần đèn điện và bộ trống nước đầy đủ. Giá bán phải chăng. Hỏi Mỹ Quang 179 Triệu Đà C.L.

Bán 1 căn lầu đúc đã sửa luôn đất 3thx9th nhà trống nằm trong biệt thự giá 2T8. 175 Phan đình Phùng Saigon.

1T4 nhà đầy đủ điện nước, gần chợ, gần đường tiện lợi có gác suốt mời ông bà trả giá 1T3 lại thương lượng. Hỏi số 242/21/14 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Nhà QII. Khu an ninh, yên tĩnh luôn đất mặt tiền. gần chợ, gần trường. gác suốt 3m2x20m tiện buôn bán vựa trái cây. Liên lạc 189 Cô Giang Saigon.

850.000đ một căn nhà, đầy đủ tiện nghi, mặt chợ số 384/50Bis Lý Thái Tổ Saigon.

Bán nhà Lầu đúc đủ tiện nghi xe hơi vô được giá phải chăng. Hỏi 252/71C Yên Đỗ.

Bán gấp 2 căn nhà, 1 Lý thái Tổ và Sư vạn Hạnh, mặt tiền tiện buôn bán. Hỏi 75 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán nhà có lầu, vách tường. gạch bông dãy đủ điện nước, 5mx20m. Hỏi 267/13 Bến Vân Đồn(sau chợ cầu dừa. khoảng 900.000đ.

Đất bán nguyên lô 1800m2 hay từng lô 300m2 600m2 khu Villa 2 mặt đường hướng Đông. Hỏi cây xăng Shell đường Bạch Đằng Gia Định (Hàng Xanh cũ).

Bán nhà lầu mới đúc xong cần bán gấp mặt đường, đủ tiện nghi, tiện buôn bán số 137/1 đường Dương công Trừng Phú Thọ.

Nhà bán 146/9bis/7 đường Lục Tỉnh, vách tường, gạch bông, 20mx3m5 Hỏi cô Út, 57 Tháp Mười Cholon

Nhà 3m5x9m, có gác, bếp gạch men, giá 700 ngàn. Hỏi 33/114 Lê văn Linh Khanhhội Sg

Nhà lầu đúc bán. Số 32/9 Cao Thắng Saigon.

Cần bán gấp 1 căn nhà đúc gác suốt 4mx14m. dãy đủ tiện nghi, giá 1.330.000đ. Hỏi tại 39/4 Thái Lập Thành Phú Nhuận.

Nhà bán đủ tiện nghi, hẻm 267 số 333/29 đường Trương minh Ký GĐ. Mời ông bà đã trả 2.150.000đ đến thương lượng

Bán nhà bán lỗ vốn 150.000 đồng 1 căn nhà trệt mới xây và 100m2, đất có bằng khoán, giá cả nhà và đất 530.000đ. tọa lạc gần thiết lộ, trên cầu Băng Ky (Gia định). ưu tiên cho người đến trước. Hỏi Ô. Thiều tại Tòa Tỉnh Trưởng Gia định (UBPH). điện thoại trong giờ làm việc : Quân sự 31938. Dân sự 40248.

Nhà bán 3 triệu luôn đất 2500m đủ tiện nghi có trại gà. 2 lô đất 2000m tại Thủ Đức : và 1 nhà gần Bà Chiểu 4x16 đẹp đủ tiện nghi xe hơi vô tận nhà. Bán 950.000 sang 450.000. Hỏi 29/4 Hoàng Diệu Thủ Đức.

1T400 Bán một căn nhà nho nhỏ xinh xinh đầy đủ tiện nghi một phòng khách trang nhã, một phòng ngủ, một phòng tắm một nhà bếp phòng tắm, bếp lót gạch men màu xanh êm dịu, douche Lavabo, cầu toàn đồ ngoại quốc có ngõ sau đi riêng ở đường Võ duy Nguy. Hỏi số 20A Hiền Vương Đakao.

4T1 phố lầu đúc, mới cất, sân thượng, sân xe, hướng Đông, bao sang tên, đủ tiện nghi, khu yên tịnh, vận tải vào tận nhà, bán gấp. Xem và hỏi 156/5 bis Hùng Vương Thị Nghè (đối diện cư xá Việt Nam-Thương Tín).

Phố lầu bán một phố lầu Trương Tấn Bửu Phú Nhuận. Hỏi 123 Bà Huyện Thanh Quan Saigon. ĐT.99833

Phố quanh chợ 400ng 600ng luôn đất 110thv nổ bêton sắt lên lầu điện nước Quốc lộ 1 khỏi Thủ Đức vì vật giá thay đổi nên tạm bán 6 căn giá cũ. 220 bis Pasteur SG từ 15 đến 21giờ.

VILLA BÁN ĐÀ NẴNG

Villa trệt 52 Cao Thắng Đà Nẵng kiến trúc đẹp luôn đồ đủ tiện nghi nước máy 3 phòng lạnh, nước nóng điện 110-220, garage để 5 xe. Xin liên lạc 133 Hoàng Diệu Đà Nẵng

Bán nhà gạch 3,60x15 khu yên tĩnh, mát mẻ Hỏi 69/25 Nguyễn Trãi Cholon cạnh Villa 69/24.

Nhà có gát lửng Compteur điện nước gần trường học và chợ 678A/93 Phan đình Phùng GĐ Hỏi nhà kế bên

Bán rẻ 6500đ 1m2 lô đất 530m2 khu B Phú Thọ, mặt đường Mai Khôi, khu biệt thự, tường cao bao quanh, nền chắc, bằng khoán riêng. Hỏi 7 Ngô Đức Kế Saigon. ĐT.20.861.

Bán Căn nhà 3 300x25.000 127 Dương Bá Trạc 1 máy bào thẩm văn 50 tấc ngoại quốc 1 máy trộn hồ 1 bao. Hỏi 132 Dương bá Trạc.

Quá rẻ 1 triệu 750. bán gấp nhà nóc đúc, 22mx4m. 1 phòng ngủ, bếp, sân rộng, điện 220V, nước Đồng Nai, luôn đất, địa điểm đường Bùi Thị Xuân Gia Định. Hỏi Cô Liên số 70 Cách Mạng, chiều từ 14 giờ đến tối.

Bán nhà Lầu đúc 2 tầng ở mặt lộ đường Hùng Vương Cholon có Compteur điện nước, sân rộng gần bến xe tiện mở quán nhậu, nhà hàng. Liên lạc 231 Võ Tánh Saigon.

Nhà bán mới làm đà kiến cột đúc 4x16m có sân điện nước đủ, đường lớn khu lịch sự, tiện đường xe, chắc giá 1T6. Xem nhà 19/5 Nguyễn Du Gia định cạnh trường Chi Lăng

1T8 [illegible] 2 tầng [illegible] đường [illegible]

Nhà L[illegible] 33/245 Gia [illegible] nhà thuốc [illegible] Hưng nhà số [illegible] chỉ dẫn

[illegible] garage [illegible] và 1 căn phố [illegible] văn [illegible] Võ di Nguy P.N. chỉ dẫn.

THUYÊN CHUYỂN BÁN GẤP

Nhà số 164/27 đường Nguyễn văn Thoại, điện nước đủ, đường mới Tân Xuân Gia Định.

Bán nhà vách ván lợp tôn 4m5x10m. Hỏi 183 Bến Nguyễn Duy Quân 8 Cholon (vì đi xa bán rẻ 200.000đ).

Bán trường Hiện có 300 học sinh, thu huê lợi đều. Đi xa bán gấp. Hỏi tại 340B đường Lê văn Duyệt Hòa Hưng.

Nhà bán căn tiện bán gấp nhà 4thx9th có lầu, đủ tiện nghi. Hỏi 245/20 Võ Tánh Saigon.

Nhà bán dãy đủ tiện nghi, lầu mát mẻ, điện nước riêng (110-220), khu yên tịnh 194/155 Trần quý Cáp ĐT 91216.

Xây cất trang trí đẹp, sang trọng kỹ. Do KIM LONG 196B Trần quý Cáp Saigon.

Nhà bán 4mx15m, khu an ninh yên tịnh, gần chợ, đèn nước compteur riêng. Hỏi 122/5 Nguyễn Trãi Chợ Quán.

Nhà bán vách tường lợp tole gạch bông, điện nước đủ tiện nghi. Hỏi tại 571/15D Lê văn Duyệt SG.

Bán rẻ một Villa trệt 220 thv luôn 1950th đất đường Ngô tùng Châu Gia định Xin hỏi 30 Hồ biểu Chánh chỉ dẫn (141 Cách Mạng quẹo vô).

Nhà bán 1T6. Hẻm 419/38 Lê văn Duyệt Saigon. Đủ tiện nghi suốt.

Lầu [illegible] đủ điện nước. Hỏi 30 Nguyễn thiện Thuật Sg

Villa 4T 5 luôn đất 250m2 có bằng khoán mặt tiền hỏi 585 Phan đình Phùng Saigon.

Đất [illegible] tại TT Thủ Đức [illegible] dài hạn hoặc hợp tác [illegible] khoán, địa chỉ đất nhà phố... 165 Nguyễn tri Phương Thủ Đức.

Cần bán nhà lầu đúc, 2 tầng có Compteur điện nước, xe hơi vô tận nhà.Hỏi số 72/4 (Hẻm 3) Lê văn Duyệt (Gia Định)

Villa Jumelé 1 tầng lầu, trống giao ngay 271m2. Điện thoại, máy nước nóng điện 110V 220V. Hỏi 227 Phan đình Phùng Saigon.

Bán gấp Biệt thự đẹp, rộng rãi, nơi yên tĩnh, mát tại Tân quí Đông. Nhà sau đang buôn bán vật liệu xây cất, nhà để xe, kho chứa vật liệu v...v... Hỏi Hòa Đồng số 19.20-21D khu 3 cư xá Tân Quí Đông.

Cơ hội hiếm có

3T nhà mặt chợ, 3m6x17m đúc 4 tầng, 8 phòng, 6 quạt trần, lưới muỗi, cửa sắt, mỗi tầng tiện nghi riêng. Đang cho Mỹmướn. Lý tưởng cho gia đình đông người, thích buôn bán, khỏi lo tìm việc khi Hòa Bình hay sợ tiền bị phá giá... (giao nhà trống hoặc vừa ở vừa cho mướn). Tại 892 Chợ Cư xá Kiến Thiết Trương minh Giảng (tới số 705 Nguyễn huỳnh Đức gần TrườngThời Đại đi vào giữa chợ dãy hàng thịt).

Nhà bán mặt tiền 4x28m vách tường gạch bông tiện việc buôn bán rất tốt có sân để xe, gần bến xe Phú Xuân phía tay trái. Nhà 440 đường Liên Tỉnh 15 Phú Xuân.

2 căn nhà có điện nước gần trường học và chợ. Hỏi số 70 Phó đức Chính GĐ.

BÁN GẤP 1 NHÀ CÓ ĐẤT

4x25m. Có Garage, 2 phòng ngủ. Đường Nguyễn huỳnh Đức. Hỏi : Sáng Bà Ngọc 150B Gia Long ĐT 92.331. Chiều Ông Mậu 2/3 Cư Xá Lữ Gia Phú Thọ.

Bán gấp 1T một căn nhà Đầy đủ tiện nghi, có lầu đường hẻm riêng, khu an ninh. Số 2/8A Hẻm chùa Bồ Đề Bạch Đằng Gia định.

Bán 1 căn nhà 3 tầng. đầy đủ phương tiện 95/11 Võ Tánh Saigon. Hỏi 110 Lê Lai SG

Nhà bán 18x6m có gác xếp, lầu dãy đủ tiện nghi. Hỏi 217/158 Thoại ngọc Hầu Ông Tạ.

NHÀ Phú Lâm (B)

Mỹ kiều về nước bán gấp nhà gạch 4mx20m tiện nghi điện nước đất tư khu yên tĩnh, xe hơi vào tận nhà. giá 1T2 bán hạ 800.000đ, ưu tiên người đến trước, xem nhà suốt ngày Hỏi tiệm điện Minh Đăng. 13A-14A Cư xá Phú Lâm (B) đường Bà Hom (Cholon)

4T2 bán căn nhà lầu mặt tiền đủ tiện nghi. Hỏi 309B Lê văn Duyệt Saigon.

Bán Nhà lầu đủ tiện nghi. Gần trường học, Chợ. Hỏi 245/23 Võ Tánh Saigon.

Phố lầu bán ; Luôn đất. mặt tiền rất rộng. số 69 Hoàng hoa Thám Gia Định.

320.000đ 1 căn nhà khang trang. lịch sự có gác. gạch bông, đủ tiện nghi. Hỏi 192 Cao Thắng Saigon. Xem nhà 1051/41/39 đường Hậu Giang Cholon (hẻm đóng thùng xe camion đi vào).

1T6 nhà đúc, thật đẹp 4mx19m. có sân để xe hơi, điện nước riêng. khu sang trọng yên tĩnh. Tại 16/5A đường Nhà Thờ Chí Hòa (gần Hồ Tắm Cộng Hòa) hoặc hỏi tại 393 Bà Hạt Cholon.

Bán nhà căn bìa số P/1 Cư xá kiến thiết Hàng Xanh đường Bạch Đằng Gia Định. sau tiệm tạp hóa Ngọc Dung.

Nhà lý tưởng rộng mát gần trường tại chợ, Trung tâm Đô thành, nhà lầu đúc 2 tầng rưỡi. nóc bằng sân thượng 4mx30x21m. hẻm riêng 1mx21m. đủ tiện nghi. xem là vừa ý 417. [illegible] 482/3 Phan Thanh Giản [illegible].

Quá rẻ ! 1T5

Nhà xinh đẹp [illegible] suốt gạch bông [illegible] điện nước, gần [illegible] xe hơi vô tận cửa [illegible] nhà may âu phục [illegible] hoặc buôn bán [illegible] Phan đình Phùng [illegible] xã Đô Thành đi [illegible] 200m, Hỏi nhà may [illegible] Rất tiện cho các bạn đồng nghiệp muốn hành nghề có sẵn tủ bán cắt giá rẻ !

Nhà bán gấp, đủ tiện nghi có sân để xe hơi, luôn đất. Hỏi 436 Nguyễn văn Học, hẻm 49 Gia Định.

Nhà bán Luôn đất. Mặt tiền. Lầu suốt (4x23) Gần chợ Trung Tâm Thương mại đủ tiện nghi. Hỏi 555 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán nhà lầu đúc 3 từng mặt tiền, xe Toyota Familiale 1000 đời EP. Hỏi 575 Bà Hạt CL.

Villa yên tĩnh, rộng rãi 21mx7m cây cảnh đẹp 2T5 giao trống. Hỏi 413/2 Trương minh Giảng Sg.

Bán 1 căn lầu đúc thật đẹp 6mx7m Nằm sát mặt tiền Trần hưng Đạo Chắc giá 7 Triệu Hỏi 574/8 Trần hưng Đạo Saigon.

Bán một căn phố lầu tại Cư xá Lữ gia dãy đủ tiện nghi. Bên cạnh trường Tiểu Học tại 62/28 Cư xá Lữ gia Phú Thọ.

Ngoại kiều về nước bán 1 căn nhà luôn đất có bằng khoán, Trung tâm Saigon dãy đủ tiện nghi meublé 4mx22m. Coi nhà 37/22 Phát Diệm Saigon. xin nhận chuông.

Nhà bán đủ tiện nước, mặt đường tiện buôn bán gần chợ, trường học, nhà thờ, bảo đảm an ninh ngay cổng Bùi Phát so 443/14 Trương minh Giảng Saigon.

Bán gấp 1 căn nhà lầu đủ tiện nghi, có điện nước, 30x4 2 lô đất trống dài 30x8m. Hỏi 281/5 Nguyễn văn Thoại Lữ Gia.

3T bán nhà lầu mặt tiền Quốc lộ 1 (Quang Trung) 4,70x28 luôn đồ tiệm ăn đang đông khách. Bán nhà căn dưới trong Cư xá Phú Nhuận 1T5 sửa rất đẹp. Hỏi 26A Cư xá Phú Nhuận (sẵn gân).

Bán gấp 1000m đất vườn ở Xa lộ Bang Ky. Đường Ng. văn Học Gia Định hẻm cạnh Hoàn Điệp 21/4 vào buổi chiều.

Đề Thám nhà bán lầu đúc 1 tầng, phố thương mại, 4x23m, có huê lợi, 2 Compteur điện nước, đủ tiện nghi. Hỏi Photo Tuyết 234 Đề Thám Sg Đ.T. 90.253 (trong giờ làm việc).

Bán nhà một căn 3mx20m có gác gần chợ trường học. 69/19 Phát Diệm SG. Đây đủ tiện nghi. Một căn 3mx14 gác suốt.dãy đủ tiện nghi KT 16/34 Nguyễn Cảnh Chân SG hỏi 69/19 Phát Diệm Saigon.

320.000đ Nhà vách tường.đủ tiện nghi. hẻm xe hơi vô tận nhà. Hỏi 204/73/25 Hương lộ 14, Ngã tư Bảy Hiền đi khoản 1 cây số đến hẻm 204 đối diện chùa Phật Bửu Tự, vào hẻm 200m tới tiệm tạp hóa nằm giữa hẻm quẹo tay trái.

Phố bán lầu đúc suốt 4mx15m, đang cất, kiến trúc đẹp, luôn đất, điện nước, sân để xe, cửa hậu, khu nhiều biệt thự, vùng rất yên tịnh. Hỏi 136/41 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Nhà bán gấp Nhà lầu đúc đủ tiện nghi. Hỏi 118/55 Trần quang Diệu Saigon.

Bán nhà lầu đúc đất 100m2 đủ tiện nghi khu Nguyễn văn Thoại có 2 loại tiền hỏi 94 đường Mai Khôi Phú Thọ, Hay 368A Trần quý Cáp ĐT90848.

Bán gấp nhà đúc một từng 2 căn liền nhau số 25 và 27C/26 khu tái thiết Cầu Tre. Hỏi tại Văn phòng Khóm 5 Cầu Tre số 16 đường Hương lộ 14 gần chợ Bình Thới.

350.000đ Nhà bán gấp 3mx12m đủ tiện nghi, hợp cho công chức quân nhân. Số 90/39B đường Âu Dương Lân (bến Phạm Thế Hiển Q.8)

Bán 2 nhà lầu 2 từng mới đúc luôn đất tư tại hẻm 175 đường Nguyễn văn Thoại (sau trường học Nhân Chủ) xe camion tới nhà, có điện nước giá 1T và 2T. Hỏi 301 Lý thái Tổ Saigon ĐT 41.083.

Bán phố lầu luôn đất 2 từng, sân thượng. Mặt tiền 180 Trần bình Trọng Đủ điện nước Garage.

NHÀ VÀ ĐẤT BÁN RẺ

Nhà gạch rất đẹp (20mX4m) : có đồng hồ điện nước, máy nước nóng quạt trần... (điện 220v và nước chảy rất mạnh), ở Thủ Đức. Bán rẻ nhà luôn đất 2 triệu 9. Hỏi 183C, Trương minh Ký. Gia Định, Saigon (từ 12g đến 13g).

Bán 2000th đất trống 500 ngàn, 320 phố mới luôn đất tại Thủ Đức. Hỏi 12/4 Phan Kế Bính Đakao.

Bán nhà Cư Xá Phú Lâm A dãy đủ tiện nghi. Hỏi 15-Q. cx. Phú Lâm A đường Lục Tỉnh Cholon.

Nhà Bán luôn đất 93thv có bằng khoán đủ tiện nghi. Hỏi 215J Võ Tánh Sg.

Bán gấp rẻ 1 căn nhà 133/2 đại lộ Chi Lăng 3m2,60x20m2 Compteur riêng đèn nước chỗ để xe hơi đất có bằng khoán hỏi 222 Trần quang Khải.

BÁN PHỐ LẦU CẦN THƠ

Bán 1 căn phố lầu 3m,5x12m ở tại khu Thị Tứ, Thị xã Cần Thơ mặt tiền đang khai thác có lợi tức, Giá 3.000.000đ. Hỏi cô Hương, 25 Minh Mạng, Cần Thơ (ngang nhựt báo Đuốc miền Tây).

Dịp may phố lầu thương mại bán (100m2) đường Phạm Thế Hiển Saigon. LẦU : đã meublé đủ tiện nghi. DƯỚI : đã trang hoàng để mở Siêu thị. Kệ sắt — Máy tính điện NCR — Tủ Freezer Iberna 250 v.v. (tất cả đều chưa xử dụng). Hỏi Xuân Lai 180 Cao Thắng Sg. ĐT.92454

Villa Thủ Đức

Bán Villa song lập, cư xá KT Thủ Đức 250thv, có cây ăn trái và luôn đồ đạc. Liên lạc 153 Trần Quang Khải Tel. 90.524. Giờ làm việc.

Vũng Tàu Bán một khách sạn 2 từng lầu 30 phòng (béton armée hết) gần bãi trước, luôn 1.200 thv đất, đang có hoa lợi lớn. Hỏi 2/16 Hàm Nghi Saigon sáng 8g30 chiều 3h00 thứ ba, tư, năm, sáu.

Nhà bán gấp 3 từng lầu luôn bằng khoán đất 4mx23m có sân thượng xe vô tận nhà nơi yên tịnh gần chợ An Đông. Hỏi 190/11 Sư Vạn Hạnh.

NHÀ BÁN 3 TẦNG 13T5

3m50x20m luôn đất 5 phòng mỗi phòng có toilette riêng, nước nóng lạnh điện 110. 220v có máy lạnh chỗ để xe hơi khu thương mại lịch sự an ninh. tiện mở văn phòng các nghành. Xem nhà 30 Hiền Vương Saigon.

Nhà tường lót gạch bông bếp phòng tắm cầu tiêu, cần gạch men lầu ván cao ráo sạch sẽ giá 900.000đ 444/11 Lê v Duyệt Saigon.

Nhà bán gấp

Nhà ngang 4m, dài 15m có lầu gát. Vách tường đồng hồ điện nước dãy đủ vệ sinh, có chỗ đậu xe hơi, đất tư nhơn. Xin hỏi ngay 228, Đại lộ Hậu Giang Cholon.

680.000đ nhà đủ tiện nghi gạch bông gác lửng đường rộng, xe hơi qua lại thường xuyên.Hỏi 189/20 Phạm hồng Thái GĐ, gần ngã ba Ông Tạ.

Nhà bán 950.000 hẻm 321 số 123/7 Cao Đạt (Quân Hòa Hội) Chợ Quán. Gạch bông, gác suốt, Compteur điện nước, giao nhà trống. Chìa khóa hỏi nhà số 139/7.

Phố bán khu thương mại 7T3 luôn đất. 3 tầng. Đủ tiện nghi, điện nước, gần chợ, trường học, nhà thờ. 1 phòng khách, 6 phòng ngủ. Điều kiện dễ có thể đổi xe du lịch. Xem nhà 92 Bùi hữu Nghĩa Gia Định.

Nhà bán Cư xá mới thiết lập vùng an ninh khang trang. có vườn hoa cộng cộng điện, nước riêng. Phố 1 lầu 4x20m phố trệt, 4x17m, biệt thự song lập 10x27m. Hỏi Ngã tư Xa lộ Saigon Biên Hòa đường đi Chợ Nhỏ, Kế Bệnh viện Ngô Quyền.

Bán Quán

Bán nhà hiện làm quán nhậu đông khách với bàn ghế và vật dụng. Giá 4 triệu. Hỏi 48 Hùng Vương Chợ Lớn, Sáng : 9 giờ. Tối : 7 giờ.

Bán nhà lầu đúc suốt nóc bằng 6mx15m căn bìa, cửa hậu, tiện gia đình đông con hoặc vừa ở vừa kiếm huê lợi thêm. Xem nhà 269/1M Trương minh Ký Phú Nhuận Mời ông bà trả 2T5 đến gặp chủ 136 (số mới) Bùi hữu Nghĩa GĐ.

Nhà bán tại 30B Cư xá Nguyễn văn Học đi đường hông trái Bệnh viện Ung thư Nguyễn văn Học, dài rộng 4mx18, có compteur điện nước sân rộng, gần chợ và trường học, nhà trống thấy ngay. Xin ông bà đã hỏi mua ngày 18.11.71 đến thương lượng.

Nhà bán 650.000đ một trong 2 căn liền dãy, lầu cây, gạch bông điện nước. Hỏi 165/4 đường Phú Định Chợlớn,

Bán 1 căn nhà lầu đúc 3 tầng nóc bằng 4x23m, 5 phòng ngủ, phòng khách, phòng ăn, 4 buồng tắm, dãy đủ tiện nghi, có chỗ để xe, hẻm rộng tráng nhựa, mua xong giao nhà trống. Xin hỏi 359/1/55 Trương minh Giảng hay ĐT 41.176 có thể đổi xe du lịch bù tiền.

Bán một kho hàng 10mx hơn 20m. Hỏi 165 Nguyễn-c-Trứ Sg ĐT : 23.210.

Bán nhà (11mx4m,20) có điện nước đường Phạm viết Chánh Saigon 2. Tiện cho gia đình công chức, quân nhân nhất là Cảnh sát. Giá 320.000đ. Hỏi bà Phước 1/5 Phạm viết Chánh Sg.

NHÀ BÁN TẠI VŨNG TÀU

lầu đúc 4 phòng đầy đủ tiện nghi. giá nhứt định 1.600.000đ. Coi nhà tại số 51/4. đường Hoàng Diệu gần bãi trước). Giá cả do 88 Bùi Viện Saigon.

Vũng Tàu Cần bán gấp Biệt thự số 8 Trường công Định V.T. Hỏi số 2 đường 23 Phạm thế Hiển Quận 8 Saigon. Hoặc hỏi số 8 - Triệu Âu, Vũng Tàu.

Nhà bán đủ tiện nghi. Tại 649/22 Phan đình Phùng Saigon.

Đất Làng Giáo Giới Xa Lộ

200m2 bán 250 ngàn đã remblai. Hỏi bà Thái 94 Phan-đ-Phùng Sg.

Chợ Quán bán nhà 3mx9m có gát, yên tịnh, đủ tiện nghi, giá 1.200.000đ. Hỏi 226/9 Nguyễn Biểu

Bán lại cửa hàng. Tiệm cơm chay Sư vạn Hạnh chùa Ấn Quang. Hỏi tại tiệm.

Nhà bán 900.000đ 16x3,4 gạch bông nở hậu, điện nước có sẵn sau bên trong thật đẹp. Hỏi số 288/1 Bạch Đằng Gia Định vào hẻm 20m nhìn tay trái. Đầu hẻm nhà mộc Tư Đạt

Bán gấp nhà đúc 2 tầng (có sân thượng). Mới cất 3.2x19m đủ tiện nghi, quạt trần, compteur điện nước, xe hơi vào được. Hỏi 285/4 Công Lý Saigon.

Thị Nghè bán phố buôn bán, lầu đúc, tiện mở cửa hàng. Hỏi 49/2 Huỳnh mẫn Đạt Thị Nghè Gia Định,

Nhà bán đủ tiện nghi. Hỏi 575/37 Phan đình Phùng Saigon.

SANH LỢI AN TOÀN

(khỏi lo lỗi lỗ)

Hoặc muốn mua trả góp hay vừa sanh lợi hay vừa chờ dịp rẻ sẽ mua Villa, Phố, Đất, Cao ốc Khách Sạn, Dưỡng đường xin do MYKIM 8 Ngô tùng Châu Saigon ĐT/23.989 23.909 (ngoài giờ xin hẹn trước).

Vùng Tân Định

Bán nhà trệt giao trống, vách tường, luôn đất 91m2 có bằng khoán, hướng Đông Nam, đầy đủ tiện nghi, điện nước có Compteur riêng, hẻm cách lộ 50m xe hơi vào tận nhà. Xem nhà tại 451/16.Hai bà Trưng.

PHỐ LẦU BÁN

luôn đất có bằng khoán Ngã Sáu Saigon 4x30m, có thể mở Banque, Laboratoire, phòng mạch, xuất nhập cảng, đủ tiện nghi, mặt tiền, nước điện 110 và 220V, giá 16T800, **ĐẤT THỦ ĐỨC** sau Cư xá Sĩ quan K.T. có bằng khoán trên 5.000m2, 800đ/1m2. Hỏi cô Duyên 168 Gia Long Saigon. ĐT. 93.960.

Gia Long bán 1 căn nhà ở đường Gia Long Sg Hỏi 260 Gia Long S.G. Đ.T. 93564.

Bán gấp 1 căn nhà 3 từng lầu đúc mặt tiền dãy đủ tiện nghi xe hơi nhiều thuận tiện buôn bán mọi ngành. Hỏi và xem nhà tại 343 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Cai tín nhiệm

Nhận xây cất nhà trang trí sửa chữa việc lớn nhà Hỏi ông Lộc 263/34A Võ Tánh Saigon.

Bán 500 1m2 đất mặt tiền xa lộ Đại Hàn (Bà Quẹo) 19.000/1m2 đất Nguyễn văn Thoại gần OPV Nguyễn cao Thăng đã chia lô 4x28m (3 lô) có bằng khoán riêng biệt. Hỏi 476 Lý thái Tổ Sg

2200m2 đất xa lộ An Phú gần Ngân Hàng Q.G. có bằng khoán riêng khu chỉnh trang đã đổ nền, trồng cây ăn trái, tiện làm kho gần chợ cần bán gấp. Liên lạc 17 Hiệp Vương Dakao.

Biệt thự bán. Luôn đất (28mx8) có bằng khoán mặt tiền đường, giá rẻ, tiện nghi : điện 220V, 30Amp, nước Đồng [illegible] garage. số 84/5, Lê L[illegible] ấp nước hỏi số 57, Bùi thị Xuân. Saigon.

Giá rẻ nhà lầu đúc 3x20 điện 3 và 2 dây, compteur nước. Nơi thị tứ, tiện buôn bán và mở kỹ nghệ. Coi nhà 204 Pétrus Ký An Đông.

379 NG. TRI PHƯƠNG

Bán gấp nhà lầu đúc mặt tiền đại lộ : 4 tầng mới cất có gác lửng. trang trí đẹp (2 căn : 9mx12m5 giá 13T5 hoặc 1 căn bìa hẻm 4m5x12m5 giá 7T5). Xin hỏi cửa sau căn bìa.

Đất Bán tại trung tâm Thủ Đức. Diện tích 2400m2. Hỏi : Bà Hoàng Trương Nữ Thủ Đức [illegible]

L[illegible]**n** rẻ nhà mặt tiền xa lộ số 62/4 cách cầu Phan thanh Giản 30th Coi nhà 2g đến 5g30.

NHÀ THUÊ

Nhà cho thuê phố lầu đúc đủ tiện nghi khu Tân Thuận. Hỏi ông Nhi 274 Lý thái Tổ SG.

KHÁCH SẠN AN HÒA

273 Lê Thánh Tôn và 18 Trương Công Định Saigon. Phòng rộng đủ tiện nghi chỉ nhận khách Việt Nam

Phòng cho thuê tháng đủ tiện nghi giá phải chăng 92 Ký Con Sg.

Lầu Cho ngoại kiều thuê. Hỏi tại số 12B Yên Đỗ Saigon.

Cần 1 Villa hay Apartement vùng Gia Định 30-40.000đ 1 xe Microbus 12 chỗ ngồi mới. Ô Hùng 145 Đề Thám Saigon ĐT. 99.860.

Cho ngoại kiều mướn phòng rộng, lịch sự, đủ mọi tiện nghi, khu vực an ninh. Hỏi 384/37 Công Lý Saigon.

Lầu cho mướn đủ tiện nghi. Hỏi 522 Hồng Thập Tự Saigon.

Phòng cho thuê tiện nghi, mặt tiền đường Trần Hưng Đạo, Hỏi 95 Nguyễn Thái Học Saigon.

Phòng cho gia đình ngoại kiều thuê. Hỏi 505 Trần Hưng Đạo Saigon.

Phòng lầu đúc cho mướn đủ tiện nghi rộng mát Tại 436/60 Lê văn Duyệt Saigon.

Gia định từ tế, cho thuê 1 lầu suốt (lầu 3) và 1 phòng (lầu 2) đầy đủ tiện nghi xinh xắn giá phải chăng, vùng Gia Định. Xin hỏi bà Huệ số 30/1 đường Nguyễn văn Trương Gia Định (trước Viện Ung Thư).

Cho ngoại kiều mướn phố lầu 2 phòng rộng rãi, bếp riêng dãy đủ tiện nghi sẵn đồ đạc tủ lạnh. Hỏi 247 Phan đình Phùng Sg

Cho mướn lầu đúc, đủ tiện nghi, 12.000đ 1 tháng. Hỏi 436/62 Lê văn Duyệt Saigon.

NGOẠI KIỀU CẦN MƯỚN

Nhà Villa và Appartement vùng Saigon Gia Định. với giá cao. **Xe**dulịch và Pick-up với thời hạn lâu dài, giá cao, giữ gìn cẩn thận. Hỏi 371-AB, Hai bà Trưng Tân Định Saigon, PTT: 41539.

Cần mướn nhà Villa

Ngoại kiều, dân sự cần mướn nhiều nhà, villa 2,3 phòng ngủ, vùng Saigon, Gia định, Tân định, giá cao, giao kèo dài hạn, mời liên lạc Ô. Phú Hải 335 Trần quý Cáp Saigon Đ.T. 90.689.

Cần phòng, nhà,Villa xin liên lạc trực tiếp Ô. Pháo H. Việt Mỹ trước ở Trần-q-Cáp nay dời về 87 Trần khát Chân. Tân Định, gần cuộc Cảnh Sát Trần Quang Khải.

KHÁCH SẠN THIÊN NGA

73 Huỳnh quang Tiên Saigon (ngã tư 291 Trần hưng Đạo) ĐT : 91.194 Phòng rộng rãi, lịch sự đầy đủ tiện nghi, yên tĩnh. Giá hạ. Trung tâm Saigon.

2 Villa cho ngoại kiều thuê tại đường Cách Mạng số 243/B ông cổng xe lửa 3 phòng ngủ Đ.T. máy lạnh nóng chỗ để xe có đồ 80.000 1 tháng miễn trung gian.

Cho mướn căn gác đủ tiện nghi tiện nghi, gia đình ít người. Tại 348 Thành Thái. gần trường Sư Phạm Cholon.

1 phòng rộng cho thuê, tiện nghi 15.000đ. Số 8 (trên lầu) cư xá Đô Thành Phan Thanh Giản Saigon.

Lầu II cho ngoại kiều thuê có meublé, mặt tiền đường, khu hoàn toàn an ninh và yên tĩnh. Xin hỏi cô Thuận từ 3giờ chiều tại 4B Nguyễn Thượng Hiền.

Cho mướn văn phòng có điện thoại lịch sự, đủ tiện nghi, vùng Quận 1. Hỏi ông Long, 33bis Phạm đăng Hưng Đakao chỉ dẫn. Đ.T. 21[illegible]

Phòng cho ngoại kiều thuê 1 ngủ-|-1 khách-|-1 toilette 92B Lý Trần Quán Tân Định (cửa sau).

Phòng cho phái nữ thuê 212/7 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bán 1 số đồ dùng : Tủ lạnh, Salon, giường, tủ, bếp gaz.. Nhường lại 1 Apt, 24 ngàn (1 tháng) Hỏi 2 Nguyễn gia Thiều Sg, phòng 211.

GS đứng dân đã và đang làm Giám Đốc trường học lâu năm, Đầy đủ kinh nghiệm và kiên nhẫn. Muốn hợp tác với một chủ trường hoặc với 1 người có địa điểm rộng mở trường tối. Bảo đảm thành công với những kế hoạch nghề nghiệp. Hỏi cô Xuyến 21/17 Ng Thiện Thuật Sg (nhờ chuyển).

Nhà cho ngoại kiều thuê giá rẻ. Đủ tiện nghi. Khu an ninh yên tĩnh gần Tân Sơn Nhất. 2 phòng ngủ có máy lạnh. Phòng khách. Phòng ăn, bếp, máy nước nóng. garage. 35.000đ 1 tháng. Hỏi 219 Lê Đại Hành Chợlớn. ĐT. 50530DS.

Địa điểm mặt tiền đông đúc muốn hợp tác mở phòng mạch, hiệu buôn. Tại 87/32 Lê văn Duyệt Gia Định (xe sinh tố ngang Sĩ Honda).

1 phòng cho mướn tiện nghi 23 Cao Thắng Sg hỏi 8giờ sáng đến 19giờ. ngoài giờ miễn hỏi.

Phòng cho nữ đọc toàn thuê 351/66 Trương minh Giảng Saigon.

Chỗ ở trọ gần trung tâm kỹ thuật Phú Thọ, dành cho Sinh viên, nữ sinh. Xin hỏi tại 2/38 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ (sau khu Phố bình).

Lầu cho mướn

đủ tiện nghi lịch sự máy lạnh tủ lạnh, nước nóng luôn meublé Salon, tủ, giường v.v., hỏi 184 Lý Thái Tổ Saigon.

Apt trong mặt tiền cho ngoại kiều mướn, máy lạnh, nước nóng. đủ tiện nghi hỏi 148 Trần quý Cáp Saigon.

Cho mướn 1 căn nhà 3mx9m đủ tiện nghi hỏi ông Thủ Phố Bình số 35/11/34 Đường Phát Diệm Saigon.

Phòng cho ngoại kiều thuê xin hỏi 295 Nguyễn thiện Thuật Saigon,

Cho thuê 1 tầng.lầu dãy đủ tiện nghi. Hỏi 114 Nguyễn Hoàng CL.

Cho mướn nguyên một tầng lầu 1 gồm 2 phòng : 1 phòng khách, đồ đạc tiện nghi, nước nóng, lối đi riêng. Chỉ dẫn : 283/1 Công Lý. Saigon.

Phòng cho mướn ở liền. 220 Trần quý Cáp Saigon.

Lầu đúc rộng lối đi riêng đủ tiện nghi cho thuê. Số 436/17 Lê văn Duyệt Sg.

Cần mướn Văn phòng nhỏ mặt tiền để giao dịch công việc thương mại Hỏi 20B Lý thái Tổ Saigon (kế Tổng liên đoàn Lao công Việt Nam.)

Nhân nữ sinh ở trọ với tính cách gia đình. Hỏi 6bis Cư xá Đô Thành Saigon.

Commer Familial hoàn toàn mới bán rẻ 680.000đ Hỏi 147A Võ Tánh PN.

Desoto đời 55 du lịch 1 cửa số tự động xe thật tốt. 78 Hùng Vương Thị Nghè.

Nha Trang bán xe Jeep Dodge 4. Toyota GMC (xe đấu giá). Hỏi 39A đường Nhị Hà Nha Trang.

P.404 bán số EC Hỏi 267/5 Trương minh Ký Phú Nhuận.

Thay kiếng xe hơi Nhận thay các loại kiếng xe hơi sản phẩm nguyên xứ còn trong thùng đặc biệt còn một số kiếng của Anh Ý. Đức và Mỹ. Mời đến số 10 Bùi Viện Saigon.

Bán Jeep hầu toàn hảo do chủ lái. Hỏi số 7 và 8A Trại Gia Binh Triệu Đà đường Triệu Đà (sau trường Chu văn An) CL.

TOYOTA COASTER EO.. xe nhà, 26 chỗ ngồi rất tốt. Cần bán Hỏi 172 Nguyễn Hoàng Cholon.

Renault VT nhẹ 2T5 bán hoặc cho mướn Hỏi 1A Sư vạn Hạnh góc Hồng Bàng.

Bán 2 bồn chở xăng 10.000L 1 máy 354 có hộp số Ford F.600. Hỏi 46 Cư xá Lê đại Hành Chợlớn.

Cần mua xe hơi Trả tiền ngay xe du lịch và Pickup hiệu nào cũng được Do Salon 527 Phan thanh Giản Saigon.

Bán Hức kích (máy xăng), Hức kích (máy dầu). Chevrolet hàng (máy dầu 354). Reo 1 (máy dầu hỏi). Coi xe số 9 Pétrus Ký Saigon.

Bán 1 xe Plymouth đời 66, toàn hảo tại 307A đường Lục tỉnh Cholon.

Toyota 800 Fam. E1.5... 1 đời chủ. Coi xe từ 6g chiều. Hỏi 225 bến Bãi Sậy Q.6 Cholon.

Cần mua xe hơi Trả tiền ngay (khỏi gửi). Xe du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại). Salon Cư Phú 508 Lê thái Tổ Saigon

Cortina EE DU LỊCH Xe hoàn hảo, có Radio, coi xe ngay cần bán gấp 808 Lê th Tổ [illegible].

Bán Peugeot 203, máy, đồng và nệm toàn hảo và 1 máy tính điện Burroughs. Hỏi 460/14 Trịnh minh Thế Khánh Hội

VOLKSWAGEN 1300 ED thiệt 9... Toàn hảo. bán. Miễn trung gian. Hỏi Bà Nam quán «Kim Hà» 2B Bạch Đằng GĐ

mai bé bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU - DIỄM - HỒNG, DIỆU - TRINH, ĐINH - HIỂN, TRỌNG - TẤU, PHẠM SINH KIM TÔ - NGỌC

LO HỌC LO THI

VĂN CHƯƠNG

Tôi ngồi xuống ghế, lẹ làng lấy ra quyển sách BÀI HỌC ra giở từng trang từng bài 1 học. Học những bài địa lý thấy rắc rối quá, nào là tên các tỉnh, sông, núi lẫn vị trí v.v... Học thật là mệt óc nên tôi bỏ đi mấy bài còn lại để sang phần sử ký. Học chừng nửa tiếng là thuộc gần hết trơn tru dễ trôi ghê. Tụi bạn bảo là học sử dễ thuộc mà thật vậy. học hết phần sử ký tôi lôi vở toán ra mà tập làm cho quen. ba thường bảo như vậy vì toán rất cần. Thấy hơi buồn ngủ tôi đứng dậy ra giếng múc nước lên chậu. lấy khăn tay nhúng vô nước đưa lên lau mặt. Còn ngày nay nữa là ngày mai thi rồi, mau quá.

Nước mát lạnh làm tôi tỉnh trở lại, tâm hồn thấy sảng khoái vô cùng, thêm từng làn gió mát hây hây thổi qua. Giờ trời đã hơn chín rưỡi rồi cả nhà đi ngủ cả, chỉ còn mình tôi ở một phòng buồn ghê. Tối nào tôi cũng phải học thi về đêm ; vì ban ngày lo làm có thì giờ học đâu mà học.

Đêm trăng sáng. gió thổi vi vu nghe buồn làm sao ấy. Từ lúc tám giờ đợi mãi mới học được vì lúc này Ti Vi bên cạnh nhà mở lớn quá khó học. thấy tức ghê đi mất. Ngắm trăng khuất sau lá dừa coi thơ mộng nên tôi cảm hứng ngâm hai câu thơ :

«Đêm khuya gió mát, trăng thanh
Trăng như e thẹn sau cành dừa non»

Thấy dễ chịu tôi vào làm toán tiếp được một lúc thấy đã mệt ; tôi ôm tập TUỔI HOA ra giường nằm đọc. Chưa được một cuốn, thì thấy đôi mắt tríu xuống nặng như chì cố mở nhưng vẫn bị dính lại rồi tôi thiếp đi lúc nào không biết.

Trong giấc mơ, tôi thấy mình làm bài cũng khá, nộp trước tiên nhưng khi đi coi bảng với thằng Cương tìm mãi từ đầu đến cuối mà không có tên. Tại tôi lúc đó như u lên tôi bỏ mặc Cương chạy mau về nhà vừa chạy vừa la ầm lên. Bỗng tôi giật mình thức dậy, mồm đang còn u ớ, thấy mình đang nằm trên giường. Thì ra chỉ là một giấc mơ. Chị tôi đi ngang thấy vậy hỏi :

— Em làm gì vung tay vung chân la ầm vậy, hay mơ ?

Tôi e thẹn .

— Dạ em mơ đi thi mà bị rớt nên tức quá la lên đó !

Chị hai tôi giục :

Thôi ra rửa mặt. mặc quần áo, ăn điểm tâm rồi anh Du chở đi thi mau lên .

— Dạ...

Khi ra đến trường học sinh tụ đông ở sân cả rồi. Ước chừng có tới gần hai ngàn học sinh thi. Tôi hơi e ngại vì một mình phải trọi cả bốn năm thí sinh mới hi vọng chen chân vào.

❀

Thi xong tôi thở phào nhẹ nhõm, chạy ra ngoài gặp anh Du đang đứng đợi. Tôi bèn ngồi lên xe gắn máy cho anh Du chở đi ăn kem rồi mới về nhà.

— Thi ơi là Thi bây giờ mi ở đâu ?... Bến Hải hay Cà Mâu, góc bể hay rừng sâu ?... Tiếng hát em tôi vang từ ngoài nhà vào. Ba tôi đang ngồi uống café, quay sang hỏi tôi :

— Thi ơi hôm nay có bảng kết quả chưa hả con ?

— Dạ thưa ba có rồi ạ !

Ba tôi quay xuống nhà :

— Du ơi sửa soạn đi xem kết quả cho em con mau lên ! (quay sang tôi) lần này đậu ba cho con chiếc xe đạp nhỏ để đi học.

Anh tôi đi lên nhìn tôi :

— Coi thi đậu cành treo rồi hả ơi !

Sợ mấy cứ trù hoài

Rồi anh tôi lấy xe máy ra «dọt» ầm đi làm tôi nhìn theo không biết số phận mình ra sao nữa..

Một lúc sau bỗng anh Du trở về, anh dắt xe dựng vào nhà vừa vào đến nhà, ba, chị tôi đã hỏi dồn :

— Nó đậu hay rớt hả ?

— Anh Thi đậu không hả anh ?

Anh tôi ra vẻ buồn :

— Không có tên nó đâu cả, nó rớt thứ rồi ạ !

Em tôi đứng vẫn đó reo lên :

— A anh Thi trượt vỏ chuối rồi hết xe đạp đi, chịu khó đi lô ca chân nhé !

Mẹ tôi từ dưới vọng lên :

— Nó trượt rồi hả Du ???

— Dạ thằng Thi trượt thứ ạ !

Tôi hiểu ngay :

— Rớt thứ hả lần này em sẽ có xe rồi !

Chị tôi ngạc nhiên :

Anh tôi trả lời ngay ;

— Thưa ba thằng Thi đậu rồi đó ba ạ !!!

— Vậy mà ầm ơ mãi ! Ba tôi nói.

Xong anh tôi bị ba tôi cốc cho một cái. trông mặt anh Du nhăn cả nhà tôi cười vang. Bên ngoài nắng đã lên cao, những tia nắng len lỏi qua các kẽ nắng chiếu vào nhà. Lòng tôi lúc đấy vui biết bao. Hình ảnh chiếc xe đạp nho nhỏ, xinh xinh hiện ra trước mắt khi tôi có xe rồi, tôi sẽ chở em tôi đi học. đi đâu khi cần. Càng nghĩ tôi càng thấy vui như mở hội vậy í mà... Thi ơi là thi..

❀

LOẠN TRONG LỚP

NẮNG HẠ (VĂN LANG)

Ê Hùng hôm nay mi thuộc bài «bố» Nhàn không hả ?

— Thuộc hơi hơi, còn mi

— Chán ơi ở Văn Cầm chiếu phim «Quái thư khổ lăng» ý lộn, khổng lồ, hay ác. nó dụ dỗ tao vô con đường tà đạo, khiến tao xem đến 12g chả kịp học bài.

Tiếng tên Long

— Tao vái cho ông kêu : Trần Văn Thượng, hà hà. lúc đó tính... bỏ hút nha cưng.

Thượng :

— Vậy chớ mi thuộc không ?

— Tao à ?...thì...bởi..rằng...là.. mà...

— Mà không thuộc ? Hùng cướp lời.

Long tiu nghỉu. bỗng hắn nghe một giọng cười. «Chim bay chó chạy» nổi lên sau lưng.

Tiếng của Minh :

— Tụi bây lười biếng cả, noi gương ta đây nè.

— Noi gương mày sao ? Long hỏi

— Thì học bài.

— Học ở đâu ?

— Vô lớp học

Cả bọn phá lên cười sặc sụa. trong khi ấy Minh tỉnh bơ hỏi Hùng :

— Vô lớp rồi học. phải không mậy Hùng ?

— Đúng vô cùng.

Bỗng

— Nghiêm !

Cả lớp đứng dậy im lặng. trong khi Minh lầm bầm.

— Tụi bay hại tao, đứa hoài để tao không học được gì hết thấy không.

Tiếng tên Thượng :

— Cha chả, đồ láo khoét, mi dụ dỗ ta rồi đổ lỗi cho ta à ? bộ không sợ... thụt lưỡi sao, «Bố» Nhàn chiếu tướng ngay 2 tên đang đấu võ mồm, 2 trự vẫn không hay, tiếp tục.

— Đồ con bò. làm biếng như.. heo

— Mày hơn ai mà nói.

— Hai anh kia.

«Bố» Nhàn cất giọng oanh vàng thỏ thẻ khiến hai trự đứng tim.

— Các trò coi tôi không ra gì à ? tôi vào lớp rồi mà cứ cãi nhau ỏm tỏi lên đây quý.

Hai tên thiếu não đi lên, tròn mắt nhìn nhau (vì tên nào cũng cấm) chẳng nói nên lời.

Bố Nhàn ra hiệu :

— Cho các em ngồi xuống.

Rồi bố nhìn hai... tử tội cục [illegible] bình vôi :

— Tên gì đấy hả ?

— Dạ... Thượng

Bố đập bàn nhỏ nhẹ muốn... sập lớp

— Cái gì Thượng ? tôi đòn mặt mấy trò đấy hở ?

— Dạ...Trần văn Thượng

— Còn anh kia ?

— Trần quang Minh

— Tôi cho cả hai zérô, và tôi gọi từng anh trả bài, nếu được tôi tha

Hùng bấm tên Long.

— Xe Mỹ gọi hồn chúng nó rồi Long ơi, phen này thì chúng chết.. cả đời.

Tên Long ra vẻ đạo đức lắc đầu :

— Tội nghiệp thay, tội nghiệp thay!

Trong khi ấy tên Minh và Thượng nét mặt như... cái mền rách nhìn vào «Bố» Nhàn mong kêu gọi... từ tâm của bố.

— Đọc đi.

. . . .

— Tôi bảo đọc nhanh lên,

Cả hai thầm nào :

— Thưa thầy.., chúng em quên cả rồi.

— Giỏi. mỗi anh 4 số không, về chỗ.

Cả hai vác mặt mùa thu sầu ảm đạm trở về cố hương, tên Minh đay nghiến tên Thượng.

— Tụi bây thấy hành động... ác nhơn thất đức của tụi bây chưa ?, Trời hại mày.

Hùng chen vào.

— Xin can muốn lãnh thêm ít cặp nữa hả ?

— Em kia

— Bỏ bố rồi chúng mày ơi, Hùng nói khẽ.

— Em nói gì với Minh đó hả.

— Thưa thầy em hỏi hắn mấy điểm trả bài ạ.

— Ăn thua gì em mà hỏi cho em hai zérô

— Em tên gì ?

Oan ơi ông địa, tên Long nhanh nhẩu :

— Nguyễn Việt Hùng thầy.

— Ai hỏi em mà trả lời.

— Tên Long hoảng quá. nín khe. khi bố tiếp tục tra khảo tù nhân

— Tôi hỏi em tên gì.

— Hùng tiu nghỉu :

— Nguyễn Việt Hùng.

— Ngồi xuống.

— Tên Long khều Hùng nói nhỏ.

— Chả biết hôm nay bố ăn nhầm cái giống gì mà khó ưa(?)

— Hồi nãy tao thấy ông ăn phở mậy ạ

— Có lẽ.

Bỗng cả 4 tên giật thót mình :

— Cha. sao bữa nay tụi này nói dai quá mấy trò mà nói nữa tôi cho ra ngoài kia mà nói

— Tên Hùng nói khẽ

— Đó, tao nói có sai đâu !

— Tên Long hích tay vào hông Hùng :

— Thôi im cho tôi nhờ thằng ông nội.

Hùng nhìn Long. nhìn Thượng, Minh. cả bốn phá lên cười.. nho nhỏ

❀

Truyện cổ tích

Hoàng tử Rôthisên và Công chúa Keopha

THU HẰNG THÀNH PHÚ kể

Thời xa xưa, Hoàng tử Rôthisên là bậc hào hoa, phong nhã, đẹp trai, ưa đi săn bắn một mình trong rừng.

Hôm ấy, lúc ra khỏi hoàng thành. chàng thấy phấn khởi vì mùi hoa rừng bay lãng lãng trong gió. Vào rừng. nghe tiếng suối chảy róc rách, chàng bước nhanh đến nơi để giải khát.

Sen mọc trong vùng. bên bờ suối. Chàng với tay để hái 1 lá mà múc nước, chợt đâu có bước chân nhẹ nhàng dẫm lá khô.

Giựt mình quay lại. chàng nhận ra một cô gái đang bưng cái hũ bằng đất.

Chàng hỏi :

— Cô là ai ? Từ đâu đến đây múc nước ? Cho tôi uống được không ?

Cô gái nhận lời trao cái hũ cho chàng.

Uống xong chàng gạn hỏi thêm thì cô gái nọ giải bày :

— Tôi là nữ tỳ, mỗi sáng đến đây múc nước cho công chúa tắm gội. Nàng là công chúa Keo Pha,

Nói xong nữ tỳ đội hũ nước trở về gặp công chúa.

Nó cho biết rằng lúc nãy có chàng trai ở bờ suối, chàng này xinh đẹp nhã nhặn đã uống nước trong hũ

Nước ấy dùng cho công chúa tắm, trong phòng riêng. Lúc xối nước, nàng gặp 1 vật gì vướng trên tóc. Đúng là chiếc nhẫn.

Nàng suy nghĩ bâng quơ rồi dấu chiếc nhẫn. trở ra nói với nữ tỳ :

—Ngươi đi múc thêm hũ nước rồi xem kỹ cho biết chàng trai nọ còn ở bờ suối hay không ?

Khi nữ tỳ khuất dạng. công chúa ngắm nghía chiếc nhẫn, nhớ đến lời thần linh mách bảo 3 năm trước, theo đó nàng sẽ gặp người chồng xứng đáng.

Nữ tỳ trở về cho biết rằng chàng trai nọ đang tìm chiếc nhẫn bên bờ suối.

Công chúa nói với nữ tỳ :

—Mai mi đến gặp chàng ta, bảo rằng năm nay đến dịp quốc vương gả công chúa thì cứ đến, gặp chiếc nhẫn.

Hoàng tử bấy lâu đã nghe ca ngợi sắc đẹp và đức hạnh của công chúa Keo Pha nên vài hôm sau liền đến cầu hôn

Quốc vương mừng rỡ vô cùng nhưng theo tục lệ thì ngài phải thử thách nhiều lần để xác nhận phò mã tương lai là người có mạng lớn do thiên đình sai xuống trần gian

Bởi vậy quốc vương bàn với các quan cận thần rồi gọi hoàng tử bảo:

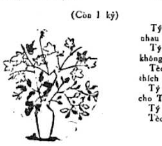
— Đây là cái bình đựng 5.000 hột lúa mỗi hột có làm dấu riêng. Người phải gom đủ vào bình trả lại cho ta. Nếu được thì ta gả công chúa cho.

Nói xong. quốc vương trao cái bình ấy cho bọn cung phi vào rừng đem rải rắc khắp đó đây. Cung phi trở về trao cái bình cho hoàng tử.

Hoàng tử đem bình đến bờ suối rồi cầu nguyện ;

— Xin thần linh giúp đỡ ; ra lệnh cho chim chóc gom lúa vào bình này. nếu quả thật ta với công chúa có duyên tiền định.

(Còn 1 kỳ)



Thơ trẻ

Một buổi sáng

Sáng nay dậy thật sớm
Cô bé bước ra vườn
Cỏ cây còn ướt đẫm
Những giọt sương ban đêm
Tay cầm vào thân cây
Cô bé lay nhè nhẹ.
Từng giọt thi nhau rơi
Ướt cả mình cô bé
Cô bé chớp đôi mi
Rồi bước đến cây nhài
Cành hoa trắng thật xinh
Mới nở đêm hôm qua.
Chỉ có một đóa thôi
Bé cho ai bi chừ ?
Thôi của riêng bé nhé
Bé sẽ cho mọi người
Bố mẹ anh chị em
Và cả Thanh Hà nữa
Tấm chân tình trong trắng
Của buổi sáng hôm nay

Lê Thị Bốc Thanh
(T2 10123 Hưng Đạo)

Cười cười cười

Tướng bở

Tý và Tèo đang nói chuyện với nhau bỗng Tý hỏi Tèo :

Tý :- Ê ! Tèo mày thích ăn đá không ?

Tèo :- Trời ơi ! đá ai lại không thích ăn, mát thí mồ.

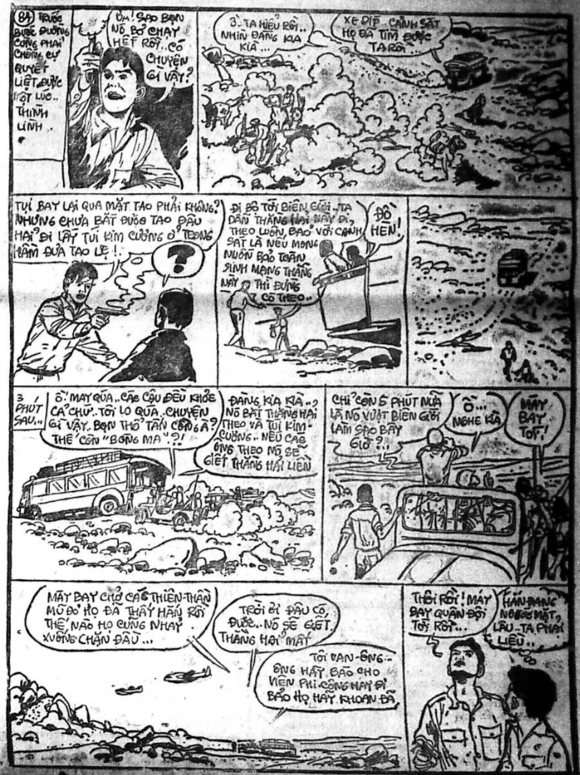
Tý . (nhặt cục đá ở dưới đất đưa cho Tèo).

Tý . nè. đá nè mày ăn đi.

Tèo . Trời /!!???

MBB HỌA MI
(BN : NẮNG THU)

Chuyến xe MA QUÁI


84 Trước bước đường cùng phải chống cự quyết liệt được một lúc.. Thình lình.
Ơ ! Sao bọn nó bỏ chạy hết rồi.. Có chuyện gì vậy ?
Ồ.. Ta hiểu rồi.. nhìn đằng kia kìa...
Xe díp.. cảnh sát họ đã tìm được ta rồi...
Tụi bay lại qua mặt tao phải không ? Nhưng chưa bắt được tao đâu Hai đi lấy túi kim cương ở trong hầm đưa tao lẹ !
?
Đi bộ tới biên giới.. ta dẫn thằng Hai này đi, theo luôn, bảo với cảnh sát là nếu mong muốn bảo toàn sinh mạng thằng này thì đừng có theo..
Đồ hèn !
3 phút sau...
Ồ ! may quá.. các cậu đều khỏe cả chứ.. tôi lo quá.. chuyện gì vậy.. bọn thổ tấn công à ? thế còn "bóng ma" ?!
Đằng kia kìa..? nó bắt thằng Hai theo và túi kim cương.. nếu các ông theo nó sẽ giết thằng Hai liền
Chỉ còn 5 phút nữa là nó vượt biên giới làm sao bây giờ ?..
Ồ... nghe kìa
Máy bay tới !
Máy bay chở các thiên-thần mũ đỏ họ đã thấy hắn rồi thế nào họ cũng nhảy xuống chặn đầu...
Trời ơi đâu có được.. nó sẽ giết thằng Hai mất
Tôi van ông.. ông hãy báo cho viên phi công hay đi bảo họ hãy khoan đã
Thôi rồi ! máy bay quân đội tới rồi..
Hắn đang nổi mặt, lâu.. ta phải liều..

VƯỜN VUI

(31)

Tô-Ngọc

Đêm hôm qua, khi ra chỗ quán cà phê đầu hẻm tìm xương, tôi gặp thằng Tư Heo đang ngồi nhậu với thằng Bảy Búa.,. Một lát sau năm sáu thằng khác ở đâu kéo tới. Chúng nó vừa nhậu vừa nói tới chuyện Hai Bò bị đón đánh.,. Chúng cãi nhau một hồi và bảo rằng vụ đón đánh đó phải có một âm mưu nào đó.,. Thằng Bảy Búa thì cho là bọn du đãng ở xóm Lò-Heo, nhưng thằng Tư Heo thì bảo chẳng có âm mưu gì ráo, mà do bọn chó trong xóm tức mình thằng Hai Bò bắt chó, giết chó đem bán trên Xóm Mới. nên cần trả thù.,, Và thằng Tư Heo thì lại cả quyết rằng trong vụ trả thù này thì ông Lulu phải là thủ phạm chính.,, Theo nó. trong xóm này không có ai có sức mạnh bằng ông Lulu.,. Chúng nó bàn ra tán vào một hồi rồi bảo nhau rằng ban đêm hễ trông thấy ông Lulu chẳng cần biết phải trái gì hết. cứ bắn thả dàn.,. Cho chết là hết chuyện, chẳng sợ ai trình báo mà cần... Cứ đổ cho Vi-Xi là xong hết.,. Trăm cái thối cứ đổ đại vào.,. cầu tiêu ! Đổ vào W.C. !

Ngừng một giây, chị Vốt-Ka lại nói tiếp :

Bọn chúng còn bàn là sẽ thịt hết chó trong xóm này.,. Chúng nó còn chỉ vào tôi mà nói : «Con chó khốn này bán có dễ cũng được tới ngàn bạc». Hiển nhiên là chúng nó vẫn tiếp tục việc bắn chó giết chó để bán cho mấy quán «Hạ cờ tây». Chúng nó tưởng tôi không biết. nhưng tôi âm thầm theo dõi câu chuyện của chúng nó từ đầu chí cuối.,. Thằng Tư Heo nhất định lo vụ này.,. Do đó sáng nay tôi phải sang đây sớm để báo tin cho mấy vị biết mà phòng thân.,.

Ông Đốm ồn lên :

— Như vậy tôi phải kiếm thằng Tư Heo cho nó một trận trước mới được. Nó tưởng nó có súng mà tôi sợ à ?

Nhưng ông Mun bỗng ngắt lời :

— Thôi tôi xin can ông.,. Các cụ mình xưa nay vẫn thường nói : «Thứ nhất sợ kẻ anh hùng, thứ nhì sợ kẻ bần cùng thối thây ». Thằng Tư Heo là cái giống bần cùng thì mình cũng cần phải sợ nó một chút.,. Sợ đây không phải là sợ nó, mà sợ khẩu súng của nó. Tôi biết thằng Hai Bò đào ngũ về nhà mang được mấy khẩu súng lục, to như là cái.,. đùi chó của mấy người đó ! Nó cất trong rương và được dấu gầm giường. Bây giờ chống nhau với nó vô ích, nó bắn một phát là mình rồi đời.,, Ta phải tính cách khác.,,

Chị Vốt-Ka hỏi nhanh :

Ông Mun. ông là người đa mưu đa túc trí, vậy ông tính cách nào ?

Ông Đốm có vẻ khó chịu trước những lời săn đón của chị Vốt Ka. Hừm, tại sao chị ta lại không hỏi mình, mà lại hỏi cái lão mèo thiến vô duyên ấy nhỉ ? Nhưng ông Đốm cũng chẳng biết làm cách nào để tỏ cái hách của mình trong lúc này được cả. Ông cũng lờ mờ nhận thấy rằng ông càng phát ngôn thì lại càng lòi cái đuôi ngu dốt, chỉ biết ăn no vác nặng mà thôi.,. Thà cứ im cái mõm lại, lại hóa hay...

Trước câu hỏi của chị Vốt Ka, ông Mun vẫn giữ vẻ bình tĩnh thản nhiên. Đúng là tác phong của một tay quân sư chuyên bày mưu tính kế.

Chị Vốt-Ka có vẻ sốt ruột lắm, chị nói :

— Trong lúc dầu sôi lửa bỏng này, mình phải tính cho lẹ chứ không thể chần chờ được.,.

Ông Mun gật gật cái đầu :

— Đúng thế, nhưng phải tính kế vẹn toàn, chứ không phải tính ẩu được.,. Nếu tính ẩu, thì tôi đã phá nhà thằng Hai Bò từ lâu rồi.,.

— Phá nhà thằng Hai Bò ? Ông làm cách nào mà phá được ?

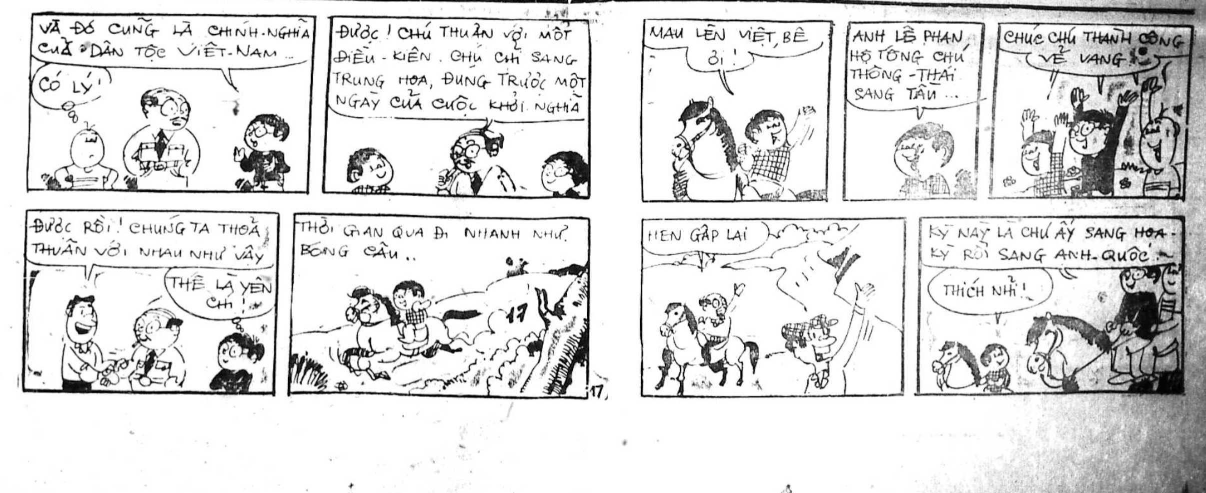
Ông Mun gật đầu :

— Phá dễ như bỡn.,. Chị đã biết thằng Hai Bò đem súng với lựu đạn về nhà, ta chỉ việc làm cho lựu đạn nổ, là cả nhà nó tàn sớm.,. Nhưng làm thế ác độc quá, thất đức lắm.,. Con cháu ta sẽ bị quả báo.,.

(Còn nữa)

Yên Báy ngút lửa

Truyện bằng tranh của LONG ÂN


Và đó cũng là chính-nghĩa của dân tộc Việt-Nam ...
Có lý !
Được ! Chú thuận với một điều-kiện. Chú chỉ sang Trung Hoa, đúng trước một ngày của cuộc khởi nghĩa
Mau lên Việt, bê ơi !
Anh Lê Phan hộ tống chú Thông-Thái sang Tàu ...
Chúc chú thành công về vang !
Được rồi ! chúng ta thỏa thuận với nhau như vậy
Thế là yên chí !
Thời gian qua đi nhanh như bóng câu ..
17
Hẹn gặp lại
Kỳ này là chú ấy sang Hoa - kỳ rồi sang Anh-Quốc -
Thích nhỉ !
17

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIỂU-THIÊN

(Tiếp theo) Dịch giả : NGUYỄN LƯƠNG

HỒI 134

Người đẹp Đà la Xuân

— Vào cung. Tiểu thư không nên quật cường ngang ngạnh mà làm chi. Mà cả quật cường cũng chẳng được đâu, Lỡ mà Hoàng Thượng nổi giận thì tính mạng không còn đó. Nay Hoàng thượng đã vui lòng cho cháu [illegible] cung mà. Ta xem ra ông Hoàng đế này cũng có biết thương số phận người con gái lắm đấy.

Miễn là làm sao tiểu thư đừng có thất chí, thì Ngài cũng chẳng làm gì đâu.

Lý tiểu thư nghe lời sư Nguyệt chân quyết định một chủ ý tức là chết mà thôi. Thế rồi nàng để mặc cho bọn thái giám đưa đi,..

HỒI 135

Lan Nhi, cô gái Mãn tài hoa

Từ khi Lý tiểu thư vào vườn Viên minh, Hàm phong hoàng đế dặn bảo cung nhân để nàng ở trong chùa Tây sơn phật tự. Ngài lại sai 8 con cung nữ tuổi còn trẻ mang tới hầu hạ nàng.

Lý tiểu thư ngụ tại chùa này theo đúng nghi lễ của nhà chùa, nào ăn chay trường, nào lễ Phật hàng ngày :

Hàm phong hoàng đế dù có những danh hoa khuynh quốc như Mẫu đơn Xuân, Hạnh hoa Xuân với cả một bọn mỹ nữ cung tần xinh như mộng, đẹp như bài thơ, nhưng lâu ngày vẫn chán. Trong cung cấm cái yến tuy có đến 3 ngàn nhưng có cái én nào mà xinh mà đẹp, mà tình được như tiểu thơ họ Lý đâu ! Lý tiểu thơ quả thật xứng là một loại hoa trong hoa một loại hương trong hương, tuyệt thế vô song, không ai dám so bì.

Hàm phong hoàng đế nhớ tới nàng tiểu thơ họ Lý, nhớ tới người đẹp chim sa cá lặn mà những ngẩn ngơ lòng ! Ngài lên bước ra đi, đi về ngả chùa Tây sơn để tìm người đẹp.

Lý tiểu thư vội ra cổng Tam quan rước hoàng đế vào chùa, rồi nàng quì trước phật đài tụng hết cuốn này tới cuốn khác mặc kệ bọn cung nhân hầu hạ Hoàng đế. Nàng đợi khi Hoàng đế gọi nàng lúc đó nàng mới chạy tới trước mặt ngài lom khom quì lạy trên mặt đất mãi mà không chịu cất đầu lên.

Hàm phong hoàng đế trong lòng nóng như lửa đốt không chịu nổi nữa bèn giơ tay ra kéo nàng đứng dậy Nhưng Ngài chỉ thấy nàng khóc lóc thê thảm miệng luôn luôn nói :

— Vạn tuế hứa với tiện thiếp là cho vào cung tu hành, Vậy thánh chỉ của Hoàng đế tưởng rằng phải được chú ý tới lắm mới phải .

Hàm phong hoàng đế bị nàng hạ một câu đó tắc ngay miệng không còn có cách gì nói thêm đành chỉ đứng nghe nàng nói mà thôi, Người đẹp không ở đâu xa chỉ ở trước mặt thế mà ngài không có cách gì cướp vào tay mình được thử hỏi nỗi buồn của ngài đến độ nào chứ ?

Về sau, Ngài thưởng cho người đẹp cái danh hiệu Đà la Xuân, và thường đến chùa trò chuyện với nàng. Đà la Xuân thấy Hoàng đế không có ý bức bách mình nên từ đó cũng không tỏ vẻ lãnh đạm như trước. Nàng đem chuyện mẹ nàng bị quan phủ dùng cực hình khảo đả đến nỗi phải bỏ mạng, và cầu mong ngài trị tội viên quan phủ.

(Còn nữa)

Nửa Cõi Sơn Hà

dịch giả : TIỀN-PHONG — TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ MƯỜI MỘT

Mật Độc hỏa long dự phòng Thực Hồn cổ

— Mật Độc hỏa long không thể hóa giải được Thực hồn cổ, nhưng có thể đề phòng Thực Hồn cổ. Điều này tiểu muội học được ở trong cuốn Xà kinh, Tiểu muội biết rõ đại ca là kẻ địch của bọn yêu tà Miêu Cương trũ tính sẽ có ngày bị trúng Thực Hồn cổ của chúng, khó tìm được thuốc chữa chạy. Vì vậy mới không bỏ qua cơ hội lấy mật con Độc hỏa long này.

Liễu Tôn Trung rất lấy làm cảm kích, nói :

— Anh Tử, cái mật rắn này [illegible] như thế nào ? Anh Tử dạy đại ca đi.

Anh Tử đáp :

— Cách dùng rất giản dị, chỉ cần tán nhỏ chiếc mật ra, hòa với nước phục dụng Khoảng thời gian một giờ sẽ có công hiệu.

Đoạn nàng lấy một bát nước lã đổ hết chiếc mật rắn đã được tán thành bột ở trong bình ra, nói :

— Đại ca mau uống đi, chớ nên chậm trễ.

Liễu Tôn Trung hỏi :

— Thế còn Anh Tử thì sao ? Hai chúng ta chia ra mỗi người uống một nửa nhé

Anh Tử đáp :

— Trong Xà kinh ghi chú một chiếc mật Độc hỏa long chỉ đủ dùng cho một người. Bằng không, sẽ mất hết công hiệu.

Liễu Tôn Trung do dự nói :

— Một mình đại ca uống, thế nếu anh Tử bị trúng thực Hồn cổ thì sao ?

Anh Tử đáp :

— Tiểu muội không phải là mục tiêu của chúng, thì làm sao trúng phải Thực hồn cổ được ?

Liễu Tôn Trung nói :

— Đại ca đã luyện được một môn nội công tâm pháp đặc biệt, không sợ cái loại Thực cổ trùng ấy. Anh Tử phục dụng đi thì hơn.

Anh Tử thấy Liễu Tôn Trung từ chối không uống, liền hờn giỗi, hậm hực nói

— Nếu đại ca không chịu uống tiểu muội sẽ vĩnh viễn không lý tới đại ca nữa nội công tâm pháp làm sao đề phòng được Thực Hồn cổ.

(Còn nữa)

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

Sự liên hệ giữa đàn ông và đàn bà

— Không sống được với nó, nhưng không thể sống không có nó

HUT-HẠNH

Từ thuở khai thiên lập địa, khi người đàn ông và người đàn bà xuất hiện trên trái đất, vì không tuân lời Chúa dạy, ăn phải Trái Cấm.

Từ đó họ biết cảm giác là gì và tình yêu này nọ giữa 2 giống Nam và Nữ.

Chúa dựng nên loài người, nên Chúa cũng tạo tình thương cho 2 giống.

Cái kỳ diệu nhất của người Nam và người Nữ là hấp dẫn lẫn nhau và thích thú khi gần nhau.

Người Nam tượng trưng cho cái gì hùng mạnh cứng rắn, như sức nóng của hỏa Diệm sơn, Trái lại, người Nữ biểu hiệu cho cái gì êm là tha thướt và mát dịu như mặt trăng, như mây như nước.

Mặt trăng xuất hiện làm bầu trời dịu mát. Áng mây nhè nhẹ trôi, che khuất sức nóng của mặt trời. Giòng nước cuộn chảy, hỏa Diệm sơn lịm tắt.

Ôi ! «Vinh quang thay cho nước, vinh quang thay cho lửa ! Vinh quang thay cho cuộc phiêu lưu kỳ lạ giữa nước và lửa ! Gloire a l'onde glorire au feu ! Gloire a l'étrange aventure !)

Có một câu chuyện Thần Thoại kể rằng :

Sau khi Chúa tác hợp cho người Nam và người Nữ sống với nhau. Một tuần lễ sống chung, người Nam kêu rằng : Cái người mà chúa mang đến cho con, sao nó nhiều chuyện quá ! Cứ nói huyên thuyên suốt ngày. Nó bắt con chiều chuộng nó đủ điều. Lúc con đi săn, nó bảo con nghỉ, Lúc con nghỉ, nó bảo con đi săn. Thôi, con sợ nó quá, con xin trả lại cho Chúa.

Chúa cười và nhận lại người đàn bà,

Nhưng vài hôm sau, người Nam trở lại và than rằng : Chúa gi, từ khi con trả nó lại cho Chúa, con thấy đời buồn quá ! Thà như lúc trước, chưa có nó không sao, bây giờ nó đi rồi con thấy nhà vắng vẻ buồn hiu, Có nó, nó hát ca nhảy múa, nó quấn quýt bên con, nó choàng vai con, nó ôm cổ con. Da thịt của nó mềm và mát quá. Xin chúa thương con và trả nó lại cho con,

Chúa lại cười và y theo lời cầu xin của người đàn ông.

Ít lâu sau, người đàn ông trở lại và phàn nàn với chúa : Lần này con xin trả lại luôn cho Chúa và không bao giờ dám quấy rầy Chúa nữa.

Tức giận, Chúa mắng rằng : Ta không đùa với các ngươi ! Hãy mang nhau về mà giàn xếp với nhau !

Người đàn ông kêu khóc thảm thiết : Chúa ơi, cứu giúp con một lần chót Chúa giữ nó lại dùm con. Con không bao giờ dám sống thêm với nó một khoảnh khắc nào.

(Còn nữa)

Bác sĩ trực

Thứ Tư 24-11-1971 Buổi trưa từ 12g đến 14g30 Buổi tối từ 19 đến 7g sáng Thứ Năm 25-11-71

BS. Nguyễn Hữu Phiếm 237 đường Trương Minh Giảng SAIGON
— Phan Đông Tùng 84 Bùi Chu SAIGON
— Trần Tiễn Huyến 126 Đồng Khánh CHOLON
— Nghiêm thị Thuần 460 Võ Di Nguy Phúnhuận Giađịnh (cạnh cổng xe lửa số 10

TRUYỀN HÌNH

Thứ Tư 24-11-1971

Việt Nam

(Trên băng tần 9)

18g00	Đài hiệu — Quốc Kỳ Giới thiệu chương trình
18g03	Tin ngắn
18g06	Chương trình Chiêu Hồi
18g50	Thời sự quốc tế
19g00	Thông Cáo
19g05	Ch. trình Tin Lành
20g00	Tin Tức
20g30	Tin tức CSQG
20g40	Cải lương Hồ Quảng «Hạ nghinh xuân» do ban Khánh Hồng phụ trách
21g15	Điểm báo — Giới thiệu Chương trình hôm sau
21g40	Thời sự quốc tế
22g30	Tin chọn lọc
22g35	Hát bộ (tiếp) Đài hiệu — Quốc kỳ

Mỹ

(Trên băng tần 11)

1200	News
1205	High Chaparal
1300	News
1305	Bold Ones
1405	Age of Aquarius
1505	Men from Shiloh
1600	Infor.
1630	Alternative Dating
1705	Mission impossible
1800	CBS Newscomer
1900	News
1930	Sports
19g35	Ironside
20g30	Bill cosby
2100	News
2105	Marcus Welby
2230	Air force Highlights
2245	Grambling football hight lights
2300	Tonigh Show

SỐNG với SỐNG MỚI

Các bà mẹ có nên cho con tiền đi học ?

DƯ THỊ NGHĨA

Có nhiều gia đình thường cho con mỗi lần đi học một số tiền nhỏ chừng năm mươi đồng để con uống nước hoặc ăn quà vặt tại nhà trường. Đó là do hảo ý của những bậc cha mẹ đã thương con mà cho tiền như vậy. Ngoài ra các bậc cha mẹ đã tưởng số tiền ấy luôn luôn được sử dụng một cách hữu ích đối với đứa con. Và chắc chắn không có ai để ý kiểm soát sự chi tiêu này.

Lợi dụng thói quen «đáng yêu» nói trên, nhiều hàng cà rem, quà bánh trái cây đã mọc lên như nấm ở trong cũng như ở ngoài một số học đường lớn có đông học sinh. Cái cảnh trẻ nít xìa ra mấy đồng bạc kêu mua cây cà rem, hoặc miếng bánh hoặc cái kẹo đã thường xuyên diễn ra vào những giờ chờ vào học và giờ chơi tại nhiều nơi.

Ăn quà ở nhà trường đã trở thành một thông lệ của một số lớn học trò nhỏ. Do đó, trước khi đi học, việc đầu tiên là xin tiền bỏ túi mang theo. Sách vở, dụng cụ học tập có khi quên nhưng tiền thì chẳng bao giờ quên cả.

Cho trẻ con tiền đi học có nhiều khía cạnh cần được xét kỹ lại. Phải đề cập ngay tới những hàng quà bày bán cho các em học trò, vì những hàng quà này hầu hết đã không hội đủ những điều kiện vệ sinh cần thiết.

Những mẹt bày bánh, kẹo để trên mặt đất, ruồi nhặng tự do đậu xuống, bụi đất rất dễ bay vào. Tay trẻ dơ bẩn tha hồ lựa chọn các thứ quà, đứa này bỏ xuống thì đứa kia cầm lên, kể luôn tay chân quần áo của người bán cũng chẳng sạch sẽ gì.

Thật là lạ không có nhờ sự may mắn nào mà trẻ ăn những thứ quà đó chẳng sao hết.

Khai thác túi tiền của con nít đã đương nhiên trở nên một nghề nuôi sống những người chuyên bán quà bánh trong phạm vi nhà trường. Vì vậy không thể cấm bán hoặc cấm học trò mua quà. Chỉ còn biện pháp hữu hiệu và hữu ích nhất là cha mẹ đừng cho con tiền đi học. «Khách» đã không có tiền thì người bán phải dẹp tiệm.

Chúng tôi nghĩ rằng : ăn quà tại trường học là một điều thậm vô ích đối với đứa nhỏ. Một ngày chỉ có mấy giờ đồng hồ đi học thời gian ngắn ngủi đó không sợ trẻ đói nếu sợ đói tại sao không cho con ăn ngay ở nhà trước lúc đi học ?

Trẻ có tiền trong túi sẽ nghĩ cách tiêu, sẽ dự trù món quà mua vào giờ chơi, trí óc chúng đã bị chi phối trong giờ học. Nếu đã mua quà bỏ sẵn trong cặp, trẻ sẽ tìm cách ăn vụng trong lúc học.

Tệ hơn nữa là đứa này có tiền, đứa khác không có, đứa không có có thể nảy sinh tật ăn cắp. Và còn một điều đáng buồn là không phải tất cả học trò đều có tiền ăn quà, cho nên cái cảnh đứa trẻ «nhìn mồm» đứa kia mà chịu thèm tất nhiên không tránh được — tội cho những đứa nhà nghèo.

Học trò ăn vặt đã gây trở ngại cho việc duy trì vệ sinh trường ốc. Chúng ăn xong bỏ đầu xả rác đó, thành thử cứ sau giờ chơi là sân trường đầy rác, đầy giấy kẹo, vỏ trái cây.

Được cha mẹ cho tiền đi học, nếu đứa trẻ không ăn quà mà dùng tiền chơi những thứ có bạc còm như sấp, ngửa, bầu cua cá cọp, v.v. thì còn tai hại hơn nữa. Có một số trẻ nhỏ có «tinh thần»... cờ bạc phát triển rất sớm, mới nhỏ tí ti đã ham mê những trò chơi đỏ đen rồi.

Tóm lại, các bậc cha mẹ đã cho con tiền đi học là đã làm hại con hơn là làm lợi. Bởi vì, nếu chúng dùng tiền ấy để ăn quà vặt thì hàng quà dơ bẩn, rất dễ trúng độc và sau này chúng sẽ bị cái tật thích ăn quà vặt, còn nếu chúng không ăn quà mà xài tiền vào trò chơi đỏ đen thì vô tình các bậc cha mẹ đã tiếp tay bằng cách cung cấp phương tiện cho chúng.

Cuối cùng là đề nghị không nên cho con tiền mỗi lần chúng đi học vì so sánh giữa cái lợi và cái hại thì hại nhiều hơn lợi.

Và chính ngay cha mẹ đã có lợi vì đã tiết kiệm mỗi tháng được một món tiền nhỏ, cũng như khỏi, phải băn khoăn vì con mình đã xài tiền một cách vô ích.

Chỉ có một điều khó khăn là phá bỏ một thói quen đã có từ lâu, không phải một chuyện dễ. Do đó, cần phải có sự cương quyết trong những ngày đầu để tập cho trẻ một thói quen trái ngược lại ; không còn nhớ đến tiền trước lúc đi học như trước.

Hương xưa

ÁI LIÊN VÀ CON MA

TRỌNG TÂU phóng dịch

Theo truyện « Alice et le Fantôme »

Số 70 của CAROLINE QUINE

CHƯƠNG MƯỜI BA

NHỮNG CUỘC KHÁM PHÁ

— Tôi đâu có biết người đó là ai. Hơn nữa thì tôi đâu có cần để ý đến người đó vì người đó đâu có dính líu gì tới tôi. Tại sao mấy người lại cứ tới đây làm phiền chúng tôi hoài vậy ?

Nhiếp tỏ vẻ bất mãn vô cùng. Cậu ta đáp :

Tôi thiết tưởng là anh cũng cần phải biết rõ xem những người khách tới trọ ở đây thuộc vào loại người nào chứ ?

Anh chàng Sâm cũng lại nổi nóng, đáp lại :

— Ở đây chúng tôi chỉ toàn tiếp đãi những người khách tử tế đàng hoàng mà thôi. Tôi không cần anh phải khuyên tôi điều đó.

Nhiếp đang tính sắp sửa cự nự lại thì Ái Liên đã vội can thiệp vào. Nàng nói nhỏ :

— Thôi bỏ đi, anh Nhiếp! Chúng ta truồn đi thôi. Lúc này chúng ta không thể nào kiếm ra được một tin tức gì nữa đâu.

Nhiếp vừa đi ra phía cửa khách sạn vừa lầu bầu :

— Nếu Liên biết thì chắc hẳn Liên phải hiểu rằng anh chàng này đã hiểu rất nhiều chuyện, nhưng mà hắn ta không muốn nói ra đó thôi.

Ái Liên nói :

— Liên cũng biết như vậy, nhưng hiện giờ nếu chúng ta làm cho người ta để ý nhiều đến chúng ta thì cũng chẳng có lợi lộc gì.

Nhiếp nhìn nhận là Ái Liên nói đúng. Khi hai người đã rời khỏi khách sạn rồi, Ái Liên mới cho Nhiếp biết rằng nàng có một chương trình khác. Nàng đi kiếm một nơi có điện thoại để bắt liên lạc với ba nàng là trạng sư Đây. Khi ông Đây tới nghe điện thoại ở đầu giây bên kia, Ái Liên đã có dịp nói rõ cho ông biết về sự thất bại của nàng và Nhiếp trong dịp hỏi thăm tin tức với anh chàng Sâm, làm công tại khách sạn Ngư Phủ kia. Nàng hỏi ba :

— Mình có thể nhờ công an chìm canh chừng khách sạn đó không Ba ? Đặt giả thuyết là hiện giờ mụ bán hàng kia hoặc tên Hoàng Vĩnh không có mặt tại đó đi chăng nữa thì rồi ra thế nào bọn chúng cũng sẽ có dịp trở lại.

Ông trạng sư Đây tỏ vẻ đồng ý với con gái. Ông ta nói :

— Ý kiến của con hay đấy! Nhất là vì chúng ta hoàn toàn không được biết gì về lý lịch mụ đàn bà kia thì chỉ có cách đó là có thể tìm ra được dấu vết của mụ ta mà thôi. Để Ba sẽ báo ngay cho cảnh sát biết.

Trong khi đó thì Ái Liên tỏ vẻ không tin tưởng gì vào kế hoạch của mình, và trên đường về, nàng đã không quên nói rõ cho Nhiếp biết Rất có thể rằng bọn lưu manh lường gạt đã rời khỏi khách sạn Ngư Phủ rồi.

Ái Liên nói :

— [illegible] chúng ta cũng không chắc rằng bọn chúng có dùng [illegible] làm tổng hành dinh của chúng hay không...

Nhiếp [illegible]

(Còn nữa)

CẦU LAM

Truyện dài của *Tạ-quang-Khôi*

(SỐ 33)

CHƯƠNG 4

— Rồi vì buồn cười cái ngần tò te của ba mà má chịu lấy ba.

— Đâu có, càng về lâu má càng nhận ra cái chân thành của ba nên má cảm động, rồi thương ..

— Hồi đó, các cụ cũng bay bướm ghê đi. Con cứ ngỡ ba má thuộc loại cổ rồi :

— Cổ gì mà cổ ! Ba má còn trẻ lắm mà.

— Dì Tư nói má một thời nổi tiếng là hoa khôi trường Đồng Khánh ngoài Huế, phải không má ?

Bà đỏ mặt mỉm cười, khoát tay :

— Thôi, chuyện đó cũ rồi, đừng thèm nhắc tới nữa. Bây giờ tính chuyện của con thì hơn, Con có chịu bữa nào đưa người bạn trai mới của con về giới thiệu với ba má không ?

Nàng ngập ngừng, khó khăn :

— Cái đó.., con phải .. nghĩ kỹ lại đã...

— Phải hỏi ý cậu ấy trước ?

— Dạ,..

— Vậy mà con cứ chối con không có bạn trai nào khác,

Nàng ngượng ngùng, cười xòa :

— Thì.,. thì đúng như vậy... Con đã có gì với .. ảnh đâu.

— Cậu ấy tên chi ?

— Tên,. tên ảnh là Phong...

— Làm gì hay còn đi học ?

— Ảnh..: ảnh đã thôi học từ lâu và hiện.. làm báo,

Bà cau mày :

— Làm báo ?

— Dạ..,

— Con quen cậu trong trường hợp nào ?

— Thưa má, cũng chỉ là. . Tình cờ...

— Con thích người làm báo ? Cầu làm báo nào ?

Nàng bắt đầu mạnh dạn hơn, đáp :

— Thưa má, ảnh viết cho nhiều báo và hiện đang làm tổng thư ký tòa soạn của báo... mà, theo con: má chả nên biết nơi ảnh làm. Nghề làm báo là một nghề rất cao quý..

Bà trề môi :

— Ở nước khác thì má không biết, nhưng ở nước ta... số người có lương tâm má e không được nhiều lắm.

Nàng mỉm cười tin tưởng :

— Anh Phong là một trong số ít người đó.

— Hồi trẻ, má cũng có một ông nhà văn theo đuổi, nhưng má sợ quá. Má luôn luôn nhớ kỹ câu : «Kính nhi viễn chi !» Bây giờ, ông là một trong những người đang nổi tiếng.

Quỳnh Uyên sáng hẳn đôi mắt vội hỏi :

— Ai đó, má ?

Bà lắc đầu :

Chuyện đã qua, má không muốn nhắc lại nữa.

Nàng khẩn khoản :

— Má cho con biết tên ông đi má. Ông đã có vợ con gì chưa ?

— Các ông nhà văn là đa tình lắm, sức mấy mà sống độc thân được. Không vợ chính thức thì cũng hàng tá tình nhân «giả nhân ngãi nọ vợ chồng». Vì không để ý tới ông nên má cũng không biết ông về sau ra sao, chỉ thỉnh thoảng thấy tên ông trên báo thôi.

Nàng thoáng nghe một mối lo vừa xuất hiện ở trong lòng. Có thể có tình cờ, có trùng hợp được không ? Đình Phong chắc chắn phải hơn tuổi bà *Bửu* Phan. Nàng thầm cầu trời khấn phật sự trùng hợp không vậy ra. Tuy nhiên, tim nàng cũng bắt đầu đập mạnh,

Nàng gặng hỏi :

— Má còn nhớ tuổi của ông không ?

— Hình như.. cũng trên dưới năm chục rồi ! Nhưng con hỏi để làm gì ?

Nàng khẽ thở phào một tiếng mỉm cười :

— Để biết người yêu cũ của má thuộc loại người nào.

— Rồi sao ?

Nàng lắc đầu ?

— Đâu có sao, má ! Nhưng giá má cho con biết tên ông thì tuyệt quá.

Bà nhăn mày :

— Con biết để làm gì ?

— Con sẽ đến kiếm ông và cho ông biết con à con má.

Bà nghiêm giọng :

— Má không thích con giỡn cái lối đó đâu Ba con mà biết thì phiền lắm, phiền luôn cả má lẫn con.

— Ba ghen hả, má ?

(CÒN NỮA)

Mẹ ghẻ con chồng

(186) TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

Làm người lớn tuổi, lão Tư Lung thấy rằng dầu sao đi nữa thầy hương bảo cũng là người ham tiền bạc, ham sắc dục. Quả thật thầy ta là người đa mưu biết tấn thối đúng lúc ăn được là tới, khó ăn là lui.

Chỉ có thầy mới cứu được lão. Trăm dâu đổ đầu tằm. Nếu bà Điếc chết hoặc trốn đi mất tích thì lão sẽ bị đòi hỏi.

Muốn cho thầy hương bảo giúp đỡ, chỉ còn một cách là lo tiền bạc, nài nỉ. Hiện giờ, lão có thể trao cho thầy một món quà vô giá. Nhưng vì không rành pháp luật cho lắm nên lão mới dám quả quyết :

— Tôi đền ơn thầy món này xứng đáng lắm nếu thầy giúp tôi ra khỏi nhà ông chủ bà chủ. Ở đó, tôi ăn không bao nhiêu tiền :

— Món gì xứng đáng ?

Lão Tư Lung nghiêm mặt, như suy nghĩ, do dự Thầy hương bảo lại mừng, cho rằng có lẽ lão đang giữ vài món tang vật. Thầy nói tiếp :

— Chắc là mớ thuốc độc ? Hoặc tô canh, chén cơm ở sau chòi, hôm bà Điếc ra tay giết thằng Hiển ?

— Dạ, mấy món đó mất hết rồi,

— Tôi không cần mà cũng không sợ mấy món đó.

— Vậy chớ thầy muốn gì. Điều này, bà chủ sắp hại tôi, Tôi có món khác. Tôi xài không được nhưng chắc thầy xài được. Quí lắm. Vì món đó mà xảy ra bao nhiêu chuyện rắc rối.

— Chú nói thử...

Lão Tư Lung kề miệng sát tai thầy hương bảo mà nói :

— Cái bằng khoán đất !

— Ở đâu mà có ?

— Dạ, tôi thấy chỗ ông chủ cất dấu Thầy không tin lời tôi sao ? Hôm nọ, lúc cạy gạch ở nhà trên có tôi mà, Trước đây, tôi là người được tin cậy nhứt.

Thầy hương bảo lầm bầm.

— Đem cho tôi coi thử.

— Món đó là... bạc muôn bạc ngàn đó,

— Nhưng của thiên hạ, làm sao mình xài được. Trước kia, bà chủ giành giựt, vì sau khi ông chủ chết, bà ta sẽ chiếm gia tài. Còn tôi với chủ là người ngoài cuộc. Nhưng cứ đưa cho tôi. Tôi sẽ chuộc tội cho chủ, khi họ muốn làm tội.

— Chừng nào tôi đưa cho thầy được ? Thôi, tôi về. Bà chủ, ông chủ hỏi, tôi nói gì đây cho họ tin ?

— Cứ nói là không gặp ai hết.

xXx

Cái bao đã nổi lên.

Bà chủ lấy làm lạ vì nó quá ngắn. Bà tự hỏi :

— Tại sao mà.. như vậy ? Hay là bà Điếc bị cắt ra làm hai khúc. Phải là hai cái bao nối lại mới đủ chứa một người ? Nhưng không sao ! Thầy hương bảo là người gan dạ, khéo léo. Chờ xem.

Bà cần chổ, ra trước sân, cố ý gây tiếng động để cho ông chủ và Hiền ra ngoài. Nhưng ở trong nhà, ai nấy cứ bình thản Hương đem thau quần áo ra giặt ở mương ngoài vườn. Lão Tư Lung đốn bụi trúc sau hè, đốn vài cây rồi chẻ ra nhỏ, như để đương ổ, Đó là nghề của lão. Thằng Trốn nằm ngủ mướn trong nhà.

Bà lên tiếng :

— Mấy người ăn ở không biết phát quấy gì hết. Nhà không quét Bàn thờ, không chịu thắp nhang.

Ông chủ bèn đến ngưỡng cửa cái mà nhìn. Bà lại quát tháo :

— Có muốn đuổi tôi thì đuổi. Tôi không sợ ai hết. Bộ muốn tìm bằng cớ hả ? Ra tòa, tôi không sợ bà Điếc đâu. Muốn bắt bà ta để mua chuộc. Bà ta là cái gì mà tôi sợ. Gặp bà ta, tôi xé xác..,

Ông chủ giựt mình, Bà Điếc đã xuống lầm lũi. Như vậy, có nghĩa là bà ta đã ra khỏi vùng này Trong nhà này đâu còn ai lạ. Ông vào trong mà hỏi

— Hiền à ! Đêm rồi, có gì lạ không ?

— Ra cửa sau, ông chủ tìm lão Tư Lung ;

— Bà Điếc đâu rồi ? Đi chợ hồi hôm qua, chú nghe gì lạ chớ ! Bà ta mất tích rồi đó.

Lão Tư Lung vụt đứng dậy :

— Chắc họ bày mưu để hại tôi

Ông chủ dè vai lão Tư Lung :

— Chú cứ ngồi đây. Mình đừng nói chuyện với bất cứ ai. Bà quét nhà sáng nay lại gây chuyện

(CÒN NỮA)

thuốc thoa DECAPAN

là loại thuốc thoa dễ tan trong nước không làm dơ quần áo. Thuốc DECAPAN có Dexaméthasone, một dược chất trị viêm chứng mạnh và Chloramphénicol, một trụ-sinh có quang phổ rộng có khả-năng diệt trùng rộng lớn.

trị các chứng

PHÒNG NGỪA LỞ CHÓC MỤN NHỌT

Chứng bịnh biến ứng ngoài da có tính cách viêm chứng hay nhiễm trùng

BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY.

THUỐC ĐIỀU KINH

GYNOPAUSINE

VIỆN BÀO-CHẾ: ODILIA PARIS

(DO HADZER BÀO-CHẾ TẠI V.N)

Trị bịnh:
- THẤY KINH CHẬM.
- KINH NGUYỆT ÍT.
- TUỔI HỒI XUÂN VÀ DẬY THÌ.
- KINH NGUYỆT KHÔNG ĐỀU.
- ĐAU LÚC KINH KỲ.

BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

K.N. SỐ: 80M.QC.DP. 28.8.68.

UỐNG KHỎI CHÍCH

Kiết ly - ỉa chảy -

VEREX

HADZER

NGƯỜI LỚN — CON NÍT

Số KNSDB-BYT/QCDP. 29-10-68

Chuyện phiếm

KINH TẾ HẬU CHIẾN

Lê - đức - Sơn

Bây giờ đi đến đâu cũng thấy thiên hạ thở vắn than dài về vấn đề sinh kế. Quả thực đồng tiền tiêu rất dễ nhưng lại kiếm rất khó. Đọc báo thấy những cơ sở Mỹ sa thải nhân viên hàng loạt, những lo cho người, lo cho mình ? Lương công chức leo tốp thật nhưng nếu bị đá văng khỏi chiếc ghế mình đang ngồi, cũng chả biết sống bằng cách gì ? Chúng ta chẳng qua cũng như dàn cua trong giỏ, lúng túng chạy ngả này, chạy ngả khác, chỉ được ai mách nước, chả được ai chỉ dẫn cho một kế hoạch vẹn toàn ? Chuyện bịp bợm chim cút chính ra phải qui về lối ở Bộ Kinh Tế. Ông ở trên cao, ắt phải biết rõ thị trường trong nước và trên thế giới, kinh nghiệm xưa và nay. Chim cút có được giá như thế bao giờ không ? Liệu có nước nào thường xuyên chịu mua một đôi chim với giá hai chục ngàn ? Nếu không có đâu như vậy, tất là có sự bịp bợm chi đây ? Lên tiếng cho bà con nhờ ? Đằng này cứ kệ, thản nhiên như trên đời tất cả đều tốt đẹp ?

Đã vài năm nay, báo chí lại hay nhắc nhở về kinh tế hậu chiến và vị được cử ra soạn thảo kế hoạch lại là một chuyên viên nổi tiếng : Giáo Sư Thạc Sĩ Vũ quốc Thúc. Mọi người xoa tay tin tưởng là Giáo Sư sẽ đưa ra một kế hoạch khiến không có xáo trộn gì cả nơi xã hội này, một khi chiến tranh chấm dứt ?

Đối với những ai đã từng sống những ngày đình chiến sau Hiệp Định Genève mới thấm thía tất cả những xáo trộn về tất cả mọi địa hạt; thì kỳ-này, sự xáo trộn sẽ lớn hơn nhiều lắm. Những người trước sống ở thôn quê thì nay tất sẽ trở về chốn cũ vườn xưa mà tiếp tục nghề cày cuốc ? Nhưng ta sẽ thấy có đến một nửa quen sống nơi thành thị với mọi tiện nghi sẽ không chịu về chân lấm tay bùn nữa. Thành ra, người ta đã nói tới việc khuyến khích tư bản đầu tư vào Việt-Nam, đến sự cải biến những căn cứ quân sự của Hoa Kỳ thành những cơ sở kỹ nghệ, đến những giếng dầu «tương lai» ở ngoài khơi ? Theo Giáo Sư Vũ quốc Thúc thì sự việc sẽ không tốt đẹp như thế.

Thật là một may mắn cho những ai được nghe Ông. Thúc thuyết trình tại Đại Hội Giáo Giới toàn quốc ngày 12-6-1971 vừa qua vì Ông đã trình bày giản dị, rõ ràng tất cả kinh tế hậu chiến do Ông chủ trương.

Tình hình kinh tế nước nhà càng ngày càng bi đát. Bây giờ ta hầu như chỉ nhập cảng, chứ xuất cảng rất ít. Sự nhập cảng nhiều khi rất phi lý, hao phí ngoại tệ kinh khủng. Thí dụ như trái thơm, nước ta thiếu gì, vậy mà vẫn có Thơm đóng hộp bán khắp mọi nơi ? Tài nguyên đầy dẫy nhưng không ai khai thác, Mỗi năm, ta có 5 triệu mét khối gỗ để sử dụng nhưng chỉ xài có 500 ngàn mét, kỳ dư bao nhiêu bỏ cho mục nát ! Việt-Nam đã bao lâu nay vẫn là một vựa gạo ở Đông Nam Á. Nay ta là nước nhập cảng gạo và chưa biết đến bao giờ mới hết việc mua gạo ngoại quốc ?

Có tiêu thụ mà không sản xuất, dĩ nhiên ta phải xin viện trợ nhưng (theo lời Giáo Sư là người trong cuộc) việc xin xỏ như vậy không phải dễ dàng. Mình cần máy móc nhưng họ lại không cho; họ chỉ cho những thứ thừa thãi và mỗi lần viện trợ là một lần buộc chấp nhận một lô điều kiện ?

Đừng hi vọng gì nhiều ở tư bản ngoại quốc đầu tư vì chính trị Việt Nam bấp bênh, tương lai không sáng sủa, tình thế chưa ổn định, tinh thần tranh đấu của giới thợ thuyền quá cao. Họ có vốn thà họ đầu tư nơi khác còn tốt hơn ?

Vả lại trông vào việc lập nhà máy để thu hút nhân công sắp dư thừa là một điều không tưởng. Một nhà máy lập ra, tốn hàng vài ba trăm triệu, cũng chỉ cần khoảng hai trăm người thợ là cùng. Chưa nói tới vấn đề tìm thị trường. Làm sao cạnh tranh nổi với những sản phẩm ngoại quốc. Họ chế tạo hàng đã lâu, kinh nghiệm dồi dào, thị trường vững chắc, hàng tốt và rẻ, trong khi hàng ta mới chập chững vào đời. Lỗ vốn là cái chắc ?

Niềm hy vọng duy nhất của ta là những mỏ dầu ngoài khơi nhưng ít nhất cũng phải mười năm nữa mới có tiền ? Ấy là mọi chuyện đều thông đồng bén giọt, chứ hiện nay mới chỉ là dò chừng, ước lượng, trỏ rừng mơ cho đỡ khát ?

Vì thế, chỉ còn một cách là phát triển kinh tế nông thôn. Đất ta còn rộng mông mênh; dân ta còn thưa thớt. Bám lấy đồng ruộng thì ta sẽ sống. Giáo Sư Vũ quốc Thúc kêu gọi nhà giáo trong khi giảng dạy nên gây cho học trò sự ham thích nghề nông. Khi ra trường, chúng sẽ phấn khởi ở lại đồng quê làm ruộng, đánh cá, hoặc đốn cây trong rừng ?

Nước Việt Nam sẽ chỉ là một nước nông nghiệp như ngàn xưa nhưng dân Việt Nam sẽ sống sung túc trong cảnh thanh bình...

xXx

Chỉ tiếc là Giáo Sư Vũ quốc Thúc đã không ở trong Nội Các nữa nên chắc là kế hoạch của ông sẽ không được chính quyền theo, vì muốn đẩy mạnh sản xuất nông thôn, ngay từ bây giờ, cũng có nhiều việc phải tiến hành. Đại khái phải kiểm điểm chặt chẽ xem Luật «Người cày có ruộng» có được áp dụng đúng đắn không ? Có những sơ hở, những khuyết điểm gì phải sửa chữa ? Người nông dân có thực sự phấn khởi không ? Phải bình định hẳn hoi những vùng rộng rãi để di tản bớt những người thất nghiệp, buộc họ cầm lấy, cái cày, cái cuốc mà sản xuất. Phải tu bổ đường giao thông. Những vùng sản xuất lớn phải có những xa lộ chuyên chở mau lẹ nông phẩm về Thủ Đô. Phải điện khí hóa nông thôn để họ vẫn tiếp tục được coi Cải Lương mỗi chiều Chủ Nhật. Phải cách mạng hẳn chương trình Trung học. Từ Đệ Tam trở lên phải dành nhiều giờ cho việc học nông, ngư nghiệp. Các trường Nông Lâm Súc phải được phát triển. Làm sao cho những học sinh thôn quê sau những năm Mười Một, Mười Hai đã có đủ kiến thức để tăng gia sản xuất thực sự. Nhà nước liệu có đủ tiền cho nông dân vay vốn không ? Sau thời kỳ chiến tranh, đa số khánh kiệt rồi ? Muốn làm ruộng phải có người đàn ông; liệu Bộ Quốc Phòng có trả những thanh niên về quê hương họ không ???....

Bây giờ thì khó đấy ạ ? Dù các ông bà giáo có hăng hái kêu gọi lũ học trò đến mấy cũng là vô ích ?

Nông thôn ngày nay còn gì ? Chỉ còn lại những người già cả yếu đuối, chưa cuốc đã thở: những người đàn bà bận rộn con cái và tiếp tục có bầu, những người con gái chỉ mong ra tỉnh vì ở nhà quê lành ít dữ nhiều ? Họ không dám làm nhiều làm có vì trong thời chiến, sống nay chết mai, bấp bênh quá lắm. Heo lợn không dám nuôi, vốn nhiều mà dễ mất. Gà vịt cũng gọi là vài con vì gà vịt đầy sân chính là một cái họa. Cầm chừng sao khỏi đói, còn dư chút chút tiếp tế cho chồng, con đi lính thỉnh thoảng về phép.

Việt Cộng có biến hẳn không? Nhiều vùng quả thật không thấy bóng dáng địch đâu cả. Đã mấy năm rồi, đường không bị đắp mô, không treo biểu ngữ, không có cờ, chẳng có gì cả. Nhưng khẽ gọi mấy đứa học trò thân tín lên hỏi thì chúng vẫn thưa nho nhỏ là gia đình vẫn phải đóng thuế hai mang; chúng cũng phàn nàn cũng như bọn cộng sản lính quốc gia cũng nhũng nhiễu lắm. Thầy phải tốp lại ngay, cấm không cho chúng phàn nàn kẻo hại uy tín Chính Phủ. Năm thì mười họa mi có cuộc hành quân lùng địch thì ủng hộ quân ta một vài con vịt đã sao ? Thế nào gọi là hậu phương ủng hộ tiền tuyến? Nhưng phải vài bốn tháng, con gà, con vịt mới lớn mà hành quân thì hàng tuần nên e gà vịt không lớn kịp. Họ phàn nàn với nhau và có khi họ phàn nàn trên báo Như tờ Độc Lập ra ngày 16-6-71 đã đăng trên mục khiếu nại nguyên văn như sau :

«... Chúng tôi là những người dân quê dốt nát tại Làng Long-Định, quận Rạch Kiến, tỉnh Long-An. Vào ngày 5-5-1971 vừa qua, có Liên Đội 304 Địa Phương Quân ở tỉnh đến hành quân làng chúng tôi và ở lại đêm. Làng này cũng đã bình định hơn hai năm nay rồi, có Hội-Đồng Xã đầy đủ nghĩa quân, Nhân Dân Tự Vệ, Địa Phương Quân trấn giữ hẳn hoi. Nhiều lần cứ mỗi hành quân như vậy làm cho chúng tôi phải khủng hoảng tinh thần bởi vì mấy ông đến nơi nào có gì xài được là lấy : Gà vịt nuôi để cúng Ông Bà đã đến ngày mà mấy Ông bắt ăn. Chúng tôi nói còn bị nạt nộ và tự động vào nhà lục soát khắp nơi để lấy, không cần hỏi. Chúng tôi có thưa qua Hội-Đồng Xã nhưng Hội-Đồng Xã cho biết là họ không dám nói, sợ trả thù và cả lính đóng nơi này cũng phải nể mặt các Ông 303 luôn, không hó hé chi cả... »

Chắc là mấy ông Báo Độc Lập gan cùng mình mới cho đăng bài khiếu nại này, duy người đọc chỉ hơi thắc mắc là đoạn đầu thì tố Liên Đội 304, câu cuối lại nói phải nể mặt các ông 303 ? Có phải là cả hai hay chỉ là nhầm lẫn ?

Riêng tôi thì chả bao giờ dám tố như vậy, cho nên mặc dầu tôi đã biết từ lâu thực trạng thôn quê nhưng mãi bây giờ nhờ báo Độc Lập mới dám viết bài này ?

Lê - đức - Sơn

MỘT LẦN LÀM CÔNG CHỨC BỘ CỰU CHIẾN BINH

Phóng sự của Khung Cửa Hẹp

Ở phòng lọc vụ Luật khoa bước ra, tôi mới thở phào nhẹ nhõm thế là đơn xin thi cuối năm đã may mắn lọt vào tay cô thư ký với vẻ mặt kênh kiệu đến ghét. Bây giờ ta có quyền tà tà chờ ngày lấy phiếu báo danh, đi vật lộn với đời kiếm bằng.

Chiếc Honda lòng vòng không nhất định. Chẳng biết đi đâu bây giờ ; tần mần thế nào mà lại đi ngang Bộ cũ tình xưa bèn ghé lại vài phút, để thăm mấy đứa bạn. Bộ nằm trên con đường thật êm ả, thật bóng mát, quý vị đoán ra chưa ? Bộ Cựu Chiến Binh đấy ! Và con đường Đoàn thị Điểm con đường mang tên nữ sĩ tài hoa với một Chinh phụ ngâm mãi mãi vẫn làm người Chinh phụ xao xuyến qua mấy vần thơ sầu muộn.

«Dấu chàng theo lớp mây đưa.
«Thiếp nhìn rặng núi ngẩn ngơ nỗi nhà»

Đây, bộ Cựu chiến binh

Đứa bạn đầu tiên là Hằng. Mới đứ đầu vô, hắn ta đã phong cái sự Vụ Lệnh chấp thuận đơn xin nghỉ việc của tôi ra trước mặt !

— Đấy ! Có sự vụ lệnh rồi. Cả con Cúc nữa, mi giữ giùm cho hắn luôn.

Tôi cầm lấy tờ giấy ronéo vàng. « mình nghỉ chính thức đã hơn 1 tháng, nay mới có Sự Vụ Lệnh ». Ngồi đấu vài phút, hai đứa kéo nhau qua Trung Tâm Quốc gia Phục Hồi kiếm mấy đứa mà lúc trước tôi làm cùng ban. Thế là tôi đã một lần đến và một lần giã từ. Những ngày bắt đầu làm quen với nghề sáng vác ô đi, tối vác về không bao nhiêu, chỉ tròn vẹn 2 tháng 6 ngày, một khoảng thời gian có lắm kỷ niệm vui vui.

Thuở đầu tiên mới giao duyên với cái Bộ có lắm người chửi này: bọn tụi tôi bỗng nhận ra mình được sinh ra để đặt đơn xin làm việc ở Bộ CCB và để gặp nhau. Chẳng lạ gì cả, vì lần tuyển nhân viên kỳ ấy cứ toàn là cái lũ yêu tinh đứng hạng ba sau quỷ và ma không à, mà lại toàn con gái không thế mới khổn ! Cái giọng máu nghịch ngợm của thời vàng son ở Trung Học đều đã mất, hóa ra tụi ác ôn ấy mà có dịp cụng đầu nhau ở đâu là y như rằng sẽ bừa bọn làm pha gây cấn, lôi thôi, lằng nhằng. Thật là bách nhân bách nghệ, chỉ có môi trường thuận lợi là trổ ngón nghề ra ngay, khiến bao nạn nhân phải đau khổ vì đụng phải bọn này. Vì thế phòng làm việc của tụi này lúc nào cũng nhộn nhịp, muôn tà áo rực rỡ. Này nhé ! quý vị cứ thử hình dung ra một phòng độ 5thước x 20 thước chứa toàn cả chục mạng con gái choai choai từ 18 đến cao lắm là 25 tuổi. Phòng sở này quả không giống bất cứ 1 phòng làm việc nào của các Bộ - Ban nhiều nhân viên đều làm chung trong 1 hội trường vì phương pháp áp dụng là sự phân công và dây chuyền. Bàn ghế kê sát sát nhau như những gian hàng bán kem Hynos ngày Tết ở bùng binh Saigon.

Phòng chia ra hai bên : 1 bên lo hồ sơ Chủ Lực Quân còn bên kia thuộc Địa phương Quân. Mỗi bên lại chia ra nhiều ban chuyên môn, mỗi ban độ 4 hay năm cô. Đầu là phòng Danh bản chuyển hồ sơ xuống ban Tổng Vụ, đến ban Công nhận, qua ban đánh máy, lập sổ, cuối cùng ban kiểm soát Chung kết trong đó có tôi, và kết thúc là đưa đi kiểm soát ước chi lần nữa để rồi gởi sổ cấp dưỡng đến những thân nhân các tử sĩ. Công việc ban nào chuyên biệt ban ấy. làm xong thì chuyển sang ban kế tiếp, cho đến khi đến tay ban KSCK của tụi tôi thì đã hoàn tất hồ sơ, chỉ còn kiểm soát lại và ký tên mình vào sau tờ Nghị Định. Nghe qua thì dễ dàng khoẻ khoắn, nhưng có nằm trong chăn mới biết chăn có rận,

Con đường phiêu du của cái hồ sơ từ ban Công nhận sang đánh máy đã lấm tấm không biết bao nhiêu là lỗi sai, thôi thì tên đàn ông hóa tên đàn bà, tử phụ thành quả phụ...sửa xong lại còn phải đóng dấu đính chính cả 5, 6 bản sao, mỏi rụng cả tay. Nhưng cái mệt nhất là vụ tính tiền cho hưởng cấp Dưỡng,nhất là hồ sơ quả phụ mà sai cấp bậc tử sĩ thì tụi này đành ôm đầu than quá xá, mà nào ai có thấu cho nỗi khổ đâu ? Vì vậy, cứ hễ thấy ban Lập sổ mang hồ sơ chuyển qua thì tụi này lại có một màn chọn lựa. Ngọc Anh bèn dõng dạc phát ngôn :

—Tui ấy à ! Cứ cái nào cũng sai hoài, sửa mệt quá, lùng bùng cả tai, bủn rủn cả tay rồi ! Hễ quả phụ, tử phụ thì tui «chớp» hà, còn phế binh, phế binh thêm con thôi tui hổng thèm. đứa nào muốn lấy thì lấy, tui cóc dành.

Câu nói vô tình nhưng cả bọn chợt phá ra cười Ôi ! quả phụ và tử phụ thì «chớp» còn phế binh lại «chê» em hổng thèm !!

Đau khổ ! Mà thật đấy hồ sơ phế binh thêm con cực không thể tả. chả đứa nào chịu làm hết. Làm hồ sơ QP thì tha hồ ngắm dung nhan, có khi tụi tôi gặp những cảnh buồn thật buồn, có những bà Chuẩn Úy. Trung Uý mới 16 17 cái xuân... Họa hoằn cũng có gặp 1 hay 2 tờ bố cáo của bố mẹ chồng tố nàng dâu bỏ phế gia đình ôm tiền tử tuất 12 tháng lương của chồng rồi «dọt» luôn ! Nhưng may là không có nhiều lắm.

Có hôm, kiểm soát ước chi trả về những hồ sơ sai, có lần 1 hồ sơ cười đau cả.., hàm răng ! Chả là vì hồ sơ quả phụ mà lại dán hình 1 bà cụ già tóc bạc cằm móm, ý hẳn là hình mẹ chồng mình. Thế mà KSCK không không đứa nào nhận thấy cả, để đến mấy cụ KSƯC mới lòi ra hồ sơ trả về kèm một mẩu giấy bé con con,

Đoán theo hình thì ít nhất cũng đến 70 tuổi. vậy hình này của quả phụ cố HS.., thật vô lý !! vv và vv... của KSƯC ưu ái gởi cho KSCK Thế mà cái ban lập sổ Dán Hình. mắc dịch cũng nhắm mắt dán bừa để ra nông nỗi này !

Thôi, chẳng nên trách ai, vì ban đầu còn xem ngắm ngắm chứ riết rồi chả còn muốn nhìn nữa, cứ cắm cúi làm theo đúng số năng suất đã ấn định. Đến chừng nào mỏi cả cổ mờ cả mắt mới ngước mặt nhìn ra khung cửa sổ tìm một ít ánh nắng lung linh ngoài sân. Rồi, đến mục này lại gặp một cảnh não lòng khác ? Tia nhìn đang mơ màng trên ngọn cây bông đào qua khuôn viên thật dịu, thật bóng mát của Trung Tâm Quốc gia phục hồi, Những người thương binh, tàn tật do chiến cuộc đang âm thầm nhìn mây bay gió cuốn gương mặt họ thản nhiên. Vài anh ngồi bất động trong chiếc xe lăn hay im lìm nằm trước tia nắng ấm trên lan can với đôi chân cụt đến quá đầu gối Tôi nghe như có một dòng điện lạnh chạy suốt sống lưng, đập mạnh vào thành tim, không phải vì sợ hãi, vì ghê tởm, không, không phải thế nhưng mọi cảm giác khó định nghĩa, mơ hồ mà hiển nhiên, tôi không biết đặt tên nó là gì nữa ? Thương buồn xót xa hay mủi lòng ? Có lẽ là tất cả, một cái gì như mênh mông diệu vợi, xa lạ nhưng cũng thật gần gũi như [illegible] vu vơ

Có khi thả bộ trong vùng râm mát giữa những tàng cây cao xanh mướt tôi bắt gặp vài người đang lần mò theo nhịp gậy tìm về phòng.. Tiếng gậy khô khan lạc lõng.

— Ai đó ? làm ơn chỉ hộ tôi về phòng khiếm thị, tôi cám ơn nhiều

Tôi quay mặt lại, một gương mặt hốc hác, gầy gò với hốc mắt mở rộng vào cõi hư không đang trước tôi đây. Họ đã nghe tiếng chân tôi đi động trên bờ thành xi măng. Có lẽ anh mới nhập trại nên không rành từng khu, và chưa nhớ con đường nhỏ đưa vào phòng buồn nghỉ sau lưng kia.

Bộ đồ xanh bệnh viện thẳng nếp. Tôi hơi nghẹn lời nhưng vội lấy lại giọng :

— Anh muốn về phòng khiếm thị à ? Vâng, để tôi đưa anh đi, anh cũng gần đến rồi, sau lưng anh đây thôi.

Tôi nắm tay anh dắt qua khu khiếm thị, đưa vào phòng đợi. Trong khoảng đường ngắn ngủi, tiếng anh hỏi tôi thật nhẹ, tiếng bắc :

— Tôi chưa nhớ được đường cô ạ ! Cô là y tá phải không ?

— Không anh ạ, tôi làm việc ở phòng hưu Bổng Cấp Dưỡng đằng kia, nhưng tôi mới thả bộ 1 lát ở ngoài này thôi.

Khuôn mặt người thanh niên hãy còn trẻ: quá trẻ, độ 22, 23 gì đó. Anh ngập ngừng một lát như định hỏi gì rồi lại im. Tôi cắt ngang ý nghĩ

— Đến rồi, anh đang đứng ở phòng khiếm thị đây, ngay cửa chính, Anh còn cần chi nữa không ?

Anh quay đầu lại nhìn tôi với đôi mắt sâu thẳm, trống không buột miệng

— Thôi cám ơn cô nhiều lắm, tôi làm phiền cô quá nhỉ ?

Tôi chỉ hí nhí :

—Không có gì, anh đừng bận lắm

Rồi tôi quay mình đi nhanh có một cái gì đè nặng trong lòng ngực vừa được dỡ đi : mình nhạy cảm quá, hay tại vì lần đầu thấy tận mắt những chứng tích thù hận của chiến tranh nên cảm nhận rõ hơn lúc nào sự tàn bạo của khí giới ? Những người quanh năm sống với cảnh này chắc hẳn họ cũng dửng dưng hay chỉ mủi lòng tí chút mà thôi.

(Còn 1 kỳ)

Câu chuyện khoa học

Làm thế nào để chữa những bức họa cổ đã rách nát trở thành nguyên vẹn như cũ ?

KHAI PHÁ
(Reader's Digest)

(Tiếp theo và hết)

Người ta không hiểu rằng đó là hai người đàn bà khác nhau, hay những người có thẩm quyền đã sửa lại nét mặt của người đàn bà đó sau khi lần đầu tiên thấy tác phẩm thật sự của Raphael ? Tuy thế, Viện quyết định giữ lại bức tranh người thiếu phụ trẻ đẹp và con kỳ lân cho hợp với khuynh hướng trinh khiết dưới thời Raphael Còn bức ảnh chụp bằng tia X được treo cạnh nguyên tác trong phòng triển lãm Borgliese tại Lamá

Viện Tu bổ trung ương ở La mã chuyên về công việc sửa những bức tranh nhưng viện cũng có những phòng sửa chữa những tác phẩm điêu khắc. đồ gốm hoặc bằng đồng cổ xưa

Viện này có 1 chương trình kéo dài 3 năm. thâu nhận và dạy nghề cho khoảng 45 sinh viên sau một cuộc thi tuyển cũng rất cam go.

Hầu hết những sinh viên tốt nghiệp từ Viện này ra đều giữ những chức vụ quan trọng chẳng hạn như Agrawal. người Ấn. sau khi tốt nghiệp đã trở thành giám đốc khảo cứu tại Bảo Tàng viện Quốc gia. ở Tân Đề li Jaim Casa, 1 sinh viên người Mexico, sau khi tốt nghiệp đã làm phụ tá giám đốc của Trung Tâm Bảo trì nghệ thuật ở Mexico Viện Tu bổ trung ương La mã càng nổi tiếng hơn sau trận lụt ở Florence vào 1966 — 1 trong những tai họa nặng nề nhất trong lịch sử nghệ thuật — Sau khi tỉnh Florence bị lụt. lập tức 2 ngày sau. Viện Tu bổ La mã liền phái 20 chuyên viên đến để sửa chữa lại những tác phẩm nghệ thuật đồng thời lập ngay một trung tâm cung cấp» tại Florence. có nhiệm vụ tiếp nhận vật liệu và «thuốc chữa những tác phẩm» từ Lamá gửi đến và phân phối cho tất cả những chuyên viên sửa chữa ở khắp tỉnh Florence.

Trước khi rời khỏi Viện, chúng tôi thấy 1 sinh viên đang sửa một bức tranh nhỏ, đen kịt đến nỗi không thể nào thấy được một màu hay hình nét nào trên mặt bức tranh. Bên cạnh đó là một «nạn nhân» khác cũng ở trong tình trạng bi thảm không kém Một bức tranh sau này đã được sửa xong và bộ nhung phục của người trong bức họa bỗng trở lại lộng lẫy. sáng ngời với những huy chương bằng vàng lóng lánh rõ rệt.

Đó là cả một sự kỳ diệu khó tả, tạo nên do những bàn tay khéo léo. sự kiên nhẫn và lòng yêu thích nghệ thuật của những chuyên viên sửa chữa ở VIỆN TU BỔ LAMÁ.

TÌM VIỆC

— SV..H nhận kèm toán lý hóa và Pháp văn từ lớp 11 trở xuống hoặc việc làm hợp khả năng (có thể làm trọn ngày) Điều kiện dễ dàng Xin liên lạc : Thành, số 321 Lô M chung cư Minh Mạng CL

— 3 Sinh viên kỹ sư Phú Thọ năm cuối, có kinh nghiệm dạy Toán lý hóa từ 12AB trở xuống. Rất tận tâm thư về Hạnh 117 Tôn thất Đạm Saigon 1 Phone 91845.

— Cần nhận 5 học viên dạy nghề điện lạnh, cho thực tập ngay ở xa cho nội trú. Hỏi Kỹ sư Thanh 210 Lý thái Tổ Saigon.

Giải đáp thắc mắc Quân dịch

Trả lời em Trần trọng Huận, đường Nguyễn Trãi Cholon

HỎI : Tôi sanh 1955, có 1 anh trai đang tại ngũ. 1 anh trai đang thụ huấn Trường Võ Bị Đà Lạt, 4 chị gái và cha mẹ già trên 50 tuổi, Trường hợp tôi có xin hoãn dịch về gia cảnh được không ?

TRẢ LỜI , Em hội đủ điều kiện để xin hoãn gia cảnh với lý do là «thanh niên độc nhất còn lại trong gia đình có 2 anh tại ngũ» nếu đến khi nộp đơn xin hoãn 2 anh của em vẫn còn phục vụ trong QL VNCH.

Khi có Thông cáo của Bộ QP về việc xin hoãn dịch gia cảnh dành cho lớp tuổi sanh 1955, em nhớ nộp hồ sơ tại Phòng Quân vụ Tòa Đô Chánh Saigon thành phần hồ sơ gồm có :

— Đơn xin hoãn dịch,
— Chứng chỉ hành chánh
— Bản sao căn-cước
— Bản sao biên nhận khai LGCN
— Chứng chỉ tại ngũ của các anh

Em quá lo xa, vì hiện nay cũng chưa có Thông Cáo cho lớp tuổi sanh năm 1954 xin hoãn dịch về gia cảnh,

---

Hút thuốc quá nhiều
rất hại cho
sức Khoẻ
hàm răng
Hynos
PATE DENTIFRICE
BLANCHIT LES DENTS
Super rafraîchissant
Phosphatée
VN EXPRESS
Dầu sao
cũng còn có
Hynos PHOSPHATÉ
để quý-vị tìm lại
một hàm răng trắng trong

XỔ SỐ XE HƠI

TRƯƠNG MỤC TIẾT KIỆM

«Thần Tài Tín Nghĩa»

TRÂN TRỌNG THÔNG BÁO CÙNG QUÍ VỊ TRƯƠNG CHỦ :

Để đáp lại sự ủng hộ nồng nhiệt của Quý Vị đã dành cho Tín Nghĩa Ngân Hàng trong suốt thời gian qua, nhờ đó Tín Nghĩa Ngân Hàng ngày nay trở thành một trong những NGÂN HÀNG TƯ tại VIETNAM có nhiều ký thác nhứt,

Tín - Nghĩa Ngân - Hàng

sẽ tổ chức và dài thọ một cuộc rút thăm đặc biệt trúng tặng phẩm vào ngày 3-6-1972 lúc 16giờ tại Trụ sở Trung Ương, 50 Bến Chương Dương Saigon, trước sự chứng kiến của Thừa Phát Lại và Tòa Đô Chánh. Những lô trúng gồm có :

1 Xe hơi hiệu LA DALAT
2 Xe gắn máy HONDA
1 Tủ lạnh
1 Máy truyền hình
3 Bếp GAZ
1 Máy giặt
3 Máy may 1 máy thêu
2 Quạt máy
2 Radio cassette
5 Nồi cơm điện
4 Bàn ủi điện
và nhiều tặng phẩm đáng giá khác

Được tham dự cuộc rút thăm đặc biệt này tất cả Trương Mục Tiết Kiệm THẦN TÀI TÍN NGHĨA mở trước ngày 5-3-1972 và đến ngày xổ số luôn luôn có số ký thác từ 50.000đ. — Mỗi 50.000đ hơn được thêm 1 thăm.

Những Trương Mục này cũng được hưởng lời từng ngày và được tham dự cuộc rút thăm chia lời phụ Tam-Cá-Nguyệt.

1 - SAIGON 50 BẾN CHƯƠNG DƯƠNG Đ.T. : 90.153 93.012 -- 99.104
2 - SAIGON 52 NGUYỄN AN NINH Đ.T. : 99.813
3 - SAIGON 177-179 : LÊ THÁNH TÔN Đ.T. : 93.994
4 - SAIGON 83 TỰ DO Đ.T : 94.879
5 - SAIGON 97 ĐINH TIÊN HOÀNG - ĐK Đ.T. : 96.345
6 - CHOLON 412 TRẦN HOÀNG QUÂN Đ.T : 36.289
7 - CHOLON 100-100bis THÁP MƯỜI BT Đ.T. : 36.786
8 - CHOLON 19-21-23 VẠN KIẾP Đ.T :37.253
9 - CHOLON 182-184, ĐỒNG KHÁNH Đ.T. : 37.156
10 - CẦN THƠ : 65 PHAN ĐÌNH PHÙNG Đ.T. : 2.297
11 - CHÂU ĐỐC : 90, BẠCH ĐẰNG Đ.T 90
12 - LONG XUYÊN : 40-42-44, TRƯNG VƯƠNG Đ.T. 237
13 - BẠC LIÊU : 21 TRƯƠNG V KÝ Đ.T 76
14 - VŨNG TÀU : 7-b-c-d PHAN T GIẢNG Đ.T. 171
15 - NHA TRANG : 49/i ĐỘC LẬP Đ.T. 2.312
15 - ĐÀ NẴNG : 80-82, ĐỒNG KHÁNH Đ.T. 2196
17 - RẠCH GIÁ – 2 đường DUY TÂN Đ.T. 125

TÍN - NGHĨA NGÂN - HÀNG

HỌC

Trường dạy cắt may VIỆT NỮ

028 Lô F Chung cư Minh Mạng mặt đường Sư Vạn Hạnh.

Học phí nhẹ: áo dài, robe, quần patte cigarettes 2000đ Raglan 2500đ. Raglan Comtesse 4000đ, trọn khóa 4000đ. Nhận học viên mỗi ngày

Nữ sinh viên khoa học năm thứ II nhận kèm Toán lý hóa, Français tại tư gia từ đệ tứ trở xuống. Hỏi sẽ tận tâm hỏi Hòa 108 Lê thánh Tôn Sg ĐT. 93824

Lớp kỹ nghệ lạnh Miễn Phí

KHÓA 14: Sáng, Chiều, Tối Hiệp Hội Kỹ Sư thiện chí (V.E.G) hướng dẫn dạy: lý thuyết — Thực hành — Nạp ga. Đặc biệt mỗi buổi học đều chiếu phim màu. Giúp đỡ: học sinh, sinh viên, quân nhân công chức — Ghi tên gấp: Trương Tấn Phương 341, Lê quang Định Gia Định 6g chiều — 7g chiều

Dạy Cắt May Thực Hành

Gồm các môn áo dài tay Raglan jupe Robe quần tây. Chemise dạy Thượng Hải, v.v. Do chủ nhân hướng dẫn, Bảo đảm 3 tháng rành nghề Hỏi nhà may Hương 736 đường Phan đình Phùng Saigon mỗi khóa 6 học viên, dành riêng cho ai đến trước. Có lớp tối

Dạy khiêu vũ

Dạy riêng từng người bảo đảm mau biết, nhận đến nhà dạy. Do bà Thích Hồng hướng dẫn 529/153 Phan th Giảng Saigon.

Dạy sửa xe Nhật

Các loại xe Honda, Suzuki, Yamaha, Bridgestone. Lý thuyết và thực hành. Khóa cấp tốc 15 ngày, Học 8 giờ đủ lớp sáng, chiều tối. Học phí 4000đ. Ăn ở 3500đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg. 239 - 241 Nguyễn Tri Phương Cholon.

Lớp khiêu vũ
Phượng Hoàng

dạy riêng từng người, với nhiều bước mới, hợp với thời đại, dễ hiểu do Vũ sư nam và nữ chỉ dẫn, âm thanh nổi, bảo đảm mau hiểu, 57A Nguyễn đình Chiểu 57A Tân Định Saigon

DẠY CẮT MAY

Nhà may Thẩm Mỹ 674 Phan đình Phùng (Chợ Bàn Cờ) Saigon Chuyên dạy áo dài Raglan, áo kiểu quần tây, nhiều kiểu mới lạ. Một khóa 3 tháng, bảo đảm rành nghề [illegible] khóa dành riêng cho 5 học viên, thực hành ngay trên vải.

Sinh viên trường cao đẳng công chánh mong tìm chỗ kèm tại tư gia các môn Toán, Lý Hóa từ lớp 12 trở xuống. Hỏi: Trình 414/16 Lê văn Duyệt Saigon

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 đầu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99%. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu

Lớp dạy Cắt May Đức Hạnh

438 Hai bà Trưng Tân Định

Chuyên dạy cắt may đồ Đầm, quần Tây, áo dài Raglan, Y phục phụ nữ đủ kiểu mới. Dạy cắt theo đúng các kiểu Âu Mỹ do bà Hiệu trưởng nhiều năm kinh nghiệm tận tâm chỉ dẫn, Kết quả mau chóng được tín nhiệm nhất hiện nay. Có khóa cấp tốc để mở tiệm, hay xuất ngoại. Dạy theo Catalogues.

DẠY CẮT MAY

61 Võ Tánh Saigon

Âu, Việt, Đầm, bảo đảm khóa 2 Tháng có lớp sáng, chiều, tối.

HỌC LÁI XE

10 Jeep và Daihatsu thực tập, bảo đảm thi đậu. Học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ, bận việc, lớp cấp tốc 3 tới 5 ngày. Ghi tên **ĐẠI NAM** 808, 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) Saigon, Đ.T. 37201, 239 Nguyễn tri Phương (Ngã 6) Cholon, 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng).

Thợ máy lạnh tủ lạnh

GS tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật hướng dẫn: Khóa thực hành nạp ga máylạnh. Bạn tự tay làm lấy cắt xả và hàn bằng gió đá. Sạc ga với đồng hồ sạc Amprobe. Xử dụng máy bơm và hút cùng hóa chất trừ nghẹt. Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo. 239 Ng tri Phương Chợlớn. Ăn ở 5500đ 1 tháng. Học phí: 8 500đ. Lớp cấp tốc 20 ngày. Lớp cuốn dây «BOBINAGE» trọn khóa 6000đ. Mãn khóa cấp bằng.

Thợ Máy Xe Hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng học sáng chiều tối thực hành đủ loại máy do các GS Kỹ Thuật phụ trách. Khóa thường lệ 2 tháng. Học phí 5000đ Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng Nội trú 5500 1 tháng. Ghi tên mỗi ngày tại ĐẠI LÂM 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) và ĐẠI NAM 239-241 Nguyễn tri Phương Ngã 6 Chợ lớn.

Nhà May Đakao

Chuyên môn áo dài Raglan, đồ đầm, các kiểu áo cưới, dạ hội lấy liền.

DẠY CẮT MAY

Cấp tốc 1 tháng biết cắt may, đồ đầm áo dài Raglan, Ghi tên tại 60 Nguyễn Huy Tự Đakao (Ngã tư Cầu Bông) Đ.T 96.292.

Dạy Bảo Đảm

Giáo sư công lập, đệ nhị cấp, cử nhân toán nhận dạy tại nhà từng thí sinh mất căn bản toán lý hóa lớp 11 và 12AB. Bảo đảm thi đỗ mới nhận học phí liên lạc G.S Minh 88/3 Mạc đỉnh Chi Saigon Đ.T 96540.

NOEL !! TẾT !!

Muốn có những bộ âu phục vừa ý đúng thời trang của tuổi trẻ mà khỏi bị Lên Giá Bạn hãy đến nhà may Tân là nơi lý tưởng của bạn 19G Trần quang Diệu Saigon (ngã tư Trương minh Giảng Trần Q Diệu)

CA NHẠC

Chuyên dạy: ĐỜN GUITARE, TRỐNG, ORGAN, CA SĨ đầy đủ nhạc cụ thực tập, tại số: 114 B đường Bùi Chu. ĐT. 95001. SAIGON. Do Nhạc Sĩ QUỐC TUẤN đảm trách.

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY lớn nhất Thủ Đô Saigon
HIỀN - MẪU

004 lô G Chung cư Ng. thiện Thuật Dạy theo Méth. H Cout. de Paris

Học phí áo dài 2000đ Hai ngày may giỏi Raglan 2500đ. Robe 2000đ. Raglan comtesse. 4.000đ. Jeans 2000đ, trọn khóa 4000đ

Nhận học viên mỗi ngày

Dạy nghề ít vốn

Quí bạn lo xa cho tương lai của gia đình. Quí bạn muốn kinh doanh, ưa thích tiểu công nghệ, nên học những nghề sau: Hồ thơm. Mực. Phấn viết. Sirô. Rượu trái cây. Thuốc đánh bóng kim loại. Thuốc sát trùng. Eau de Javel. Dầu gội đầu. Thuốc nhuộm tóc, uốn tóc. Men đồ gốm. Xi ra. Crèmes. Laits de beauté. Brillantine. Nước hoa Eau de Cologne. Tráng phim và rửa hình đen trắng và Mầu. v.v... Đặc biệt: dạy chế xà bông cục. Bột giặt (Trắng, nhiều bọt như bột ngoại quốc). Xin hỏi nơi 226/3 Trương minh Ký (Trương minh Giảng nối dài).

HỌC RADIO AMPLI

Khóa 1 tháng rưỡi ráp sửa Radio, Ampli 3 lớp sáng chiều tối. Học phí 6000đ chương trình bao gồm sơ và trung cấp thực hành đủ loại máy.

LỚP TRƯỞNG XƯỞNG Sửa Radio Transistor, Tape Recorder Cassette, Pick-Up. Trọn khóa 1 tháng rưỡi 4.500đ

LỚP SỬA T.V.

Khóa 2 tháng. Học phí 8000đ. 2 lớp chiều tối thực hành sửa T.V. National, Deron, Sanyo, Sharp Tosbiba. Bài vở lược đồ phát không. Giáo sư Điện Tử Phú Thọ phụ trách. Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng. Ăn ở 5500đ 1 tháng. Ghi tên trước tại ĐẠI-NAM 474 Phan thanh Giản, (góc Cao Thắng). 808, 1011 Trần Hưng Đạo (gần ciné Opera) 239 Nguyễn tri Phương Ngã 6 CL Khai Giảng từ 24-11-71 đến 30-11-71

Nhận dạy Trang điểm và Uốn Tóc CHUYÊN NGHIỆP

1 khóa 15.000đ — 351/58 Trương Minh Giảng (Saigon)

Nam Nữ SVYK 6, Luật nhận kèm: Francais, Math, từ 3è. Sinh ngữ từ lớp 12 trở xuống. Hỏi: 50 Trần quý Khoách Saigon.

Nữ sinh kèm nhiều nơi, nhận kèm trẻ em xin hỏi số 385/20 Phan Đình Phùng SG ĐT. 92328

SV Kỹ sư điện tử nhận dạy kèm tại tư gia Toán lý Hóa từ lớp 12 trở xuống liên lạc Bình 173 F Bến Vân Đồn SG

REGAL

Lớp dạy làm bánh nấu ăn 164/12 Hiền Vương Saigon. Nhận đặt bánh sinh Nhật, cưới hỏi Buche

Thứ ba 23-11-71 3giờ chiều Paté Chaud Tarte assortie

Thứ tư 24.11-71 3giờ Flan au Caramel Copeaux

Thứ năm 25-5-71 Gake au fruit cỏ donille magic Mỹ hàng về có hạ mời các bạn mua kẻo hết. ĐT 99148

Lớp Gia Chánh

43 Tự Đức Đakao

do Bà Giỏi đảm trách.

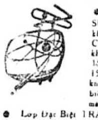
9g sáng thứ 2, 22-11 BUCHE DE NOEL dạy nặn bông mai làm nấm rơm.

9g sáng thứ 3, 23-11 KẸO TÁO đủ màu rất đẹp

9g sáng thứ 4, 24-11 NEM CHUA

9g sáng thứ 6 26-11 BÁNH SINH NHỰT dạy nặng bông hồng từ người, crème đánh bằng beurre mỹ vẫn tốt. Nhận làm buche de noel

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision



- Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 187 Sáng Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 15-11 và 1,6 và 15-12-71, mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh
- Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.
- Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi-Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh, Cassette và dụ bị Télévision.
- Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, và thực hành thẳng trên TV hiệu

Ở xa học Hàm thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường Vô Tuyến Điện
«TẤN PHÁT»

50 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon

Trường ĐIỆN TỬ
TẤN THANH

100, Đinh Tiên Hoàng Đakao SG.

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 3500đ. Nội trú 5500đ. mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

Lớp gia Chánh đặc biệt CHÍNH CỐNG

44 Nguyễn Phi Khanh Tân Định

Thứ tư 24-11: Sáng 9g: Thạch mãi dừa -I- Bánh bẻ Chiều 3g: Cây Thông Noel (Arbre Noel) -I- Boules de Neige Noel.

Thứ năm 25-11: Sáng 9g: Bánh Pháp: Madeleines -I- Nid eux Liserons Chiều 3g: Cơm Tàu - Bao tử dồn thịt -I- Hạnh nhân xào thập cẩm.

GIÁO SƯ DO

Dân ở đâu đi đâu, Bây giờ hay ngày mai. Ngày cũng như đêm. Một khi bạn bè gái trai gặp nhau đều có thể làm quen nhau một cách dễ giàng. Để dễ bề thông cảm được với nhau đến tận gốc, Chỉ có Vũ mới dễ mọc ổi và làm cho đôi bên dễ gần gũi thấu thiết nhau hơn. Ai chưa Vũ được chỉ tìm học G.Sư DO Cao Ốc 14 Phan văn Hùm, Phòng C. lầu 1 (Ngã 6 Saigon, trước nhà hàng Lê Lai)

Dạy : Điện Lạnh

Khóa: 20 Khai giảng: 3-12-71 Sáng: 10h30 – 12h00, tối 19h – 20h30

LÝ THUYẾT, THỰC, HÀNH THỰC TẬP

Do Ô Giám Đốc Trung Tâm dạy nghề A.E.C tốt nghiệp hãng Toshiba (Nhật) phụ trách.

1 Nghề: Dễ kiếm tiền, Hợp thời nhất, Không sợ Thất Nghiệp khi Hòa Bình Ghi tên tại: Trần Hùng (A.E.C) Điện Lạnh, Cty. 142 Võ Tánh, Phú Nhuận

TIỀN TỪ ĐỂ KHÔNG BẰNG MỘT NGHỀ TRONG TAY

NGHỀ RÁP SỬA : RADIO và T.V

- Nghề nhẹ nhàng, thanh nhã hơn các nghề khác
- Nghề thỏa mãn được tính hiếu kỳ của tuổi trẻ
- Nghề có thể mang lại niềm an ủi, nguồn vui cho mỗi gia đình
- Nghề trọng dụng trong Quân Đội cũng như ngoài dân chính
- Nghề bảo đảm được tương lai và địa vị quí bạn trong xã hội

Ghi tên thường xuyên tại: Trường Kỹ Thuật

V.T.Đ. THANH TUYỀN

17 Võ Tánh Saigon. ĐT. 22.729

Có nhận nội trú

Toán Lý hóa luyện thi

nhóm SV năm IV, III Kỹ sư Phú Thọ, nhận dạy Toán lý hóa. Tân toán học luyện thi tú tài I. II và Toán lý hóa căn bản lớp 8, 9, 10 từng người hoặc từng nhóm tại tư gia, Liên lạc Quản Hoàng Phát số 2/8 cư xá Lữ Gia Phú Thọ (gần Siêu Thị Lữ Gia)

2 Nữ sinh GL lớp 12 muốn kèm trẻ tại nhà từ đệ ngũ trở xuống. Xin liên lạc 491/57 Phan đình Phùng (Saigon)

Nữ sinh viên khoa học nhận kèm toán, lý hóa từ đệ nhị trở xuống hỏi cô Nhung 97 Trần Quí Cáp Saigon. Đ.T 92640

Père Noel 150đ Buche Noel 150đ

150đ một món khóa 20 món 188 Lê Lai SG Đ.T. 92.500

BÔNG ĐƯỜNG SỐNG

9g chủ nhật 28-11-71 Đường sống nhỏ hạt nặn thành bông bé xinh như hạt đậu: cúc, huệ, hồng, mai, gió hoa, chữ, chùm nho, pensée,.. 10 kiểu 1.000đ

BÁNH CƯỚI 6 TẦNG

Bơ bằng sữa tươi, shortening sữa hộp, làm mau ăn ngon không tốn hột gà 18 kiểu bông: mỗi cánh hoa có tỉa các màu: trắng hồng, vàng hoặc tím, trắng, đỏ...

— Bông hồng 3 tầng bắt ngược
— Bông hồng 2 tầng bắt xuôi
— Bông hồng làm trên đũa

9g thứ tư 24.11-71

Lớp Gia Chánh Mỹ Lan

219 Tự Đức Saigon Đ T 20258.

Gần đường Hai Bà Trưng

Có sân rộng để xe. Đặc biệt cơm tàu chính cống người Trung Hoa chỉ dẫn. Bếp chánh nhà hàng lớn nhất thủ đô.

Thứ hai 22.11-71 sáng 9g. Cary Colombo, Cơm nị nấu với sữa tươi Chiều 3g Cơm tàu Lươn 3 món kiểu Hồng kông. Cơm chiên bát bửu.

Thứ ba 23.11-71: Sáng 9g. Bánh xôi nếp chiên dòn, Chè tàu hủ hạnh nhân Chiều 3g. Cơm tàu: Mực tươi xào ngũ sắc. Cá hấp với thịt nấm đông cô.

Thứ tư 24-11-71 sáng 9g: Cơm Pháp: Tourne dos à la Mekong. Chiều 3g. Cơm tàu: Gà rút xương hầm cải bẹ xanh, Long thố cuốn kiểu Bắc kinh.

Thứ năm 2511-71 sáng 9g Bánh bao nướng Hồng kong. Bánh xếp ngọt Chiều 3g cơm tàu: Bồ câu rút xương xào dòn, Hải sâm xốt tứ quí.

Thứ sáu 56-11-11 sáng 9g. Croissant au beurre. Brieche au raisin. Chiều 3g Cơm tàu: Mì vịt tìm hai ký. Càng cua chiên bọc tôm bằm.

Thứ bảy 27-11-71 sáng 9g. Cơm Pháp Escalope de veau milanaise. Sal de mixte Chiều 3g: Cơm tàu Vịt quay tứ xuyên, Phá hấn xào bao quảo.

Chúa nhật 28-11-71 Sáng 9g. Dạy bánh tiêu và bánh dầu chèo quẩy do người thợ bánh Trung Hoa chỉ dẫn, Xin ghi tên trước. Chiều 3g Bánh đậu xanh nặn thành 20 loại trái cây đẹp và ngon. Đặc biệt cho tiệc trà và tiệc cưới.

TƯ THỤC ĐẠT-ĐỨC

73 Chi Lăng Gia định ĐT 40.545 1-12-71 khai giảng lớp bổ túc Toán lý hóa sinh ngữ từ lớp 6 đến lớp 12 Thân học 2 buổi, buổi 4 giờ. Học phí nhẹ nâng đỡ học sinh học kém.

SV Cao học Vật lý nhận dạy tại tư gia lớp 12 trở xuống Liên lạc 168 Cao Thắng Saigon

Chẩn Cứu

Lớp căn bản và cấp tốc. 259/6 Nguyễn tri Phương Cholon.

Trường Phương Chính
39 Nguyễn Đình Chiểu (Tân Định) các lớp Nữ Công Gia Chánh

Thứ 2: Bánh pháp

Thứ 3: Cơm Tây khóa 1 và 2

Thứ 4: Cơm Việt Nam

Thứ 5: Cơm Tàu

Thứ 6: Các lớp đặc biệt về bánh và nấu ăn

Thứ 7: Bánh sáng và chiều, Cắm Hoa, Làm Hoa, chế tạo búp bê, Học HOẠT ĐỘNG HÀNG NGÀY: Các lớp may cắt, áo đầm, áo dài, đồ bộ. Đan len. — Các lớp Đàn Tranh, Dương Cầm. Lớp Trang Điểm và Uốn Tóc Chuyên Nghiệp.

CÁC LỚP SẮP MỞ: ngày 22-11-71 lớp Uốn Tóc Chuyên Nghiệp khóa 12 Lớp Trang Điểm khóa 18. — Lớp bánh tiệc trà ngày 25-11-1971 (Các thứ Sandwich, quay kem, pha rượu chát và các loại bánh mặn và ngọt..) Các khóa học chia riêng Học thứ nào trả tiền thứ đó. — Phương pháp dễ dàng học tập thuận lợi.

Trường nữ công
QUỐC VIỆT

188 Lê Lai Sg ĐT: 92 500

150đ Một món khóa 20 món

15g thứ hai 22-11: Khau nhục (Đồng Khánh) Cua rút xương nguyên con.

15g thứ ba 23-11: Canard au poivre Bécasine an nid (chim nằm ổ rơm)

9g thứ tư 24-11: Bánh cưới 6 tầng 18 bông

15g thứ tư 24-11: Père Noel 150đ Cake mado 150đ

9g thứ năm 25-11: Bún bung (Bắc) Ốc nấu giả Ba Ba

15g thứ năm 25-11: Dạy làm dấm Vịt rút xương nhồi hoa hiên

9g thứ sáu 26-11: Buche Noel 150đ Gâteau chamignons

15g thứ sáu 26-11: Bánh cuốn tôm thịt (Bắc) Bánh ướt ngọt nhân dừa (Tàu)

9g thứ bảy 27-11: Envoi de nice Giò hoa kẹo nougat bông đường nóng

15g thứ bảy 27-11: Pát trấn tàu phu Giò heo nấu giả cầy

9g chủ nhật 28-11: Bắt bông bằng đường sống: 10 kiểu 1.000đ

15g chủ nhật 28-11: chả mực Miến lươn, cua rút xương

Món ăn chưa ai dạy tại V.N lấy pao lách trong mình của rút hết không còn chút xương mà vẫn nguyên con cua

DẠY CẮT MAY

Nhà may lớn cần đào tạo thêm một số thợ giỏi. Bạn muốn trở thành tay thợ cứ khỏi bây ghi tên học khóa cắt may áo dài Raglan và Đồ Đầm, học thực hành ngay trên vải Có khóa cấp tốc để mở tiệm hoặc xuất ngoại và nhận nội trú Ghi tên tại nhà may Hoa Hậu 562 Phan đình Phùng Saigon.

Một nhóm nữ SVKH và CĐ. NLS muốn kèm trẻ tại tư gia từ đệ tam trở xuống về Toán lý hóa. Xin liên lạc 132/12 Hàm Nghi Sg.

Muốn được giới thiệu việc làm ?

Hãy theo học khóa Kế Toán và Đánh Máy tại Trường chuyên khoa uy tín và nổi danh:

QUỐC-TẾ

Inter National School

8 Tô Hiến Thành 8 SG.

Đ.T 93.164 (Ngay ngã ba Lê văn Duyệt, Tô hiến Thành Khu Hòa Hưng Chí Hòa).

Thâu Học Viên mỗi ngày 4-12-71 mở thêm Lớp Kế Toán mới sáng, chiều, tối.

BĂNG HỌC 209

Băng học thu sẵn, từ Book 1 đến Book 6 English for Today. Đàm Thoại Anh Ngữ dài 60g, băng học lý tưởng do Tiến sĩ William thực hiện, âm thanh tuyệt hảo, hoàn toàn khác mọi băng đang lưu hành. Mời quí vị nghe thử tại 209 Nguyễn văn Sâm. Gần Ty Cảnh Sát Quận Nhì hoặc tại Trung Tâm Thông Dịch, Anh, Nhật, Pháp 507 Phan thanh Giản, Saigon. Hôm nay mở thêm Anh Nhật Cấp Tốc (mỗi nhóm 4 học viên, bảo đảm kết quả hơn bất cứ nơi nào) Giáo sư Mỹ, Nhật, Việt 20 năm kinh nghiệm hướng dẫn, Ghi tên tại 209 Nguyễn văn Sâm Sáng, Chiều, Tối, Trung Tâm Sinh Ngữ Jessy.

SV Nha y khoa IV có cử nhân khoa học nhận kèm SPCN và Đệ Nhất trở xuống. Liên lạc: Trứ 8/4 Đại học xá Minh Mạng Chợ lớn

SV Cao học khoa học, Nhận kèm Toán lý hóa, Math, Moderne từ lớp 12 hoặc Classe Terminale trở xuống. Hỏi: Trần ngọc Phòng 222 Đại học xá Minh Mạng.

Sinh viên khoa học có kinh nghiệm dạy kèm nhận dạy toán lý hóa, sinh ngữ Địa chỉ: Cô Mỹ Lan phòng F Đại học xá 97 Trần quý Cáp Đ.T 92640

Toán Lý Hóa đặc biệt Hoàng - Đức

25/14 Bùi Chu Saigon (đầu đường Sương Nguyệt Ánh)

1-12 Khai giảng các lớp Đặc Biệt 11 và 12 AB (đủ Sáng-Chiều Tối). Đặc biệt mỗi lớp chỉ có 6 người dành cho học sinh mất căn bản, muốn được kèm kỹ riêng từng người. Bảo đảm thi đậu nếu học đủ khóa. Đặc biệt mở thêm lớp 10 AB chuẩn bị căn bản cho niên khóa tới

Trung Tâm Kỹ Thuật Thương Mại
LA SAN KHAI GIẢNG 1-12-71

Kỹ Nghệ Điện Lạnh
Ráp Sửa Radio, IBM
Kế Toán Thương Mại
vr Luật Lệ Thuế Khóa

Học nghề bảo đảm tương lai Ghi tên tại 282 Hiền Vương, Saigon

Hàm Thụ Đại Học

— Do một nhóm Giáo sư Cử Nhân, Cao Học, Tiến Sĩ, chủ trương.
— Nhằm mục đích phục vụ các bạn Sinh viên, Quân nhân, Công Tư Chức ở xa Saigon, Không có phương tiện đến trường ghi bài.
— Nhận Ghi danh, Lãnh bài và lo đầy đủ mọi thủ tục hành chánh và thi vụ ở các phân khoa Đại học, Saigon
— Hướng dẫn bài học và giải đề thi mẫu.

Ghi tên và hỏi thể lệ hoặc trực tiếp, hoặc bằng thư tại: Trung Tâm Hàm Thụ Văn Hóa 133 Chi Lăng GĐ. ĐT. 40588

Đọc và cổ động báo Chính Luận

KHAI GIẢNG: 26/11, 30/11 và 5/12 (C. Nhật)

Toán - Lý - Hóa 12B - 12A 11B - 11A

● Luyện thi Tú Tài I-II A-B

GS: Lê Văn Tư, Trần minh Tâm, Nguyễn Viên.
GS: Nguyễn văn Quy, Thanh Phong, Đàm qu. Hoàng

Ghi tên từ 20/11 tại VP số 235 Trần Quốc Toản Chợ Lớn (góc Nguyễn Tri Phương)

Trung Tâm Luyện Thi Triết PLATON

Trường Hồng Lạc 75 Trần Quốc Toản

Khai giảng các lớp 12 CD, A và B ngày 1-12-71, thành phần giảng huấn: Trần Đức An, Đinh Văn Hải, Nguyễn xuân Hoàng, Hoàng minh Hùng, Nguyễn Trọng Văn.

(GS các Trường Chu Văn An và Pétrus Ký) Ghi tên buổi chiều từ 24-11-1971.

THÔNG-CÁO

BỆNH VIỆN VÌ DÂN cần tuyển dụng một số Nữ ứng viện hưởng học bổng, theo học khóa GÂY MÊ, dự trù khai giảng vào đầu tháng 12/1971.

Điều kiện: 18 tuổi trở lên, độc thân có bằng Tú Tài I trở lên.

Mọi chi tiết khác, liên lạc thẳng với Văn phòng Bệnh Viện Vì Dân số 1 đường Nguyễn văn Thoại (Ngã tư Bảy Hiền) Gia Định.

Thời hạn nộp đơn: Kể từ 22-11-71 đến 05/12/71

2 9 / 1 1

VIỆT VĂN

TÚ TÀI I CD. LUẬN & CÂU HỎI GIÁO KHOA

GS. NGUYỄN ĐỨC HOÁN, NGUYỄN HỮU ÍCH

CHIỀU TỐI: PHAN VĂN HUÊ 98 Gia Long — TRÍ ĐỨC 55 Cao Thắng Sg

LO HỒ SƠ THI

10-12 Ai Học được ???

Giúp Cảnh Sát, Q Nhân, Công Tư Chức và HS bỏ học lâu hoặc bị mất căn bản, xin học tại KHÓA CẤP TỐC 4 THÁNG phải ghi tên trước, vì LỚP 10 HV

— TOÁN LÝ HÓA CĂN BẢN THẤT TỨ liên tục
— TRUNG HỌC TRÁNG NIÊN 72 (Ôn lại từ Đệ Thất)
— TÚ TÀI I VÀ II AB (Giáo Khoa, Bài Tập)
— TÚ TÀI I VÀ II CD
— ANH PHÁP, Căn Bản, V P âm, Luyện thi
— VIỆT TRIẾT 11 và 12 ABC

CHÚ Ý: Học nhẹ, giờ, nhóm GS uy tín (Xem danh sách tại VP) Lo giùm Hồ sơ thi cho thí sinh sinh 1954 trở lại (không cần học bạ)

HIẾU-HỌC — 207 Lý Thái Tổ Saigon — 315/14 Trương minh Giảng Saigon

Nhật Ngữ

Ngày 01-12-1971: sẽ khai giảng các lớp:

— Nhật ngữ thực hành I (vỡ lòng): Thứ hai, tư, sáu
— Nhật ngữ thực hành II: Thứ ba, năm, bảy.
— Hán văn cấp tốc I

— Do các Giáo sư Việt, Nhật tốt nghiệp tại Đại học đường Tokyo hướng dẫn.
— Giảng dạy có phương pháp, tận tâm mau chóng kết quả.
— Sĩ số nhận học có hạn. Sau khi học 1 tháng sẽ thấy kết quả rõ rệt.

Xin ghi tên trước tại văn phòng số 339, Cô Lý Saigon (trong khuôn viên Chùa VĨNH NGHIÊM), mỗi buổi chiều từ 15 giờ đến 19 giờ Đ.T 91 366.

Nhà May TRINH 16 đường Bàn Cờ Saigon

May đẹp nhất Thủ Đô. Khéo và kỹ lưỡng. Thêm giá rẻ không ngờ:

700đ công may một áo dài Raglan đủ kiểu
700đ công may một quần patte, cigarette

— Để đền đáp lại thạnh tình của quý vị khách hàng trong dịp mới khai trương, chính chủ nhân đứng cắt. Cam đoan làm vừa lòng quý vị.

— Mới về nhiều loại hàng ngoại quốc và nội hóa thật đẹp giá rẻ hơn giá chợ

— NHẬN DẠY MAY CẮT BẢO ĐẢM BA THÁNG RÀNH NGHỀ CÓ THỂ NHÌN CATALOGUE CẮT ĐƯỢC. CHÍNH NỮ CHỦ NHÂN CHỈ DẪN THỰC TẬP NGAY TRÊN VẢI CÓ NHẬN NỘI TRÚ.

THÔNG - CÁO
Số : 047-VD/TC-71
Về việc 16 công nhân cản trở sự hoạt động tại hãng Pin con ó (VIDOPIN)

Chúng tôi xin trân trọng thông cáo cùng toàn thể đồng bào cùng quý vị khách hàng của công ty VIDOPIN về các sự việc xảy ra tại Hãng chúng tôi từ trên một tháng nay, làm cho có sự hiểu lầm là [illegible] công nhân [illegible] tình trạng đình công tại hãng.

Ngày 07.10.71 Hãng [illegible] sa thải 16 công nhân vì những người này đã [illegible] làm tổn hại đến sự hoạt động bình thường của Hãng [illegible] buộc các công nhân khác [illegible] Hãng [illegible] dự định [illegible] đã được thừa phát lại lập vi bằng

[illegible] Phan văn Chi và Hoàng Loan tự nhận là Chủ Tịch [illegible] hướng dẫn 16 công nhân vừa bị sa thải [illegible] là công nhân của Hãng [illegible] làm việc bằng cách xử dụng các phương thức bạo động [illegible] đốt xe, hành hung các công nhân muốn làm việc [illegible] công nhân [illegible] điều trị tại bịnh viện [illegible] cản trở [illegible] 600 công nhân của Hãng vào làm việc nhằm gây áp lực bắt buộc chúng tôi phải tái thâu dụng 16 công nhân vô kỷ luật.

[illegible] trong phiên xử đầu tiên ngày 16.10.71, Tòa [illegible] Tiểu Hình đã cảnh cáo những người có hành động cản [illegible] việc. Sau đó ngày 16-10-71 Hãng đã ra thông cáo mời [illegible] (trừ những người sa thải) trở về xưởng làm việc [illegible] Phan văn Chi cũng ra thông cáo kêu gọi công nhân đi làm [illegible] với điều kiện là Hãng thâu nhận lại 16 công nhân bị sa thải [illegible] không chấp thuận điều này nên nhóm Phan văn Chi vẫn tiếp tục [illegible] công nhân đi làm bằng mọi cách.

Ngày 11-11-71 vì an ninh trật tự công cộng, Cảnh sát đã [illegible] chung quanh xưởng VIDOPIN và tái lập trật tự, nên kể từ ngày 12-11-71 hoạt động của xưởng đã trở lại bình thường.

Đối với các công nhân bị sa thải, Hãng xin minh định lập trường [illegible] chúng tôi không bao giờ muốn gây tình trạng khốn khó cho công nhân [illegible] công nhân nhiều lần có ý phạm lỗi và Hãng cũng đã khuyến cáo [illegible] vô hiệu quả, nên mới phải áp dụng biện pháp sa thải. Hãng [illegible] sẵn sàng theo phán quyết của Tòa Án Lao Động, nếu có sự [illegible] công nhân bị sa thải.

Vậy, chúng tôi xin trân trọng thông báo để tránh ngộ nhận [illegible] Hãng chúng tôi có đình công, mà thật sự chỉ bị Phan [illegible] 16 công nhân kể trên cản trở không cho Hãng chúng tôi [illegible] vào làm việc.

Ngoài ra, ngày 15 và 16.11.71 Hãng chúng tôi được [illegible] nghề nghiệp:

— Số 7, Lý thái Tổ, Saigon
— Số 9, Trịnh minh Thế, Saigon.

có đoàn viên trong Hãng, yêu cầu xét lại trường hợp [illegible] nhân bị sa thải. Hãng chúng tôi sẽ không thiếu [illegible] yêu cầu của hai tổ chức nghề nghiệp, nếu quyền lợi của Hãng chúng tôi và 600 công nhân không bị tổn thương về vấn đề này.

Trân trọng.

Saigon, ngày 17 tháng 11 năm 1971.

TM. Ban Giám Đốc

TOÁN-LÝ-HÓA 11 A.B và 12 A.B TẠI TRUNG HỌC ĐĂNG - KHOA

1 - 12 370 TRẦN QUÝ CÁP — SAIGON — ĐT. 90.315

Giáo Ban GAUSS

TOÁN: NGUYỄN KHẮC MINH — HOÀNG HUYÊN — LƯƠNG VIỆT CƯỜNG
LÝ HÓA: ĐẶNG TRÍ BIÊN — HUỲNH THỊ HẠNH — LÊ NGUYÊN

2 - 12 chiều 4giờ tối 7giờ **Toán lý Hóa luyện thi Tú Tài 2B, 2A**
1 - 12 chiều 3giờ tối 7giờ **Toán lý Hóa luyện thi Tú Tài 1A,B**

Toán: Nguyễn Đăng Đại — Lý Hóa: Nguyễn văn Vỹ

Ghi Tên trước tại **TRƯỜNG-SƠN** 129 Lê Văn Duyệt SG

Cáo Thị Đấu Thầu

Các hoa chi thuộc Tỉnh Long Khánh năm 1972

QUẬN	XÃ	GIÁ CĂN BẢN		Ngày giờ đấu giá	ĐỊA ĐIỂM
		CHỢ	LÒ THỊT		
Xuân Lộc	Xuân Lộc	10.765.200đ	676.500đ	18-11-71 Lúc 09 giờ	Tòa Hành Chánh Long Khánh
Kiệm Tân	Bình Hòa	120.000đ	150.000đ	-•-	Văn Phòng Quận Kiệm Tân
-•-	Gia Tân	100.000đ	505.000đ	-•-	
Định Quán	Phương - Thọ	300.000đ	260.000đ	-•-	-•-
-•-	Định - Quán	750.000đ	250.000đ	-•-	Văn-Phòng Quận Định Quán

Muốn tham dự các cuộc đấu thầu trên, xin liên lạc với Tòa HC Long Khánh (Ty Tài Chánh) hoặc các Quận Xã liên hệ để xem điều kiện sách cùng nạp hồ sơ xin dự đấu. Hồ sơ xin dự đấu phải nạp trước 48 giờ ngày đấu giá.

Chi phí sẽ do ngân sách xã liên hệ đài thọ.

TL. Tỉnh Trưởng
Phó Tỉnh Trưởng
VŨ-VĂN-KHƯƠNG

Luyện Thi Tú Tài I,II (A-B)

ĐÔNG PHƯƠNG 4 — 12 — 129 Trần.q.Toản

Vũ mộng Hà. — Cù an Hưng Phan nhất Hùng. Ng khắc Lãng Đinh tiến Lãng, Vũ đình Lưu Ng dương Thoại, Trần mạnh tường C.ử Tịch - [illegible] 12 B [illegible] Hưng đạo [illegible] học và ĐSCĐ [illegible] Hùng [illegible] 99 [illegible] H. Lý Hóa

VIỆT NAM CỘNG HÒA
TỈNH SADEC

Số: 102-BSD/TC/T

LỜI RAO ĐẤU GIÁ HOA-CHI
(LẦN THỨ III)

1o/— ĐỀ MỤC: Nhượng Quyền khai thác trong thời hạn (01) Một Năm kể từ ngày 1-1-1972 đến 31-12-72 hoa chi: Chợ và bến đò thuộc Tỉnh Sadec, theo lịch trình ấn định dưới đây:

Ngày giờ, mở cuộc đấu giá	HUÊ LỢI CỦA XÃ	GIÁ CĂN BẢN	
		CHỢ	BẾN ĐÒ
vào lúc 09 giờ ngày 1-12-1971	— Tân Khánh Tây (Quận Đức Thịnh)	220.000đ00	—
	— Bình Thạnh Đông	2.510.000đ00	—
	— Bình Thạnh Tây	—	329.000đ00
	— Định Yên	621.000đ00	—
	— Mỹ An Hưng (Quận Lấp Vò)	1.200.000đ00	—
	— Hòa Long	550.000đ00	
	— Long Hậu	450.000đ00	
	— Tân Thành (Quận Đức Thành)	600.000đ00	

2- Tiền ký quỹ: (Tạm —— : 1/10 giá căn bản (Thiệt thọ — : 1/6 giá đấu được

3- Ngày và nơi nộp đơn: — Tòa Hành Chánh Sadec (Ty Tài Chánh) — 01 (một) ngày trước ngày đấu giá

4- Nơi tham khảo hồ sơ: — Tòa Hành Chánh Sadec (Ty Tài Chánh) — Văn phòng Quận và xã liên hệ trong những ngày giờ làm việc.

Sadec, ngày 09 tháng 11 năm 1971 — Tỉnh Trưởng — Đại Tá Huỳnh ngọc Diệp

RAO VẶT RAO VẶT

Mazda 800 De luxe Cassette ít đi, tình trạng thật tốt, du học, bán gấp. Hỏi 1832 Cư xá Trương minh Giảng (nhà thờ 3 chuông quẹo trái 200m).

Corvair EC. 9... bốn cửa toàn hảo bán gấp. Hỏi 2/9 CX Lữ Gia PhúThọ (CL)

R8 EB 7 toàn hảo, chủ lái giá phải chăng 4F Võ Tánh Phú Nhuận (gần nhà thương Cơ Đốc).

Bán xe Vauxhall Cresta hoàn hảo Hỏi 81 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Peugeot 203 Số máy trên triệu bảy bán hỏi 121 Trần Quang Khải.

Toyota Mark II, PU, xanh đọt, mui bố, xe nhà thật tốt bán. 149 Đề Thám Saigon.

Toyota 800 Familiale bán. Hỏi 172 Đề Thám Saigon, giờ làm việc. ĐT 98294.

Renault 10 đời EI.7 xe như mới bán Hỏi 30 Huỳnh mẫn Đạt (ThịNghè).

Toyota 800 EH màu trắng còn tốt. 760A Bến Hàm Tử Cholon.

Toyota Corona Pick-up EH thiệt dư dùng bán gấp giá rẻ xe tốt. 19B Ngô tùng Châu Saigon. ĐT 90557.

Fiat 1200 Grand Luxe, đồng sơn, nệm, máy toàn hảo bán rẻ, Hỏi 106/10 hay 89 đường Hòa Hưng Chí Hòa. Xem xe từ 12g đến 14g hoặc từ 21g30. Đ.T. 24459 từ 18g-21g.

Cần tiền bán gấp 1 xe du lịch Taunus 17m deluxe, chủ giữ cẩn thận, xe ưng ý ngay, 2 Ampli Sansui 1000A và Kenwood 5150, 4 loa AR4X và Chrysler CE.2, 2 Tape Deck Sony 366 và Teac, 1 máy điều hòa 25000 BTU, 1 máy quay dĩa tự động hiệu Elac. Hỏi tại Garage Đức Thành, 71/2 Dương Công Trừng Phú Thọ (thẳng Lữ Gia quẹo trái, trước cửa trại Hà Hồi).

Daihatsu Hijet VTN số EP. 1 đời chủ bán gấp. Hỏi ô. Diễm Trang trường Nghĩa Hòa, hẻm Fatima (vô. 15m) số 169A Nguyễn văn Thoại GĐ.

Opel 1.700 EH màu trắng có Radio 760A Bến Hàm Tử Cholon.

Traction 15 bán vỏ ruột mới, máy mới; mới sơn nệm mới, bán giá rẻ. Hỏi 121 Thuận Kiều Cholon.

Mazda du lịch radio máy lạnh bán. Hỏi 2 Nguyễn gia Thiều Saigon phòng 20

P.203 máy 1T7 đồng toàn hảo. Hỏi số 187/91 Phạm hồng Thái Chí Hòa Gia định

R.8 EC

Tình trạng toàn hảo, lộng lẫy như xe mới, giữ cẩn thận, ít đi. Hỏi 58/2 Phan đình Phùng (Lớp Nhạc Vĩnh Cán).

Renault Seize

(R-16) EI., xe nhập cảng nguyên thủy độc đáo như mới đi xa cần bán gấp 520 Hồng thập Tự Saigon.

Bán gấp Jeep Inter loại 800. 20A Nguyễn tri Phương nối dài, hông chợ Trần Quốc Toản, hỏi ông Sình.

Bán xe nhà Toyota Corona EI-4...- tự lái chỉ chạy trên 12 ngàn cây số. Hỏi : 531. Thành Thái ChoLon.

Bán Ford Station Wagon 6 máy đời NBV đã sửa lại toàn hảo. Hỏi 207/38 Trần Quốc Toản Saigon.

Jeep Wagoneer, tình trạng tốt, giá rẻ. Hỏi : 66/3 Huỳnh thúc Kháng Saigon.

Borgward du lịch 1 chủ, NBR nệm đồng sơn vỏ Origine 487 Phan đình Phùng Sg.

Muốn đổi Datsun du lịch 1300 đời EE, mới 90o/o lấy xe Pickup, hoặc bán. Hỏi Ô. Long 33bis Phạm Đăng Hưng. Đakao Đ.T 21664.

Taxi Renault 4CV. NBW, bán Hỏi 71/14B Nguyễn Hoàng : vô hẻm 20m, (góc bên trái).

Opel Familial đời EB,6. xe còn thật tốt bán, 104 Hàm Nghi Biên Hòa.

Volkswagen Microbus EC bảng, kiến bán 850.000đ. 220bis Pasteur Saigon.

Daihatsu Hijet EP nguyên thủy, do chủ lái, 19.000cs. Hỏi 201/61 Võ Tánh nối dài (qua khỏi Đệ Nhứt khách sạn 150th, trước trụ sở Nhân Dân Tự Vệ).

DAIHATSU 360 VTN EP

Thật mới Capin nguyên thủy. 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

DAIHATSU 360 VTN EO

Cabin nguyên sứ mui tôn xe nhà một chủ. 225A Trần quang Khải Tân Định.

Mazda 1500 đời EO, máy lạnh radio nguyên thủy coi xe buổi chiều, tại 100. Nguyễn An Khương C.Lớn.

DATSUN DU LỊCH X 68

bán 400.000đ, giấy tờ hợp lệ, sơn và máy toàn hảo. Hỏi ô. Ngữ 12bis Chi Lăng GĐ (giờ làm việc) ĐT : 23.637.

R8 cần mua R8 đời EB, EC. Xin ĐT41887 sẽ đến coi xe.

Bán xe Volkswagen EB toàn hảo hỏi 310 Võ di Nguy Phú Nhuận ngoài giờ làm việc.

Mazda 1000 PU EO Mui bố xe thật tốt, 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Austin Sport Bán 1 xe số EC. Radio Automatique EB. Tốt cả mui, nệm, máy sơn đồng đều hoàn toàn. Hỏi tại Quán Ốc, 31 Thái lập Thành PN GĐ,

Toyota 25 EI,7 dầu thiệt tốt cần bán gấp rẻ. Liên lạc ông Đức 84-86 Garage Đức Thành, ngang Trường đua, cạnh Viện Đài Lao đường Trần quốc Toản Saigon.

Bán xe Simca Elysée EP.3 vận tải nhẹ, sơn Origine rất tốt 4 vỏ mới. Coi xe 335 Phạm thế Hiển Saigon.

Mazda 1500EH5

Sơn trắng tất cả đều nguyên thủy, 1 đời chủ. Hỏi 524A Tr.M.G hay 210/5 ngay hẻm cổng xe lửa 6 Tr.m. Giảng Đ.T. 41.887 giá 2Tỏ.

Taxi 2 chiếc 4 CV đời EJ.. EK. Máy sơn đồng, sơn. Nệm mới. Hỏi 278 Cao Đạt Chợ Quán.

Daihatsu dầu dài, 360. mới toanh, chạy 3.600 C.S, một đời chủ, EP.277, điều chỉnh Familial, 30 Nguyễn văn Giai Dakao. Đ.T. 95752.

Taunus 12m EC và Opel Record EM. Toàn hảo Hỏi 43 Lê Văn Duyệt Saigon (ngã 6).

Bán Một số Taxi các đời EM EL và EA Hỏi 176 Nguyễn văn Sâm Quận 2 Saigon.

R10 EI. 565 Phan đình Phùng Saigon.

Jeep Willys cao thật tốt bán gấp. Xem xe tại 220/40/ Trương minh Giảng Saigon.

Mazda. EI, P 403

Vận tải nhẹ bán 1 trong 2 xe toàn hảo, Hỏi ông Châu 260 Trần Hưng Đạo Saigon.

Daihatsu 360 P.U. EI mui tôle cần bán một trong hai chiếc. 603 Nguyễn Trãi (Góc Ngô Quyền Cholon).

Bán Mazda 1 200 EI Renault 10 EH. 17 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Cần mua 1 xe 2CV. độ 400.000đ. 576 Lê quang Định Gò Vấp gần Cầu Hang 500m nhà Sân sỏi.

Buick - Dodge

— Plymouth — Chevrolet, cho thuê cưới hỏi giờ, ngày, tuần, tháng Giờ làm việc hỏi Ô. Cung Đ.T 93140—24368. Saigon : 42 Huỳnh Khương Ninh (Dakao) ĐT : 95981 Cholon : 46, Tản Đà ĐT : 50766

Cần mướn xe

Cần nhiều xe du lịch, vận tải nhẹ, Jeep cho ngoại kiều mướn giá cao có thợ chuyên môn săn sóc hằng ngày xin mời liên lạc Ô. Phú hà 335 Trần quý Cáp Sg Đ.t 90689

BỌC NỆM XE HƠI ORIGINE

mới nhập cảng đủ loại xe **Mazda Toyota, Volkswagen, Peugeot 404.** Quí vị sẽ hài lòng với bộ nệm tuyệt đẹp tại VN chưa từng có. Xin đến hiệu Tiến Phát may mui nệm xe 33 Lê văn Duyệt Saigon.

MUA GIÁ CAO XE HƠI

Du lịch, vận tải nhẹ. Nhận đổi, gửi: huê hồng nhẹ, thủ tục mua bán mau chóng nhất. Salon Đại Nam 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Fiat Sport 1.200. Đời EA (9 nút) số 5699. Tình trạng toàn hảo, bán 900.000đ. Xin liên lạc nhạc sĩ Hùng Linh 750/15A Phan thanh Giản Saigon. trên lầu. Buổi sáng từ 7 đến 9g. chiều từ 18 đến 19g.

Daihatsu 360 P.U EO-EP... mui tol mui bố 276 Pétrus Ký Cholon (bến xe An Đông).

Daihatsu St Wagon EO và Félo dầu dài EP cửa chính hiệu và thùng kiếng mới tinh.

Isuzu EQ du lịch toàn hảo. Hỏi 516 Thành Thái Cholon, giờ làm việc.

Volkswagen Pickup

Cần bán 1 Volkswagen Pick up đời EL xe toàn hảo. Xin liên lạc tại Garage Mạnh Hổ 112/6B Xa Lộ, đối diện Xa cảng.

Toyota T.25. EI vận tải nhẹ mui tole vỏ ruột mới thật tốt 149 Đề Thám Sg.

Bán Fiat 1500L đời EH ít đi 40.000km, màu mỡ gà— Dư dùng không chỗ để chủ lái lấy — xe toàn hảo, xem xe ưng liền. Hỏi 288A Thành Thái Chợ lớn, Miễn trung gian (trường Tiểu Học Trung Thu), từ 9giờ sáng tới 19g.

Renaul 10 EQ. ít đi. Hỏi 44 Kiosk. Phú Cường Nguyễn Huệ Saigon.

Xe hơi du lịch cho thuê với tài xế đề du ngoạn Vũng Tàu, Biên Hòa hoặc đi xa, gần, ở Đô thành. Hỏi 54D Nguyễn b. Khiêm Đakao, trong giờ làm việc.

Xe hư máy, đồng, sơn hay đụng vỏ, gọi ĐT 40.081 hay đem đến v/p. Rapido 448 Võ di Nguy P.N, sẽ được sửa chữa cấp tốc ngay. Vị nào muốn làm đồng và sơn xe đấu thầu sẽ có giá rẻ đặc biệt và sẽ được gởi nhiều xe miễn phí tại cơ xưởng Rapido.

Bán 1 Austin Familiale còn tốt. Tại cây xăng Shell Tân thuận Đông.

Kiến bán gấp rẻ, 2 tấm kiến trước Cabine Daihatsu, Honda vận tải nhẹ, 3 tấm bửng xe Honda. Hỏi Trung Nam 121 Trần quốc Toản Sg.

Bán xe hơi rất rẻ Renault kiểu Fourgonnette EJ 1315.. Hỏi ông Hai 2/3 đường Phan Liêm Đakao Saigon.

Microbus «Cherolet» bán hoặc cho thuê một xe Microbus 12 chỗ ngồi tình trạng đồng, sơn và máy toàn hảo. Có thể đổi bù lấy xe du lịch N.360 Honda hoặc loại khác Hỏi 365 Võ Tánh Saigon

Bán 1 Belair 58 có radio, máy lạnh. 6 máy số thường. Belair 56 (tiện làm xe lô Dalat.Cấp nệm, sơn mới toanh, Xem tại 448 Võ di Nguy PN,

Mercedes 190 Sơn đồng điện [illegible] toàn hảo. Cần bán gấp hay đổi 403 du lịch. Cần mua Cherolet NOVA... ED. 261/16 Trương Minh Ký (T.M.Giảng nối dài) ĐT. 41887.

Bán Contessa EE3. Có Radio toàn hảo. Hẻm 51E số 679 Lê quang Định Giađịnh.

Bán xe Vauxhall rất tốt giá rẻ. Hỏi 186 Trần Quốc Toản Sg. (Ngã Ba Nguyễn Kim) Trần Q. Toản.

Mazda 1200 bán Hỏi 379 Thành Thái Q.5 Saigon.

Bán 1 xe Ford F1000 đời EQ. toàn hảo. Hỏi 333/649C Phan thanh Giản SG (gần trường Cộng Hòa).

Peugeot 404 EH 8 số máy 6.T. 444. Grand-luxe, Radio. Cassett, máy lạnh, đẹp lộng lẫy. Hỏi 776. Phan đình Phùng Saigon.

VOLKSWAGEN EM bán hỏi 117 Lê thánh Tôn S.g.

Sáng thứ Ba bán 2 xe Morris 1100 và Ford-K Microbus giá mua được. 95 Võ Tánh Saigon.

400.000đ Simca du lịch IA tốt. Xem tại Garage Ngọc Trình 44B Phạm ngũ Lão Saigon.

HONDA N360 PU EI.9...

Vận tải nhẹ, đã đóng mui Tôn và bảng. xe còn tốt cần bán gấp giá rẻ. 508 Lý thái Tổ Saigon.

Bán 1 xe Jeep lùn. Hỏi 393/1 TK 27 Trần hưng Đạo Saigon sở Cứu Hỏa ngó qua.

Bán Simca P60 EC. 38 Nguyễn Phi Saigon.

Peugeot 203 số máy 134 (đời BH) vừa ra số Taxi sắp có (số 7.8...) radio AM/FM và bắt dài xa AN tự động coi xe từ 12g30-16g30 tại 543/72 Phan đình Phùng Saigon. Mời ông trả 850 tới thương lượng.

Taxi 4CV đồng sơn máy mới dầu lớn cốt máy lớn, bán gấp. Hỏi 70/13 Phan văn Trị GĐ. gần trường Canh Tân.

Traction 11L. Tốt, Bảo đảm chạy xa. Không chỗ để—Bán rẻ. Hỏi Bà Lệ 248. Hai bà Trưng. Ngoài giờ làm việc.

Honda du lịch N360 đời EO có cassette tình trạng toàn hảo. 91/24 Lê văn Duyệt Bà Bông Gia Định (sau ty Thông Tin)

Mazda 1000 PK EH.8 ngàn dặm do chủ lái Sơn, đồng, vỏ ruột toàn hảo. Hỏi tại nhà buôn Thông Sơn Số 187 đường Triệu Đà Saigon.

Auto Radio ???

Hàng mới về với đầy đủ Car Radio Cartridge Stéréo, Ant. Autom : Tối tân nhất, nhanh kỹ, bảo đảm, nơi đậu xe an toàn.

RADIO THANH VÂN
132-134 Công Quỳnh Sg ĐT.25504.

Toyota Dyna EO 2000 thùng tôn còn nguyên thủy như mới

Desoto EP 300 thùng hàng còn mới như trong hãng. mua xong chạy liền. Hỏi 516 Thành Thái Cholon giờ làm việc.

Bán Toyota Coaster 25 chỗ ngồi chưa chạy. Peugeot 403. Hỏi Ô.•Đại; 131 Nguyễn Huệ Đ.T 20423-22531

Bán Land Rover

Hàng Liên Bao, 16-A. Lê văn Duyệt Gia Định.

Contessa 1300

EE de luxe, màu trắng, tuyệt đẹp bán rẻ 1T280 Hỏi 147A Võ Tánh Phú Nhuận.

Daihatsu Hijet

chuyên chở nhẹ đời EO,8. mới đi 16.0000km hỏi 197B Lê Văn Duyệt.

TOYOTA 800 PU EI.7

Xe còn mới, coi xe ưng ngay cần bán gấp 508 Lý thái Tổ Saigon.

HONDA VẬN TẢI NHẸ

1 chủ mui bố, bửng 2 bên, EO.8... mới nguyên. 487 Phan đình Phùng Sài Gòn.

Bán Volkswagen du lịch 1500 ED xe thật đẹp. Hỏi sạp vải Kim Lợi 19 Lê Lợi Saigon.

Jeep ca bô bầu rất đẹp EQ dang Rodage cần bán gấp. 151 Pétrus Ký An Đông, phòng hớt tóc Hùng Sơn.

Bán gấp Xe Peugeot 203. Hỏi 769 Nguyễn Trãi CL mời ông trả 650 lại lấy xe.

Jeep cao EQ. xe mới hoàn toàn. bán gấp. 762/1 Phan đình Phùng Saigon.

BÁN XE JEEP LÙN

Các bộ phận máy, đồng, mui, nệm toàn hảo. Hỏi ông Nguyện 575/19 Phan thanh Giản Saigon.

Bán 1 Honda tạp dụng, đồng sơn máy toàn hảo. Hỏi Đ/U Bính Cục Xã hội số 4 đường Đồn Đất Saigon (giờ làm việc).

Peugeot 404 EI có máy lạnh radio bán hay đổi xe nhỏ 430 Phan đ Phùng SG.

Cho người Việt thuê xe Jeep, Du lịch Pickup. L/L ông Hùng 115 Trương tấn Bửu Phú Nhuận GĐ.

Kẹt tiền bán rẻ Jeep bầu EP 9 nút, bảo đảm hoàn toàn mới hết không chỗ chê. Hỏi Trung Nam 121 Trần quốc Toản Saigon.

Taxi cần tiền bán gấp 1 Peugeot 203 đời EN số máy trên triệu ba, xe hoàn hảo máy cũng như đồng. Hỏi Tiệm Phở 127 Đoàn thị Điểm Saigon, coi xe từ 14g đến 17g.

Mazda 1500 EH du lịch xe ít đi, Radio Cassette (deluxe) bán. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nàn Xi).

Taxi Renault 4CV NBP, NBJ, NBD. Vespa GS. EA. 130.000đ. 280/1/3 Gia Long GVấp trước mặt Cây xăng Esso.

CONTESSA 1300 EE

mới nguyên, chủ lái lấy, bán vô 1T250. Hỏi 147A Võ Tánh Phú Nhuận.

580.000đ bán gấp xe Austin, số mới EM.7... mui nệm mới. máy toàn hảo, Hỏi ông Tài Hotel Ideal (phòng 5 A), 59 Đỗ quang Đẩu Sg (gần chợ Thái Bình) sáng trước 8g trưa từ 12g30 đến 2g30, chiều từ 6g30 đến 8g30.

Ford F100 vận tải nhẹ bán gấp Garage Vĩnh Thành đầu xa lộ cách cầu Phan thanh Giản 100m bên trái.

Kỹ nghệ mui nệm xe hơi LA DALAT

223 Hậu Giang Cholon

Nơi tập trung nhiều kiểu mui nệm xe quốc tế. Sẽ làm tăng thêm phần sang trọng xe nhà. Việc làm nhanh chóng, Giá rẻ. Bền đẹp.
Nhóm thợ LA DALAT kính mời,

2CV Rất tốt Bán 62 vạn. Đậu trước AE Vạn Quốc sân Cộng Hòa Thứ Hai, Tư, Sáu. Tel 50780—37467.

MG Midget Sport EH 8... Hỏi 3 Nhiêu Tâm Chợ Hòa Bình Chợ Lớn.

Mazda B1500 Pickup EI,.
Toyota Hilux Pickup EI có thùng tôn toàn hảo 516 Thành Thái Chợ lớn giờ làm việc.

Chevrolet impala 8 máy tự động sans Montant ED tiện làm xe lô, thật tốt. 49 Lê Lợi Sg. ĐT 20.529

Volkswagen Microbus đời EC. 4. 4 máy 1500 cc. Xem và hỏi tại 599, Pétrus Ký (bến xe Đà Lạt) Saigon.

MAZDA 1200 EO-EI

Toyota 800 EH

xe còn như mới 1 đời chủ. 516 Thành Thái Chợlớn giờ làm việc.

XE LADALAT BÊ BỐI

Cảng gãy. Bồ thùng, máy chạy không ngon chưa ráp hệ thống khóa bán secours, Xe hư lung tung bê bối chịu hết nổi. Mang lại nơi chuyên môn sửa xe Ladalat : 283/3 Trương tấn Bửu gần Võ Tánh Phú nhuận ĐT.40.308 có đủ phụ tùng Origine thay ngay. Giờ nào tới cũng được.

Xe xuống giá !

NEW THUNDER BOLT

Phát minh mới của Nhật gắn thêm vào các loại xe hơi (rất dễ dàng chỉ trong 2 phút) có lợi như sau :
— Bớt hao xăng 20
— Máy tăng thêm sức mạnh 20o/o.
— Bougie bền gấp 3 và Piston không đóng khói.
— Rất cần thiết cho những xe có gắn máy lạnh.
— Đề nhanh hơn dù trời lạnh và bình cũ. Giá 3000đ. Có bán sỉ.
Tại HOÀNG VIỆT Electronics 642 Phan đình Phùng Saigon

SANG TÊN, ĐĂNG BỘ XE ?

Cho mướn đủ loại xe
Công Thương Xã. ĐT.99.860
145 Đề Thám Saigon

Cần mua xe du lịch và các loại vận tải nhẹ (Pick-Up) Daihatsu, Mazda, Toyota v.v... Cao Tùng 224B Pétrus Ký Cholon (bến xe An Đông) có huê hồng cho người giới thiệu.

Bán gấp Chevrolet vận tải nhẹ giá rẻ hoặc đổi lấy Taxi. Hỏi Lô R số 306 chung cư Minh Mạng đường Hòa Hảo (lối gần đường Trần nhân Tôn).

Ladalat EP

Mới tinh—chạy 8000cây. 1545F Lê văn Duyệt Gia Định (trước Ty Thuế Vụ)

Cho mướn Xe ủi xe ban xe sức hay lãnh ủi đất thuê cho các hợp tác xã hay tư nhân Hỏi ông Doanh 311 Phan thanh Giản ĐT 20077 từ 9g đến 11g.

Cortina EC du lịch De luxe. Máy, sơn, đồng, nệm mới làm. Tình trạng rất tốt. Giá rẻ. Hỏi số 62 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Không người trông nom

Bán 1 vận tải Inter. EP, đầu 1700, đít 1800. Hỏi trạm xăng Caltex, Công trường Diên Hồng Saigon.

Xe Huê kỳ du lịch cho thuê, đám cưới, giờ ngày, chuyến, hành hương, đi xa, gần và các nơi giá thật hạ. Số 123 đường Bàn Cờ Saigon hỏi bà Danh lầu một.

3CV Fourg ED 8,.. toàn hảo Xem xe 65 Tú Xương Saigon.

630.000đ Peugeot 203 du lịch đời NBE. 78 Hùng Vương Thị Nghè.

Bán Toyota Corona Familiale EF.8 đã điều chỉnh hợp lệ, xe tốt và giữ kỹ, cần tiền bán gấp 1T350. Hỏi 398 Bà Hạt CL

Hết ưu phiền vì ống hãm thanh (Pot) bể ghẻ Hùng Cường 348 Thành Thái C.L. có đủ loại bán sỉ và lẻ, gắn tại chỗ giá hạ.

Mazda 1000 PU EO ít đi toàn hảo. Hỏi 2E đường 46 Cholon.

SALON XUÂN - QUANG

356 Phan Thanh Giản Saigon
(ngang Bình Dân Bệnh Viện)
Jeep Cabot bầu EA 7... — Daihatsu EO. — Contessa EC. — Commer EB. — Simca Elysée NBO.

NHẬN : mua, bán, đổi, gở các loại xe hơi cũ mới. Huê hồng rất nhẹ.

MƯỚN XE

60—50 ngàn : xe Dulịch, PU Nặng, nhẹ, Mic. **40 ngàn** : xe Jeep. Do ngoại kiều mướn sẽ có thể [illegible] sửa xe.. Hỏi 12bis Chi Lăng Gia Định. ĐT.23.637

Peugeot 403 Familial

nguyên thủy 3 băng, chủ lái số 589 Bà Hạt Saigon.

Bán Taunus FK 9 nút, mới làm máy và sơn lại giá 450.000đ Hỏi 261/5 Trần hưng Đạo Saigon

Car Stereo lãnh ráp đủ các loại Radio, Cassette, Cartridge, Antenne. Automatic cho đủ hiệu xe hơi, nhanh kỹ, bảo đảm, Radio Minh Đạt 184 Đinh tiên Hoàng Đakao, ĐT25910 (đối diện Tổng Nha Thuế Vụ).

MÁY TỦ LẠNH

BÁN MÁY PHOTOCOPY

mới, nguyên thùng. 26, Đồng Khánh Cholon.

Bán tủ lạnh. 225 lít hiệu Pan electric. 13/10 Ngô tùng Châu Saigon.

Hermes máy khắc chữ Mord ITX chưa dùng bán rẻ 103/7 Phát Diệm.

Bán 2 máy tàu hiệu Gray-Marine 125 mã lực và đồ phụ tùng mới giá 3.500.000đ mỗi máy. Hỏi 5 đường La-San Nha Trang. (Xóm bóng).

Máy giặt mua lại tất cả các loại máy giặt Nhật, Ý, Mỹ mọi kiểu mọi cỡ mới cũ kể cả máy tròn vuông Mỹ giá cao, có thợ sửa máy giặt tự động các loại. Tại Việt Hùng 4 Nguyễn minh Chiểu PhúNhuận. ĐT 41014.

Rất Rẻ — Rất Rẻ

Dư dùng, nhường lại 6 máy chữ, hiệu Royal 3 chữ Việt duy nhứt, 3 chữ Anh. Còn mới 80o/o. Xem máy tại số 461 Hòa Hảo, Cholớn.

Bán 2 máy làm túi nilon và 7 máy cắt Đài Loan mới nhập cảng. Hỏi 46 Ngô nhân Tịnh Gia Định từ 14g đến 20g.

IBM 58 Mạc đĩnh Chi SG. T. 96638 USAID 4975 Rent. Buy Sell.Repair IBM- Friden SCM.3M AB Dick Ozalid.APECO

Necchi 534 và Brother TZ1 B651 thêu bán. cần thợ thêu phù hiệu. Hỏi 344 Lý thái Tổ Sg.

320.000đ máy làm kem 3 ngựa, kem cây, kem kí, luôn cả máy nạo dừa máy đánh bột mới nguyên chưa dùng đến. **250.000đ** máy sản xuất kem bột trong 10 phút hiệu Sweden. **60.000đ** tủ lạnh Hot-point 2 cửa, còn tốt. Hỏi tiệm kem Minh Tâm 134 Trương m. Giảng Saigon ĐT 95.536.

Máy lạnh Trung tâm buôn bán, đổi gởi máy lạnh, từ nửa ngựa đến 7 ngựa cũ, mới. 76 Kỳ Con Saigon.

Thật ! Tắm nước nóng dễ để phòng phong thấp cảm cúm sẽ bại xụi,
chỉ có 10.500đ 1 máy tắm nước nóng của ITALY có bao luôn công ráp. 43 Nguyễn trì Phương Cholon gần đường Đồng Khánh.

Phát điện USA 50-62 KWA nhập cảng mới về. 326 Trần hưng Đạo Saigon Tel 99.608.

Freezer Sanyo 2 cửa bán 237 Nguyễn văn Sâm (cư xá quận nhì).

Máy lạnh National 18000 BTU 110V (72) General Electric 13.000 BTU 220V mới (120). Hỏi 72/1 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Chuyên sửa tủ, máy lạnh đủ loại máy lớn lẫn thường cho rạp hát, ngân hàng, khách sạn. Liên lạc 150 Trương minh Giảng Tel : 95.537-96.339.

Tủ lạnh Frigidaire 400L. 2 cửa và 1 máy lạnh Fedders 1 ngựa rưỡi, 220V. Bán gấp. Hỏi 176 Bùi-t-Xuân (Sg)

49.000đ Tủ lạnh Sanyo 140L còn thiệt mới 36/18 Ngô tùng Châu Saigon.

Tủ Lạnh, TV

Tủ lạnh Sanyo 127L 70L, Panasonic 50L. T.V. Sanyo 16, 17 in. 42 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bán Máy may dĩa tự động hiệu Garrard AT60. Giá nhất định 30.000đ Xin hỏi 339/60 Trg. minh Giảng Saigon.

Bán tủ lạnh Toshiba mới nguyên thật đẹp. tủ kem Freezer Sanyo 1 cửa 32/32 Cao Thắng Saigon.

70.000đ tủ lạnh 150L chưa cắm điện. Hỏi 28 (cũ) Nguyễn Huệ Gia Định.

Bán tủ lạnh NTN Jetcycle 170L TV Sharp 12 in mới. Hỏi 81 Phan thanh Giản Đakao.

Bán máy phát điện : — Hiệu Allis Chamler 300KVA — hiệu Caterpillar D342 150KVA — hiệu Caterpillar D333 100KVA — hiệu Caterpillar D320 60KVA còn tốt gần như mới. Hỏi 98 Nguyễn Du Saigon ĐT.21767.

Bếp gaz 3 lửa luôn lò quay (10) máy xay trái cây và đánh (7). Hỏi 72/1 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

PHOTOCOPY •3m• tự động 1 số còn mới (60) giấy chụp 1 đồng 1 tờ mua bao nhiêu cũng có. Hỏi 72/1 Nguyễn huỳnh Đức PN.

Bán máy phát điện Yanmar (dầu) TS105.C (10 ngựa) 10KW (12KWA. 1800 vòng. 110V 220V 3 giây. Hỏi số cũ 242A mới 274 Nguyễn minh Chiểu T.SN.

Chuyên sửa máy giặt bếp gaz đủ loại, có thợ đến tận nhà sửa giá phải chăng. Liên lạc 150 Trương minh Giảng. Tel : 95.537-96.339.

Fedders 1, 1.5 2 ngựa điện 110-220 Volt còn mới nguyên bán. 425/6 Phan-đình-Phùng Sg ĐT.90381.

Lò bánh mì điện

bán hiệu Taifun. Xin liên lạc 35 Bis Lê Thánh Tôn Sg lầu 3 Đ.T. 90.707.

Fedders bán 110V 14.000 BTU 220V 13000 BTU (đời mới nhất) tình trạng mới nguyên thủy, Số cũ 242A Nguyễn minh Chiểu TSN.

Bán rẻ một máy phát điện Yanmar F7 chạy dầu Hỏi 86/5 Ấp Phú Trung hẻm 175 cạnh trường học Nhân Chủ Nguyễn văn Thoại GĐ đi vô khỏi trụ sở NDTV quẹo mặt hỏi ông Đờn.

Bán một lò bánh mì điện

của Đức quốc luôn tất cả dụng cụ để làm bánh và một máy phát điện liên lạc 231 Võ Tánh Saigon.

Bán máy kem và máy lâu, đồ làm kem đi xa bán rẻ hỏi 223 Nhật Tảo Chợlớn.

Bán hai máy in 65x110 Rhenus Đức Quốc. Hỏi 336/5 đường Phú Định, Phú Lâm, Cholon.

Sửa Bảo Đảm

Máy lạnh, máy giặt. máy nước nóng, bếp Gaz. Thiết Tại điện nhà, phòng lạnh. Tại **VIỆT HÙNG FRIGO** số 45 Trịnh minh Thế ĐT. 90.400.

Bán lại 1 máy phun nước rau má 2 bình 110V của Mỹ. còn mới hoàn toàn. Hỏi 263/32 Võ Tánh Saigon.

Tủ lạnh bán sôn

Dẹp tiệm cần bán rẻ, Tủ lạnh, lò gas, máy giặt Freezer, Đủ hiệu Nhật Bổn **QUANG VINH** 278 Pasteur Saigon, (Góc Nguyễn Đình Chiểu Pasteur Đ.T. 95..310).

NHẬN SỬA TẠI TƯ GIA

Sửa chữa và bảo trì các loại máy : tủ lạnh, máy giặt, bếp gaz,máy nước bộ thống, điện nước. Xin liên lạc : **Châu kỹ nghệ điện lạnh nước** 148 Vĩnh Viễn Saigon Điện Thoại 93687.

Quá rẻ Jet cycle 150L (75) Hitachi 120L (63) máy giặt N.3100 (70). máy rửa chén (75). Hotpoint 400L (80). 76 Kỳ Con Saigon.

Kỹ nghệ lạnh Duong Quang

195 Nguyễn thái Học Saigon Đ.T. 25084. — Sửa chữa máy lạnh tủ lạnh đồ điện v.v.,. Có bảo đảm.

Máy giặt Ohio

21,000đ mới nguyên, ít tốn điện, giặt được nhiều và mau sạch. 52 Trương minh Ký (Trương minh Giảng nối dài) PN.

Bán Ronéo điện tự động Gestetner Photocopy SCM. máy tính 4 phép. 518/299A Sư vạn Hạnh.

ÔNG KHÔNG CÓ MÁY LẠNH

— Sẽ ráp lớn nhỏ tùy nghi.
Ông có Máy Lạnh Tủ Lạnh — hư sửa thành mới — yếu đổi thành mạnh — cũ đổi máy mới. Xin ĐT. 95909 Saigòn sửa chữa 140 Hùng Vương nối dài Thị nghè. V.P. 54 Lê Lai Đ.T, 98467 giá phải chăng.

Tủ lạnh Frigidaire 180 lít colspot 240 lít bán rẻ. 139 16 I khu tái thiết cuối đường Hoàng Diệu KhánhHội (quẹo trái).

Bạn có ngay một nguồn lợi tức Bạn sản xuất các loại kem hộp, kem ký, kem cornet, kem bánh sẽ chỉ dẫn cách làm kem tận tình. Bạn mua một máy kem bán giá cũ 350.000đ và hai Pezer hiệu Ý giá 150.000đ mỗi cái. Mời đến 20A Hiền Vương Dakao.

MÁY ĐAN LEN

bán gấp hiệu Brother, Silver. mới tinh chưa sài, một số đã sài qua, tình trạng tốt 90o/o. Hỏi 96 Trần Quang Diệu Saigon (Trương T. Bửu cũ).

Hình màu in như ngoại quốc. rẻ đẹp mau cần thêm một máy rọi Hình màu với đủ phụ tùng. Liên lạc Kiosque Trung Photo Chợ Đũi Lê văn Duyệt. Ngã tư Lê v. Duyệt Trần quí Cáp Saigon.

RẺ QUÁ RẺ

Tủ lạnh Freezer, Máy giặt lò ga, đủ hiệu Nhựt Ý rẻ với giá vốn giao tận nhà. Thịnh Đạt 6 Công Trường Tự Do. (cuối đường Tôn Thọ Tường trước chợ Thị Nghè. ĐT.95.671.

Bán (dư dùng, còn tốt nguyên) 1 tủ lạnh 2 cửa (Hotp oint) 1 bếp gaz, 1 máy may Faap. 1 quạt đứng lớn. 203 Trương minh Ký Gia Định.

Kỹ Nghệ Điện Lạnh THANH CHÂU

297 CÔNG LÝ Saigon, ĐT 95950
Lãnh sửa chữa. Sơn. Bảo trì máy lạnh, tủ lạnh, máy phát điện. Điện nhà. Điện máy lạnh xe hơi. Công việc sửa chữa nhanh chóng, kỹ lưỡng bảo đảm. Tính giá rẻ chỉ lấy công.Có xe nhận và giao máy tận nhà

TôQuangĐiệnLạnhCôngTy

Phòng trưng bày máy lạnh — Fedders, Westinghouse, RCA, Kelvinatore, G.E., Carrier. — Từ 1 ngựa, 2 ngựa, 3 ngựa và 15 ngựa. — Trung Tâm mua, bán, đổi, gởi máy lạnh,, mới cũ. — Phụ tùng máy lạnh, tủ lạnh, máy giặt thùng mặt các hiệu máy. 163 Kỳ Con Saigon 2, 327 Nguyễn Trì Phương Saigon 10. Điện Thoại 21186.

Sơn Tủ lạnh tại tư gia

do một nhóm Chuyên Viên Kỹ Thuật trẻ đảm trách mau lẹ, giá bình dân. — Cỡ nhỏ 6000đ — Cỡ trung 8000. — Cỡ lớn 12000 Hỏi Hồng Phát 18° Cô Giang (gần ngã tư Phú Nhuận) Đ.T. [illegible]

KỸ NGHỆ ĐIỆN LẠNH

PHƯƠNG LOAN

84, Huỳnh Quang Tiên, Saigon. Đ.T. 98215. Sửa chữa sơn hàn trì thiết trí máy lạnh và tủ lạnh các loại lớn nhỏ. Những công tác nêu đều do chuyên viên kinh nghiệm đảm nhiệm, có xe nhà nhận và giao tận nhà.

Freezer Sub-Zero 600L 140 ngàn, Hotpoint 2 cửa 400L 105 ngàn, máy Bluo origine. 117 Tân Khai Cholon (gần nhà xác Chợ Rẫy).

Bán gấp tủ lạnh thật tốt hiệu Sharp. 480 đường Minh Phụng Chợlớn.

Bán máy lạnh 1CV còn như mới 90.000đ Hors-Bord 40CV đương xài. Hỏi 218 Lê Lai ĐT 22845.

Tủ Lạnh rẻ !

Tủ lạnh National, Sanyo, Hitachi, Toshiba. bán rẻ. lò Gas, máy giặt Freezer đủ hiệu NhựtBổn, Mua ngay kẻo lên giá Hoa Mai 454 Minh Mạng Chợlớn.

Bán máy điều hòa 18.000 BTU điện 220 volts 50 Cycles mới nguyên Hỏi 134 Công Lý Sg.

Máy Quay phim 16 ly Paillard Bolex dư dùng. Bán. Tình trạng tốt Hỏi 248, Pasteur Tân Định Saigon

Bán tủ Lạnh Klipachi 65.000 Nec 70L 35.000đ. 94/14 Trần khắc Chân Tân định.

THUỐC

Thuốc Gia Truyền

Hồng Nguyên

Chuyên trị bịnh trĩ nội ngoại. Trĩ mạch lươn đi tiêu ra trĩ, bảo đảm không đau, mau hết ở xa có chỗ nghỉ. mát sạch. Hỏi 55/18 đường Trần Khánh Dư Tân Định Saigon.

Mào gà, sang độc, bột xoài Dương mai, lậu mủ, trị hoài mất công. Chỉ còn tín nhiệm thầy Đông. HOÀN SINH Y sĩ mới hòng dứt căn.
Phòng mạch : 469B Lê văn Duyệt Sg
Gửi 10đ. tem để hỏi âm

SẠCH HUYẾT TRẮNG

Bơm âm hộ, cửa mình bằng thuốc Lactica khử trùng. Hết mùi hôi. Hết ngứa, không đau sót. Có bán tại các nhà thuốc Tây.

ANTIGRIPPAUX

CÚM NÓNG LẠNH
CẢM SỐT ĐAU NHỨC
Xin nhớ hỏi nhãn hiệu Búa Bổ Đầu Người.
HADZER KN số 99M

ÔNG Y SĨ

TRƯƠNG - CHẤN - GIANG

[illegible] ông Bạch Vân Cholon
(Chợ Hòa Bình)

Các bệnh thận : Di, mộng, hượt tinh. Tim, Phổi, Bao Tử, Gan, Ruột. Máu độc, phong độc. thấp độc, ho suyễn, thiên trụy, nước đái đường. Dư máu, ho ra máu, bịnh trĩ. Con mắt, lỗ tai, lỗ mũi, cuống họng đều được chữa lành mau lẹ.

Trĩ khoa : Dùng phương pháp mới. Không đau đớn, trong khi chữa đi lại làm như thường.
KN BYT số 1220—5/8/65.

Gan suy choáng váng, nhức đầu, Kém ăn mất ngủ, âu sầu, tới cân : Nám cạnh lần dọc, bản thân. Ban ngay mỏi mệt đau gân, mắt mờ. Tại vì huyết hư âm hư. Dùng Hoàn Thần Sắc để trừ bệnh gan. Phòng mạch Đông y sĩ Hoàn Sinh. 469B Lê văn Duyệt Sg

CHUYÊN TRỊ 24 THỨ TRĨ

Nhà Thuốc Tiên - Đan
Trĩ, mạch lươn, sa trôn trê, sa tử cung. đi tiêu ra máu không cầt, không cột. sức thuốc làm rụng. Chữa bảo đảm có phòng nằm không phải trả tiền, Đông Y-Sĩ Nguyễn Văn-Quỳnh 508, Trương minh Giảng Sg.

THUỐC BÒI BỔ ÓC
VÀ TRÍ NHỚ

CERVOTONIC

THUỐC BÒI BỔ ÓC
VÀ TRÍ NHỚ

CALCIUM TANA B12

Bồ xương. cơ thể và tinh thần suy nhược, thời kỳ mang thai và cho con bú thiếu máu. Có bán tại các nhà thuốc Tây.

LINIMENT HINDOU
Dầu nóng Ấn-độ
NHỨC-MỎI, PHONG-THẤP, ĐAU MÌNH
CÓ ÍCH CHO NHÀ THỂ-THAO, SẢN-PHỤ

BEL ! BEL ! BEL !

— Phấn trắng BEL dễ dùng. Da trắng đẹp tự nhiên, không mốc, trừ mụn, chống nắng.
— Thuốc nhỏ mắt xanh BEL mắt xanh ướt, long lanh, hấp dẫn.
— ACNOBEL trị mụn đỏ, mụn trứng cá, da mặt nhờn.
— Xà phòng Acid JETACIDE bảo vệ da mềm mịn.
— Sữa nuôi da ANITA.
— Thuốc mọc lông nheo BARBARA.
Bán tại các Nhà Thuốc Tây

KHÓC ĐÊM - KHÓ NGỦ

XIRÔ EMBE

KHÓC ĐÊM - KHÓ NGỦ

KÉM ĂN KÉM NGỦ
đã có
Sirop Dracim
trị
MỆ ĐAU
PHONG NGỨA
HEN SUYỄN
làm cho
ĂN ĐƯỢC
NGỦ ĐƯỢC
LÊN CÂN
Donapha

ĐÀN BÀ

MỤN [illegible] — Ổ MẶT - YẾU GAN
NGỨA [illegible] ĐAY — MẤT NGỦ
TÁO BÓN—MỎI MỆT

HEPACHAUT

VUI VẺ — TƯƠI TRẺ
DA DẺ — MỊN MÀNG

SANG ĐỘC

Mới phát hay bịnh [illegible] dùng SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN «ÔNG TIÊN» 30 năm danh tiếng Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc K.N.B Y.T. 49-5-1963

Con nít ỉa chảy

Uống TANOGEL (Beta)
Dễ uống—Không độc
Bán tại các nhà thuốc Tây

SIROP BEBE TZ

CON NÍT ÓI HO
KHÓC ĐÊM, ĐÁI ĐÊM
LÀM KINH, GIẬT MÌNH
HADZERM K.N. số 68

Phong ngứa Ghẻ chốc lở lói, gãi hoài đâu ăn lan tới đó, uống liền «GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN ÔNG TIÊN» trên 30 năm danh tiếng, có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc. K.N. BYT 93—5-63.

Biếng ăn mất ngủ

Uống RÉACTIN (Beta)
— ăn ngon. mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
— trị phong ngứa.
Bán tại nhà thuốc tây.

Thuốc ghẻ [illegible]

— Trị bệnh ghẻ và bệnh chốc [illegible]
— Chỉ cần bôi thuốc một lần.
— Thuốc nước dễ dùng — Không đau sót.
— Không nhờn Không bẩn quần áo
— Không có mùi hôi Không [illegible]
Làm cho da mặt được mịn
Hết mụn trứng cá, tàn nhang.

BỊNH TRĨ

Bịnh Tử Cung

Bịnh tử cung hay Mạch Lươn, đi tiêu ra máu, lòi con trê ra ngoài, trĩ lỗ ở trong hay ngoài hậu môn, quý bà, quý cô bị huyết trắng ra dầm dề năm này qua năm khác có thai hay hư thai dương kinh không đều khi trồi khi sụt khi đen khi nhợt do tử cung bị yếu.

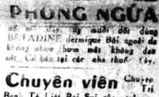
Đặc biệt đã có thuốc gia truyền của bà Đông Dược Sĩ NGUYỄN THỊ LONG bào chế. Hỏi bịnh hay khám bịnh miễn phí không lấy tiền.

Nhà thuốc VĨNH XUÂN số 136 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận (qua cầu Công Lý quẹo trái 100m).
Số K.N. 964 ngày 21-8-64.

PHONG NGỨA

[illegible] muỗi đốt dùng BETADINE dermique Bôi ngoài da không nhờn thơm mát không đau sót. Có bán tại các nhà thuốc Tây.

Chuyên viên Chuyên Trị Bệnh Tê Liệt Bại Sụi của trẻ em và người lớn. Bảo đảm kết quả. Địa Chỉ 58 Lê văn Duyệt GĐ. sáng từ 7 giờ 30—12g30. (chiều nghỉ) ĐT 92129.



PHẤN THUỐC

BIOTALC

au G11

một phương thức mới nhất có chất HEXACHLOROPHÈNE
Trị : rôm—sảy—ngứa—khử mùi hôi
Vệ sinh người lớn, trẻ em
MÙI THƠM TRANG NHÃ
33M BYT/QCDP
Có bán tại các nhà thuốc tây

Thuốc ngoại khoa

TRỊ SUYỄN
bị truyền ba đời

Chuyên trị bệnh Suyễn ban, bất luận loại Suyễn nào dù mới hay kinh niên và đã trị Đông hay Tây y mà không hết, hoặc khi tiết trời thay đổi lại tái phát. Xin mời đến 331 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận gần cống xe lửa số 6 (nhà).

Nguyễn Bửu Sơn Thành cam đoan trị là tuyệt hẳn bệnh, không bao giờ tái phát. Phương pháp trị bệnh bằng cách bó thuốc vô gối, 1 giờ sau thì miệng ra nhớt độc. Khi đến trị ở 1

Thuốc viên
LINDAL
trị:
CẢM CÚM
ĐAU NHỨC

NHẮN TIN

Úy NGUYỄN NGỌC MỸ, CT, quê ở Vĩnh Long, trước ông ở Long Khánh, Phú Bài. Nay ở đâu ? Thư về cho em là Nguyễn Thị Tuyết Lan biết tin.

TUYẾT LAN

Nhắn tin Hồ-Thanh-Hùng c/c 08322022 ông Hồ Văn Tư. Đến báo Chính Luận 62 Lê Lai nhận lại c/c và nhiều giấy tờ. Do người đi đường lượm được nhờ nhà báo chuyển.

Vũng Tàu mất xe Daihatsu số EO-4938, số máy 943907, số giàn 62803 lúc 16 giờ ngày 31-10-71 tại đường Quang Trung (trước Bạch Dinh). Xin chuộc theo luật giang hồ. Liên lạc bằng điện thoại số 22251 Saigon, cho biết điều kiện.

XIN CHUỘC XE 30.000đ

Sinh viên nghèo xin chuộc xe Honda SS 50 với giá 30.000đ. Mất tại hẻm Cô Giang đêm 19/9/71 số sườn 121465 số máy 121713 Cam đoan đúng luật giang hồ Liên lạc : Hỏi ông Đức 178/18 Cô Giang vào hồi 7g30 tối trở đi.

TÌM CON

Bà Hồng Liên muốn biết Nguyễn Thị Mỹ con Nguyễn hữu Long. Trước ở Phú yên Tuy Hòa, giờ ở đâu liên lạc gấp số nhà 10/24 Phan đình Phùng Sài Gòn.

Chuộc 50.000đ

Xe HONDA C50 số SH5876A mất kế Rạp Hát Khải Hoàn ngày 19-11 hồi 19 giờ. Liên lạc Cô Ng. thị Hoa 179EF Lê văn Duyệt SG Đ.T. 94.447.

Mất bóp Tôi có đánh rơi 1 bóp viết học sinh từ Saigon về Yên Đỗ ngày 18-11-71 trong có 2 thẻ căn cước của Nguyễn văn Tí số c/c 00867375 cấp tại quận III ngày 26-5-69 Saigon và Nguyễn hồng Vân c.c số 04876324 cấp tại quận III ngày 25-6-70. Quí vị nào nhặt được xin đem lại số 129/130 Yên Đỗ Saigon hoặc Đ.T.99.469 105 Hồng thập Tự hoặc ĐT22.240 66 Phan thanh Giản hoặc ĐT96.218 Xin hậu tạ.

Mất căn cước

Tên Lâm đăng Quí số 03609641 cấp tại Phú Cường trên quãng đường từ nhà trước bạ đến Bộ Công Chánh ngày 17-11-71. Ai lượm được vui lòng đem lại số 458 Hồng Thập Tự Saigon. Xin hậu tạ.

Hậu Tạ

Cam kết đền ơn cho bất cứ ai tìm lại được dưới bất cứ hình thức nào chiếc xe DS21 Pallas số EG 4370 màu đỏ rượu chát, mui xám trắng mất ngày 25/9/71. Xin liên lạc ĐT 40530 hay 95.564.

Chuộc xe 300.000đ

Ford Fargo Sportman EQ 1051, số Chassis B 33 BB N 322 941, số máy G 225 TLC I 11. Xin liên lạc 220 Hồng thập Tự Saigon, Đ.T 9..055 hoặc 19 Tống Phước Hoa Sadec. Cam đoan không làm khó dễ.

BÀ NGUYỄN THỊ TÚY VÂN

Bác Sĩ PHẠM THỊ HẠNH

Bịnh đàn bà, trẻ em, Bịnh tê liệt. 63 Phạm ngũ Lão Saigon. Đã làm việc lại từ hôm nay.

Bácsĩ Ng-hữu-Tiến

Bịnh Con Mắt. 162 Phan Đình Phùng Saigon.

Bác SĨ NHỰT

Chuyên trị BỆNH TRĨ

Tiêm thuốc cho teo và không đau. 138 Nguyễn Kim Cholon.

XE · SCOOTERS

Bán gấp 1 Lambretta 175 CC 1 thu băng Fuji. Hỏi 119A Trần khắc Chân Tân Định.

Bán 1 Honda S90 EH.7 còn mới ít đi. Hỏi 493/55Bis Lê văn Duyệt SG (hẻm vào Trường Tiểu học Chí Hòa).

Bán gấp một Honda PC50 còn mới màu xanh Hỏi 119A Trần khắc Chân Tân Định.

Bán Suzuki M.12 ít đi còn rất tốt còn rất tốt. Bán hoặc đổi Yamaha hay Yamaha Dame 30 Lê Lai Sg hỏi Minh.

Bán Honda C50 màu xanh còn tốt. 32/32 Cao Thắng Sg.

HONDA SS.50

Trường dạy sửa xe, cần mua giá thật cao các xe gần như không còn xử dụng được nữa, phải giấy tờ hợp lệ. 120/67E Nguyễn Kim (xin vui lòng đi cổng sau hỏi Cậu Hoàng).

C50 Honda mới bán 326 Trần Hưng Đạo Sg Tél 99608.

Đi xa bán 1 Honda SS50-67 với giá rẻ. 77/5 Huỳnh tịnh Của Tân Định.

Vespa tốt bán gấp 129E Nguyễn Hoàng.

Lambretta 150 EE8, ít đi, còn rất tốt. 222 Phan Đình Phùng Sg.

Lambro EH số hẻm 24/15 đường Điện Đa Nhim Quận 8, qua cầu Nhị thiên Đường Xóm Củi quẹo tới chợ lộ đá đỏ lộ nhì phía sau tiệm sửa Radio Minh Phát. Hỏi nhà Sáu Khải.

Honda dame xanh thật tốt bán rẻ. 25/3 đường Vườn Chuối Q.3 Sg.

Bán Vespa NA.A. Hỏi quán phở Bam Mai đường Chi Lăng Gia Định ngang Ty Công Chánh ngõ qua góc Trần kế Xương.

Cần bán 1 Honda C50 màu xanh. Hỏi tại 22/A Tôn thọ Tường trước chợ Thị Nghè.

Vespa Sprint EP 1 đời chủ chưa sơn lại chủ không đi tới, bán. 539 Phan đình Phùng Saigon.

Honda dame xanh thật tốt bán gấp. Hỏi tiệm tạp hóa «Hoàng Nga» số 54/2 đường Vườn Chuối Q.3 Saigon

Honda SS50V, đời 72 màu đỏ, và 1 xe Honda PC50 bán gấp 1 trong 2 chiếc. Tại 1 Hoàng Diệu (Bến Súc) Khánh Hội.

Bán rẻ 1 Honda C50 và 1 Honda SS50 màu đỏ vè xi trắng ít đi. Hỏi 149 Đề Thám Saigon.

Xe Lambretta số cũ NA.A số mới EL, chắc giá 120.000đ mới làm máy và sơn hết 60.000đ. Xem xe tại số 11 đường Trần nhân Tôn Chợlớn.

Bán gấp 1 Mortor, hiệu Haley Davision, 7 ngựa, còn tốt. Hỏi ông Quang 80 Đoàn thị Điểm Saigon. Tel 95549.

Xuất ngoại bán Vespa EK, mới sơn máy chưa Rodage vỏ lốp cát chỉ, thay mới nhiều cơ phận origine Ý, trùng tu cẩn thận. 597 Pétrus Ký Saigon (bến xe Dalat).

95.000đ 1 Honda S50 đỏ Xem xe buổi chiều tại 23C Phú Thọ Q.11.

Vespa Rally EP.7... bán Hỏi 611/38 Phan thanh Giản Saigon.

5 Honda C50, giá 125 đến 200.000đ, 4 Honda 67, 130.000đ. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nancy) 2 PC (105n) và (110n).

Cần mua nhiều xe gắn máy cũ hiệu Sachs và Mobylette giá cao. Xin hỏi 80B Hùng Vương Thị Nghè. ĐT 95227.

Lambretta Spécial hoàn hảo, bán gấp (xem xe sáng, chiều). 39/3 Thái lập Thành Gia Định.

2 YAMAHA dame, mới 90o/o 140 ngàn, 4 Suzuki M15-1-M12 75.000đ, 2 Bstone (70n) Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nancy).

Bán Honda S.90 thật tốt (260.000đ) Mini Lambretta (92.000đ). Hỏi 248 (số cũ 71) Bùi hữu Nghĩa (GĐ) qua cầu sắt Đakao 150m.

6 Mini Lam 92.000đ (1C) 3 Mobylette xám 40.000đ 1 xanh (46n). Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nancy).

Honda PC50, SS50 và C50 còn mới, bán rẻ. Hỏi 166 Võ Tánh Saigon.

Bán 1 Lambretta đời EC 8 dầu Hỏi Ba Hưng 130 Cộng Hòa Saigon.

Cần mua giá cao

Nhiều xe Vespa Lambretta, trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) Salon Cự Phát 508 Lý thái Tổ Saigon.

Vespa Sprint bán. 751 Nguyễn Trãi, từ 2g-6g gần Thể thao ChinWoo.

Bán gấp Vespa Super EF nguyên thủy. Hỏi 459 Trần quý Cáp Sg.

Bán xe Mini Lambretta toàn hảo. Cách cầu Phan thanh Giản 50m đến trại gà Thanh Tâm, sẽ thấy bản chỉ dẫn.

Lambretta Spécial 150, sơn máy mới. Hỏi 36/18 Ngô tùng Châu Sg.

TIẾP THEO **A** TRANG 3

và cả các nhân vật lập pháp Hoa kỳ sửng sốt khi thấy quốc gia chúng ta phí phạm ngoại tệ để nhập cảng các loại thuốc có thể sản xuất ở trong nước, như si rô ho, thuốc bổ, thuốc ngừa thai v.v...

Để kết luận, vị Bác sĩ Dân Biểu này nói rằng Ông Tổng Ngọc cần xét lại tiêu chuẩn cứu xét các đơn nhập cảng âu dược và kiểm soát gắt gao số thuốc tồn kho của các nhà nhập cảng âu dược để tránh việc phung phí ngoại tệ và ngăn chận một số gian thương bóc lột đồng bào bằng cách bán hàng cũ theo giá mới. (TV)

TIẾP THEO **X** TRANG 3

báo này thì Thái có liên hệ mật thiết với Mỹ và là nơi mà Mỹ đặt các lực lượng cùng căn cứ tấn công BV.

Bộ trưởng QP Tây Đức Schmidt hôm nay đã đến thăm thống chế Thanom Kittikachorn và nghe thuyết trình về các sự việc đưa đến sự cầm quyền của nhóm quân sự tuần qua.

Lambretta EQ

Người lớn tuổi ít đi. mới tinh bán 377 Phạm thế Hiển (qua cầu chữ Y quẹo phải 300m)

Honda C 50, PC 50 bán Hỏi 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta do Salon 527 Phan Thanh Giản Saigon. Có xe bày bán.

MUA GIÁ CAO SCOOTER

Vespa Lambretta thủ tục mau lẹ nhất tại salon Đại Nam. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Bán gấp Honda 175cc đời mới EP.9... 679 Nguyễn huỳnh Đức (Cư xá TMG).

Bán gấp vì cần tiền, Honda C50, PC50, SS67. Tất cả toàn hảo. 296 Phạm hồng Thái Chí Hòa.

LAMBRETTA SPÉCIAL 150

Người lớn tuổi ít đi, mới tinh bán. 377 Phạm thế Hiển Q.8.

Honda C50. 158B Phạm hồng Thái ngang T. Đắc Lộ chữ j thật tốt.

MUA GIÁ CAO NHIỀU

Vespa, Lambretta, Honda. Do Salon Tân Tiến 376 Lý thái Tổ (ngã Bảy) Sg, có nhiều xe bán.

VESPA SPRINT EQ 9

147A Võ Tánh Phú Nhuận.

Bán Vespa 3 bánh, 175cc, mới nguyên giá rẻ. Hỏi 11 Nguyễn văn Sâm Saigon.

Lambretta Spécial EG 1 ED cả hai mới tinh bán. Hỏi tại cây xăng Tân thuận Đông, qua cầu Trịnh minh Thế 200m.

Cần mua gấp

1 chiếc Yamaha dame cũ hoặc Honda SS50. 105-107 Minh Mạng CL.

LỘC ĐỈNH KÝ

(TIẾP THEO)

Ý quyết triệt Phiên, không thay đổi được

Ba Đạt khẽ tằng hắng một tiếng, rồi gật gù vài lượt, như tán thưởng cái tài hành văn của hoàng đế ngang với Hàn Dũ, Liễu Tôn Nguyên, Âu Dương Tu và Tô Đông Pha, sau đó lấy giọng đọc tiếp :

— Vương, dốc dủ trung trinh, dẹp loạn, hiến sách, nêu gương lao khổ, chẳng quản công trình, trấn thủ biên cương, giải tỏa mối lo âu cõi trời Nam cho trẫm, cái công đó chẳng đáng khuyến khích sao !

Đọc đến đó, Ba Đạt dừng lại, rồi thở dài, rồi thốt : — Văn chương tuyệt diệu !

Sách Ngạch Đồ phụ họa : — Hoàng thượng tỏ rõ cái ân lớn như trời biển, nếu Ngô Tam Quế còn một điểm nhân tâm, đọc qua thượng dụ này, chỉ sợ lão ta hổ thẹn mà chết !

Ba Đạt đọc tiếp :

— Nhưng, nghĩ vì, Vương nay tuổi đã cao, mà quân binh sĩ tốt thì dầu dãi quá lâu ngày, ở cõi xa xôi hoang vắng, tránh sao được ít nhiều hoài niệm cố hương. Gần đây, địa phương được ổn định, thì cái sự thỉnh cầu của Vương có thể chấp thuận, cho Vương an dưỡng thanh nhàn, nên trẫm sai phái... đến tận nơi, tuyên đọc thượng dụ của Trẫm, Vương hãy suất lãnh bổn bộ Tướng binh, thu xếp hành trang, về Kinh cho thỏa lòng Trẫm mong đợi.

Để sớm tối quân thần có nhau, đồng hưởng hoan lạc, hưởng tận phước trời. Còn như cái việc hưu dưỡng của Vương, thì trẫm sẽ truyền lệnh cho ty sở quan chỉnh bị dinh thự chu đáo, Vương về đến ngày nào, là sẵn có nơi cho Vương dọn vào ở ngày ấy ngay, Vương khỏi phải nhọc tâm lo liệu. Mong thay, tuân dụ !

Ba Đạt đọc rất hay, đúng điệu lên hơi xuống giọng, ngưng câu, dứt tiếng, ai ai cũng mê nghe.

Khi y đọc hết đạo thượng dụ rồi, quần thần đều khen nức khen nở, văn từ cao diệu.

Minh Châu thốt :— Hoàng thượng nói cái câu : sớm tối quân thần có nhau, đồng hưởng hoan lạc, thật là ai nghe cũng phải cảm kích khôn cùng ! Bọn nô tài cảm thấy cõi lòng ấm áp làm sao.

Đồ Hải tiếp : — Hoàng thượng lo âu rất chu đáo, chuẩn bị trước để cho lão ta, tránh cái việc lão viện có chờ sai người về kinh kiến tạo cư sở, với việc đó, lão có thể kéo dài thời hạn ở lại Vân Nam ít lắm cũng năm ba năm !

Khương Hy thốt : — Tốt hơn hết, Ngô Tam Quế nên tuân chỉ hồi trào, có như vậy bá tánh mới tránh được cái nạn đao binh, cần phải sai người có tài ăn nói, đến Vân Nam tuyên dụ cái ý của Trẫm.

Mọi người nghe hoàng đế nói thế, đều đưa mắt nhìn về Vi Tiểu Bảo.

Vi Tiểu Bảo bối rối, thầm nghĩ : — Khoác lác vu vơ không ngờ thành thật, cái chuyện này đâu phải là chuyện đùa. Lần trước, tuân lịnh đưa dâu, ta suýt mất mạng, lần này đi công cán về cái sự triệt phiên, chắc gì Ngô Tam Quế không dám sát hại đại thâm khâm sai ?

Nghĩ đến đó, hắn trực nhớ lại, đến Vân Nam, rất có thể hắn gặp A Kha, hắn nghe máu nóng bừng lên, nhưng rốt cuộc, hắn nhận ra, tánh mạng là điều trọng yếu nhất.

Minh Châu thốt :

— Hoàng thượng minh xét cho, nói về người có tài ăn nói, thì Vi Tiểu Bảo Đô thống đáng được chọn lắm, bất quá, Vi đô thống có tánh ghét kẻ ác như cừu thù, dã biết là Ngô Tam Quế có lòng bất kính với hoàng thượng, Vi đô thống hận lão thấu xương nhập tủy, nếu Vi đô thống tiếp nhận cái công cán này, thì e cho sự việc phải hư hỏng.

Theo ngu kiến của nô tài, thì chỉ cho bằng sai phái Lễ Bộ Thị Lang Chiết Nhĩ Khẳng, và Hàn Lâm Viện Học sĩ Viên Nhĩ Lễ, hai người này đến Vân Nam, tuyên dụ thánh chỉ, thì rất có hy vọng cảm hóa được kẻ có dị tâm.

Lời nói đó rất hiệp ý Khương Hy, lập tức truyền dụ miệng sai phái Chiết Nhĩ Khẳng và Viên Nhĩ Lễ đến Vân Nam tuyên thánh chỉ.

Quần thần thấy hoàng đế quyết ý triệt phiên, đến cái thượng dụ mà cũng thảo sẵn trước, bỏ theo mình, ai ai cũng hối hận về những lời nói tốt cho Ngô Tam Quế vừa rồi, bây giờ thì rập nhau mà đổi giọng ngay, mỗi người đều buộc một tội trạng cho Ngô Tam Quế, tất cả đều cho rằng lão ta là một kẻ đại gian đại ác, tội của lão không thể âu xá được.

Khương Hy gật đầu, thốt : — Ngô Tam Quế đành là có ý xằng bậy song không đến đỗi như thế đâu. Các khanh nên biết cho, và hãy cẩn thận mà hành sự.

Thốt xong, Hoàng đế đứng lên, đưa tay về phía Vi Tiểu Bảo, vẫy vẫy, bảo hắn đi theo vào hậu điện.

Vi Tiểu Bảo tuân lịnh, đi kèm bên hoàng đế, đến hoa viên. Khương Hy mỉm cười, thốt :— Khá lắm đó, Tiểu quế tử ! Nếu ngươi không móc cái tứ châu ngọc đó đỡ ra nền điện, con mẹ nó cái bọn ấy nói tốt cho Ngô Tam Quế nữa chứ không thôi đâu.

Vi Tiểu Bảo đáp :— Thực sự thì, Hoàng thượng chỉ cần nói một câu : Nên triệt phiên là phải hơn ! Thì cả bọn còn ai mà chẳng nói theo : quả nhiên triệt phiên là phải ! Bất quá, tự họ nói ra lại hay hơn là Hoàng thượng nói trước !

Khương Hy gật đầu, gương mặt lộ vẻ trầm trọng, tiếp :

— Tiểu quế tử, bàn cờ đã bày, thế cờ đã sắp rồi, nhưng Ngô tam Quế cũng là tay cao cờ lắm đấy nhé. Đại tướng, Sĩ tốt dưới tay lão đều là những người từng xông pha chiến trận, binh tinh nhuệ, thế hùng mạnh, nếu mà lão dấy quân tạo phản và người Hán khắp trong thiên hạ hưởng ứng lão, thì nguy cho chúng ta lắm đó.

Lảnh lịnh đến Dương Châu, là mặc áo gấm về quê

Trong mấy năm gần đây, đi đến đâu, Vi Tiểu Bảo cũng đều nghe người Hán mắng chưởi Thát Đát rất nhiều, dân số người Hán rất đông, trong một trăm người Hán chưa chắc có một người Mãn Châu, nếu mà tất cả những người Hán trong thiên hạ đều tạo phản, thì làm sao người Mãn Châu đương cự nổi ?

Tuy nhiên người mắng chưởi dân Thát Đát có nhiều thật, song người thống hận Ngô Tam Quế lại nhiều hơn.

Nghĩ như thế, Vi Tiểu Bảo thốt :

— Hoàng thượng yên tâm, người Hán khắp trong thiên hạ chưa một ai ưa thích Ngô Tam Quế cả, dù lão ta có tạo phản, trừ những kẻ thân tín của lão, còn ra thì chẳng một ai theo lão đâu !

Khương Hy gật đầu :

— Trẫm cũng có nghĩ đến điều đó, Tiểu Minh quế vương chạy trốn sang Miến Điện, chính Ngô Tam Quế theo bắt về giết chết. Nếu Ngô Tam Quế muốn tạo phản thì chỉ có thể nói là Hưng Hán Phản Mãn chứ không thể nói Phản Thanh Phục Minh.

Thốt đến đây, Khương Hy dừng lại, hỏi : — Tiền Minh hoàng đế Sùng Trinh chết ngày nào ?

Vi Tiểu Bảo gãi đầu, ấp úng : — Cái đó... cái đó thì... lúc đó nô tài chưa ra đời, nên không biết !

Khương Hy bật cười ha hả : — Thật trẫm hỏi đường nơi kẻ mù !

Lúc đó, Trẫm cũng chưa sanh ra, Phải rồi, đến ngày cúng giỗ Sùng Trinh hoàng đế, trẫm sẽ hạ chỉ phủ dụ con em những gia đình theo Sùng Trinh hoàng đế, rồi phái mấy vị thân vương, bối lặc, đến lăng tâm người cúng tế một phen, cho bá tánh trong thiên hạ cảm kích trẫm, họ sẽ thống hận Ngô tam Quế !

Vi Tiểu Bảo thốt : — Hoàng đế thần cơ diệu toán, tuy nhiên nếu cái ngày cúng giỗ Sùng Trinh hoàng đế cách quá xa, mà Ngô Tam Quế tạo phản trước ngày đó thì sao ?

(Xem tiếp trang 11)

BA KIỆN TƯỚNG NOBEL XUẤT HIỆN CÙNG MỘT LÚC TRÊN LỜI DÂNG

Do SÁNG TẠO phát hành trên toàn quốc :

LỜI DÂNG

của Thi hào TAGORE — giải Nobel

ĐỖ-KHÁNH-HOAN dịch

HỒ-THÀNH-ĐỨC trình bày

LỜI DÂNG — thi phẩm lừng danh do thi hào W. B. Yeats giải Nobel giới thiệu — Văn hào A. Gide cũng chiếm giải Nobel giới thiệu.

TIẾP THEO **H** TRANG 3

Kampuchea, Tân Gia Ba.v.v...

Nguồn tin nói rằng, trong cuộc bầu cử Dân biểu tại Nam VN hồi tháng 9, các ứng cử viên Trung Hoa đã vào Hạ Viện với con số tỷ lệ rất khả quan. Tại Saigon trong số 13 ứng cử viên đã có 7 người được đắc cử dân biểu. Người Tàu tại đây đã đặt hy vọng vào những vị Dân biểu này có thể chi phối được Quốc Hội về các dự thảo luật liên quan đến kinh tế và tài chánh.

Tại Hội Đồng Đô Thành Saigon, một cơ quan dân cử địa phương các Nghị viên người Trung Hoa đã tạo được ảnh hưởng rất lớn đối với các quyết định kinh tế địa phương, nhất là việc làm sống lại kế hoạch loại bỏ chương trình dạy tiếng Việt tại các trường Tàu Chợ Lớn. Trước đây một Nghị viên người Trung Hoa nằm trong Ủy ban Giáo Dục Hội Đồng Đô Thành đã tuyên bố rằng : «Chúng tôi nhất quyết thiết lập Chợ Lớn thành một Hồng Kông thứ hai». Lời tuyên bố này đã bị người Việt đả kích dữ dội.

Nhìn vào các Ngân Hàng ở Saigon người ta thấy khoảng 50o/o Ngân Hàng người Tàu đã ra vốn và một số khác do chính Tàu ra mặt làm chủ. Tại Nam VN người Tàu đã làm chủ các nan đầu cơ hàng hóa và tạo thị trường giả tạo làm khủng hoảng nền kinh tế nước này.

Theo phái viên VTS đặc trách về hoạt động của kiều bào tại Saigon thu nhận được, thì các Bang Trưởng của người Trung Hoa ở Chợ-Lớn đã có những cuộc thảo luận, theo đó họ nhất quyết phải đưa người ra tranh cho bằng được ghế Đô Trưởng Saigon trong tương lai, họ cho ghế Đô Trưởng thật quan trọng đối với người Trung Hoa tại Việt Nam. (VTS)

TIẾP THEO **L** TRANG 3

Cũng theo nguồn tin trên, bình như điều chính là vấn đề Hoa kỳ có sẵn sàng xuống giá đồng Mỹ kim theo lời yêu cầu của các quốc gia Tây Âu không

Các thương gia Nhật Bản trong hội chợ Thương mại TC mùa thu vừa qua ở Quảng Châu, Nam Hoa, đã đồng ý mua một số hàng hóa của TC trị giá 101.150.000 Mỹ kim và xuất cảng một số sản phẩm Nhật trị giá khoảng 100.000.000 Mỹ kim sang TC.

Tại Ma Ni, ba người Nhật đã bị kẻ lạ bắn khiến 1 chết, 2 bị thương hôm chủ Nhật. Cả ba đều là nhân viên của hãng nhật Sumitomo Shoji Kaisha tại Phi.

TT Marcos đã hạ lệnh cho cơ quan điều tra liên bang tìm kiếm kẻ sát nhân và đại sứ Nhật Utabe đã bày tỏ mối quan tâm đến vụ này và cho đó là dấu hiệu chống Nhật bản.

[illegible]

Cần nhiều thợ dệt rành nghề để dệt Sa Tin, Nylon và Crêpe Sa Tin hỏi : 231 Phan đình Phùng Sg.

Cần gấp 4 cô thợ may đồ chợ quần tây giỏi ở xa bao ăn 499 đường Gia Phú CL.

Cần 3 thợ chánh uốn tóc tại tiệm Mỹ ái Lan 364B Gia Long Gò Vấp.

Cần một người thợ sửa xe gắn máy rành nghề lương hậu hỏi 80B đường Hùng Vương Thị Nghè.

Quán Thủy Hương số nhà 24 Lê văn Duyệt (nối dài) trước nhà giấy thép giỏ. Cần nhiều cô bán hàng bao ăn ở và một bà giúp việc nhà lương hậu.

Trung Tâm giáo dục tư cần tuyển 2 thanh niên hoạt bát có phương tiện di chuyển để giao dịch 1 buổi và 2 cô thâu ngân làm buổi tối từ 18g đến 21 giờ và buổi sáng. Hỏi cô Thủy 26 Bùi Chu Saigon vào buổi sáng. Miễn tiếp buổi chiều.

Cần gấp 1 thợ ráp áo dài 1 thợ ráp áo ngắn Xin hỏi Thu 15/30 Nguyễn Trãi (Cholon).

Cần 2 cô giữ em 2 tuổi Hỏi 96A Công Lý Saigon.

Cần thợ quần tây đàn bà nhà may Việt Nam 329 Phan đình Phùng Saigon.

Cần 1 cô giúp việc nhà lương hậu hỏi 155 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Cần 1 cô thợ cắt may rành nghề may chia với chủ. ... tuổi làm việc nhà số ... Từ Cholon.

Hãng Nhập Cảng cần 1 cô thư ký đánh máy thạo việc văn phòng. Hỏi 51 Tạ thu Thâu Saigon giờ làm việc.

Cần gấp 3 thợ quần, 3 thợ Chemise, 2 thợ ... đồ đầm 2 thợ khuy nút, 2 cậu học nghề bao ăn ở. Hỏi nhà may Trần Rise, 490/15 Phan-đ-Phùng (Vườn Chuối) Sg.

Cần thợ ráp đồ đầm và thợ làm khuy nút thật giỏi. 123 Đường Bác sĩ Yersin Saigon.

Cần thợ làm vàng 24 và 18 hỏi 99 Nguyễn Thông Saigon.

Cần 1 người đàn bà nấu bếp và 1 em nhỏ giúp việc vặt Hỏi 116 Nguyễn Cư Trinh Saigon.

Cần quản lý có kinh nghiệm xây cất 1 nam thư ký có phương tiện di chuyển. Hỏi 192 ... Saigon Cần template 1030 ... tại cầu Băng Ky, ai có ... xin liên lạc 192 ... Saigon.

Quán Thanh Lan ngày 26.11.71 cần nhiều ... và một bà bếp lương ... 92/1 Trần xuân Soạn Tân ... (ngay bến đò Long Kiển)

Cần 1 chị bếp rành nấu ăn Nam ở lại đêm lương hậu 1 em 14-15 sai vặt (2000đ) Hỏi 219 Tự Đức Saigon.

Cần 3 người giúp việc nhà, 2 bếp giỏi. 145 Đề Thám Sg.

Cần nhiều cô làm phòng trà lương 50.000đ đến 100.000đ sẽ dạy nhảy nếu chưa biết 220 lô E chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Cần nhiều người mang đồ bỏ mối quần áo trẻ em và người lớn cho lãnh đồ về nhà may Hỏi 121/53, Ngô tùng Châu Ngã Sáu Saigon.

Hãng Thầu cần 1 cô biết nói và viết thông thạo Anh ngữ làm việc tại văn phòng. Hỏi 1071 Trần Hưng Đạo Saigon từ 12g và 18g mỗi ngày.

Cần một thợ đồng làm xe du lịch điều kiện Ăn Chia, đồ nghề của chủ. Hỏi 21 Dương công Trừng.

Cần thợ ký biết giữ hồ sơ, sắp xếp văn phòng và nhiều lao công sơn rửa dưới tàu. Hỏi Vishipco Line 36 Hồng thập Tự.

Cần gấp 1 Cô Thư ký trình độ Sinh Viên Luật, thông thạo Anh Ngữ và đánh máy. 1 cậu tùy phái trình độ tú tài, có xe gắn máy để di chuyển. Hỏi 371A-B Hai Bà Trưng Tân Định Saigon.

Quán văn nghệ

Cần gấp bà bếp cần nhiều chiêu đãi trẻ đẹp bao ăn ở lương hậu số 5 khu phố bình trước chợ Nguyễn tri Phương đường Nguyễn Lâm Q-10.

Cần nữ thư ký

tuổi từ 22 trở lên có điều kiện lương cao Hỏi Hiệp Hưng 282 Công Quỳnh Saigon Đ.T.90.167.

Cần thêm 2 người may phụ đồ đầm Hỏi số 9/2 Bùi Chu Saigon.

Cần 1 sinh viên Hàng Hải năm thứ 2 giỏi calcule nautique Hỏi ông Chung sau 1830H tại 121 lô G chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Cần 1 người làm quần 1 người làm Chemise thật giỏi. Lương bổng hậu. 106 Trần hưng Đạo Saigon.

Cần 1 cô hoặc thầy giáo kèm 2 em tiểu học 1 lớp nhất 1 lớp tư dạy buổi chiều hay tối Hỏi 17 Hiền Vương Dakao.

Công ty kỹ nghệ

CẦN TUYỂN DỤNG

-Một giám đốc Hành Chánh kế toán, kinh nghiệm có bằng cử nhân luật hoặc văn bằng tương đương, -một quản đốc xí nghiệp có đủ kinh nghiệm để quản trị nhân viên điều hành xí nghiệp. -một kế toán viên lành nghề. Xin gởi điện tiến quá trình đã cộng tác cho những xí nghiệp ở Đô Thành Saigon Chợlớn với tình trạng :

a) Đầy đủ sức khoẻ.

b) Hợp lệ tình trạng quân dịch (nếu là nam ứng viên),

c) Bản sao các giấy chứng chỉ văn bằng v.v... Lương hậu : Xin gởi hồ sơ cho hộp thư số 2035 Saigon.

Xưởng kỹ nghệ Cần 1 thợ nguội lành nghề chuyên về khuôn máy dộng (Presse). Hỏi Hãng Quốc Trường 377 Gia Long Gò Vấp Đ.T.40.756.

Cần 2 làm cho Mỹ 2 làm việc nhà 1 bếp giỏi 145 Đề Thám Saigon.

Cần gấp Thợ sửa máy lạnh biết quấn moteur. Biết làm máy lớn, Thật giỏi. Lương cao. Hỏi 167 Võ Tánh Saigon.

Cần gấp vài thợ phụ tóc và thợ làm móng tay. Hỏi tiệm NewOscar chung cư Nguyễn thiện Thuật Lô J số 004.

Cần một cô bặt thiệp đứng đắn giỏi ngoại ngữ làm việc phòng Bác sĩ lương hậu Hỏi 500 Phan đình Phùng lầu 1 Saigon.

Vẽ cần thợ vẽ bảng hiệu hỏi 177 Phạm Ngũ Lão Saigon.

Massage cần nhiều cô rành nghề 284 Trịnh minh Thế Saigon.

Cần một nữ nhân viên nói và viết thông thạo Anh ngữ. Đã từng quen giao dịch với các cơ quan quân, Dân sự ngoại quốc Lương hậu liên lạc địa chỉ : 150 Trương minh Giảng, Saigon.

BẠCH YẾN

57 Nguyễn khắc Nhu Sg

(ngang rạp Hưng Đạo) Đ.T.99311 Nhà may Âu. Việt phục phụ nữ. Cần gấp thêm thợ ráp áo đầm quần tây phụ nữ thật khéo lương cao.

VƯƠNG VIỆT PHIM

Tuyển tài tử gấp điều kiện 18-30t ăn ảnh 335 Trương minh Giảng Sg (9g—12g chiều 3g-6g).

Cần người giúp việc nhà. Hỏi 283 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Nhà hàng sắp khai trương cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp và 1 bà bếp biết nấu cơm Bắc, Hỏi tại 209A Võ Tánh T.S.N (Giadịnh) (trước cửa dệ Nhất Khách Sạn).

Cần 2 thợ may áo đầm giỏi 2 cô làm phụ áo đầm Cần sang 1000m đất tại An Nhơn tiện lập cơ xưởng hay chăn nuôi. Hỏi 22 Trương quốc Dung Phú Nhuận gần đường Cách Mạng.

Cần người trông em hai tuổi Sạch sẽ và khoẻ mạnh lương hậu Hỏi 37 Chi Lăng Giadịnh.

Cần nhiều thợ ráp áo dài và đồ đầm. Nhà may Loan 379 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Cần gấp một thợ chuyên môn chạy máy cà rem biết làm cà rem cây và hộp lương hậu. Hỏi tại 15 Đường Nguyễn thiện Thuật.

Cần 1 bà giúp việc nhà, Hỏi 6/2 Trần hưng Đạo Vũng Tàu.

Dược Sĩ cần gấp một dược sĩ hợp tác để mở nhà thuốc Tây tại một tỉnh miền Trung, Hỏi ông Vũ lê Đàm sở thuế vụ quận II. 115 Võ di Nguy Saigon.

Cần gấp 6.(Sáu) học sinh kỹ thuật lớp đệ tứ đệ tam làm việc một buổi, Mỗi buổi 200đ có thể tăng tùy theo khả năng. Hỏi 92 Hoàng Diệu Khánh Hội Saigon.

Cần Người hợp tác bán thức ăn tại quán Lan Anh 125 Nguyễn Huỳnh Phú Nhuận Giadịnh

Cần gấp 1 Bà quản lý rành nghề Bar kinh nghiệm. Lương hậu điều kiện phải có 15 cô gái trẻ đẹp. Hỏi 15 Thái lập Thành Saigon từ 6g-11g chiều

Cần 1 tài xế xe nhà Hỏi ông Hạnh (trạm hàng hóa H.K.V.N. số 2 Phạm ngũ Lão Sg.)

Cần 1 chị giữ em và việc vặt 1 chị chạy bàn và việc vặt lương 5000 ăn ở luôn trong nhà tiệm Hồng Phát 381 Hai bà Trưng Tân Định.

Cần thư ký văn phòng và công trường. Rành tiếng Anh Hỏi 196B Trần quý Cáp Saigon.

Cần em gái làm việc vặt không phải giặt ủi lương tùy lớn nhỏ. Hỏi 204 Trần quý Cáp Saigon.

Cần người làm gấp rất đến ngay 149 Nguyễn văn Sâm Saigon hiện sẵn có rất nhiều người làm (giữ em bồi bếp thư ký quản lý...)Đầy đủ hồ sơ lý lịch kết quả bảo đảm.

Cần 10 người giúp việc nhà nấu bếp giữ em, Lương hậu có việc làm ngay. Hỏi 149 Ng văn Sâm Saigon.

Cherche Répétitrice Parlant Couramment Francais Avec Bon Accent Pour Élève 11è Envoyer Photo, Références B.P,594 Saigon.

Cần Thợ đan len máy 2 giàn rành nghề Hỏi cô Hạnh 213 lô D chung cư Minh Mạng Cholon.

Cần 2 thợ đồ đầm 2 thợ đồ dài thật giỏi. Không rành nghề xin miễn, Hỏi nhà may Trinh, 16 đường Bàn Cờ Saigon.

Cần 8 cô tập sự phụ tá dưỡng nhi 2 người làm công và giặt áo quần, Liên lạc hai nhà nuôi trẻ 621 Lê văn Duyệt Saigon và 141/4 Yên Đỗ Saigon.

Nữ công chức người Nam. Nghèo vì cuộc chiến. Tìm việc làm thêm buổi tối. Có thể làm tất cả mọi việc như thâu ngân viên. Thư ký. Vũ nữ, Chiêu đãi viên. Rửa chén, Bồi bàn v..v... Xin thư về : Cô Võ thị Khanh, Hộp thơ Lưu trú Bưu điện Gia định.

TV-RADIO

Rẻ bất ngờ Tăng cường Ampex Teac Sony, Akai sang băng cho hợp với giàn máy của bạn. Chỉ 300đ băng nhạc của bạn sẽ đều Volume hơn băng cái. Hoan Rec 95, Hai Bà Sài gòn (sau Hạ viện).

TRUNG TÂM ĐỔI BÙ

Mua bán phụ tùng có sẵn, Shibaden Akai Video Tape Recorder 1.800SD 1710W Sony 630 TC 100 Sansui 5000X, 5000A/W 3000 A, 1000A Pioneer SX1500TD 700T Kenwood TK140X 60BU Cartridge Nivico Cassette Stereo Aiwa loa CS99 53 33 SP2000 (cần mua thêm nhiều thâu băng Ampi thùng loa mới cỏ). 629 Xuân Viên Petrus Ký Sg. (Bến xe Dalat.

Bán Panasonic 9" Mode mới 37.000đ 12" xài bình 36 ngàn đồng. 35C lầu I Lão Tử CL

Bán loa 88A (75.000d.) Hỏi 249 đường 46 Bình Thới Chợlớn.

TIVI TRẦN QUỐC TOẢN

Số 583 đường Trần Quốc Toản (gần góc đường Triệu Đà)

Nhận sửa tận nhà, Tivi, Ampli, Radio, Magné, Tủ lạnh, Máy lạnh, đủ hiệu. Nơi tin cậy, giá phải chăng

Cartridge Deck Nivico 250U, thâu phát, chưa xài (28) Cassette Deck Aiwa T.P. 1009, mới thay đầu (22) Tivi Pana 238BL, 9 inch pile, điện có bình (32). Hỏi tiệm may Hương 4E Trần quốc Toản (góc Nguyễn Kim).

Bán một Tivi xách tay kiểu mới hiệu Sanyo 12 inch giá 45.000đ Xin hỏi 332/101D Nhật Tảo (Chợ Nguyễn-t-Phương) Chợ Lớn.

Kenwood 6170

QS500 (4 Channel). CS99A, 88A, 77A, 33A Loa Sansui 3500, 2500, Teac 4010SL Sony 730, Akai 365D 280D, 220D, 1810, 1730, Ampli Kenwood 6160, 5150, PL50 Ampli Pioneer 2500, SX6000, Ampli Sansui 5000X, 5000A, đủ loại Cassette. Hỏi 259/1 Nguyễn huỳnh Đức (số cũ) Phú Nhuận.

Lính xa nhà bán TV 23" Sanyo meuble1972 giá hạ. 68/23 Đồ thành Nhân Khánh Hội.

Bán 1 cassette Stéréo Akai CS 50 autoreverse 2 loa rời đẹp toàn hảo. Hỏi cô Duyên 2/15 Công trường Lam Sơn cạnh HV.

MUA MÁY CỦ

Cần mua lại các loại TV thâu băng, Ampli, loa, đã dùng rồi. Xin đem đến 189C, Trần hoàng Quân, Chợlớn (ngoài giờ làm việc).

MÓN QUÀ TINH THẦN

Để con em có căn bản về Anh ngữ. Để tặng ân nhân, không gì quý cho bằng một bộ English For Today. Giá hạ nhất Saigon. Nhận sang băng nhạc chủ để chọn bài. Âm thanh thanh độc đáo vì thâu băng Ampex, Ampex Cassette và Philips. THU VÀNG 10 Nguyễn minh Chiếu PN.

T. V. SERVICE

Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt lấy ngay Radio Cassette-Tape Recorder v.v... Có chuyên viên sửa tại nhà. Xin mời tới TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy PN. ĐT 40281.

Kiosque số 7 Nguyễn Huệ

(Trước mặt Radio TV Việt Nam)

TRỊNH QUÂN

Phòng Thâu Băng
Đủ Loại Nhạc
STEREO — MONO
- băng lớn
- CASSETTE
- CARTRIDGE 8 TRACK

TRỊNH-QUÂN kính mời

Tivi hư sửa gấp

Quí vị có Tivi hư xin điện thoại số 93164 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa, còn điều chỉnh miễn phí. Có bảo đảm 4 tháng 172 Lý-t-Tổ Sg.

Tivi Sharp 12 in Sony Nasonic, 9in xài Bình điện 165 Huỳnh quang Tiên GĐ. Cư Xá Trương minh Giảng.

Sửa TV tận nhà

Xin gọi ĐT 95823 hoặc đến Xuân Viên TV 1 Công Trường Tự Do Thị Nghè, Nội trong ngày sẽ có thợ đến sửa TV tận nhà.

T.V. RADIO THIỆN MỸ

Nhận sửa bảo đảm TV Mỹ, Nhật, Hòa Lan, máy thu băng, Ampli, Cassette, Teac, Akai, Sony, Sansui, Pioneer, Kenwood mà đã nhiều nơi không sửa được. Vì đủ phụ tùng -!- chủ nhân tốt nghiệp tại Hoa Kỳ và Nhật, giá bình dân, ĐT 40.917, có xe nhận giao máy tận nhà. 90 Thoại ngọc Hầu (vùng Ông Tạ).

350đ.

SANG BĂNG NHẠC

Nhạc tiền chiến, Nhạc thời trang với dàn máy Teac

THẢO TRANG

10/M Cư xá Lê văn Duyệt Gia định (trước mặt Tòa Tỉnh Trưởng)

Bán 9" Hitachi mới 38.000đ. Sharp 12" xài bình 40.000đ. General mới 12" 43.000đ. Motorola 16". 27.000đ. 19" 38.000đ. 19" Motorola 45.000đ. 94/14 Trần khắc Chân Tân định.

THÂU BĂNG

Vùng Phú Thọ — Chợ Lớn

Nơi tập trung nhiều băng nhạc đặc sắc. Nhận sang băng, sang từng bản. Giá thật rẻ. Nơi đáng tin cậy. Xin mời đến Phòng thâu băng ThủyLinh 595 Trần quốc Toản Chợlớn.

26.000đ 1 cặp loa AS.66 (60 watt, mỗi thùng 6 loa). — Loa AS.331 (140 watt). — Ampli SX.1000TW (150 watt). — Ampli 5000AW (180 watt). Tất cả chưa khui thùng bán thật rẻ. Mời đến 29 (phở 29) Nguyễn Huệ (Gia định).

TV bán Toshiba 12 PH Sony 9 PH có bình vô điện tự do 751 Nguyễn Trãi (Q5) từ 2g-6g gần thể thao Chin Woo.

32.000đ loa AS330. 42.000 AR4X, 60.000đ AS331 65,000đ CS77, 70.000đ Ampli 5040 (200W) tất cả nguyên thùng hỏi 28 (cũ) Nguyễn Huệ Gia Định.

T.V National 19 in có chân (51) Denon 19 in xách tay (46) và T.V. Mỹ 19 in bán rẻ. Hỏi cô Việt 270 Lê văn Duyệt Saigon.

Hoa Sim thâu băng

259 Gia Long Saigon

(trước rạp Long Phụng)

Đại lý đủ các loại băng : Jo Marcell. Shotgun, Tú Quỳnh, Mây Hồng v.v.. Đủ loại băng thâu sẵn, chọn từng bài. Tuồng. Cổ nhạc, Tân nhạc. Sách và bài học : Anh, Pháp. Đức, Ý, Nhật, Tây Ban Nha v.v...

Hoa Sim kính mời

Bán 1 cặp loa Akai SW155 4 Ways, 4 speakers (60) và 1 máy chiếu bóng Yasica (28) tất cả còn nguyên thùng, Hỏi 3/3 Bà Triệu, Cholon,

Nhạc mới Trung Tâm Thâu Băng Sông 33-B, Lý thái Tổ Saigon, luôn luôn có nhạc chủ để mới để quý vị chọn lựa. Giá hạ. thâu kỹ, máy móc tối tân, nhanh chóng,

Kính mời.

PX. PX. PX.

Mua bán phụ tùng

Nhóm chuyên viên PX đã được huấn luyện Kỹ Thuật tại Nhựt, đã làm hài lòng quí vị trên 2 năm nay vẫn giữ nguyên tình trạng Sửa chữa lưu động các loại máy Teac, Akai Sony, Sansui, Pioneer, Kenwood, Fisher, Marantz, Ampex, TV Mỹ Nhựt v.v... **629 Xuân Viên Pétrus Ký Sg** (Bến xe Dalat)

29.000đ Ampli Sony AM/FM Stéréo luôn 2 loa rời vỏ gỗ, 68.000đ Ampli 5040 (200W), 62.000đ loa BX-1200 (200W), 74.000đ CS-77A, 69.000đ Teac 2070 (tất cả nguyên thùng). Hỏi 28 (cũ) Nguyễn Huệ Gia Định.

Ampli Fisher 250TX, Scott 386, 382C, QR4500 (4 channel), Denon (150W), PL50, Loa CS99A, CS77A, Utah AS,6, Scott S15. Hỏi 535/27B Nguyễn tri Phương (gần mả dá).

25.000đ 1 máy Magnétophone hiệu Aiwa Tp: 1001 Stéréo còn tốt hỏi 87/4 Bà Huyện Thanh Quan Sài Gòn

Bán gấp 1 tivi Hitachi 9 inc pin-l-điện và 1 Magné Cartridge 1800 SS. Hỏi 467/18 Phan thanh Giản Saigon.

Tivi Nec 16» có chân, bán rẻ. số 2 Hồng thập Tự Saigon (nhà số 1C).

Bán gấp thu băng Akai M7 và TV. 16inch. Zenith. Số 33/5B Ấp Nhất Trí 3 qua cầu PTG 50m quẹo trái vào 50m.

TIVI MỚI VỀ

đủ cỡ, đủ hiệu, máy tốt giá rẻ, bảo đảm 1 năm. Qui khách không tin, xin khảo giá trước khắp nơi. Và chắc chắn sẽ mua được, Nếu đến

T.V. Thanh Phong 209 Nguyễn Thiện Thuật Sgon

AMPLI NIVICO 5040

(200W). Sansui 1000A, 5000A, 5000X. Pionner 1000TW, SX6000. Kenwood 5150. Teac 4010SL. 2070. Akai 200D, 1800SD. Sony 330, 366. Loa SP2000, 3500, CS33A. 88, 99. Quay dĩa PL50. Tivi Motorola 20". Mời đến 253/6 (số cũ) Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Sang băng số 1

Với 100 cuốn băng cái, đầy đủ các loại băng thời trang, tiền chiến. Dùng toàn các loại máy tân kỳ nhất hiện nay. Phát : Teac 6010S, 4010-SL. Thâu Akai : 280D, 220D (đầu Cristal). Chuyên viên lành nghề, công việc mau lẹ, kỹ càng. Giá thật hạ 300đ = 1800F. Băng in ấn rất nhiều. Xin mời lại 14 Nguyễn văn Giai Dakao.

Đại hạ giá SX990, 5000A Denon FM-AM (có 2 loa), Akai M9, Sony 230 Aiwa 1001, Loa BX200, SS110, TV Nec 23 in, Aiwa 12 in, Hitachi 9 in. 052G Sư vạn Hạnh (Chung Cư..

Bán gấp Loa Sansui SP200, Ampli Sansui 2000A, mỏ vịt PT-6a, Cassette deck Teac A20, Yashica TL Super 1.4, tất cả mới toanh, (Xéo bót Cảnh Sát) 2A, lot 70, Cư xá Đô Thành Sài Gòn,

Shure micro tốt nhất cho ca sĩ, Model 545 mới toanh, bán gấp 30 ngàn, 1 Organ cho trẻ em 10 ngàn, Hỏi 12B Nguyễn Hoàng Saigon.

Bán 1 chaine Stéreo Ampli Kenwood 140U, Tape deck Sony 560DA auto reverse, Loa CS-77. Hỏi 26/6 Chi Lăng Gia Định, có xài qua.

ĐỘC ĐÁO AKAI VT100

thâu băng và phát hình. Hỏi 259/1 Ng.Huỳnh Đức (số cũ) PhúNhuận.

Bán thật rẻ 1 máy TC330 chơi 2 loại băng. — 1 máy Akai XV chơi 2 loại băng điện và bình. Hỏi Bà My 6 Bùi hữu Nghĩa Gia Định (ngoài giờ làm việc).

TV Sanyo 17 có cửa mới xài 3 tháng Cassette-Radio AM/FM pin điện. Đồng hồ tay Seiko có báo thức. 135/109 Hòa Hưng Sg.

Tivi Sharp 19 meuble 2 loa Sanyo 16, Denon 12, Sanyo 10. 9 xài bình, điện. Tủ lạnh Panasonic (40 ngàn). 531/4 Nguyễn Tri Phương Cholon.

Bán Akai X200D, Ampli National gồm 1 Phono 2 Speaker, Ampli Nivico gồm 1 Phono 5 Speaker. Hỏi 605/13 Pétrus Ký ngay Bến xe Dalat, hỏi Bà Ký.

Noel và Xuân sắp tới, chơi hoa điện tử 4 màu, 10 năm không tàn

NHẠC MÀU !

- Tivi, quay dĩa quay băng, dàn nhạc lớn nhỏ đều có thể dùng thêm hoa điện tử Nhạc Màu.
- Nhạc hay thêm Nhạc Màu mới tuyệt là hay.
- Phẩm chất y như Mỹ mà giá rẻ bằng 2/3 giá Mỹ (Mỹ 80 MK — VN 20 ngàn) vì biết áp dụng Transistor chợ chó, tốt và rẻ nhất thế giới.
- Bảo đảm 1 năm và bảo đảm sửa chữa mãi mãi.

Tại HOÀNG VIỆT Electronics, 642 Phan đình Phùng Saigon.

Băng nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài : Tân nhạc, Tân Cổ, Tuồng, Dân Ca, Ca Bắc, Ca Huế, Ả Đào, Châu Văn, Kinh Phật, nhạc ngoại quốc (cổ điển, Top Hit..) **Băng Học** tiếng Anh, Pháp Đức Nhật, Ý, Tây Ban Nha **Đại Lý** băng **Shotguns** Trường Hải, Trường Sơn, Diễm Ca, Tân Gia, TKC Jo Marcel P-M Cương, Tơ Vàng, Lệ Thu, Thanh Thúy, Khánh Ly, Nghệ Thuật, Nhạc Tuổi, xanh MINH CHÂU 661 Lê Lợi Saigon

Trần

Nếu Mao và Chu không còn nữa ?

(TIẾP THEO TRANG 2)

Cũng chỉ gây ra ít lời phàn nàn của VNCH vì VN lo ngại việc cắt viện trợ kinh tế hơn là việc cắt sức mạnh quân sự. VNCH xúc động khi thấy Thượng nghị viện Mỹ cắt viện trợ, trong số đó có 565 triệu mỹ kim cho VNCH. VN chỉ hơi an tâm khi thấy Thượng Viện Mỹ thông qua một biện pháp cho phép dùng 566 triệu mỹ kim viện trợ kinh tế cho toàn thể Đông dương, chứ không phải cho riêng VNCH.

Tổng thống Nguyễn Văn Thiệu đã tưởng có thể trông cậy vào sự viện trợ quảng đại của Mỹ để lấp chỗ trống do quân Mỹ để lại khi ra đi. Bây giờ thì VNCH phải chịu một loạt những sự hi sinh mới. Trong những tháng tới đây, — nếu kế hoạch của Nixon không hỏng — thì VNCH sẽ tiếp tục chịu gánh nặng nhiều hơn nữa khi Mỹ càng ngày càng tránh xa cuộc chiến.

Trách nhiệm của chính quyền...

(Tiếp theo trang 2)

Kết luận

Chỉ nghe bộ Kinh tế thông cáo mấy thứ hàng không lên giá, đó là xăng, dầu hôi, đường, bột mì, phân bón, thuốc sát trùng, bắp cho súc vật. Đó không phải là những thứ khiến người dân lo cuống cuồng.

Bộ Kinh tế lại nhắc nhở : «Có nhiều loại hàng sẽ giảm giá đến 50o/o, đồng bào hãy thận trọng hỏi giá kỹ càng trước khi mua hàng». Nhưng bộ Kinh tế không ra bảng giá thì biết hỏi ở đâu. Bộ Kinh tế chưa cho bảng giá mà. Còn hỏi ông bán hàng, thì ông chỉ nói có một câu «Hàng lên giá, không mua mau là thiệt».

Nếu còn một cú như thế này một lần sau nữa, mong ông Kinh tế xếp đặt cho chu đáo, đừng để cho dân tiêu thụ bị khốn khổ.

GIẢI LAO XUẤT PHẨM

Quý vị mệt mỏi vì một công việc nặng nhọc ? Khó chịu vì một cơn khát gắt gao ? Xin hãy dùng giải lao TONIC WATER thượng hảo với đặc tính trị dứt hẳn cơn khát và dựng lại sức. Tính chất trị khát rất mạnh của Tonic Water là do cái vị đặc biệt của nó khác hẳn các thứ nước ngọt thông thường khác. Nó có một hương vị độc đáo, vừa hơi chua, vừa hơi đắng. Nhờ cái vị cố ý tạo thành đó, Tonic Water trị khát rất hữu hiệu. Nó thấm đượm vào lưỡi và khẩu cái để làm tươi mát ngay lại. Cổ họng khô rát được tươi mạnh ngay lên khi Tonic Water thấm qua, tạo nên một sự thư thái dễ chịu khắp châu thân. Chỉ một ly Tonic Water đủ làm tan biến cơn khát mệt mà các thức giải lao khác dù uống nhiều cũng không chắc có thể dứt ngay được. Dùng Tonic Water quý vị sẽ lấy lại sức vui mạnh để làm trọn phận sự nặng nhọc hằng ngày. (Đặc tính bổ khỏe, hương vị đắng ngon, và màu xanh lợt đẹp mắt của Tonic Water là do hợp chất ký ninh tạo thành). Giá Hãng 16đ50 một chai.

Dùng Tonic Water S.E.G.I giải khát và bổ khỏe, là giữ Sức Khỏe, Vui Tươi, Hoạt Động, yếu tố cần thiết để đạt thành công hạnh phúc

Tuyển dụng nhân viên

Công Ty Việt Nam Kỹ Thuật và Xây Cất cần tuyển gấp một số nhân viên và chuyên viên về các loại :

Kỹ sư cơ khí — Kỹ sư Công Chánh
Quản trị gia — Cán sự
Kế toán viên — v.v...

Công việc đầy hứng thú, nhiều cơ hội để tiến thân trong một Công Ty đang phát triển mạnh, và để học hỏi thêm với các cố vấn ngoại quốc lành nghề của Công Ty. Những ai muốn có dịp thi thố tài năng, xin nộp gấp tại Công Ty, 60 Đoàn thị Điểm, bản lý lịch và bản sao các bằng cấp.

Saigon, ngày 10 tháng 11 năm 1971.
BAN GIÁM ĐỐC

14 TIẾP THEO TRANG 1

chống Lâm Bưu».

Một sinh viên ở BK cho người Trung Hoa này hay rằng họ Lâm rất «hống hách và ích kỷ, có tham vọng nắm ngôi cao, tổ chức các bè phái và dám ra tay làm mọi việc».

Cũng theo sinh viên trên thì khi nghe tin sắp bị thanh trừng, Lâm Bưu liên hợp các tướng lãnh cùng phe nhưng tư dinh họ Mao ở Thượng Hải được bảo vệ quá nghiêm ngặt nên phe Lâm đã quyết định dùng không quân ném bom tư dinh họ Mao. Tuy nhiên viên tư lệnh không quân vùng Thượng Hải (không rõ danh tính) được lệnh ném bom tư dinh Mao e ngại rằng việc sẽ không thành hay sau này bị họ Lâm đổ cho tội ám sát Mao nên y đã lấy cớ các phi công được giao công tác ném bom đều bị bịnh đau mắt cấp tính, do đó cuộc tấn công phải trì hoãn.

Trong khi đó tại Bắc kinh, Lâm Bưu đã mời Chu ân Lai, Giang Thanh và trùm mật vụ Khang Sinh tới gặp Lâm và sẽ bắt giữ 3 người này nếu Lâm nhận được tin từ Thượng hải là Mao trạch Đông đã chết trong vụ ném bom.

Tuy nhiên, vì chuyện ném bom không xảy ra, Lâm Bưu bỏ cuộc hội kiến trên nên Chu ân Lai nghi ngờ gọi điện thoại cho họ Mao lúc đó đang ở Thượng hải và âm mưu của phe Lâm bị phát giác.

2 TIẾP THEO TRANG 1

hội đàm thương mại cấp bộ trưởng đáng lẽ khai diễn hôm thứ hai.

BA LÊ.— Hôm thứ Hai, các viên chức Pháp cho biết Pháp đã hỏi TC có muốn tham dự các cuộc thảo luận của tứ cường nhằm mục đích đạt đến một giải pháp hòa bình cho Trung Đông hay không nhưng cho đến nay TC vẫn chưa trả lời.

LHQ.— Đại hội đồng LHQ đã biểu quyết chỉ dành cho Rhodésie quy chế độc lập đến khi nào Rhodésie có một chính phủ đại diện cho toàn dân.

KẾT QUẢ

Cuộc Xổ Số Kiến Thiết

LOẠI 11D.1, 11D.2, 11D.3, 11D.4, 11D.5, 11D.6 và 11D.7

(mở ngày 2[illegible]-11-1971)

Số chót [illegible] 97 — 400đ
[illegible] — 2.000đ
[illegible] — 4.000đ
6[illegible] — 2[illegible]0đ
0.004 — »
41.051 — 40.000đ
87.128 — »
64.375 — »
05.350 — »
66.286 — »
43.319 — »

Các lô sau trúng 200.000 đồng
324.775 — 491.138
545.039 — 496.098

Các lô sau trúng 100.000 đồng
648.242 — 677.224
257.231 — 327.188

Lô Độc Đắc 4 triệu đồng
341.580

TRÚNG AN ỦI 8.000đ. các vé so với vé trúng lô Độc Đắc chỉ sai một con số bất cứ hàng số nào.

0 THEO TIẾP TRANG 1

la Lumpur. Ông tuyên bố với báo chí rằng đây là 1 hội nghị lịch sử vì nó chứng tỏ sự khởi đầu của 1 cuộc cách mạng chính trị chưa từng có trong vùng này.

NT Nam Dương Adam Malik trước khi lên đường sang phó hội, tuyên bố ND không chống đối sáng kiến trung lập hóa ĐNÁ nếu vùng này không trở thành đấu trường chịu ảnh hưởng của các siêu cường.

Một phát ngôn nhân ngoại giao Lào hôm nay loan báo rằng Thủ tướng Lào Souvanna Phouma sẽ trình bày dự án trung lập hóa ĐNÁ trong dịp ông viếng Kuala Lumpur tháng tới theo lời mời của Thủ tướng Razak.

ĐỒNG BÀO KHÔNG CÒN LO NGẠI NỮA!

★ Nhằm hỗ trợ đà phát-triển ngư-nghiệp
— Trong mục đích cung cấp chất đản bạch rất cần thiết cho đồng bào toàn quốc với giá cả thật rẻ bất chấp thời gian và không gian.
— Để đi lần đến chấm dứt lệ thuộc vào đồ hộp nhập cảng của ngoại quốc.

Hãng Nam-Hải Kỷ-Nghệ Thực-Phẩm

Đã mạnh dạn canh tân kỹ thuật biến chế thực phẩm gốc hải sản, áp dụng đúng phương pháp và máy móc của Nhựt bổn.

Với sự hợp tác nghiên cứu và trông nom kỹ thuật của 2 kỹ sư chuyên viên Nhựt bổn, đã bắt đầu sản xuất nhiều loại thực phẩm :
- Cá kho rim
- Khô cá mặn
- Khô sấy khói
- Khô cá thiều trân vị
- Cá chà bông

Chỉ có sản phẩm của hãng
NAM HẢI KỶ NGHỆ THỰC PHẨM
đồng bào mới có thể tin tưởng được trên 3 phương diện :
VỆ SINH — DINH DƯỠNG — THÍCH KHẨU
Các nhà muốn làm Đại Lý cho sản phẩm của chúng tôi xin liên lạc tại ;
78, Huỳnh Quang Tiên Saigon.
● Cần nhiều Đại Lý bán lẻ tại các Tỉnh miền Trung và Cao Nguyên.

6 TIẾP THEO TRANG 1

Minh Hội Thẩm Đặc Biệt Pháp Viện. Được biết 15g chiều qua, NS Minh trong khi tới thăm viếng và úy lạo 89 gia đình trên thì bị 1 Đại úy, 1 Trung úy và 1 số người nhục mạ và toan đánh đập ông trước mặt hàng ngàn đồng bào và lực lượng CSDC. Quân cảnh đến giải tỏa. NS Minh suýt bị hành hung phải rút ra xe đi với sự bảo vệ của một số người.

Nhận thấy việc toan hành hung và đốt xe nói trên là hành động trắng trợn nhục mạ làm mất uy tín 1 nhân vật đại diện cho lập pháp và nền tư pháp tối cao của quốc gia, 89 gia đình tại chung cư Nguyễn thiện Thuật đã cương quyết đòi Thủ Tướng Chánh Phủ có biện pháp trừng phạt thích nghi đối với những kẻ chủ mưu nhục mạ Nghị sĩ và cũng là Hội Thẩm Đặc Biệt Pháp Viện nêu trên.

Trong khi ấy, Nghị sĩ Trần thế Minh khi điện đàm với phái viên TMN tối hôm qua đã xác nhận sự việc ghi trên là đúng sự thực. Ông chưa tiết lộ sẽ tỏ thái độ này ra sao. Tuy nhiên ông đặt nghi vấn rằng chánh quyền Đô Thành đã «đạo diễn» màn đòi đốt xe và hành hung ông như vậy để dằn mặt những Đại Diện dân cử can thiệp vô vụ đuổi nhà trên.

Sáng nay HĐ Đô Thành đã thảo luận về vụ chúng cư NTT; thuyết trình viên Nghị Viên Ruyệt và NV Thu Cúc cũng như đa số NV đều đề nghị HĐ buộc những «người hiện cố thủ» ở chúng cư phải rời đi để trả lại nhà cho đồng bào nạn nhân chiến cuộc đã được cấp phát.

Riêng NV Ruyệt đã tố cáo những người cố thủ là «ỷ thế lực, chống lại nhân viên công lực bằng vũ khí». NV Ruyệt cũng còn cho biết hiện đã có 1 số người chịu dời đi nhưng họ bị những người khác dùng võ lực uy hiếp ở lại.

Thêm rắc rối nữa

Sáng nay trong khi HĐĐT đang họp thì có khoảng 50 đồng bào tại cư xá Bà Hạt của Gia Cư Liêm Giá Cuộc kéo đến giăng biểu ngữ lên án GCLGC bóc lột Quân Công Lao, bất chấp luật nhà phố và đòi hỏi HĐ can thiệp.

Hội đồng cũng đã đem vấn đề này cãi nhau loạn xạ và tố cáo tùm lum về những quyết định độc đoán của Gia cư Liêm giá cuộc khi Tòa án chưa xét xử mà đã đòi trục xuất những gia đình này đi chỉ vì họ không chịu tuân theo sự tăng giá 400o/o (từ 120đ lên 840đ). Các nghị viên đe dọa sẽ có biện pháp chế tài, nếu Gia cư Liêm giá cuộc không tuân hành biểu quyết của Hội đồng trước đây là chỉ tăng có 100o/o mà thôi— Hội đồng sẽ không tham gia Hội đồng quản trị của GCLGC cũng như không cấp đất Đô Thành cho Hội đồng này.

NghịGia đã đòi ông Đô trưởng phải ra trước Hội Đồng giải thích cho đồng bào rõ nhưng vì Đô trưởng mắc bận công tác, nên văn phòng HĐ sẽ hướng dẫn các đại diện này tiếp xúc với Đô trưởng vào chiều nay.

Tất cả các nghiệp vụ Ngân Hàng cũng như việc tài trợ tín dụng được thi hành mau lẹ và dễ dàng tại

Đông Nam Á Ngân-Hàng
15, Phủ Kiệt, Saigon
Hộp thơ 2.181
ĐT: 22.075, 95.440 và 99.710

LÃI SUẤT:
— Trương Mục Tiết Kiệm : 12o/o một năm.
— Trương Mục Định Kỳ : từ 12o/o đến 21o/o một năm.

Có thai... ỌA MỬA BÓN... MỆT MỎI LƯNG có huyết dư, Hãy uống thuốc DƯỠNG THAI hiệu HÀNH MAI. Các tiệm thuốc có bán. Saigon N NHÀNH MAI 24 Trần Khắc Chân (gần chợ Tân Định). CB YT: s6334 ngày 20-11-69

Cần

Chuyên viên cơ khí — Thợ hàn — Ra-đi-a-tơ — Thợ điện xe hơi — Thợ làm đồng — chuyên viên sửa hệ thống chuyền lực — Thợ máy xăng — Thợ máy dầu ặn — Chuyên viên [illegible] nệm xe — Thợ máy xe hơi tổng quát — Thư ký — Huấn luyện viên kỹ thật cơ khí, cơ giới nặng.

Địa điểm thâu nhận : 273A Nguyễn Minh Chiếu, từ 8g sáng đến 5g chiều từ nay đến 30-11-1971. Ứng viên phải có kinh nghiệm ; miễn tiếp tạp sự.

1 TIẾP THEO TRANG 1

cấp số các binh chủng này đã đầy đủ. Việc tăng phụ cấp này có mục đích khuyến khích các thanh niên, xung phong vào các binh chủng hiện đang thiếu cấp số.

Hành quân Kampuchea để cứu cách mạng kinh tế mùa thu

Mặt khác, một nguồn tin thân cận giới kinh tài của Nội các Trần thiện Khiêm hôm nay đã tiết lộ một vài khía cạnh đặc biệt sau cuộc đổ bộ của đại binh VNCH vào đất Chùa Tháp hôm qua.

Theo nguồn tin trên, thì đây là thể hiện những cam kết ngầm giữa hai chính phủ Việt-Mỹ và trong trường hợp VNCH cử đại binh cứu KPC để bù lại, Bộ Quốc phòng Mỹ sẽ tìm cách du di ngoại tệ cho VNCH chi dụng vào nhu cầu của cuộc cách mạng kinh tế mùa thu, giúp đỡ một chương trình Canh tân Quân đội VNCH và cứu nguy Quân Tiếp vụ bằng các thực phẩm và ngoại tệ nhập cảng tiếp tế cho binh sĩ.

Nguồn tin trên không nói rõ con số ngoại tệ mà Bộ Quốc Phòng Mỹ du di, chi tiết canh tân Quân đội và tiền cứu nguy Quân Tiếp Vụ. Nhưng khi dấy động cuộc kinh tài mùa thu. Tổng Trưởng Kinh Tế Phạm Kim Ngọc nói rằng ông chỉ cần từ 300 đến 350 triệu Mỹ kim để nhập cảng trong một năm.

Riêng hàng cho Quân Tiếp Vụ chỉ cần 15 triệu trong 1 năm cho 1 triệu binh sĩ, nhưng trước ngày bầu cử Tổng thống 3-10, USAID ở Saigon đã cắt nguồn ngoại tệ này và Đại tá Bầu cục trưởng QTV đã họp báo kêu cứu, kho quân lương khô cạn.

Đối lập đồng ý trao quyền phá giá bạc cho Tổng Thống

SAIGON 23-11. — Sáng nay DB Phan Thiệp, trưởng khối Xã hội đã đồng ý để nhà nước phá giá đồng bạc qua các dự luật vừa được chuyển đến QH nhưng với 1 số điều kiện hạn chế.

Ba dự luật về kinh tế, thương mãi và hối suất đồng bạc, được Tổng Thống loan trong bản Thông điệp 15-11 vừa được gởi đến văn phòng Hạ Viện.

DB Phan Thiệp bảo dự luật về hối suất chẳng qua chỉ là giúp hành pháp tự do định đoạt về hối suất tức tự do phá giá bạc. Quyền này theo ông Thiệp, thuộc quyền QH và như vậy, để mở một lối thoát QH cũng có thể chấp nhận ủy quyền cho HP tự do thay đổi hối suất miễn là có điều kiện [illegible]. DB Thiệp đưa ra 1 số điều kiện như :

—QH phải ấn định một thời gian ngắn để có thể tái xét kỹ phương cách thức hành xử quyền hạn đó, để kịp thời rút lại việc ủy quyền cho Hành Pháp.

— QH phải ấn định một giới hạn hối suất để ngăn cản HP lạm dụng phá giá quá mức đồng bạc VN.

— Mỗi quyết định của Hành pháp sau khi được ủy quyền phải thông báo cấp thời cho QH biết để phê chuẩn mới có hiệu lực.

Vì những biện pháp kinh tế mới, thay đổi hối suất như vừa kể, DB Thiệp nói toàn bộ ngân sách quốc gia 1972 đã được dự trù, đều không sát thực tế, mà phải sửa lại, vì con số Thu và Chi đều sai, như thuế nhập nội giảm gần hết, trong khi thuế nội địa tăng lên, quỹ đối giá cũng tăng luôn.

DB Thiệp nói đằng nào Hạ viện cũng vi hiến vì không kịp thì giờ thông qua ngân sách 72 đúng thời gian hiến định 30-11, nên Hành Pháp cần hủy bỏ luật ngân sách đã chuyển qua QH, và soạn bộ ngân sách mới. Nếu không, Hạ viện cũng bác bỏ hoàn toàn và gởi trả về cho Hành pháp soạn lại.

Một dân biểu khác cũng không mấy tin tưởng vào các dự luật Hành pháp vừa chuyển đến QH. DB Võ hữu Thu, từng cộng tác trong chính phủ Trần văn Hương, nói những người có trách nhiệm kinh tế tài chánh VN đã không nắm vững vấn đề liên hệ, chỉ đọc những tài liệu và văn kiện do «kẻ khác» soạn thảo và gởi đến. Ông Thu không nói cơ quan nào soạn thảo dự luật đó nhưng, người ta hiểu ông muốn ám chỉ cơ quan USAID tại VN.

Đòi thảo luận kỳ thông điệp

Theo tin hành lang Thượng Viện, 18 Nghị Sĩ (14 thuộc khối Dân tộc, 4 thuộc LD Bông Huệ) đã nộp 1 đề án tới Chủ tịch Thượng Viện Nguyễn văn Huyền yêu cầu triệu tập phiên khoáng đại để thảo luận kỳ về bản Thông Điệp 15/11/71 của TT. Nguyễn văn Thiệu.

Sau buổi họp, một khuyến cáo sẽ ra đời khuyến cáo Hành Pháp về những biện pháp mới về kinh tế và tài chánh được gọi là «cách mạng kinh tế mùa thu».

Lộc Đỉnh Ký (Tiếp theo trang 10)

Tại ngự hoa viên, Khương Hy đi tới lui một lúc, điểm nhẹ một nụ cười, thốt :— Trong mấy lúc sau này, ngươi phụng chỉ hành sự kể ra cũng vất vả không ít. Nào là lên Ngũ Đài Sơn, nào là đến Vân Nam, rồi còn ra thẳng Thần Long Đảo, đến luôn Liêu Đông, sau cùng thì đến tận La Sát quốc xa xôi. Bây giờ, trẫm sai ngươi đến một địa phương tốt đẹp lắm, cho ngươi bồ dưỡng lại !

Vi Tiểu Bảo đáp :

—Trong thiên hạ, không có nơi nào tốt đẹp bằng ở bên cạnh hoàng thượng, chỉ cần nghe hoàng thượng nói một câu, chỉ cần một cái liếc thấy hoàng thượng, là nô tài cảm thấy mình sanh ra một lực lượng hùng mạnh rồi, lòng khoan khoái không tưởng nổi ! Tâu hoàng thượng, lời nói rất chân thành, chứ chẳng phải là vuốt móng ngựa đâu !

Khương Hy gật đầu :

—Trẫm biết rồi đó là tình thật. Trẫm và ngươi có cái duyên phận quân thần, rất ý hợp, tâm đầu, trẫm cùng ngươi giao tình, không giống như với những người khác. Ha ha ! trẫm thấy ngươi, là niềm cao hứng dâng cao liền. Tiểu quế tử ơi, trong nửa năm nay, không bắt được tin tức gì về ngươi, trẫm cứ tưởng là ngươi đã chìm sâu dưới lòng biển cả. Trẫm hết sức hối hận, tự trách mình sao lại sai phái ngươi mạo hiểm làm chi !

Vi Tiểu Bảo khích động vô cùng. Hắn thốt :

—Chỉ mong...mong sao cho nô tài được phục thị hoàng thượng mãi mãi !

(CÒN TIẾP)

BAR

Bar Mỹ làm chủ, Đông khách nhiều tiền cần nhiều chiêu đãi viên tuổi từ 18 đến 25 biết tiếng Anh, làm ở Vũng Tàu (bao ăn ở) Hỏi 183C Trương minh Ký Giađịnh Saigon (gần đường xe lửa) từ 10g đến 12g. Hoặc từ 18g đến 20giờ.

Cần Chiêu Đãi
Quán nhậu đông khách cần thêm chiêu đãi viên. Hoa Hồng hậu. Quán Trang Đài 28B Lý thái Tổ Saigon.

Quán nhậu đông khách cần nhiều cô duyên dáng bặt thiệp và 1 người phụ bếp đứng tuổi, Hỏi số 43 Hậu Giang Chợlớn.

Quán giải khát Tuyết 29 Nguyễn Trãi Cần chiêu đãi viên rành nghề có lương tập sự miễn đến.

Bar đông khách cần 1 bà quản lý rành lương hậu và nhiều chiêu đãi viên bao ăn làm ở Tam Bố Đà Lạt. Xin hỏi cô Kiên 44 Tôn thất Thiệp Sg. từ 2giờ chiều đến 6giờ.

Quán mới khai trương
đông khách cần nhiều chiêu đãi viên Hỏi từ 2giờ chiều Thanh Hà 189 Trần quốc Toản.

Bar Đà Nẵng
Cần nhiều chiêu đãi viên đi Đà Nẵng lương hậu không cần biết Anh văn. Hỏi 205/17 Bar Thanh Bình đường Nguyễn văn Thoại Gia định.

Bar thay đổi hoàn toàn, đông khách cần thêm nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở. Đặc biệt có phòng riêng cho mỗi cô. Hỏi Bar «Hòa Bình» số 121 đường Nguyễn văn Thoại GiaĐịnh.

Bar Vũng Tàu đông khách cần nhiều chiêu đãi đã từng đi làm bao ăn ở hỏi 144 Lê Lai Saigon.

Quán Trang Thanh Thanh Cần gấp nhiều chiêu đãi viên rành nghề hay tập sự bao ăn ở lương hậu hỏi 147A Nguyễn Lâm chợ Nguyễn tri Phương.

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên biết tiếng Anh bao ăn ở. Hỏi số 38 Tôn thất Thiệp và không cần biết tiếng Anh hỏi số 671 Pétrus Ký Saigon.

Cần chiêu đãi viên trẻ và đẹp có lương. Hỏi 85B quán Mê Linh Lý Thái Tổ.

Cần nhiều (C Đ V) trẻ và đẹp làm ở Long Thành có xe đưa và rước sáng đi chiều về Hỏi cô Nga ở quán Hồng Hoa 60/2 Bạch Đằng Giađịnh.

BAR GẦN CĂN CỨ MỸ
Cần gấp nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng Anh có xe đưa rước làm từ 14 giờ đến 20 giờ 30 uống rượu chia đôi thưởng hậu. Hỏi cô Hai 36ter phố [illegible] số 2 Lê Lợi Saigon Từ 12giờ đến 2 giờ.

Bar Hoa Xuân 47 Lê Thánh Tôn cần nữ chiêu đãi trẻ đẹp biết Anh ngữ.

Cần Chiêu đãi viên bao ăn và ở Hỏi Bar Lan's số 238 Nguyễn văn Thoại GiaĐịnh.

Quán Mai thảo đông khách cần thêm chiêu đãi viên 272. Nguyễn tiểu La Trần quốc Toản gặp ông chủ. 4 giờ đến tối.

Cần thuê lại 1 Bar hoặc hợp tác hay quản lý. Khu quanh Tự Do càng tốt. Xin liên lạc cô Vân 410 Trần quí Cáp Saigon mỗi ngày từ 11g đến 12 giờ trưa

Cần gấp 5 cô chiêu đãi đẹp thạo việc. Hỏi quán nhậu Thủ Đô 39/5 Sương Nguyệt Ánh Saigon.

[illegible]

Gà con ấp máy điện (Pile, Hublard) lãnh ấp trứng gà B.8 Cư xá Phú Lâm A.

Thức ăn đặc biệt Hà Nội, chả cá nướng và Nai đồng quê ngon, thơm, rẻ. 357/1A Nguyễn thiện Thuật Sg.

Thiếu nữ lịch thiệp có khả năng giao dịch về thương mại, thư ký văn phòng. Hỏi số 256 Đề Thám Saigon. Cửa hàng để trống cho thuê khu Lăng Cha Cả Tân Sơn Nhất. Hỏi 25 Đề Thám Saigon.

ĐẠI HÃNG LỊCH
PHAN-XUÂN-BA
594 Phan Thanh Giản SAIGON10 Điện Thoại : 93.182. Hộp thư 2451 Sg. Hãng lịch lớn nhất thủ đô, cung cấp lịch trên toàn quốc. Chuyên sản xuất cung cấp thực hiện đủ loại lịch tết, mọ vẫn bloc treo tường, bỏ túi, để bàn, Angenda, lịch tháng, phong cảnh Mỹ thuật nhanh chóng giá cả theo giá đề nghị của quý khách.

Phòng răng giả
chuyên về răng giả làm toàn răng plastic không đổi màu răng, việc làm rất nhanh, giao đến các phòng răng 128 bis Cao Thắng Saigon.

Nuôi trẻ sơ sinh đến 3 tuổi Hỏi Bà Phương, tốt nghiệp Lớp Ký Nhi. Tại Gia do Ủy Ban Cứu Trợ Quốc Tế bảo trợ, 73 Hồng T. Tự Saigon (gần rạp Kim Chung).

CHỤP HÌNH Đám cưới, hỏi, Sinh Nhật, tiệc mừng—Màu và trắng đen — Đẹp, Nhanh, Giá hạ. Xin mời đến Photo Phú Hải, 335A, Trương minh Giảng Saigon (trước trường Tiểu học Trương minh Giảng) Mọi công việc do chính chủ nhân 20 tuổi nghề trực tiếp điều khiển.

Mai Lan! Mai Lan
Các bạn đã từng quen biết Mai Lan qua mục giới thiệu bạn và hôn nhân ngoại quốc. Nếu các bạn muốn được tiếp tục giới thiệu với những thành phần đứng đắn, trí thức, thành thật và có địa vị. Hãy liên lạc Mai Lan với số điện thoại 23.637.

Sang 60.000đ 1 xe Sinh tố có 1 máy quay mới, 1 máy xay nước đá và dụng cụ để bán. Hỏi số 235 Bến Vân Đồn cầu Dừa.

KẾ TOÁN
— Nhận làm tất cả sổ sách kế toán.
— Khai nạp các sắc thuế. Do các chuyên viên tốt nghiệp trường kế toán của Chính phủ đảm nhận, Xin hỏi Trường Tư thục Lam Sơn 612/105 đường Bàn Cờ (mặt tiền).

Xuất ngoại
Khai sanh, hôn thú, Bố cáo hôn thú, tờ sống chung. Xin liên lạc với NBG Tour 60 Võ Tánh Saigon.

Sắt chữ U giá rẻ, sản xuất và phát hành Vĩnh Xương 322/13 Thành Thái Cholon.

Cơm Tháng Lãnh nấu món ăn Nam Giao tận nhà, ba món 12000VNđ/15 000VNđ 616/94/7 Nguyễn Thiện Thuật Sài Gòn.

Cơm tháng hạng «sang» 12.000đ. 1 phần, đủ cho 1 gia đình ít người. Giao đúng giờ. Mỗi ngày 6 món tươi ngon, bỏ thay đổi. 57 Phan đình Phùng GĐ (sau rạp Cao Đồng Hưng).

Cung cấp gỗ chín
Cây xẻ rồi (dầu, Vên-vên) đủ cỡ, giá rẻ đặc biệt. Giao tận nơi cho các nhà thầu xây cất, trại hòm, trại cây... Xin đến hỏi trong giờ làm việc : Cô Cảnh, 64 Ngô Đức Kế Saigon ĐT 21.592.

NUÔI TRẺ
Building 621 Lê văn Duyệt Saigon. Nuôi trẻ suốt ngày đêm. Phương pháp khoa học. Building rộng, mát, thoáng khí. Lớp trẻ : dạy hội họa, âm nhạc, Anh-Pháp văn và cổ tích thiếu nhi. Nhận trẻ từ 5 đến 10 tuổi.

Bida bóng bàn
Có sẵn giao liền.
194/151 Trần quý Cáp Saigon.

Mua lại bàn ghế học sinh. 88/3 Mạc đỉnh Chi Tél 96540.

NHÀ THUỐC TÂY (Đẹp)
cả 100 nhà Thuốc Tây ở Saigon và các Tỉnh, có được những Quầy, Tủ, Bàn, Ghế vv Tân Thời và Mỹ Thuật, đều đặt tại nhà làm Đồ Gỗ, Liên Mỹ 153/23 Hồng thập Tự Sg. ĐT 93768 chiều 14g30 đến 19g30.

HÃNG LỊCH
Phong Phú
156 Bùi thị Xuân Sg. Đ.T. 24.836
MỘT ĐỊA CHỈ ĐÁNG TIN CẬY
Chuyên làm lịch bloc ép vàng và in offset typo, lịch phong cảnh v.v... Việc làm đúng hẹn, kỹ lưỡng. Có họa sĩ trình bày mẫu lịch theo ý muốn của khách hàng.

Bán gấp Mannequin cần bán gấp giá rẻ người kiểu mẫu Nhật Bản (Mannequin). Xin hỏi điện thoại số 965[illegible] và 40987 suốt ngày.

Bán gấp 3 bàn bi da mới 2 tháng. Hỏi 134 Trần quốc Toản (ngang trường đua).

Cơm Tháng
Nhận nấu cơm tháng, bao gia đình Mang tận nhà. Mỗi ngày 6 món, đổi món mỗi bữa. Sạch sẽ, vừa miệng. Có 4 hạng : 12.600đ, 16.500đ, 22.000đ, 32.000đ. Hỏi 290/12 Thành Thái Saigon.

Thiệp Cưới BBC
Quý vị muốn có những Thiệp cưới đẹp, trang nhã, lịch sự, mỹ thuật xin mời tới nhà in BBC số 212/17 đại lộ Nguyễn thiện Thuật Sg sẽ được hoàn toàn vừa ý. Cần gấp có thể chờ 3 tiếng đồng hồ để lấy ngay. Nhận in giấy tờ sổ sách văn phòng bằng máy Hỏi Tây Pầu tối tân Đức Quốc

NHẬN RÚT HẦM CẦU
Văn phòng Chánh 46A Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình. 77 Triệu Đà Chợlớn Máy Đá. Đ.T. 94325

NHIỀU ÁO DÀI đồ bộ
cho trẻ em, khăn trải bàn áo gối thêu tay mẫu sắc hợp thời trang, kỹ đẹp giá đặc biệt.
TÂN HOA
30 Đinh T.Hoàng Đakao Sg

THIỆP CƯỚI
và Danh thiếp in rất mỹ thuật đẹp quí phái. Nhận in các loại sổ sách giấy tờ Công tư sở. Nhà in Gia Long 150 Gia Long — Saigon ĐT-21.503

TIN CẦN THƠ
Quí vị nào cần dùng : — Bàn bi da, bàn đá banh và đồ phụ tùng — Các loại vật dụng uốn tóc. Xin mời đến tiệm Tạp Dồ 19A, Nguyễn thái Học (gần đài chiến sĩ) nơi chuyên bán sỉ và lẻ với giá phải chăng.

Quí vị xuất ngoại

Theo chồng? Đi kết hôn?
LUẬT GIA sẽ dịch thân giải quyết mọi khó khăn cho quí khách tại
327 — 329 Công Lý Saigon (gần cầu). ĐT. 40.841
Hôn thú Việt Mỹ
Giấy sống chung (Lấy ngay)
— Chính thức hóa con mang họ mẹ
— Khai sanh—Con nuôi
Do LUẬT-GIA phụ trách
— Nhận dịch : Anh—Việt—Pháp
— Văn phòng có xe riêng đưa rước quí khách

Nhận đặt sửa. Ống nước điện nhà cửa sổ lan can sửa sắt và sửa lại nhà.. Hỏi [illegible] Chảy số 029 lô V đường Trần [illegible] Tôn (chung cư Minh Mạng).

Tủ Thuốc Tây và quầy hàng toàn mới, bán lại với giá lô. Hỏi 20 Trần nhân Tôn Cholon.

Violon Đức caméra Áo bán 270 Hùng Vương. Thị Nghè từ 15g đến 20giờ.

Tặng phẩm sinh nhật Hôn nhân v.v... mới lạ, đẹp và rẻ. — Kim Hương 63 Pasteur, ĐT 93.518 — Đức Quang 360 Phan đình Phùng ĐT 90.829 — Kim Thịnh 299 Hai Bà Trưng ĐT 40.438 — Ladatrem 135/162 Nguyễn Huệ (Tax) Saigon

NUÔI THÚ
Khỏi tốn tiền ? Quý vị muốn có nộ con vật đẹp chưng tại nhà, Cọp beo Chó, Mèo v.v.. Hãy mang đến nhà bọc da Hổ Cốt Có mua các loại con thú Cọp, Beo, Gấu và xương da v.v Tại 128A Chi Lăng Phú Nhuận.

PIANO ORGAN nhiều kiểu, nhiều hiệu do nguyên thùng mua nay có sẵn giao tận nhà 611 Phan đình Phùng SG ĐT 93.122.

HÃNG LỊCH Thăng Tiến
490 Hồng-t-Tự Saigon ĐT 90.564
«LỊCH 72» nhiều mẫu đẹp Đ kiểu, giao đúng hẹn.

VĂN PHÒNG DỊCH VỤ CÔNG LÝ
333 Công Lý Saigon ĐT : 2058 Hôn thú Việt Mỹ, hôn thú Việt Phi, hôn thú Việt Hàn (làm [illegible] trong 5 ngày) giấy sống chung, khai trước con tuổi, nhìn nhận con, Mẹ thì tục xuất ngoại theo chồng, xuất ngoại kết hôn du lịch Âu, Á, Mỹ và vé máy bay Quốc tế [illegible] dịch và [illegible] các thứ văn kiện Việt ngữ ra Anh, Pháp ngữ và ngược lại. v.v...Công việc cẩn mật tận tình, mau chóng

HÔN THÚ VIỆT-MỸ
bảo đảm — Nhanh chóng Tận tâm
Giấy tờ của Quý Vị được thực hiện ngay sau khi Quý Vị đã giao phó cho văn phòng, — Nhất là các cô ở xa không tốn thời giờ.
Các cô nào ở tỉnh [illegible] chăn Hoa Kỳ không có [illegible] lập Hôn thú tại Việt Nam
— Bố cáo hôn thú (Sang Hoa Kỳ cưới hỏi)
— Hôn thú (thì cưới chồng [illegible])
— Khai sinh (hợp thức hóa khai sinh)
— Giấy sống chung (lấy ngay)
Mời quý vị đến văn phòng :
Nhận dịch
Anh Việt — Việt Anh
371AB Hai Bà Trưng
Tân Định Sg. — ĐT.41.539

Bán nồi nhôm, máy ép, khuôn bọc vải đủ cỡ. Hỏi tại Xóm Chùa đường Nguyễn hữu Cảnh khu Nhà Thờ số 212/170/54.

QUÍ VỊ XUẤT NGOẠI
Cần biết : theo luật lệ hiện hành, chỉ có Hãng Lữ Hành hợp pháp mới có quyền nhận làm các giấy tờ xuất ngoại. Mọi thắc mắc về xuất ngoại quí vị hãy đến :
Hãng Lữ Hành THIÊN NGA
385 đường Trần quý Cáp Saigon

HÃNG LỊCH ĐỒNG NAI
327-329 Trần quý Cáp Saigon ĐT 90 689. Chuyên thực hiện đủ loại lịch : treo tường bỏ túi, Agenda, Bloc để bàn lịch 6 tờ phong cảnh VN và Ngoại quốc bán lẻ. Đại lý Đà Nẵng : Tiệm may Tân Minh 223 C Hùng Vương Đà Nẵng.

CHIROMANCIE
Triết học, Khoa học, Thần học Cao siêu, uyên bác

số Mệnh Trên Bàn Tay
Thấu triệt quá khứ, hiện tại và tương lai trước cuộc sống mịt mùng ảo tạp... Duy nhất đã trên 20 năm qua tại trước nhà.
Giáo Sư HUY KINH
Văn sĩ triết gia. Tiếp khách tại 121 Nguyễn huỳnh Đức — chùa Vĩnh Nghiêm cầu Công Lý tới cây xăng vào bên trái.

THẨM MỸ VIỆN
CẨM - LỆ
[illegible] Đắc Phương CL [illegible]
CẨM LỆ tu nghiệp Nhật [illegible] hợp các cô KIM ANH có nhiều phương pháp mới bảo vệ sắc đẹp cho quý Bà Cô. Đặc Biệt : Mùa Mưa Là Dịp Tốt thay lớp da mặt cổ, tay chân, cần rồi, nhăn nám, thành lớp da mịn màng tươi đẹp. Trong ó hôm sẽ trẻ lại hơn 10 tuổi. Bỏ những tế bào chết trên da mặt.
CHUYÊN TRỊ : Các loại mụn nám sạm tàn nhang. — Làm rụng những ốt ruồi và mụn cóc. Muốn làm eo nhỏ bao nhiêu cũng được. Mập làm ốm — Săn sóc Bộ Ngực Nở Nang theo ý muốn. Có nhiều máy mới tối tân.
— Trang điểm lên Màn Ảnh, Truyền Hình, Dạ Hội Cô Dâu có thợ chuyên môn uốn tóc và chải theo khuôn [illegible] hợp thời trang. Dùng toàn Mỹ Phẩm Pháp-Mỹ. Học sinh có giá đặc biệt. Có phòng nằm tại (may lạnh) Làm việc suốt ngày (nghỉ chủ nhật)
CẨM LỆ kính mời

IN Ronéo số 87 Trịnh minh Thế Khánh Hội Saigon. Nhận in các giấy tờ mau lẹ — giá rẻ.

Thiệp cưới Danh thiếp
Được hiện lên trong vòng 40 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm : Nhà in Tiến Phát, 460 Hai bà Trưng Saigon (ĐT 28925)

Cơm tháng ngon và rẻ, thức ăn tươi đầy đủ sinh tố, thay đổi hằng ngày 800đ 1 xuất có thể dùng cho hai người. Hỏi [illegible] 38/10/22H Trần khắc Chân Tân định hay 480B Hai Bà Trưng (Cầu Kiệu).

Tin nhạc Piano, Organ, Amplifier, Đàn điện, Trống, Zizz, Guitare Classic, Vĩ lon. Đủ phụ tùng nhạc cụ ngoại quốc giá đặc biệt, đủ hiệu đủ kiểu chọn lựa
Tiệm - Đàn PHÚC - TRUNG
104-106 Hồ Văn Ngà Sg.

DÙNG HÌNH ĐEN TRẮNG
Kể cả hình ố vàng thật xưa làm ra :
Hình thờ mộ bia
In màu trên plastic dày
Mặt hình tráng men hóa học hoặc FORMICA. Bền bỉ, đẹp rẻ hơn hết tại VN. Tại HOÀNG VIỆT Electronics, 642 Phan đ. Phùng Sg.

MAITRE KHÁNH - SƠN
18/7 Yên Đỗ — SAIGON

Hơn ba chục năm trước đã coi số mạng cho toàn quyền Pasquier, Cựu Hoàng Bảo-Đại, Đức Vua Cao Miên và gia đình nhà ảnh tụ Khmer Sơn Ngọc Thành
Người ngoại quốc : Pháp, Anh Mỹ Trung Hoa khỏi đem theo thông ngôn

XUẤT NGOẠI - KẾT HÔN
THEO CHỒNG VỀ NƯỚC
● Vị hôn phu là quân nhân ngoại quốc, sắp về nước gấp, không đủ thì giờ lập hôn thú tại Việt Nam.
● Vị hôn phu hiện đang ở tại ngoại quốc. Quí Cô cần lo liệu mọi giấy tờ để xuất ngoại. Xin đến :
Hãng Du Lịch — Lữ Hành
THIÊN - NGA
385 đường Trần Quý Cáp Saigon
● Thiết lập hồ sơ xuất ngoại hợp lệ với các lý do : kết hôn (phải có Tờ Bố Cáo Hôn Thú), Theo chồng về nước (phải lo lập hôn thú), thăm thân nhân.
● Bán vé máy bay đi ngoại quốc
● Nhận dịch Việt-Anh-Pháp
Giải quyết các trường hợp khó khăn, hợp pháp. Quý vị được một cơ sở đứng đắn tận tình giúp đỡ. Công việc bảo đảm, tín cẩn. Các Giấy tờ đều hợp pháp nhanh chóng, đúng hẹn.

PHỞ NGON
25 Nguyễn Bỉnh Khiêm
(cạnh hồ tắm).
33 B Lý thái Tổ
Ngã Bảy (Gần T.L.Đ.L.Đ.)
Phở Tân Tân I và II.
Kính mời

Dọn nhà, đi bành hương, có xe VT lớn và nhiều vật tải nhẹ cho thuê. Hỏi 391 (cũ) 705/31C Trần quốc Toản CL.

Thiệp Cưới mẫu mới
mẫu lạ mỹ thuật
Nhà in KIM-HUNG

SỐ MẠNG
Ai chưa tin sẽ được tin. Con người có số mạng. Nên đến văn phòng.
Nhà Tâm Số Lê bá Hòa
475/13 Lê văn Duyệt Saigon.
Sẽ được giải đáp tường tận, được nhiều chứng thư của các cấp khen tặng và được nhiều báo Ngoại quốc phỏng vấn (cam đoan xem được nhận thù kim).

xuất ngoại
Xin nhớ Sở Du Lịch Lê Phong (LELION LEFORT) số 213 Tự Do Saigon. Mở cửa từ 8 năm nay.

THUỐC MỚI TRỊ :
Hen - Suyễn
SI - RÔ
RENASTHMAN
Hiệu dầu nai-La-bô Bécé, Bán tại các nhà thuốc Tây. KN28M/BYT/QCDP.

SI. RÔ
BIONERGAN
EXPECTORANT
Trị mau lẹ và công hiệu CÁC CHỨNG
HO — SUYỄN
Long đàm — Dễ ngủ
19 M/BYT/QCDP
Có bán tại các nhà thuốc tây.

Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

[illegible] được trình bày trong thông điệp ngày 15-11 của TT Thiệu đọc trước lưỡng viện Quốc Hội, như Chính Luận đã nhận xét ngay từ bài đầu (CL 17-11) là một tác phẩm chẳng có đầu, chẳng có đuôi, mà chỉ có mỗi một khúc giữa. Cái khúc giữa này, sau đó, được các phụ tá kinh tài của TT Thiệu cụ thể hóa và chi tiết hóa bằng hai tập tài liệu dày cộm gọi là 40 biện pháp chỉ cốt sửa đổi thuế khóa để thu thêm cho được càng nhiều tiền càng hay. Nói nôm na đó chỉ là cách xoay tiền, xoay ngoài không được bèn xoay trong và cái bên trong bị xoay thì chẳng ai khác hơn đám dân chúng hiện khó thể thôi ăn cơm và khó thể chừa uống thuốc. Và, cái cách xoay như thế thì nói gì đến cổ điển hay tân tiến, chẳng qua chỉ là cách « khôn nhà, dại chợ », « gà què ăn quẩn cối xay » !

Vậy thì khi nhận xét về loạt biện pháp mà chính phủ vừa ban hành, Chính Luận chỉ trình bày cái tính cách luẩn quẩn, luýnh quýnh, cầu thả, ẩu tả trong các hành động của chính phủ nhằm vá víu tạm bợ cái giỏ ngân qũy không có đáy. Còn như những điều được gọi là cách mạng kinh tế để cách mạng dân sinh mở đầu kỷ nguyên tự do kinh doanh thì tự nó đã giải quyết lấy nó : vừa chui ra khỏi phòng lạnh đã héo queo héo quắt.

Vấn đề mà Chính Luận đặt ra nhân dịp Chính Phủ ban hành một loạt biện pháp kinh tài là vấn đề Chính Phủ phải có một chính sách. Nếu chính phủ cố tình làm ăn luộm thuộm vá víu — bất cứ vì dụng đích gì — thì Quốc Hội phải có tiếng nói, phải đòi hỏi cho có một chính sách. Và một chính sách như vậy thì không thể chỉ là những điều mơ ước viễn vông, cũng không thể chỉ do sự viễn khiển từ bên ngoài, mà phải căn cứ trên thực tế của đất, nước và quyền lợi của dân tộc.

Chỉ tiếc rằng cho tới nay, điều hể hả nhất của chính phủ về cuộc cách mạng kinh tài thì chẳng gì khác hơn là hy vọng có thể chắc chắn thu thêm được trên 30 tỷ bạc. Ngược lại tại Quốc Hội, ngoại trừ một số ít đến nỗi không thể tưởng tượng được, đã đề cập đến vấn đề vào đúng cái chỗ và đúng cái mức phải đề cập, kỳ dư chỉ mới là những điều vụn vặt !

CHÍNH LUẬN

---

8 TIẾP THEO TRANG 1

kết thúc chiến cuộc, nếu hội nghị SALT thành công, nếu chuyến du hành sang Bắc kinh có hiệu quả, nếu các thành phố đều yên tĩnh, nếu kinh tế được phục hồi và số thất nghiệp giảm bớt.

Trong khi đó, Nghị sĩ Henry Jackson thuộc đảng Dân chủ hôm nay tiên đoán là vấn đề kinh tế sẽ làm Tổng Thống Nixon thất cử trong năm 72.

NS Jackson tuyên bố trên đài truyền hình rằng giới tiêu thụ và giới doanh nghiệp Mỹ đã hết tin tưởng vào chính phủ Nixon và rằng chính phủ này đã mất tín nhiệm với dân chúng về vấn đề kinh tế.

NS Jackson cho rằng TT Nixon có thể giải quyết vấn đề VN và ông đang giải quyết, nhưng ông không làm giảm được nạn thất nghiệp tới mức đáng kể.

---

9 TIẾP THEO TRANG 1

trưởng Ngân Khố John Connally phủ nhậm nguồn tin báo chí cho rằng ông sẽ đề nghị định lại đồng Mỹ kim qua việc tăng giá vàng tại phiên họp La Mã sắp tới.

Ông nói rằng « lập trường của Hoa kỳ về giá vàng rất rõ ràng và đa số quốc gia trên thế giới phải bỏ kim bản vị trong cơ cấu tiền tệ quốc tế trong tương lai và chúng tôi không muốn nhấn mạnh lại sự quan trọng của vàng. Chúng tôi được mời đến La Mã là để cố gắng tìm giải pháp cho các vấn đề liên quan đến tiền tệ, giao thương và chia xẻ trách nhiệm».

Ô. Connally cũng cho rằng sự tín nhiệm chính sách kinh tài Nixon của giới tiêu thụ Mỹ đã giúp cho kinh tế Mỹ tiến bộ đáng kể. Ông nói không kể có tình trạng suy sụp kinh tế ở Âu châu như một vài người bi quan từng báo động.

---

3 TIẾP THEO TRANG 1

Tại Vĩnh Bình, Nghĩa quân hạ 8 địch tại gần quận lỵ Cầu Ngang.

Sáng hôm qua, 3 chiếc F4 của Không lực Hoakỳ đang oanh tạc ngăn chặn đường tiếp tế của địch ở Lào thì bị một dàn phòng không BV tại đèo Mụ Giạ, cách phía Đông biên giới Lào ngót 2cs, tấn công. Các phi cơ Mỹ liền phản ứng tự vệ và dội bom vị trí phòng không của địch. Kết quả không rõ. Phi cơ HK vô sự.

Chiều hôm qua, 2 chiếc F-4 khác của không lực Hoakỳ oanh tạc đường tiếp tế bị một dàn cao xạ BV tại 3 cây số Đông Đông Nam đèo Ban Karai (trong lãnh thổ BV) tấn công. Các phi cơ Mỹ phản ứng tự vệ bằng bom gây hư hại một dàn cao xạ BV. Phi cơ Hoa Kỳ vô sự.

Chiều thứ Hai, một phát ngôn viên quân sự Mỹ loan báo tính đến ngày 18-11 chỉ còn 185.000 binh sĩ Mỹ trên lãnh thổ VNCH. Như vậy chỉ còn 1000 binh sĩ nữa rút đi là mức tối đa 184.000 quân do TT Nixon ấn định vào ngày 1-12-71 được đáp ứng.

Chiến sự Lào

VẠN TƯỢNG, 22-11 (AP)— Bộ Quốc Phòng Ai Lao hôm thứ Hai loan báo binh sĩ CSBV với sự yểm trợ của chiến xa do Nga xô chế tạo đã tràn chiếm 4 vị trí của quân chính phủ tại vùng cánh chảo Nam Lào trong cuối tuần qua. Một phát ngôn viên cho biết các trận đánh ở cấp tiểu đoàn được tập trung quanh Muong Phalane, khoảng 320 cây số ĐN Vạn Tượng và ở triền phía Tây đường mòn HCM.

Sau nhiều lần toan tấn công vào thị trấn Muong Phalane do Cộng quân chiếm giữ, các lực lượng Lào đã bị đánh bại phải rút quân ra khoảng 20 cây số Tây thị trấn. Có 11 binh sĩ Lào và 22 quân CSBV bị thiệt mạng trong trận đánh cuối tuần.

Các phản lực cơ Phantom Hoakỳ đã hủy diệt 1 trong 2 chiến xa PT76 của địch ở vùng ngoại ô Muong Phalane và có lẽ cả chiếc thứ hai cũng bị phá hủy.

Tại Cánh Đồng Chum, chung quanh Muong Soui, Cộng quân lại pháo kích uy hiếp các vị trí quân chính phủ. Phát ngôn viên, tướng Thongphan Knoksy cho biết, có 20 binh sĩ Lào bị thiệt mạng và 57 bị thương trong các trận giao tranh lẻ tẻ hôm cuối tuần tại vùng này.

Trong khi đó, có tin quân CSBV và đồ tiếp tế được điều động về vùng Đông Bắc và Nam Lào. Người ta tiên đoán Cộng quân dự định mở cuộc tấn công lớn để lấy lại những gì đã mất trong mùa mưa.

Theo tin AFP, 2 tiểu đoàn lực lượng đặc biệt Lào được trực thăng vận trong cuối tuần qua đã đánh chiếm được Ban Phone, (Hạ Lào) một trong những địa điểm chiến lược quan trọng nhất trên đường mòn HCM trong khi quân đội Lào phải bỏ Muong Phalane vì áp lực quá mạnh của Cq. Không quân Mỹ đã oanh kích dữ dội vào Ban Phone trước khi quân Lào được đưa tới và hình như không có sự kháng cự nào của địch quân, thị trấn Ban Phone chỉ còn lại khoảng vài trăm thường dân.

Hiện nay người ta đang tự hỏi liệu có tiến để chiếm Thateng cách Tây Ban Phone 40cs không và để mở màn cho một chiến dịch rộng lớn nhằm cắt đứt đường mòn HCM.

---

4 TIẾP THEO TRANG 1

ở Miền Trung. Cuộc chiến này khởi sự bùng nổ ở Đà Nẵng nơi đại bài Lưu Hoành độc chiếm số gạo ướt và bộ Kinh tế thì không xem xét quá thực cả trăm tấn gạo có ướt hay không. Các tiểu bài và đại bài khác ở Đà Nẵng cũng tố ông Hoành đã vơ hết gạo khiến họ chả làm ăn gì được.

(LVT)

Ấn Quang lo trấn an

Hội Đồng VHĐ Ấn Quang sáng hôm nay bất thần đình hoãn phiên họp của Lưỡng Viện ẤQ 1 ngày để công bố 1 bản Thông cáo nhằm trấn an dư luận quần chúng Phật tử đã hoang mang vì phiên họp của các nhà lãnh đạo PG Ấn Quang kéo dài đã quá lâu.

Bản Thông cáo của văn phòng VHĐ hôm nay xác nhận «Đại Hội kỳ 4 dù muốn dù không cũng sẽ được khai diễn giữa lúc tình hình đất nước đã và đang lâm vào tình trạng khủng hoảng trầm trọng hơn bao giờ hết».

Bản Thông Cáo cho biết, Hội Đồng VHĐ cũng đã dành nhiều thì giờ để «phối kiểm nghiên cứu tình hình và dự liệu những gì có thể xảy ra từ các phía bên ngoài đưa đến có ảnh hưởng xa gần lợi hại cho sinh hoạt lâu dài của GH».

TT Huyền Quang TTK Ấn Quang cũng xác nhận rằng Hội Đồng VHĐ sẽ tiếp tục họp nữa để «kiểm điểm toàn bộ Phật sự trong nhiều năm qua, đồng thời dự thảo các đề án Phật sự cho niên khóa mới.» T.T. Huyền Quang cho hay, về vấn đề nhân sự, Tân Ban Chỉ Đạo VHĐ cũng được bàn thảo «một cách cẩn thận» và «tương đối ổn thỏa tốt đẹp».

Trong khi đó, nguồn tin thân cận VHĐ cho hay, trong phiên họp ngoài việc thảo luận tình hình nội bộ trong 3 năm qua, các nhà lãnh đạo ẤQ cũng đã đặc biệt chú trọng về các biến chuyển quốc tế, trong đó có những nhận định của TT Huyền Vi từ Ấn Độ gửi về. Phiên họp cũng thảo luận đặc biệt về bản Thông điệp của Đức Tăng Thống Thích Tịnh Khiết kêu gọi ngừng bắn tại ĐD.

Mặt khác, sáng nay ĐĐ Nhất Thường, phụ tá TTK Viện Hóa Đạo Ấn Quang đã lên cho hay văn phòng VHQ chưa hề hay biết gì về tin «một phụ tá của ông Kissinger đã gặp Ấn Quang để thăm dò về việc sửa đổi Hiến Pháp». (AT)

Chính thức ra lệnh dời Chợ Cá

Sáng nay Tòa Đô Chính ra thông cáo cho biết :

«Vì nhu cầu chỉnh trang chợ Trần Quốc Toản và chiếu quyết nghị của Hội Đồng Đô Thành ngày 22-11-71, Tòa Đô Chánh quyết định dời các vựa cá biển tại chợ Trần Quốc Toản sang Ngư Cảng Chánh Hưng, kể từ ngày phổ biến thông cáo này đến hết ngày 30-11-71, là thời hạn chót.

• Việc buôn bán cá biển tại chợ Trần Quốc Toản sẽ chấm dứt kể từ ngày 1-12-1971. Các giới ngư phủ, các chủ vựa cá và các bạn hàng sẽ được tiếp tục buôn bán tại Ngư Cảng Chánh Hưng, trong một khu nhà lồng diện tích 25thx73th. Tất cả các xe cá biển tuyệt đối không được phép đem cá đến chợ Trần quốc Toản kể từ 1-12-1971.

• Sau thời hạn nói trên, các chủ vựa cá biển hợp lệ tại chợ Trần quốc Toản không dời sang Ngư Cảng Chánh Hưng sẽ không được cấp chỗ tại Ngư Cảng này và mọi sự khiếu nại sẽ không được cứu xét».

---

7 TIẾP THEO TRANG 1

đó có 2100 binh sĩ Hoàng gia, 4100 biệt kích quân Vang Pao, 1200 binh sĩ Thái Lan, hơn 40 Sĩ quan từ cấp Úy đến Đại tá của VNCH, Thái Lan và Hoa Kỳ, thu và phá hủy hơn 1.900 súng các loại, trong đó có 14 đại bác từ 105 đến 106 ly, phá hủy rất nhiều phương tiện chiến tranh, bắn rơi 49 máy bay, phá 25 quân xa, đánh thiệt hại nặng hơn 20 đoàn xe cơ động và 10 tiểu đoàn khác trong số có 2 tiểu đoàn Thái, tiêu diệt 3 trận địa đại bác.

Bản thông cáo được công bố tại Hà nội cho rằng những «chiến thắng» trên đây «làm cho học thuyết Nixon bị thất bại nặng nề hơn» tại ĐD, đồng thời là « đòn cảnh cáo nghiêm khắc» đối với Thái Lan muốn chặn CS ngay trên đất Lào.

Bản thông cáo vạch rõ : hiện nay mùa khô đã bắt đầu, kẻ địch « đang cố thực hiện những âm mưu và những bước phiêu lưu quân sự mới, đẩy mạnh việc thực hiện những thủ đoạn thâm độc và tàn bạo về chính trị và chiến tranh tâm lý của chúng nhằm thực hiện học thuyết Nixon ở ĐD cũng như ở Lào».

Bản thông cáo viết tiếp CS quyết «chủ động tiến công đánh mạnh mẽ và liên tục, đề cao tinh thần cảnh giác cách mạng» quyết đánh cho CS thắng và cho địch thua.

Tin Mừng

Được tin ngày 26-11/71 Ông Bà PHẠM-VĂN-PHƯỜNG sẽ làm lễ vu qui cho Trưởng Nữ :

Phạm-Thị-Lộc

kết duyên cùng

Đinh-Văn-Hời

Gởi lời mừng hai họ PHẠM—ĐINH và chúc 2 cháu LỘC—HỜI duyên may phận đẹp.

HẢI-ÂU-TỬ

Tin Mừng

Thành thực chúc

G. S. NGUYỄN-THỊ-KIM-NGUYÊN

CÙNG

Bạn ĐẶNG - VŨ - NGỌC

Trăm Năm Hạnh Phúc và mừng Hai Họ NGUYỄN — ĐẶNG.

BAN GIÁO SƯ

Trung Học Nguyễn Bá Tòng Saigon

Tin Mừng

Được Hồng Thiệp :

Giáo Sư Nguyễn - Cao - Mỹ

Đẹp Duyên cùng

Cô Trần-Thy Kym-Phương

Thành thật chúc đôi bạn trăm năm hạnh phúc.

TRẦN-NGỌC-TRÁC

Tin Mừng

Được Hồng Thiệp báo tin ngày 27-11-1971, Thẩm Phán Công Tố

Lê - Thị - Đông - Thi

đẹp duyên cùng Thẩm Phán Xử Án

Đoàn - La

Thân chúc Tân Lang và Tân Giai Nhân trăm năm Hạnh Phúc.

Biện Lý và toàn thể Nhân Viên

Biện Lý Cuộc Tòa Sơ Thẩm Bình Thuận

RADIO «NATIONAL»

Đã có sẵn :

— R-1037	1 Band
— R-222J	2 Band
— R-237J	2 Band
— R-310Y	3 Band
— R-311	3 Band
— R-312	3 Band
— R-330	3 Band
— R-1400	4 Band

(trung tuần tháng 12/1971)

Quý khách mua sĩ xin liên lạc với các đại lý :

— **TÂM-HƯNG,**
36 Tạ Thu Thâu, Saigon. Điện Thoại : 23.793

— **BÌNH-MINH,**
26 Tạ Thu Thâu, Saigon. Điện Thoại : 24.392

— **NAM-PHÁT,**
536 Phan Thanh Giản, Saigon : Điện Thoại : 92.277

— **ĐỒNG-KHÁNH,**
311 Đồng Khánh, Cholon. Điện Thoại : 38.317

— **TÂN-BÌNH,**
734 Phan Thanh Giản, Saigon. Điện Thoại : 92.806

THỨC ĐÊM, ĐI XA, LAO-LỰC NHIỀU,
CỬU-LONG HOÀN
VÕ-ĐÌNH-DẦN
Bổ huyết, Dưỡng tâm, Tráng thận

DÙNG HÌNH ĐEN TRẮNG
đổi ra

HÌNH MÀU MỘ BIA

In trên plastic

Mặt bình ép FORMICA dày. Bền bỉ, đẹp rẻ hơn hết tại VN. Tại HOÀNG-VIỆT Electronics, 647 Phan đình Phùng, Saigon.

215/G8

TT Sang băng HOÀN-MỸ do Nhạc Sĩ Tuấn Khanh điều khiển. Nổi tiếng vì kỹ thuật độc đáo, dùng toàn máy Teac A4010SL Cassette Teac Stéreo. Đầy đủ băng nhạc mới và hay nhất. Trả băng theo nhu cầu quý khách 400$ 1 cuốn 1800F. kể từ nay đến 1-1-72 HOÀN-MỸ sẽ thâu tặng quý khách một cuốn băng nếu quý vị có đủ 6 phiếu thâu băng của HOÀN-MỸ 215/G8 Cư Xá Chu Mạnh Trinh Chi Lăng Phú Nhuận.

CẦN THUÊ

Villa nhỏ hay một phần của villa, mặt đường vững. Saigon để làm văn phòng Điều kiện dễ dàng. Xin liên lạc số 6 Yên Đổ ĐT 40.476.

KHÓC BẠN

Bùi - Quý - Nhân

Khóc mày nằm xuống với muôn vạn tiếc thương.

VŨ-HUY-KIM — HOÀNG-VĂN-AN
VŨ-LÂM — PHẠM-ĐÌNH-ANH

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ tất cả Quý Ông Bà, Quý Cô và các thân bằng quyến thuộc xa gần đã tận tình giúp đỡ. Phân ưu, Phúng điếu và tiễn đưa linh cữu Con và Chồng chúng tôi :

Cố Đại Úy TRẦN - NGỌC - ÁN

Tử thương tại Xuyên Mộc (Phước Tuy) ngày 17-11-1971. Hưởng thọ 34 tuổi.

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ xuất, kính xin Quý vị niệm tình tha thứ.

Cha : Ông TRẦN-NGỌC-ẨN Vợ : ĐINH-THỊ-ĐIỆP và các con
Em trai : Trần Ngọc Ân CSQG/K3.
Em gái : Trần Kim Ánh, Tổng Nha Thuế Vụ Saigon

Ban Giám Đốc Saigon Tửu Lầu

Trân trọng để lời chân thành cảm tạ chư Quý Vị Thân Thương, Sĩ Thứ ở Thủ đô đã vui lòng đến dự tiệc trà tổ chức nhân dịp khai trương Tửu Lầu của chúng tôi.

Sự hưởng ứng rất đông đảo của Quý Vị đã làm chúng tôi nở lòng và sẽ xin cố hết sức tổ chức Tửu Lầu cho thật chu đáo để đáp lại thịnh tình của Quý Vị.

Xin Quý Vị tin chắc rằng từ nay Saigon Tửu Lầu sẽ là nơi gặp gỡ lý tưởng để thưởng thức cao lương mỹ vị trong những cuộc hội họp thân hữu.

Kính tạ.

SAIGON TỬU LẦU

53, Trần Hưng Đạo Saigon Đ.T. : số mới 93.797

Liên-Trường Đại Hội

Kính mời tất cả Anh, Chị, Em **LIÊN-TRƯỜNG** vui lòng đến tham dự Đại Hội Thường Niên, tổ chức vào **9 giờ sáng Chủ Nhựt 12-12-71**, tại Trụ Sở của Hội, số 1 đường Hùng Vương, Saigon.

Ban Quản Trị mong được gặp tất cả Anh, Chị, Em trong ngày Đại Hội để cùng nhau chúng ta hoạch định chương trình hoạt động trong những ngày sắp tới và luôn dịp quan sát Trụ Sở mới cùng CHẨN Y VIỆN **LIÊN-TRƯỜNG** mà quý Anh, Chị, Em hằng mong đợi, do Hội chúng ta vừa thành lập.

Trung-Tâm Giáo-Dục Tráng-Niên LIÊN - TRƯỜNG

TRÂN TRỌNG THÔNG BÁO :

Sau **4 Khóa cấp tốc** KỸ-THUẬT NGÂN-HÀNG, Trung Tâm đã huấn luyện được một số Học Viên kỷ lục, trên 3.300 người, chia ra thành 66 lớp. Sự kiện này nói lên tín nhiệm nồng nhiệt mà đồng bào Thủ Đô cũng như các Ngân Hàng đã dành cho Trung Tâm.

Đúng theo chương trình đã dự định, **Trung Tâm sẽ khai giảng khóa V Cấp Tốc Kỹ-Thuật Ngân-Hàng và cũng là khóa chót của niên khóa 1971—72 vào ngày :**

06 - 12 - 1971

VỚI 2 CHỨNG CHỈ :

1) KẾ-TOÁN ĐẠI-CƯƠNG
2) NGHIỆP-VỤ NGÂN-QUỸ

Học Viên có thể ghi tên giữ chỗ trước vào KHÓA V, từ ngày ra Thông Cáo này đến ngày nhập học.

Sau KHÓA V, Trung Tâm sẽ không thâu thêm Học Viên mới nữa để chỉ giảng 6 chứng chỉ kế tiếp và huấn luyện các Học Viên hiện hữu cho đến khi tốt nghiệp.

Niên khóa 1972—1973 sẽ mở vào khoảng tháng **8-1972.**

Muốn biết thêm chi tiết, yêu cầu liên lạc với Văn Phòng Trung Tâm, số 280 **THÀNH THÁI**, Saigon (Đ.T. : 25.843).

Nhắn Tin

Gởi cô MAI-TÂM, Sinh Viên báo chí Đại Học Đà Lạt. Xin cô vui lòng hoàn lại cho tòa soạn các tập luận văn mà tòa soạn đã cho cô mượn để tham khảo sau khi có thư giới thiệu của Giáo Sư LINH.

Phân Ưu

Được tin buồn

Cụ Vũ - Tự - Tăng

Pháp Danh PHÚC-THỌ

THÂN-PHỤ bạn VŨ-TRỌNG-ĐÀO đã tạ thế ngày 20-11-1971.

Xin chân thành chia buồn cùng bạn ĐÀO và tang quyến, xin cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

NGUYỄN-THĂNG-THU
PHẠM-VIẾT-LỊCH
LÊ-VĂN-ANH

CHIA BUỒN

Được tin :

Thân - Phụ

Trung Tá TRẦN-THÚ, Không Đoàn Trưởng Không Đoàn Yểm Cơ Đà Nẵng đã tạ thế ngày 19-11-71, thành thật chia buồn cùng Trung Tá THÚ và gia quyến và xin chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Anh Em Sĩ Quan Salon Khóa 54 và 55
và Trung Tá ĐOÀN-VĂN-ĐỆ

Phân Ưu

Hay tin trễ : Cố Đại Úy Phi Công

NGÔ - VĨNH - TRUNG

chồng Bà PHẠM-THỊ-NGUYỆT tùng sự tại Tổng Nha Ngân Khố Saigon ; đã anh dũng đền nợ nước.

Chúng tôi và toàn thể nhân viên Ty Ngân Khố Cần Thơ, thành thật chia buồn cùng Bà Nguyệt và tang quyến. Cầu nguyện linh hồn Cố Đại Úy được tiêu diêu miền cực lạc.

Hãng thầu HUYNH-LONG-TUYEN

PHÂN ƯU

Được tin :

THÂN-MẪU B. S. ĐẠI-PHI-VÂN

vừa tạ thế tại Saigon ngày 18-11-1971.

Chúng tôi thành thật chia xớt nỗi đau buồn với Bạn VÂN cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Bác sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

BS NHẬT — BS HOA
BS HỒNG — DS VIÊN
BS TRẠCH

PHÂN ƯU

Được tin :

THÂN - MẪU

Dân Biểu NGUYỄN - VĂN - DIỆU

từ trần ngày 20-11-1971 tại Mỹ Lồng Giồng Trôm, Tỉnh Kiến Hòa, hưởng thọ 69 tuổi.

Xin thành thật chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Một số Dân-Biểu Thân-Hữu

CẦN BÀ BẾP

Thạo nấu cơm Tây, Việt cho nhà mười người ăn., lương hậu, tại Thông Tây Hội, Gò Vấp.

TUYỂN TÀI XẾ

Biết trông coi và sửa xe làm cho cơ quan từ thiện tại Thông Tây Hội. Liên Lạc tại 40 Hiền Vương, lầu 4 Saigon.

Cần Tuyển Gấp

- — 1 Giám Thị Công Trường có kinh nghiệm
- — 1 Cán sự điện
- — 1 Thơ ký kỹ thuật
- — 2 Kỹ sư Công Chánh
- — 1 Cán sự Công Chánh
- — 1 Cán sự Bách khoa Trung cấp
- — 1 Cán sự Kiến trúc
- — 2 Tài xế.

NƠI PHỤC VỤ : Saigòn, Đà Nẵng, Cần Thơ

Các ứng viên phải hợp lệ tình trạng quân dịch.

Xin liên lạc với Phòng Hành Chánh/NV của Công ty Quốc gia Khuếch Trương Khu Kỹ Nghệ (SONADEZI) 40, đại lộ Nguyễn Huệ (lầu 1) — Saigon trong những ngày, giờ làm việc.

Saigon, ngày 18 tháng 11 năm 1971
CÔNG TY QUỐC GIA
KHUẾCH TRƯƠNG KHU KỸ NGHỆ

CÁO PHÓ

Chúng tôi lấy làm đau đớn báo tin buồn cùng thân bằng quyến thuộc :

Bà HOÀNG - HỮU - KIỀU

Nhủ danh VŨ-THỊ-NGA

đã tạ thế tại tư gia số 17A Bùi Chu Saigon vào ngày 22-11-1971 hưởng thọ 71 tuổi.

Lễ an táng sẽ cử hành lúc 8 giờ 30 ngày 25-11-1971 tại nghĩa trang Mạc Đĩnh Chi, Saigon.

Chồng : HOÀNG-HỮU-KIỀU
Trưởng Nam : Thiếu Tá Hoàng Hữu Cù, vợ và các con
Thứ Nam : Trung Úy Hoàng Hữu Phiên, vợ và các con
« : Trung Úy Hoàng Hữu Hợp, vợ và các con
« : Hoàng Hữu Diệu
Con gái : Hoàng Thị Kim Phùng, chồng Nguyễn Mạnh Khôi và các con

---

CÁO PHÓ

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc :

Cụ Bà

PHAN-NGOẠN-NGỌC

Nhũ Danh NGUYỄN-THỊ-ĐỎ Pháp Danh DIỆU-AN

Đã từ trần hồi 22g ngày 20-11-61 nhằm ngày mồng Ba Tân Hợi tại tư gia số 14/6 đường Phan Bội Châu Gia Định. Hưởng thọ 81 tuổi.

Tang lễ sẽ cử hành hồi 10g sáng ngày 26-11-71 tức mồng 9 Âm lịch và an táng tại nghĩa trang gia đình Thông Tây Hội (Gia Định).

Trưởng nữ : Phan Thị Hợi chồng Huỳnh Văn Đàm và các con
Thứ nữ : Phan Thị Thân chồng Nguyễn Văn Lộc và các con
Em trai : Nguyễn Văn Đẩy, vợ, các con, cháu, chắt.
: Nguyễn Văn Nho, vợ và các con
Đồng Khấp Báo
Cáo Phó này thay thế thiệp tang

Phân Ưu

Cố Thiếu Tá Bùi - Quý - Nhân

Bảo Quốc Huân Chương Đệ Ngũ Đẳng
kèm Anh Dũng Bội Tinh Ngành Dương Liễu
Đã Anh Dũng hy sinh vì Tổ Quốc ngày 20-11-71.

T/Tá Phi Đoàn Trưởng cùng toàn thể NVPH PĐ 223 đau đớn chia buồn cùng tang quyến. Cầu chúc Anh hồn Cố Th/Tá BÙI-QUÝ-NHÂN sớm tiêu diêu miền cực lạc.

T/Tá PĐT cùng toàn thể NVPH
PĐ 223

Phân Ưu

Được hung tin :

Cố Hạ Sĩ Nguyễn - Văn - Anh

đã tử nạn vì công vụ tại Hố Nai, ngày 17-11-71.

Trung Tá CHT cùng toàn thể quân nhân các cấp thuộc TTHL/SĐ18/BB Thành thực chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn cố HS sớm về cõi Phật.

PHÂN ƯU

Được tin :

Thân-Phụ

Giáo Sư VŨ-THANH-BINH vừa mệnh chung tại tư gia số 95/129 Trương Minh Ký

Ban Giám Đốc, Giáo Sư và toàn thể Học sinh Trường Phan Sào Nam thành thật chia buồn cùng Giáo Sư và tang quyến và cầu chúc linh hồn Cụ được tiêu diêu miền cực lạc.

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ các đoàn thể, quí vị Đạo Hữu Cao Đài và thân bằng quyến thuộc đã đến chia buồn, phúng điếu và tiễn đưa linh cữu :

Bà Quả Phụ Lê - Hữu - Huấn

Nhủ Danh LÊ - THỊ - KIỀM

t[illegible] ngày [illegible]-11-1971 nhằm 29 tháng 9 âm lịch năm Tân Hợi (hưởng [illegible]), tại tư gia số 11 đường Lưu [illegible] Thị Xã Cần Thơ.

Trong lúc tang gia bối rối nếu có điều chi sơ xuất kính xin Quí Vị niệm tình tha thứ.

Em trai : Lê Văn Hoạch, vợ, các con và các cháu
: Lê Quang Hộ, vợ, các con và các cháu
: Lê Quang Nghi, các con và các cháu
: Lê Văn Huấn, vợ, các con và các cháu
: Lê Quang Mười, vợ, các con và các cháu
: Lê Quang Vinh và các con
: Bà Quả Phụ Lê Quang Tình, các con và các cháu
Em gái : Lê Thị Mùi, các con và các cháu
: Lê Thị Ngọc, chồng các con và các cháu
: Lê Thị Ân, chồng, các con và các cháu
Con trai : Lê Văn Tường, vợ, và các con
: Lê Hữu Từ, vợ các con và các cháu
Con gái : Lê Thị Ba, chồng, các con và các cháu
Tang Gia Đồng Cảm Tạ

Thời Đại lên Cung Trăng

SOFT CONTACT LENS

MẮT KÍNH MỀM
VÔ HÌNH RA ĐỜI

Mới nhất của Tây Đức lần đầu tiên xuất hiện tại Việt Nam

Làm cho mọi người đeo giọng kính hiện nay khỏi đeo nữa, phục hồi sự hấp dẫn của đôi mắt.

Do Cô RUTH CHEN điều khiển, một chuyên viên chuyên môn về SOFT CONTACT LENS vừa từ Taipei đến Saigon tại :

OPTICRIT CO.

416 — 418 Đại lộ Đồng Khánh Cholon. Tel : 37.012

Sẵn sàng khám thử và giải đáp miễn phí mọi vấn đề cho Quý Vị đã mang hay dự định mang CONTACT LENS.